



International Union of Forest Research Organizations
Union Internationale des Instituts de Recherches Forestières
Internationaler Verband Forstlicher Forschungsanstalten
Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal

IUFRO World Series Vol. 9-ch

IUFRO Secretariat Vienna 2003

TERMINOLOGY OF FOREST MANAGEMENT PLANNING (Forsteinrichtung)

Terms and Definitions in Traditional and Simplified Chinese

Equivalent terms in German, English,
French, Spanish, Italian, Portuguese,
Hungarian, Romanian and Japanese

Shuen Chao WU

IUFRO 4.04.07 Silva Plan and Silva Voc



Council of Agriculture, Executive Yuan
Sun Hai Cultural Foundation
Chen Ten Shin Cultural and Educational Foundation

Recommended catalogue entry:

Terminology of Forest Management. Terms and Definitions in Traditional and Simplified Chinese. Equivalent terms in German, English, French, Spanish, Italian, Portuguese, Hungarian, Romanian and Japanese. Shuen Chao WU. IUFRO 4.04.07 SilvaPlan and IUFRO's Terminology Project SilvaVoc. Vienna: IUFRO, 2003. (IUFRO World Series Vol.9-ch)

ISBN 3-901347-44-5

ISSN 1016-3263

FDC: 6-(038):5-(038)

Published and available from:

IUFRO Secretariat, Mariabrunn (BFW), Hauptstrasse 7, A-1140 Vienna, Austria
Tel.: +43-1-877 01 51 - 0
Fax: +43-1-877 01 51 - 50
E-Mail: office@iufro.org
Website: <http://www.iufro.org>

© Copyright 2003 by IUFRO Secretariat Vienna

Project Coordination: Renate Prüller

Price: US\$ 30

Reduced price: US\$ 20 (for orders before the end of 2003)

Printed by:

Pammer Druck, Offsetdruckerei Johann Pammer, Linzerstrasse 179, A-3003
Gablitz, Austria

Part I:

Terms and Definitions in Traditional Chinese

第一部份：

繁體中文版

序

Othmar Griess

1990年在蒙特婁舉行之第19屆國際林學研究機構聯合會世界大會時，發行“森林經營學辭典”作為IUFRO世界叢刊系列之第一冊，並為之序。此辭典自念頭興起，經過18年的漫長歲月，才實現出版。而且沒人會預料該辭典最後會引起許多人的關心。

當時我表明只以此一本辭典是不足以保證能共同理解，希望為加強達成其目的，需要包含有專業概念之定義的專書出版，一方面期望翻譯名詞之正確，另一方面亦在其本國無相對的適當名詞（用語）時，要有表明其名詞對原語意義的辭典。需要有此辭典的另一理由，乃在於德語“*Forsteinrichtung*（森林經營學）”的專業概念，其已在實務中運作，故在大多數歐洲語文中具有相當適切的語意，但就英語而言，不知何時開始被完全不切合的翻譯而產生誤解。目前在德語“*Forsteinrichtung*”乙詞，就現在普遍使用的英譯“森林經營計畫”理解而言，宜稱為“根據保續收穫的森林規則（調整）”，此根本概念已超過200年以上。

1995年四月，我受IUFRO秘書處邀請，為作林業專用名詞服務活動之一環，選拔適當背景與知識同伴共同來編輯此名詞與其定義作業。此群人於1996年納入為IUFRO 4.04.07工作小組，其後更負責森林經營領域而連結為Silva Voc計畫。

開始要尋找適任的合作人員為最大困難工作，需要熟知森林經營的實際，且對其本國專用名詞亦要有充分知識，並需具相當德文基礎之語言能力等為前提條件，最後能判斷其本國語文之定義與德文定義之相同性或概略相同之程度。能滿足這些條件的適任者，除日語及葡萄牙語外都找到預定之全部語言者。為何在此關係上，特別倚重德語文呢？乃根植於歷史事實。自18世紀後半以來，可保續林業及其衍生之森林經營學已顯要在中歐德語圈發展，而且因此有關森林經營學存有非常豐富的德語文件。

另一難題是要用的專用名詞之選擇。森林經營學深關林業經營之保續收穫規整，係以森林調查、計畫、稽核之三領域作為基礎。「保續收穫」包含生態學及造林學關連之知識，而「收穫規整」，表示要觀察森林之生長趨勢，各種生物的及非生物的影響及其對應的生長反應等意義，因此所謂「規整」，乃以植物病理學、昆蟲學及森林保護，同時統計及林分之成長及現今的稽核等都成為基礎的學問領域。森林經營學是依據應用經濟學及會計學等之研究結果。地圖學也成為不可缺少的知識，因之如數值處理的地理資訊或統計資料，相同包含測量學乃至現代的遙測知識，現已成為森林經營學之一領域。森林經營

學，如此已成為各種應用科學之產物，在各種應用科學領域，常有其自己的專用辭典與其概念之定義。因此經廣泛議論選出一些較常用的專用名詞，所以其他專門領域用語被替代為森林經營用語，又由於配合森林經營之現實，也無法避免改變其他領域之專門用語。我們4.04.07 Silva Plan工作小組，請求大家諒解，由於上述理由致有些跨越其他領域之周邊範圍。

下列人士是當初擔任森林經營學辭典出版計畫之各國語文工作者。

德文	Othmar GRIESS (奧地利) 主持人
	Horst KURTH (德國)
英文	Maarten NIEUWENHUIS (愛爾蘭) 副主持人
法文	Pierre SCHRAM (盧森堡) 副主持人
俄文	起初虛懸
西班牙文	Herbert SIEBERT (智利)
義大利文	Mario BROLL (義大利) Günther UNTERTHINER (義大利)

其後，如下之語言與負責人參加我們的共同作業：

日文	Kenji NAITO (日本)
匈牙利文	Geza GÁSPÁRHANTOS (匈牙利)

當編譯本書期間，獲同仁引介加入工作行列，如刊載於謝辭所列名者。

從1998年起，還考慮列入葡萄牙文，於是擴增工作陣容：

葡萄牙文	Andre GIACINI DE FREITAS (巴西)
------	----------------------------------

我在此強調，所有共同研究者的工作都是榮譽職的參加，即無償（薪水）地提供其時間與知識，我特此向他們全體表示衷心的謝意。

我也感謝對本計畫支援經費的全部機構，特別向日本政府開發援助機構（ODA）表示謝意。

此外，我也要感謝IUFRO擔任「語文協調與

聯絡Silva Voc」之小組召集人Renate PRÜLLER小姐及「資料管理與電子化支援」的Niels BRUUN DE NEERGAARD先生之重大協助，否則此一專業工作之文獻絕不可能完成。

最後要指出，語言乃易於變化，因此我們將繼續努力，使我們的工作持續現代化，計畫依照發行官方IUFRO語文（德文、英文、法文及西班牙文）及日文版本後，製作CD-ROM，此CD-ROM應包括全部其他語文之定義與註解者。

我很歡迎並感謝大家對本書從實務應用上提出的任何提議。在維也納之秘書處也會樂意將所有提議轉達編輯者。

期盼本書在我們日漸增加聯繫的世界中，取得更良好的互相理解。

1998年3月於Raaba

Othmar GRIESS
Coordinator 4.04.07

PREFACE

Othmar Griess

When I wrote the preface of the dictionary "Vocabulary of Forest Management", which could be presented as the first volume of the IUFRO World Series on the occasion of the XIX. IUFRO World Congress in 1990 in Montreal, 18 years had passed since the idea of publishing such a dictionary was first conceived and nobody expected the interest it was eventually to meet with.

I have already then pointed out that mutual understanding cannot be guaranteed with a dictionary alone and have expressed my hope that it would be succeeded by a book in which also the definitions of the technical terms are included in order to additionally verify the translations on the one hand and, if there are no corresponding terms, in order to clarify the meaning in the source language on the other hand. One reason for this desire is that the German technical term "*Forsteinrichtung*", which has an equivalent in most European languages, as it includes the practical side of forestry, has been translated completely inadequately into English some time ago. This resulted in a lot of misunderstanding. The term currently in use, which has to be understood in a very general sense, "*forest management*", should have been translated correctly by "regulation of forests according to the principle of sustained yield", to express at least roughly what the core idea of "*Forsteinrichtung*" has been encompassing for more than 200 years.

In April 1995 I was asked by the IUFRO Secretariat to collaborate - with colleagues with an appropriate background and knowledge who I was to select - in elaborating definitions within the framework of an information service for forest terminology. This group of persons was incorporated as Working Party 4.04.07 *SilvaPlan* in the IUFRO structure in 1996, thus creating also the link to the project *SilvaVoc* for the subject area "*Forsteinrichtung*".

The most difficult task in the beginning was to find suited collaborators. They had to be familiar with the practice of *Forsteinrichtung* and needed a good knowledge of their respective language and had to understand German sufficiently to be able to judge if the definitions in the individual languages are identical or largely similar. With the exception of the Japanese and the Portuguese languages this was accomplished. Why so much emphasis was placed on the German in this connection is rooted in the historical fact that sustainable forestry, and, originating from this, the field *Forsteinrichtung*, have since the second half of the 18th century developed primarily in the German-speaking

part of Central Europe, so that there is also plenty of German technical literature on this subject.

Another difficulty represented the selection of the technical terms to be included. *Forsteinrichtung* deals with the sustained yield regulation in forest management, based on the following classic division: Inventory - planning - control. "Sustained yield" encompasses among other aspects ecological and silvicultural knowledge, "regulation" means observation of trends in growth, in development of biotic as well as abiotic influences and the corresponding reaction to changes; it is thus based on phytopathology, entomology, and forest protection, but also on statistic bases and other areas, such as forest growth and now also controlling. Forest management is based on the findings of applied economics and accountancy. Also cartography is an indispensable factor; therefore surveying, including the current state of knowledge in remote sensing, as well as digital linking of geographic, statistic and verbal data have up to today been part of *Forsteinrichtung*. *Forsteinrichtung* is thus a product of applied sciences, which today often have their own dictionaries and definitions. The Working Party has therefore in extensive discussions made a selection of technical terms frequently occurring in the area of *Forsteinrichtung*. Thus the inclusion of technical terms from other fields as well as the adaptation of such terms to the practice of *Forsteinrichtung* were not generally excluded. We therefore ask for your understanding that the Working Party *SilvaPlan* has also dealt with marginal areas of other scientific fields.

The following persons were working on the language parts originally included in the *Terminology of Forest Management* from the very beginning:

German:	<i>Othmar GRIESS</i> Coordinator <i>Horst KURTH</i>	at de
English:	<i>Maarten NIEUWENHUIS</i> Deputy Coordinator	ie
French	<i>Pierre SCHRAM</i> Deputy Coordinator	lu
Russian	position not filled up to now	
Spanish	<i>Herbert SIEBERT</i>	cl
Italian	<i>Mario BROLL</i> <i>Günther UNTERTHINER</i>	it it

Later Japanese, and Hungarian were added:

Japanese: *Kenji NAITO* jp

Hungarian: *Geza GÁSPÁR HANTOS* hu

In the course of the work further persons were asked for their support by the individual collaborators. The names of these persons are listed in the chapter Acknowledgements.

Since 1998 it has also been considered to include Portuguese. Thus another person joined:

Portuguese: *Andre GIACINI DE FREITAS* br

Basically it is to be emphasized that all collaborators have worked in an honorary capacity. So they have not received any compensation for their time or the knowledge they invested. I would therefore like to express my heartfelt thanks to all of them.

I would also like to thank all organizations that have supported this project financially, especially the Official Development Assistance (ODA) Japan.

I also do not want to miss the opportunity to thank IUFRO, which through Ms. *Renate PRÜLLER* (coordination of the languages, link to SilvaVoc) and Mr. *Niels BRUUN DE NEERGAARD* (data administration and electronic support), has provided valuable assistance in the logistic part of this task. Without them the documentation of this technical work would not have been possible.

Finally it has to be pointed out that languages are subject to constant change. We will make every effort to put our work continually up to date and are planning to produce a CD-ROM after the publication of the book in the official IUFRO languages (German, English, French, and Spanish). This CD-ROM will also contain definitions and remarks in all the other languages mentioned.

I shall be grateful for any suggestions which arise from the use of the book in practice. Suggestions for additions can be sent to the Secretariat in Vienna.

May this work contribute to a better mutual understanding in our increasingly interlinked world.

Raaba, March 1998

Othmar GRIESS
Coordinator 4.04.07

繁體中文版目次

序 <i>Othmar Griess</i>	iii
Preface <i>Othmar Griess</i>	v
繁體中文版目次	vii
中文版辭彙序 吳順昭	viii
Preface of Chinese edition	x
感謝名單	xi
Editorial Annotation	1
編輯體例	2
森林經營學辭彙：	3
1. 森林經營計畫	3
1.1. 林業	3
1.2. 永續性	20
1.3. 森林在空間與時間上的排列	24
1.4. 現實林 / 理想林	36
2. 森林調查 / 稽核 / 施行	40
2.1. 土地	40
2.1.1. 所有權	40
2.1.2. 功能性	42
2.1.3. 區劃	46
2.2. 生育地	50
2.3. 林木	56
2.3.1. 樹木	56
2.3.2. 林分	76
2.4. 調查法	97
2.5. 施行 / 稽核	109
3. 目標設定 / 計畫	113
3.1. 經濟目標 / 生態目標	113
3.2. 林分計畫	120
3.2.1. 更新	121
3.2.2. 撫育	128
3.2.3. 收穫 / 利用	134
3.3. 總體計畫 / 收穫規整	143
3.4. 技術計畫 / 功能計畫 / 開發計畫	149
4. 森林評價	154
5. 編定森林經營計畫之相關資料	159
5.1. 書面資料	159
5.2. 圖集	163
參考文獻	166
中文名詞索引	168
1. 以中文名詞筆劃數次序	168
2. 依中文名詞羅馬拼音字母次序	180

中文版辭彙序

林業科學隨科技發展與社會需求之多元化，愈增加其重要性。森林經營學為林學之樞紐，涵蓋領域相當寬廣，趨向國際化後更加其複雜性，成為林業與林學重要的一課。

林學之發展，於德語國家歷史悠久，數世紀以來更發揚普及全球，成為一門國際性科學。IUFRO自1980年以來積極推動共同語言之共同性課題，在世界各地每年舉辦70次以上國際會議，以加強學術活動，此時編纂此中文多國語言版，更加重其意義。本書為以德文版之名詞與解釋為基本之第一部計畫，繼以完成英、日、西班牙文等多國語言版之著作。我們很高興參與此富有挑戰性工作，擔當中文版辭彙之編譯，甚感責任之重大。全體編審委員與有關林業人員都兢兢業業，全力投入所能，積極參與，以期圓滿達成所付任務。

IUFRO-ROC 聯誼會於1999年接受 IUFRO 總會 Silva Voc 森林語言中文版辭彙編輯計畫委託，即依據已完成之德文版“森林經營計畫”為藍本，擬議編輯中國語文版辭彙。本聯誼會即成立編審小組，置由下列26位委員組成，先搜集國內外資料，進而積極推動編譯，歷經三年，多次討論與修訂而定稿。

中文名詞之遴選，就德文原語意義選擇在林學及林業實務上常用者為準，至德語專用之獨特名詞部分，為期翻譯之真實與適切，自專業概念擬定相對中文名詞，並在定義中加以說明，以供今後之參考應用。

本人首先感謝IUFRO秘書長Heinrich Schmutzenhofer先生提議，由IUFRO-ROC負責編輯本中文版辭彙與尋找所需費用之捐贈與支援，我們遵囑全力以赴，使本工作有好的開始與圓滿的結果。我也要感謝IUFRO 4.04.07主持人Othmar Griess先生與各自負責八國語文版之諸位主事先生及Silva Voc特別小組，Renate Pruller小姐等的努力與卓越貢獻，使中文版終於得成為一國際性林學辭彙叢集之一冊。

本中文版辭彙之順利刊行，承行政院農業委員會(COA)，孫海文化基金會及陳天信文教基金會之經費支援，特此感謝。有關764個中文名詞與其定義解釋，獲全體委員及IUFRO-ROC十二機構會員全力支持與指正，提供許多寶貴意見，

是共同合作的成果，使本書順利完成定稿，送由IUFRO秘書處刊行，本人謹代表聯誼會全體會員及編審小組，表示誠摯之謝意。

本辭彙之編輯，獲編審小組全體委員，勞心、勞力、鼎力支持與奉獻，在此表示誠摯之感謝。沒有他們無私之付出，本書是無法在期限內完成。本辭彙，由於電腦技術與系統之多元化，加之付梓倉促，疏漏謬誤之處，在所難免，尚祈諸先進多多惠予指教，以期日後修訂時更臻完備。

期待本中文版辭彙，立即加入此國際性林業及林學叢刊系列，供國內外華人之利用與參考，成為全球中國語文者林學專業辭彙之重要依據。

吳順昭

2002年5月于台北

中文版編審小組
(依姓氏筆劃為序)

Editorial committee

王松永	Wang, Song-Yung
王秀華	Wang, Cathy Hsiu-Hwa
王亞男	Wang, Ya-Nan
王益真	Wang, Eugene I-Chen
吳順昭	Wu, Shuen-Chao (Chairman)
李明仁	Lee, Ming-Jen
林亞立	Lin, Ya-Lih
柯淳涵	Ko, Chun-Han
邱立文	Chiu, Li-Wen
邱祈榮	Chiou, Chyi-Rong
金恒鑣	King, Hen-Biau
胡弘道	Hu, Hong-Tao
陳周宏	Chen, Jou-Horng
陳昭明	Chen, Chaw-Ming
陳載永	Chen, Tsai-Yung
陳溪洲	Chen, Shi-Chou
堯明才	Yao, Ming-Chai
黃裕星	Huang, Y. Star
黃耀富	Huang, Yaw-Fuh
舒偉烈	Shu, Wei-Lieh
楊政川	Yang, Jeng-Chuan
蔡明哲	Tsai, Ming-Jer
蔣建宗	Tschiang, Chien-Tzung
鄭欽龍	Zheng, Chin-Long
羅紹麟	Lo, Shaw-Lin
羅漢強	Lo, Hann-Chung

2002年5月

Preface of Chinese Edition

Shuen-Chao Wu

With increasing public consciousness and evolving technology advancement, the significance of forest science is growing. Covering a wide spectrum of disciplines, forest management plays the major role of forest science. Globalization increases the complexity of the realm of forest management, an important branch of forestry and forest science.

For several centuries, forest science has been developed in German speaking countries. Now, it develops globally and becomes an international science. IUFRO became a strong advocate for language harmonization since 1980. More than 70 IUFRO international conferences were held to promote science exchange. Hence, it's quite meaningful to amend the Chinese edition. Based on the German edition, the edition of this volume is just the first step, with incoming English, Spanish and Japanese editions. We are glad to contribute by translating the Chinese edition. All editors are very devoted to this challenging task.

Based on the original German terms in "Forest Management Plans", the IUFRO-ROC chapter started to draft the Chinese edition in 1999, commissioned by IUFRO Silva Voc working party. The IUFRO-ROC chapter soon established an editorial committee with 26 members. Starting from extensive information collecting, the edition tasks went through many discussions and meetings, and the draft was finished within a span of three years.

The Chinese terms are selected based on original German terms and practical aspects in field forest operation. For exclusive German terms, conceptually equivalent Chinese terms are listed with detailed definition.

Firstly, I would like to thank IUFRO Secretariat Mr. Heinrich Schmutzenhofer, for his proposal to let IUFRO-ROC start editing the Chinese version and to allocate financial and other logistics supports. The coordinator of IUFRO 4.04.07 Silva Plan, Mr. Othmar Griess, and coordinator in Silva Voc, Ms. Renate Prüller, and the experts working on eight different languages from the beginning, are acknowledged. I also want to express my gratitude to IUFRO-Japan chapter, for its cordially provision of the new version of Japanese terms in perfecting this work.

Financial supports from Council of Agriculture, Executive Yuan, ROC, Sun Hai Cultural Foundation, Chen Ten Shin Cultural and Educational Foundation are also acknowledged. Unreserved supports and comments from editorial committee members and members of

IUFRO-ROC chapter are also acknowledged. Any further suggestion and errata are very welcomed. This volume will be printed by IUFRO Secretariat, on behalf of editorial committee members and members of IUFRO-ROC chapter; the assistance of the IUFRO Secretariat is highly appreciated.

It is hoped that the Chinese edition can serve as a vital part of the IUFRO World Series "Vocabulary of Forest Management", and provide the world a truly Chinese professional dictionary.

Taipei, May 2002

Shuen-Chao Wu

感謝名單

在此我們特別感謝以下各位參與森林經營學辭彙工作之人士：

- Nobuyuki ABE* (日文)
Maurice BONNEAU (法文)
Armin BONNEMANN (葡萄牙文)
Niels BRUUNDE NEERGAARD,
電子化支援；
Ronnie de CAMINO VELOSO (西班牙文)
Kálmán FADGYAS (匈牙利文)
Jack GARDINER (英文)
Raul GAYOSO (西班牙文)
Ingeborg GRIESS (德文)
Mirjam FREUND,
出版指導；
John Helms (英文),
為初稿提拱之寶貴意見；
Taneo HIRATA (日文)
Eva Maria HUETTER,
英文翻譯；
Toshiro IEHARA (日文)
Hiroshi IIZUKA (日文)
Shinji INOUE (日文)
Satoshi ISHIBASHI (日文)
Sachiko ITO (日文)
Shigetaka KAI (日文)
Masami KITAMURA (日文)
Hiroshi KONDO (日文)
Hirofumi KUBOYAMA (日文)
Mairtin MacSIURTAIN (英文)
Naoto MATSUMURA (日文)
Ricardo MERINO (西班牙文)
Mitsuhiro MINOWA (日文)
Asako MIYAMOTO (日文)
- Kyoei NISHIKAWA* (日文)
Yoshihiro NOBORI (日文)
Iwao NODA (日文)
Eiji ODANI (日文)
Hiroyasu OKA (日文)
Benjamin OLIVARES (西班牙文)
Jiro OHTSUKA (日文)
Ruben PENALOZA (西班牙文)
Victor SANDOVAL (西班牙文)
Junji SANO (日文)
Makoto SANO (日文)
Juan SCHLATTER (西班牙文)
Norihiko SHIRAIISHI (日文)
José Luis STAPE (葡萄牙文)
Gen TAKAO (日文)
Fumitoshi TAKAHASHI (日文)
Masayoshi TAKAHASHI (日文)
Norio TAKAHASHI (日文)
Yuichi TAKAHASHI (日文)
Kimio TAKEUCHI (日文)
Ajia TAO 陶維佳 (中文),
中文電子化支持及簡體版修編；
Satoshi TATSUHARA (日文)
Ewald TITSCH-NUOFER,
日文字體輸入；
Tomomi TOKIWA (日文)
Margarida TOME (葡萄牙文)
Guillermo TRINCADO (西班牙文)
Nobuyuki TSUZUKI (日文)
Shigeki YAMADA (日文)
Takashi YOSHIYA (日文)

此中文版辭彙之編輯承陶維佳先生於電子化及簡體中文版修編上之鼎力支持，在此特別表示誠摯之感謝。

Editorial Annotation

Terminology of Forest Management Planning – Terms and Definitions in Chinese (*Forsteinrichtung*, IUFRO World Series Vo. 9-ch) covers 764 terms (although total number rises to 765, one term, No. 202, is not presented). Terms identical or similar to German terms are translated to corresponding Chinese terms. The arrangement and coding for terms of Chinese edition are as same as the counterparts of German edition, for appropriate reference.

Simplified Chinese terms, accompanied with respective traditional Chinese (official Taiwanese Chinese terms) and pronunciation of Roman alphabets spelling, are used in this edition. In accordance to editions of other languages, definitions are listed in right hand side of each term, with corresponding German, English, French, Italian, Portuguese, Hungarian, Spanish, Romanian and Japanese terms.

With respect to the original German edition, this volume is organized in the following five topics: 1. Forest Management Planning. 2. Forest Inventory/ Control/ Implementation. 3. Goal Setting/Planning. 4. Forest Appraisal. 5. Related Information for Compiling Forest Management Plan.

Following major context, 765 terms (although total number rises to 765, one term in No. 202 is not presented) with two indexes are attached. The first index is arranged by number of strokes of Chinese calligraphy of the first character for Chinese terms. The second index is arranged by the order of pronunciation of Roman alphabets spelling. Each of three indexes could help users to easily find out the correct term. Definition of each term is presented followed by its synonyms, antonyms and related terms. For each term, an arrow (→) with corresponding codes is used to indicate synonyms, antonyms and related terms.

For example:

1. even-aged stand → uneven-aged stand (440) ··· (the third page of Chinese edition) means that term No. 1 even-aged stand (tong / ling / lin /) has an antonyms (yi \ ling / lin /).

Notes (German:) are added in front of definitions of conceptually equivalent Chinese terms for exclusive German terms, to express that those terms are used exclusively in countries using Germanic languages. Conceptually equivalent Chinese terms corresponding to exclusive German terms are listed. For example:
39. Management operations for small areas; Managerial systems for small areas; economical party. (Page 11 of Chinese edition) For example:

39. *Kleinflächenwirtschaft* (in German), neither equivalent English nor Japanese term exists.

Terms, able to be explained with customary actual numbers used in countries like Taiwan, Japan, Germany, are listed separately.

For example:

223. Site index, Site class (Page 53 of Chinese edition)

543. Sawlog stage. (Page 116 of Chinese edition)

Shuen-Chao Wu
Renate Prüller

Symbols used:

;	To separate equivalent terms
(>)	Definition wider than the German term
(<)	Definition narrower definition than the German term
~	differs to the German term, but similar conceptually
→	related terms
(Au)	Australia
(d)	Germany
(ö)	Austria
(Ca)	Canada
(ch)	Switzerland
(UK)	United Kingdom
(USA)	United States of America
(LA)	Latin America
(Es)	Spain
(trad.)	Transduction
(trans.)	Translation
(neol.)	Neologism
De	German/Deutsch
En	English
Fr	French
Hu	Hungarian
It	Italian
Jp	Japanese
Pt	Portuguese
Es	Spanish
Ro	Romanian

編輯體例

此IUFRO World Series Vol.9-ch (森林經營學辭彙中文版)，共含764個名詞(雖編號至765，惟其中短缺編號202之一項)，全部選譯與德文名詞相同或類似意義之中文名詞。本中文版之編碼與排列順序，皆採用與德文原版相同，即所有專有名詞之編碼與排版頁數，完全與德文原版相同，以利對照應用。

本書之寫作採用傳統的中文(繁字體)，在各名詞之繁字體下，併記簡字體(非大陸官方名詞)，以備對照，另加附漢語式羅馬拼音。又參照其他語文版本，在各名詞加註定義說明外，在其右側舉列相對之德語、英語、法語、匈牙利語、義大利語、日語、西班牙語、葡萄牙語及羅馬尼亞語等九國語文，以資對照應用參考。

本書之構成，參照德文原版，分為下列五主題，在各主題下細分款項，詳細請參照目次。

1. 森林經營計畫
2. 森林調查 / 稽核 / 施行
3. 目標設定 / 計畫
4. 森林評價
5. 編定森林經營計畫之相關資料

本文之後附有765個名詞(其中編碼202之項為缺碼，故實際為764個)之二種索引：其一以各名詞筆劃數次序，二為依據名詞羅馬拼音字母排列順序，因之各名詞都可利用其中之一種索引方式，容易檢索而得。各名詞之定義，解釋後依照需要附有同義、反義或參考用等之相關名詞，以【→】標識並附相關編碼，以易尋找類似或相反意義之有關說明，充實加補其內容。例如：

1. 同齡林→異齡林(440) (，(中文版本文第3頁)表示編碼1.之同齡林，同齡林 tong / ling / lin / 之相關名詞，有反義語之編碼440.之異齡林，異齡林 yi / ling / lin / ，可提供參考比較。

德語專用之獨特名詞，自專業概念擬議相對的中文名詞，並在定義中，前加註「德語：」，以示該名詞專用於德語國國家，在其他或有些國家則不用，不常用或沒有此名詞之用法，以期區別。然中文版，則依德文含義，自專業概念擬定相對的中文名詞，以供參考。例如：

39. 小面積經營作業；小面積經營體系；經濟體(中文版本文第11頁)

在名詞中，可用具體數值說明者，如在台灣、日本、德國等有些國家，已有規定之標準或習慣上使用，在定義中，特加予註明，以供參酌應用。例如：

223. 地位指數；土地指數；地位指標(中文版本文第53頁)

543. 大徑木(中文版本文第116頁)

吳順昭

Renate Prüller

本書中之有關記號說明

： 名詞用語中之對等片語間之分號
(>) 表示較德語名詞為廣義
(<) 表示較德語名詞為狹義
~ 與德語不同，但概略具相同意義
→ 可參考之相關名詞

(Au) 澳大利亞

(d) 德國

(Ca) 加拿大

(ö) 奧地利

(ch) 瑞士

(UK) 英國

(USA) 美國

(LA) 拉丁美洲

(Es) 西班牙

(trad.) traduction (其他語言之翻譯)

(trans.) translation (英語翻譯)

(neol.) neologism (新語 新義)

De Deutsch: German 德語

En English 英語

Fr French 法語

Es Spanish 西班牙語

Hu Hungarian 匈牙利語

It Italian 義大利語

Jp Japanese 日語

Pt Portuguese 葡萄牙語

Ro Romanian 羅馬尼亞語

1. 森林經營計畫

1.1 林業

1 同齡林

同齡林

tong / ling / lin /

在一種特定配置空間下或已屆成熟伐採利用和更新面積上，由相同和相近年齡（林木年齡相差不超過一個齡級）林分組成之喬林。與屬於此經營型式之伐區式喬林同義；有皆伐、傘伐、林緣及擇伐及劃伐作業。→異齡林（440）。

De: Altersklassenwald
En: forest consisting of even-aged stands (trans.)
Fr: terme non usité; forêt répartie en classes d'âge (trad.)
Es: bosque/monte de clases de edad
It: fustaia coetanea
Pt: não termo em português
Hu: egykorú; vágásos erdő
Ro: pădurea de codru (-); pădure structurată pe clase de vârstă (trad.)
Jp: reikyū rin;
齡級林

2 森林開發；掠奪式經營

森林开发；掠奪式经营

sen lin / kai fa ; lüe \ duo / shi \ jing ying /

是昔時不考慮永續性之一種森林開發經營方式。與目前之重視永續性森林經營法則不同。→永續林經營（10）。

De: Ausbeutungswirtschaft
En: exploitation management; high grading
Fr: exploitation abusive
Es: gestión de explotación
It: sfruttamento eccessivo
Pt: exploração excessiva
Hu: rablógazdálkodás
Ro: gospodărie cu exploataři excesive (fără amenajament)
Jp: ryakudatsu ringyō keiei;
略奪林業經營

3 間歇經營

間歇经营

jian xie jing ying /

是一種時有時無木材利用的經營型式，即不是每年都有木材收穫的作法，多見於小規模之經營。

De: aussetzender Betrieb
En: intermittent production
Fr: exploitation intermittente
Es: producción discontinua
It: utilizzazione sporadica; utilizzazione non continua
Pt: produção intermitente
Hu: fahasználat szüneteltetése
Ro: gospodărire cu exploataři intermitente
Jp: kandan keiei; kandan sagyō;
間斷經營、間斷作業

4 林分經營；林分管理

林分经营；林分管理

lin / fen \ jing ying / ; lin / fen \ guan \ li \

是一種經營型式，其林分在規劃、作業或經營過程中也常被視為是經濟和記帳之單元。

De: Bestandeswirtschaft
En: stand management; management on a stand basis
Fr: aménagement par peuplement
Es: gestión por rodales; manejo por rodeles
It: gestione per singolo popolamento
Pt: manejo por povoamento; manejo florestal baseado em povoamentos
Hu: állománygazdálkodás
Ro: gospodărire pe arborete
Jp: rinbunkanri;
林分管理

5 立木蓄積；立木度

立木蓄積；立木度

li \ mu \ xu \ ji ; li \ mu \ du \

(德)一定面積上之林木實際材積為立木蓄積與(奧)立木度同義，日常用語中有時也用在立木度對森林林分、森林地點、護管地、森林區描述上之相對尺度。→樹木材積(245)；立木度(367)。

6 作業種

作業種

zuo \ ye \ zhong \

透過一定方式去建造、撫育、收穫和林分更新並將其誘導至特定森林結構(樹種、年齡及空間結構)的森林處理技術。依建造和經營方式不同，可區別為矮林、中林和喬林等作業種。→作業法(7)。

7 更新作業法；作業法

更新作業法；作業法

geng \ xin \ zuo \ ye \ fa \ ; zuo \ ye \ fa \

根據森林中更新方式如人工或天然以及伐採等方式所作的次一級經營分類。係作業種次一級之分類，在德國，依伐採種、伐區形、伐區大小及伐採更新之早晚等細分者稱為作業法。→作業種(6)。

8 稽核；照查

稽核；照查

ji \ he \ ; jau \ cha \

是一種經營經濟上的監控措施，透過系統規劃和必要的管制，可以達到經濟上和企業上的目標。森林經營中之各類資訊是森林企業經營稽核中的重要基礎。

9 永續林；恆續林

永續林；恆續林

yong \ xu \ lin \ ; heng \ xu \ lin \

屬於一種林地上始終有樹冠覆蓋、採行單株經營的異齡混交林，而捨棄面積式處理結構完整的森林生態體系。在同一經營單元內可以見到不同時間和空間上相鄰或上下排列的發育階段，此定義在1920年由莫勒氏(Moller)所定。→未經營林(173)。

De: Bestockung

En: stocking (=d)

Fr: densité relative

Es: masa boscosa (=d); masa forestal

It: grado di densità (=d)

Pt: cobertura forestal (=d)

Hu: sűrűség

Ro: populație de arbori

Jp: ryubokuchikuseki;

ryubokudo; naegimitsudo;

立木蓄積；立木度，苗木密度

De: Betriebsart; Waldbausystem

En: forest system, silvicultural system

Fr: régime

Es: tratamiento silvícola; forma fundamental; método de beneficio

It: governo; forma di governo

Pt: sistema de manejo

Hu: üzemmód

Ro: regim

Jp: (-)sagyōshu.

作業種

De: Betriebsform;

Bewirtschaftungsform

En: silvicultural system

Fr: mode de traitement

Es: forma de gestión silvícola

It: sistema selvicolturale

Pt: sistema silvicultural

Hu: üzemmód forma

Ro: tratament

Jp: sagyōkei;

作業型

De: Controlling

En: control

Fr: terme non usité

Es: controlling

It: controlling

Pt: controle

Hu: nincs pontos magyar megfelelője

Ro: control

Jp: shōsa(-);

照查

De: Dauerwald

En: continuous cover forest

Fr: terme non usité

Es: bosque permanente; cubierta boscosa permanente

It: foresta permanente

Pt: cobertura florestal permanente

Hu: örördöd

Ro: pădure permanentă; pădure durabilă

Jp: kōzoku rin;

恆續林

10 永續林經營

永續林經營

yong \ xu \ lin / jing ying \

非面積式伐採森林的喬林經營方式，特別指無皆伐而實施擇伐等作業，林地永遠有樹冠覆蓋，以維持森林之健全性。

11 單木施業；單採作業

單木施業；單採作業

dan mu \ shi ye \ ; dan cai \ zuo \ ye \

單木為單元的撫育與伐採利用所建構的作業型式。
→永續林(9)；擇伐林(56)。

12 開發；利用；掠奪式伐採

開發；利用；掠奪式伐採

kai fa ; li \ yong \ ; lue \ duo / shi \ fa / cai \

在德語中有負面特定的解釋，有毫不考慮永續性的砍伐或濫採森林之意。但其他語文中幾乎是指木材採收利用而言。此術語在使用上，依國家與時期而有不同詮釋。→森林開發；掠奪式經營(2)。

13 劃伐；傘伐混合作業；群狀傘伐作業

劃伐；傘伐混合作業；群狀傘伐作業

hua \ fa / ; san \ fa / hun \ he / zuo \ ye \ ; qun / zhuang \ san \ fa / zuo \ ye \

德語：多指在大面積上所採用的劃伐、傘伐之混合作業。
→傘伐(664)。

14 劃伐作業；群狀擇伐作業

劃伐作業；群狀擇伐作業

hua \ fa / zuo \ ye \ ; qun / zhuang \ ze / fa / zuo \ ye \

一種伐採式喬林經營型式，是將孔隙伐(即劃伐)導入不規則之分佈，並利用天然更新，偶而也用人工方式更新將其逐漸擴大者。由此轉變為永續林經營是相當容易。
→永續林經營(10)；劃伐(637)。

De: Dauerwaldbetrieb

En: continuous cover forestry

Fr: futaie continue

Es: gestión en cubiertas boscosas permanentes

It: gestione del bosco permanente

Pt: sistemas de manejo florestal com cobertura contínua

Hu: szálalóerdő gazdálkodás

Ro: sistem de gestiune specifică pădurii permanente

Jp: kōzokurinsegyō;
恒続林施業

De: Einzelstammwirtschaft

En: forest management by individual trees

Fr: exploitation jardinatoire; jardinage cultural (obs.)

Es: gestión de árbol individual

It: trattamento per pedali

Pt: manejo florestal por árvores individuais

Hu: faegyedekre alapozott erdőgazdálkodás

Ro: gospodărire pe arbore

Jp: tanboku segyō;
單木施業

De: Exploitation

En: exploitation

Fr: surexploitation

Es: explotación

It: esploitazione

Pt: exploração (>)

Hu: rablógazdálkodás

Ro: exploatare fără continuitate

Jp: ryakudatsuteki bassai;
略奪的伐採

De: Femelschirmschlag

En: shelterwood group system; group shelterwood system

Fr: coupe d'abri progressive

Es: término no usado

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: sistema de cortes sucessivos em grupos

Hu: ernyős felújítógágás

Ro: tăieri progresive-sucsesive

Jp: no Japanese term

De: Femelschlagverfahren

En: group selection system

Fr: coupe par trouées

Es: sistema de corta y regeneración en huecos; centesaca por bosquetes

It: tagli successivi a gruppi

Pt: sistema de cortes seletivos em grupos

Hu: szálalóvágásos eljárás

Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor progresive

Jp: kakubatsu sagyō(hō);
画伐作業(法)

15 經營林；施業林；生產林

经营林；施业林；生产林

jing ying / lin / ; shi ye \ lin / ; sheng chan \ lin /

在德語中是指經過長時間，通常歷經數個世代，為生產原料、產品或基礎服務所經營的森林而言。英語中的森林(forest)則包括原始林(如熱帶雨林)與人工林，在中歐之森林過去幾乎是屬於木材生產為主的經營林。→未經營林(173)。

16 營林監督

营林监督

ying / lin / jian du

為遵守經營森林在法律上之規定對森林企業之國家監督。→營林監督(19)。

17 森林經營計畫；森林經營(學)

森林经营计划；森林经营(学)

sen lin / jing ying / ji \ hua \ ; sen lin / jing ying / (xue /)

在考慮森林機能永續供應並根據定期調查前提下所作的定期(中程或長程)之森林經營計畫(經營規整)和定期的執行分析(管核)。因方法與目的特殊，此項工作常由特別指定的單位去負責。中程和年度的預算計畫和每年度之經營措施(伐木、造林、林道等)均非森林經營計畫之一部份，反而是依該計畫規範去執行者。

18 森林法

森林法

sen lin / fa /

規定所有森林之維持、撫育、保護及利用相關的管轄權的法律基礎。→森林條例(20)。

19 營林監督

营林监督

ying / lin / jian du

森林監督之行使。國有林除森林監督外在經營管理上是由中級和高級官廳來管制。各國對經營林監督之嚴格性(標準、規定)不同。→營林監督(16)。

De: Forst; Kulturwald

En: managed forest

Fr: forêt aménagée

Es: bosque manejado, monte en ordenación

It: bosco

Pt: floresta manejada

Hu: kezelt erdő; művelt erdő

Ro: pădure cultivată

Jp: seisanrin; eirin.

生產林、營林

De: Forstaufsicht; (d) Forsthohheit

En: forest inspection

Fr: police forestière

Es: control forestal

It: sorveglianza forestale

Pt: policia florestal

Hu: erdőfelügyelet

Ro: control forestier

Jp: (-) eirin no kantoku,

營林的監督

De: Forsteinrichtung; Betriebsregelung

En: forest management (>), forest management planning (neol)

Fr: aménagement (forestier); aménagement des forêts, règlement de la gestion

Es: ordenación forestal

It: assestamento forestale; regolamentazione della gestione forestale

Pt: manejo florestal; ordenação florestal

Hu: erdőrendezés

Ro: amenajarea pădurilor, amenajament silvic; amenajament

Jp: shinrin keiei (gaku),

森林經營(學)

De: Forstgesetz; Waldgesetz

En: forest act; forest ordinance, forest law

Fr: législation forestière

Es: ley forestal; ley de montes

It: legge forestale

Pt: legislação florestal

Hu: erdőtvény

Ro: legislație forestieră, lege forestieră

Jp: shinrinhō,

森林法

De: Forstinspektion

En: forest inspection

Fr: inspection forestière

Es: inspección forestal

It: sorveglianza forestale

Pt: inspeção florestal

Hu: erdőfelügyelet

Ro: inspecție forestieră

Jp: (-) eirin no kantoku,

營林的監督

20 森林條例；森林法令

森林条例；森林法令

sen lin / tiao / li \ ; sen lin / fa \ ling \

歷史名詞；今日改用林業法或森林法令較佳。→森林法（18）

21 林業政策；森林政策

林业政策；森林政策

lin / ye \ zheng \ ce \ ; sen lin / zheng \ ce \

專門討論經濟部門中森林經營在國民經濟和整個社會以及政治規則下之安排，它是林業的一領域。

22 林產物

林产物

lin / chan \ wu \

來自森林經營可供消費之主副利用產品，包括木材、樹枝葉、草類、動物、岩石、土壤及水等。

23 林業；林學

林业；林学

lin / ye \ ; lin / xue \

所有與森林和經營相關事務之總稱為林業。但所有與林業相關之科學研究面（數理、自然、技術及社會科學方面）則屬於林學。

24 林業經濟；林業經濟學

林业经济；林业经济学

lin / ye \ jing ji \ ; lin / ye \ jing ji \ xue \

在森林所有權人和社會利益前提下依據事物內容權限和科學知識對森林所做的經濟利用。

De: Forstordnung; Waldordnung

En: forest ordinance

Fr: régime forestier

Es: ordenanzas forestales

It: regolamentazione forestale

Pt: veja legislação forestal

Hu: erdőrtörvény

Ro: reglementare forestieră

Jp: shinrinhō;

森林法

De: Forstpolitik

En: forest policy

Fr: politique forestière

Es: política forestal

It: politica forestale

Pt: política florestal

Hu: erdészeti politika

Ro: politică forestieră

Jp: shinrin seisaku gaku;

森林政策学

De: Forstprodukte; Forsterzeugnisse

En: forest products; forest commodities

Fr: produits de la forêt; produits forestiers

Es: productos forestales

It: prodotti forestali

Pt: produtos florestais

Hu: erdei termék

Ro: produse ale pădurii

Jp: rinsan butsu;

林產物

De: Forstwesen

En: forestry

Fr: foresterie

Es: actividad forestal rubro forestal

It: settore forestale

Pt: temática florestal

Hu: erdészet; rdészeti ágazat

Ro: domeniu/sector forestier

Jp: ringyō; (-)ringaku

林業、林学

De: Forstwirtschaft;
Waldbewirtschaftung

En: forest economics

Fr: gestion forestière

Es: gestión forestal; gestión silvícola

It: gestione forestale

Pt: engenharia florestal

Hu: erdőgazdálkodás

Ro: economie forestieră; gospodărire/
gestionarea pădurilor

Jp: ringyō; (-)ringaku; ringyō keiei;

林業、林学、林業經營

25 高山林；山岳林；山地林
高山林；山岳林；山地林
gao shan lin / ; shan yue \ lin / ; shan di \ lin /

高或中海拔且地形複雜的山區之森林總稱。

26 大面積傘伐作業；大面積傘狀天然下種法；廣狀傘伐更新法
大面積傘伐作業；大面積傘狀天然下種法；廣狀傘伐更新法
da \ mian \ ji san \ fa / zuo \ ye \ ; da \ mian \ ji san \
zhuang \ tian ran / xia \ zhong \ fa \ ; guang \ zhuang \ san
\ fa / geng xin fa \

一種依傘伐實施之大面積天然更新之經營形式。→傘伐作業法(64)。

27 小面積集團森林經營
小面積集團森林經營
xiao \ mian \ ji ji / tuan / sen lin / jing ying /

相對於單木管理經營，以小面積之森林集團為一體經營。
→單木施業(11)。

28 喬林；用材林
喬林；用材林
qiao / lin / ; yong \ cai / lin /

藉由種子起源，培育樹幹高大通直之大徑木，專為生產用材之森林。→萌芽林(50)。

29 喬林作業
喬林作業
qiao / lin / zuo \ ye \

林分內所有個體皆由種子起源，培育樹幹高大通直、生長期長的喬林之經營方式，多以用材為其生產目的，又稱為用材林作業。→萌芽林作業(52)。

De: Gebirgswald
En: mountain forest
Fr: forêt de montagne
Es: bosque de montaña
It: bosco di montagna
Pt: floresta de montanha
Hu: hegyvidéki erdő
Ro: pădure de munte
Jp: sangakurin;
山岳林

De: Großschirmschlagbetrieb
En: uniform shelterwood system
Fr: régime de la coupe d'abri par grandes surfaces
Es: gestión forestal con cortas de protección uniforme a gran escala
It: trattamento a tagli successivi uniformi su ampia superficie
Pt: manejo por cortes sucesivos uniformes
Hu: ernyös felújítógázás üzemmód
Ro: exploatare prin tăieri succesive pe suprafețe mari
Jp: daimenseki sanbatsu sagyō;
大面積傘伐

De: Gruppenwirtschaft
En: group management
Fr: jardinage par trouées
Es: gestión por grupos; (L.A) manejo por grupos
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: manejo florestal por grupos de árvores
Hu: facsoportokra tagolt gazdálkodás
Ro: gospodărire pe grupe (trad)
Jp: gunjō shinrin keiei.
群狀森林經營

De: Hochwald
En: high forest
Fr: futaie
Es: monte alto
It: fustaia; bosco di alto fusto
Pt: floresta de alto fuste
Hu: szálerdő
Ro: codru
Jp: kōrin;
高林

De: Hochwaldbetrieb
En: high forest system
Fr: régime de la futaie
Es: (L.A) gestión de monte alto. tratamiento de monte alto
It: governo a fustaia
Pt: manejo por alto fuste
Hu: szálerdő üzemmód
Ro: regim de codru; regimul codrului
Jp: (~) kōrin sagyō;
高林作業

30 木材需求；木材需要

木材需求；木材需要

mu\cai/xu qiu\ ; mu\cai/xu yao\

消費者對原料木材之需要，多利用於製材、合板、家具、建築、木片及木漿等。

31 木材供銷；木材獲得

木材供銷；木材獲得

mu\cai/gong xiao ; mu\cai/huo\de\

為供應木材需求、原料木材之採取(伐木、集材、儲材)與行銷。→木材生產(32)。

32 木材生產

木材生产

mu\cai/sheng chan\

藉由生產因素立地、立木、勞力(包括管理)以及資本所完成之木材生產，通常是森林主要利用之一。也屬於原始生產之範圍內。

33 原木分級；材種；原木檢尺

原木分級；材種；原木檢尺

yuan\mu\fen ji\ ; cai\zhong\ ; yuan\mu\jian\chi\

為符合一定使用目的的相對品質和量測所做的原木等級劃分。可透過與木材工業之協商來制定。

34 木材消費

木材消费

mu\cai/xiao fei\

將木材使用於生產或生活上，通常採用經加工利用、燃燒或消耗之原木換算數量。

De: Holzbedarf

En: demand for wood

Fr: besoin en bois

Es: demanda de maderas

It: domanda di legname

Pt: demanda de madeira

Hu: faszükséglet

Ro: nevoia/cerința de lemne

Jp: mokuzaijuyō,

木材需要

De: Holzbereitstellung

En: timber supply

Fr: terme non usité

Es: preparación de maderas para el mercado

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: abastecimento de madeira

Hu: faszükséglet fedezése

Ro: pregătirea lemnului (trad.)

Jp: mokuzai no nyūshyu hanbai;

木材の入手・売買

De: Holzproduktion; Holzerzeugung

En: timber /wood production

Fr: production ligneuse

Es: producción de maderas

It: produzione di legno

Pt: produção de madeira

Hu: fatermesztés

Ro: producția de lemn

Jp: mokuzai seisan;

木材生産

De: (Holz)Sortiment; (d) Holzsorte

En: timber assortment

Fr: assortiment de bois

Es: clasificación de trozas

It: assortimento legnoso

Pt: sortimento de madeira

Hu: választék, erdei faválaszték

Ro: sortiment de lemn

Jp: zaishu;

材種

De: Holzverbrauch

En: wood consumption; timber consumption

Fr: consommation de bois

Es: uso de maderas; consumo de maderas

It: consumo di legno

Pt: consumo de madeira

Hu: fafelhasználás

Ro: consum de lemn

Jp: mokuzai-shōhi;

木材消費

35 木材供給
木材供給
mu \ cai / gong ji \

對木材消費者提供木材。

De: Holzversorgung
En: wood procurement
Fr: approvisionnement en bois
Es: abastecimiento de madera
It: approvvigionamento di legname
Pt: abastecimento de madeira
Hu: faellátás
Ro: aprovizionarea cu lemn
Jp: mokuzai-kyōkyū:
木材供給

36 林產業；木材工業；木材加工業
林产业；木材工业；木材加工业
lin / chan \ ye \ ; mu \ cai / gong ye \ ; mu \ cai / jia gong
ye \

指木材加工、製造業及包括木材貿易在內商業等之全體產業。

De: Holzwirtschaft
En: timber industry; wood processing industry
Fr: économie du bois
Es: gestión maderera; rubro maderero
It: economia del legno
Pt: indústria madeireira
Hu: fagazdaság
Ro: economia lemnului; gospodărire
lemnului
Jp: ringyō-rinsangyō:
林業·林産業

37 禁止皆伐
禁止皆伐
jin \ zhi \ jie fa \

法律上明定對皆伐之禁止，乃經營技術之一種。→禁伐（87）

De: Kahlschlagverbot
En: clear fell ban; prohibition of clear cutting
Fr: interdiction de coupe rase
Es: prohibición de corta a tala rasa; prohibición de cortas a hecho
It: divieto di taglio raso
Pt: proibição de corte raso
Hu: tarvágási tilalom
Ro: interzicerea tăierilor rase
Jp: hikaibatsu, kaibatsu no kinshi:
非皆伐、皆伐の禁止

38 皆伐作業(法)
皆伐作业(法)
jie fa / zuo \ ye \ (fa \)

某一定面積之全林木都伐採之作業法。皆伐後於其跡地進行人工更新之一種喬林作業之經營型式。普通當伐採面之一邊為上層木樹高之二倍以上者視為皆伐。→擇伐作業（55）。

De: Kahlschlagwirtschaft
En: clearcutting system; clearfelling system
Fr: gestion par coupes rases; exploitation par coupes à blanc; exploitation par coupes rases
Es: (LA) gestión forestal con cortas a tala rasa; (Es) ordenación por cortas a hecho
It: gestione a taglio a raso
Pt: manejo por corte raso
Hu: tarvágásos üzemmód
Ro: gospodărire bazată pe tăieri rase
Jp: kaibatsu sagyō:
皆伐作業

- 39 小面積經營作業；小面積經營體系；經濟體
 小面积经营作业；小面积经营体系；经济体
 xiao∨mian∨ji jing ying∨zuo∨ye∨；xiao∨mian∨ji
 jing ying∨ti∨xi∨；jing ji∨ti∨

德語定義：面積在0.5公頃以下之小班經營型式。→人工林經營(54)。

De: Kleinflächenwirtschaft
En: no English term
Fr: traitement par petites surfaces
Es: gestión forestal en superficies reducidas
It: gestione su piccole superfici
Pt: manejo florestal por áreas reduzidas
Hu: kisterületű gazdálkodás
Ro: gospodărire pe suprafețe mici (trad.)
Jp: no Japanese term;

- 40 地景經營；地景施業；景觀施業
 地景经营；地景施业；景观施业
 di∨jing∨jing ying∨；di∨jing∨shi ye∨；jing∨guan
 shi ye∨

將地景作保護、改善管理和有計畫之規劃以期達到永續發揮土地潛能來滿足和保障社會要求的森林施業。

De: Landschaftspflege
En: landscape management
Fr: conservation du paysage
Es: cuidado del paisaje
It: conservazione del paesaggio; cura del paesaggio
Pt: manejo de paisagem
Hu: tájvédelem
Ro: îngrijirea peisajului
Jp: keikansegyō:
 景觀施業

- 41 地景保護；景觀保護
 地景保护；景观保护
 di∨jing∨bao∨huo∨；jing∨guan bao∨huo∨

為維護及改善地景之環境及自然保護之一分科。地景保護係針對維持特定地點和地景畫面、特定地景空間內之地景架構和地景功能。

De: Landschaftsschutz
En: landscape protection
Fr: protection des sites; protection du paysage
Es: protección del paisaje
It: protezione del paesaggio
Pt: proteção da paisagem
Hu: tájvédelem
Ro: protecția peisajului
Jp: keikanhogo:
 景觀保護

- 42 闊葉樹林
 阔叶树林
 kuo∨ye∨shu∨lin∨

由被子植物門中之木本雙子葉類闊葉樹木所組成之森林。→針葉樹林(47)。

De: Laubwald
En: broadleaved forest; hardwood forest
Fr: forêt feuillue
Es: bosque latifoliado
It: bosco di latifoglie; foresta di latifoglie
Pt: floresta latifoliada; floresta de folhosas
Hu: lombos erdő
Ro: pădure de foioase
Jp: kōyōjurin:
 広葉樹林

43 多目標(利用)林業

多目标(利用)林业

duo mu \ biao(li \ yong \) lin / ye \

在森林經營中在單一或分隔的面積上被指定同時兼顧森林生產、國土保全、水源涵養、野生動物或景觀管理等利用與保護之多種目的或公共服務的森林經營。

De: Mehrzweckforstwirtschaft
 En: multiple-use management; multi-use management
 Fr: forêt à fonction multiple
 Es: gestión forestal de objetivos múltiples; (LA) manejo forestal de uso múltiples
 It: gestione forestale multobiettivo
 Pt: manejo florestal para usos múltiplos
 Hu: többcélú erdőgazdálkodás
 Ro: gospodăria/gestionarea pădurilor cu funcții multiple
 Jp: tamokuteki ringyō;
 多目的林業

44 混合林

混合林

hun \ he / lin /

林分中主要由兩種，通常是多種樹種所組成的森林。單一樹種之總蓄積量或株數不超過其總數之75%以上者。又稱混交林、混生林。→純林(426, 583)。

De: Mischwald
 En: mixed woodland; mixed forest
 Fr: forêt mixte; forêt mélangée
 Es: bosque/monte mixto
 It: bosco misto
 Pt: floresta mista
 Hu: elegyes erdő
 Ro: pădure de amestec
 Jp: konkōrin;
 混交林

45 中林；萌芽林；矮林

中林；萌芽林；矮林

zhong lin / ; meng / ya / lin / ; ai \ lin /

主要由種子苗長成稀疏之上木和萌芽形成之下木所構成之森林。上木為用材生產，而下木是薪炭材生產為目的。→喬林(28)；→萌芽林；矮林(50)。

De: Mittelwald
 En: coppice with standards
 Fr: taillis sous futaie
 Es: monte medio
 It: ceduo composto
 Pt: floresta de talhadia composta
 Hu: középerdő
 Ro: crâng compus
 Jp: chūrin;
 中林

46 中林作業；矮林保殘作業法

中林作业；矮林保残作业法

zhong lin / zuo \ ye \ ; ai \ lin / bao \ can / zuo \ ye \ fa \

介於喬林與矮林之一種經營。下木由短伐期之萌芽更新產生，上木幾乎由種子苗成長之樹木，少部份由生長期間之萌芽更新產生，以作薪炭材及用材生產為目的的一種長期間生產之作業方法。有擇伐中林作業與皆伐中林作業之二方式。

De: Mittelwaldbetrieb; -wirtschaft
 En: coppice with standards system; storied coppice system (UK)
 Fr: régime du taillis sous futaie
 Es: (LA) gestión de monte medio; tratamiento de monte medio
 It: governo a ceduo composto
 Pt: talhadia composta
 Hu: középerdő üzemmód
 Ro: regimul crângului compus
 Jp: chūrin sagyō;
 中林作業

47 針葉樹林

针叶树林

zhen ye \ shu \ lin /

由裸子植物門中之針葉樹種構成的森林。→闊葉樹林(42)。

De: Nadelwald
 En: coniferous forest
 Fr: forêt résineuse
 Es: bosque de coníferas
 It: bosco di conifere
 Pt: floresta de coníferas
 Hu: tűlevelű erdő
 Ro: pădure de rășinoase
 Jp: sinyō jurin;
 針葉樹林

48 近天然經營之林分；近自然經營之林分

近天然经营之林分；近自然经营之林分

jin\ tian ran / jing ying / zhi lin / fen \ ; jin \ zi \ ran / jing ying / zhi lin / fen \

近似天然方式經營的森林，即由適地適木的小面積、水平、垂直以及時間先後所構成。→天然林（49）。

De: naturgemäßer Wald
En: near to nature forest
Fr: forêt traitée par une sylviculture proche de la nature (trad.)
Es: manejo cercano a la naturaleza
It: bosco a selvicoltura naturalistica
Pt: manejo florestal aplicando princípios naturais (trad.)
Hu: természetseru erdő; természetközeli erdő
Ro: pădure cu structură naturală; pădure în care se aplică o silvicultură apropiată de natură
Jp: gō shizenteki shinrin;
合自然的森林

49 天然林；自然林；自生林

天然林；自然林；自生林

tian ran / lin / ; zi \ ran / lin / ; zi \ sheng lin /

未經人為干擾具有天然特徵形成之森林。在其形成由于稚樹不足，部分苗木補植有人的行為者亦屬於天然林。→原始林（67）；人工林（407）。

De: Naturwald
En: natural forest; indigenous forest
Fr: forêt naturelle
Es: bosque natural
It: bosco naturale
Pt: floresta natural; mata nativa
Hu: természetes erdő
Ro: pădure naturală
Jp: tennenrin; jiseirin; shizenrin;
天然林、自生林、自然林

50 萌芽林；矮林

萌芽林；矮林

meng / ya / lin / ; ai \ lin /

由萌芽產生之一般生產期較短之森林，主要為生產薪炭材為目的。→喬林（28）。

De: Niederwald
En: coppice forest; sprout forest; low forest
Fr: taillis
Es: monte bajo
It: ceduo
Pt: floresta de talhadia
Hu: sarjerdő
Ro: crâng
Jp: teirin;
低林

51 萌芽林擇伐作業；擇伐矮林作業

萌芽林择伐作业；择伐矮林作业

meng / ya / lin / ze / fa / zuo \ ye \ ; ze / fa / ai \ lin / zuo \ ye \

在德語中並不常用之經營型式，意指在萌芽林木中將直徑最大的林木取出之方法，偶爾也被稱為「矮林擇伐」。

De: Niederwald mit Zielstärkennutzung
En: coppice selection system
Fr: taillis fureté
Es: monte bajo con entresaca de diámetros mayores
It: ceduo a sterzo
Pt: sistema de talhadia com cortes sucessivos
Hu: sarjerdő célátmérő szerinti használat
Ro: crâng grădinărit
Jp: takubatsu teirin sagyō;
択伐低林作業

52 萌芽林作業；矮林作業

萌芽林作业；矮林作业

meng / ya / lin / zuo \ ye \ ; ai \ lin / zuo \ ye \

早期闊葉樹林多為薪炭材生產，以一種由頭木萌蘖或由根株直接萌芽形成林分單株木的作業方式。萌芽林具有早期生長快，成林早，輪伐期短，收穫快之特點。→ 喬林作業（29）。

53 正規林業；正規森林經營；合法的林業

正规林业；正规森林经营；合法的林业

zheng \ gui \ lin / ye \ ; zheng \ gui \ sen \ lin / jing \ ying \ / ; he / fa \ de \ . lin / ye \

（德）凡森林經營依照立法（憲法、森林法、自然及地景保護法等）正確的科學知識、採用實務規則以及永續法則而能滿足一國之國民經濟目標，它同時也保障森林之經濟與生態之潛能。→ 永續林業（80）。

54 人工林經營

人工林经营

ren / gong \ lin / jing \ ying \

是一種伐採式之喬林作業方式，包括集約整地，經常使用化學肥料、栽種一種或數種優良種苗、集約撫育林分（包括修枝）、同齡林、短伐期並配合特殊之生產目標（能源材、纖維材、銘木）。通常在生態上令人擔憂且技術耗費相當高。日本版解釋：為特定目的，以人工建造經營具生產目標之森林→ 天然林（49）。

55 擇伐作業

择伐作业

ze / fa / zuo \ ye \

一種以天然更新做為基礎之最集約之喬林經營形式，包括採用不同年齡、不同樹種之單株混生方式，因此冠層是多層次的完整利用並採單株利用方式。在生態上受高度重視。→ 皆伐作業（38）；擇伐作業體系（110）。

De: Niederwaldbetrieb

En: simple coppice system

Fr: régime du taillis

Es: empresa con gestión de monte bajo; gestión de monte bajo

It: governo a ceduo

Pt: sistema de talhadia

Hu: sarjerdő üzemmód

Ro: regim de crâng; regimul crângului

Jp: (~) teirin sagyō;

低林作業

De: (d) ordnungsgemäße Forstwirtschaft

En: regulated forest management

Fr: terme non usité

Es: gestión forestal ordenada

It: gestione forestale ordinaria

Pt: manejo florestal ordenado

Hu: szabályozott erdőgazdálkodás

Ro: gospodărire/gestionarea pădurilor pe bază de amenajament

Jp: (~)gōchōtekinngyō;

合法的林業

De: Plantagenwirtschaft

En: plantation management

Fr: culture d'essences à croissance rapide; ligniculture

Es: manejo de plantaciones forestales; gestión forestal con especies de crecimiento rápido

It: arboricoltura

Pt: manejo de plantações florestais

Hu: faültetvény gazdégazdás;

ültetvényes erdőgazdálkodás

Ro: lignicultură

Jp: jinkōrinkei;

人工林經營

De: Plenterbetrieb

En: selection system; single tree selection system

Fr: jardinage

Es: gestión de entresaca selectiva controlada; entresaca pie a pie

It: trattamento a taglio a scelta; trattamento a taglio saltuario

Pt: sistema de corte seletivo

Hu: szálalásos üzemmód

Ro: tratamentul codrului grădinărit; grădinărit

Jp: (~) takubatsu sagyō;

択伐作業

56 擇伐林

擇伐林

zc / fa / lin /

主要靠單株利用和天然更新來保護上層木之森林而在最小面積上永遠呈現全部年齡與不同冠層(奧)不同樹種、不同年齡之多層次森林結構，而且一直在動態上達到穩定和接近自然的狀態。擇伐(擇伐作業)乃擇伐林中的一種伐採方法。→擇伐作業(55)。

57 生產；森林生產；林產品

生产；森林生产；林产品

sheng chan √ ; sen lin / sheng chan √ ; lin / chan √ pin √

利用天然物(森林)、勞力和資本去生產林業的財貨和勞務之謂。即生產林產物及環境上之各種服務，狹義上指單位面積和單位時間內去生產木材，一般以每年每公頃生產多少來表示。

58 環狀劃伐；帶狀劃伐；帶進孔狀傘伐

环状划伐；带状划伐；带进孔状伞伐

huan / zhuang \ hua \ fa / ; dai \ zhuang \ hua \ fa / ; dai \ jin \ kong √ zhuang \ san √ fa /

從更新中心向外環狀逐漸擴大的劃伐。→劃伐(637)。

59 帶狀劃伐

带状划伐

dai \ zhuang \ hua \ fa /

從林分邊緣逐漸作平行帶進行之劃伐。在山區主要是對準最陡的方向進行。→帶狀劃伐作業(60)。

De: Plenterwald

En: selection forest; plenterwald

Fr: futaie jardinée

Es: plenterwald; bosque manejado con entresaca selectiva controlada

It: bosco disetaneo

Pt: floresta manejada através do sistema de corte seletivo

Hu: szálalóerdő

Ro: codru grădinărit; pădure de codru grădinărit

Jp: takubatsu rin;
択伐林

De: (Forst)Produktion

En: (forest) production

Fr: production forestière

Es: producción forestal

It: produzione forestale

Pt: produção florestal

Hu: termék

Ro: producție forestieră

Jp: shinrin seisan butsu;
森林生產物

De: Ringfemel

En: strip-and-group felling (>)

Fr: terme non usité

Es: clareo progresivo alrededor de huecos (trad.)

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: não termo em português

Hu: csoportos felújítóvágás

Ro: progresiv în ochiuri

Jp: enkei kakubatsu; kojo kakubatsu;
円形画伐，孔状画伐

De: Saumfemel

En: strip and group felling (>)

Fr: terme non usité

Es: clareo progresivo en huecos alineados (trad.)

It: tagli successivi ad orlo; tagli marginali di Wagner

Pt: cortes sucessivos em faixas

Hu: vonalas felújítóvágás.

Ro: tăiere progresivă în margine de masiv

Jp: taijō kakubatsu;
带状画伐

60 帶狀劃伐作業；帶進群狀傘伐作業
 带状划伐作业；带进群状伞伐作业
 dai \ zhuang \ hua \ fa \ zuo \ ye \ ; dai \ jin \ qun \ zhuang \ san \ fa \ zuo \ ye \

依林緣帶狀劃伐原則建構的作業種或作業型之經營方式。
 →帶狀劃伐(59)。

61 帶狀伐採作業
 带状伐采作业
 dai \ zhuang \ fa \ cai \ zuo \ ye \

透過沿林分邊緣誘導之帶狀(小帶狀)之透光伐並以天然更新為基礎的喬林經營方式。在山區中受歡迎之經營方式，其陽性樹種更新於外緣，半庇蔭或庇蔭樹則在緣條保護下更新。

62 截枝林作業
 截枝林作业
 jie \ zhi \ lin \ zuo \ ye \

農林綜合利用；係透過截斷生立木枝極供混合飼料(多半是雲杉枝極)、綿羊和山羊在冬季飼料(多半是闊葉樹種)。

63 速生林作業
 速生林作业
 su \ sheng \ lin \ zuo \ ye \

德語：特別由蓋哈德氏Gerhardt所創喬林作業之經營方式，本作業係透過提早強度疏伐促成樹冠之發育以刺激加速直徑生長。

De: Saumfemelschlagbetrieb
 En: strip-and-group felling system
 Fr: traitement par coupes progressives en lisière; traitement par coupes progressives en bouquets en lisière
 Es: gestión con clareo progresivo en huecos alineados
 It: trattamento a tagli successivi ad orlo; trattamento a tagli marginali
 Pt: sistema de cortes sucessivos em faixas e grupos
 Hu: szegélyvágásos-, vonalas felújítóvágásos üzem
 Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor progresive în margine de masiv
 Jp: tajjō kakubatsu sagyō,
 带状画伐

De: Saumschlagbetrieb
 En: strip cutting system, strip felling system
 Fr: traitement par coupes en lisière
 Es: tratamiento de clareo de bordes
 It: trattamento a tagli a strisce
 Pt: sistema de corte de regeneração em faixas
 Hu: szegélyvágásos üzemmód
 Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor în margine de masiv
 Jp: tajjōsagyō,
 带状作业

De: Schnaitelbetrieb, Schnaitelbetrieb
 En: no English term
 Fr: furetage (~)
 Es: término no usado
 It: trattamento a capitozza; trattamento a sgamollo
 Pt: talhadia alta (>)
 Hu: lombtakarmány termelés
 Ro: ciolpănire
 Jp: sesshirinsagyō,
 截枝林作业

De: Schnellwuchsbetrieb
 En: free growth management
 Fr: régime de la futaie par éclaircies intensives
 Es: tratamiento de claras intensivas; gestión de crecimiento rápido
 It: trattamento celeroincrementale
 Pt: manejo por crescimento livre
 Hu: gyorsan növő fatermesztő ültetvény
 Ro: sistem de conducere vizând dezvoltarea rapidă a arboretelor; sistemul rărîturilor intensive
 Jp: no Japanese term.

64 傘伐作業法

傘伐作业法

san \ fa / zuo \ ye \ fa \

伐採式喬林之作業方式，係透過終伐技術來達到傘伐之選擇。由許多2-5年間隔誘導完成的受光伐和整理伐所構成，其天然更新通常是在老齡分之護傘下完成。→傘伐更新(591)。

65 複層混合林；異齡混合林；混合林；混交林

复层混合林；异龄混合林；混合林；混交林

fu \ ceng / hun \ he / lin / ; yi \ ling / hun \ he / lin / ;
hun \ he / lin / ; hun \ jiao lin /

德語：不同齡多層次之適地混交森林，今日之成林目的與近天然之森林經營相同。此技術領域之導入與林業之強調生態有關，基本上前後森林組成結構均甚完整。→混合林(44)。

66 保殘木作業；二段喬林作業

保残木作业；二段乔林作业

bao \ can / mu \ zuo \ ye \ ; er \ duan \ qiao / lin / zuo \ ye \

喬林之一種經營方式，本法是在伐區內個別立木，尤其是將優良嚴格要求之立木留下，讓其生產種子作為更新。而副效用是這些保殘木將有更高的增值。在奧地利大多將落葉松植入作為混合樹種。

67 原始林；原生林

原始林；原生林

yuan \ shi \ lin / ; yuan \ sheng \ lin /

原本未經人類接觸和干擾的森林。在熱帶通稱它為初生林，而在初生林受到砍伐後自發性再生之森林則稱為次生林。中歐地區除極少數無法到達的偏僻立地外至今已無原始林。→天然林(49)。

De: Schirmschlagverfahren;

Schirmschlagbetrieb

En: shelterwood method; shelterwood system

Fr: traitement par coupes d'abri

Es: gestión de protección uniforme

It: trattamento a tagli successivi uniformi

Pt: manejo por cortes sucessivos

Hu: emyösvágásos módszerek

Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor succesive

Jp: sanbatsu sagyō (hō);

傘伐作業

De: strukturreiche Wälder; stark strukturierte Wälder

En: highly structured forests

Fr: peuplement à structuration fortement développée (trad.)

Es: bosques marcadamente/muy estructurados

It: boschi strutturati; boschi articolati

Pt: floresta bem estruturada

Hu: gazdag szerkezetű erdők

Ro: pădure puternic structurate

Jp: no Japanese term;

De: Überhaltbetrieb

En: high forest with reserves (system); high forest with standards(system)

Fr: traitement avec surréserves

Es: monte alto con reservas

It: taglio con riserve

Pt: manejo por alto fuste com árvores remanescentes

Hu: hagyásfás üzemmód; túltartásos

Ro: codru cu rezerve; sistemul de exploatare al parchetelor cu seminceri (ist.)

Jp: hozanboku sagyō;

保殘木作業

De: Urwald

En: virgin forest

Fr: forêt vierge

Es: bosque natural no alterado

It: foresta vergine

Pt: floresta virgem; floresta primaria

Hu: őserdő

Ro: pădure virgină

Jp: genseirin;

原生林

68 蓄積保育
蓄积保育
xu \ ji bao \ yu \

為改善立木蓄積品質與數量之育林施業。偶爾也被列為經營形式加以討論。

69 森林
森林
sen lin \

主要由樹木組成並有特殊氣候特徵的天然植被形式。德語：森林有經營管理者為Forst，而無者為Wald。

70 育林(學)；造林；造林學
育林(学)；造林；造林学
yu \ lin \ (xue \) ; zao \ lin \ ; zao \ lin \ xue \

有計畫之森林管理，特別指在建造、培養、撫育和選擇伐採之方法。→造林(561)。

71 森林利用(學)
森林利用(学)
sen lin \ li \ yong \ (xue \)

森林生產物之收穫、加工及搬運等有關林學之一領域，特別指木材之主產物利用和副產物（樹皮、樹脂、種子、野莓、菌菇及其他）之利用。→林產物(22)。

72 森林生態系
森林生态系
sen lin \ sheng tai \ xi \

由有機物組成並以林木為主和無生命環境所形成的自然單元，並透過各種交互作用達到動態體系者。

De: Vorratspflege
En: management of the growing stock
Fr: amélioration du matériel sur pied
Es: cuidados culturales
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: práticas silviculturais
Hu: gyérités, fakészlet gondozás
Ro: îngrijirea volumului lemnos pe picior; îngrijirea fondului de producție
Jp: chikuseki hoiku;
蓄積保育

De: Wald
En: forest
Fr: forêt; bois
Es: bosque; monte
It: foresta; bosco
Pt: floresta; mata
Hu: erdő
Ro: pădure
Jp: shinrin;
森林

De: Waldbau
En: silviculture
Fr: sylviculture
Es: selvicultura; (L.A) silvicultura
It: selvicoltura
Pt: silvicultura
Hu: erdőművelés
Ro: silvicultură
Jp: zōringaku;
造林学

De: Waldbenutzung; Forstbenutzung
En: forest utilization; forest utilisation
Fr: exploitation des forêts
Es: utilización; utilización de bosques
It: utilizzazioni forestali
Pt: utilização da floresta
Hu: erdőhasználat
Ro: exploatarea/utilizarea pădurilor
Jp: shinrin riyō gaku;
森林利用学

De: Waldökosystem
En: forest ecosystem
Fr: écosystème (forestier)
Es: ecosistema boscoso
It: ecosistema bosco; foresta
Pt: ecossistema florestal
Hu: erdei ökoszisztéma; erdőtársulás
Ro: ecosistem forestier; ecosistem de pădure
Jp: shinrin seitaikai;
森林生態系

73 牧野經營；牧野管理；草原管理
牧野经营；牧野管理；草原管理
mu\ye\jing ying / ; mu\ye\guan\li / ; cau\yuan /
guan\li /

早期利用方式或藉由可用畜牲的森林副利用。今日農地林木經營之森林牧野已不多見。

74 再造林義務
再造林义务
zai\zao\lin\yi\wu\

在一定期限內再造林之法律命令。各種森林或林業法律予以規定。→森林法(18)。

De: Weidewirtschaft
En: pasture management; range management
Fr: économie pastorale
Es: regimen de pastoreo; pastoreo de bosques
It: alpicoltura; gestione del pascolo; pianificazione del pascolo
Pt: manejo de pastagens
Hu: erdei legeltetés
Ro: pășunatul în pădure
Jp: bokuyakanri; sōchikanri;
牧野管理、草地管理

De: Wiederaufforstungspflicht
En: replant duty; legal obligation to replant
Fr: obligation légale de reboiser
Es: obligación de repoblar/reforestar
It: obbligo di rimboschire
Pt: reposição florestal; reflorestamento obrigatorio
Hu: erdőfelújítási kötelezettség
Ro: obligația legală de a reîmpăduri
Jp: sai zōrin gimu;
再造林義務

1.2 永續性

75 作業級；事業區

作业级；事业区

zuo \ ye \ ji \ ; shi \ ye \ qu

依據一定準則(作業種、樹種、輪伐期及其他)所訂定共同規範之綜合林分。經常也是永續經營之單位。→永續作業級(83)

76 森林調查專家(員)；森林調查專業人員

森林调查专家(员)；森林调查专业人员

sen lin \ diao \ cha \ zhuan jia (yuan \) ; sen lin \ diao \ cha \ zhuan ye \ ren \ yuan \

針對森林作業達到永續經營規範所必要工作(清查、評價、調查、計畫、監控)之協調與執行，同時也是負責撰寫作業簿或經營計畫書的專家。

77 森林經營計畫之歸納及演繹計畫法

森林经营计画之归纳及演绎计画法

sen lin \ jing ying \ ji \ hua \ zhi gui na \ ji \ yan \ yi \ ji \ hua \ fa \

歸納法係指在考慮其特徵條件下特別狀況所做的決策，而演繹法則以整體情況為核心，從策略面去優先對整體情況之改善。兩組方法必須經常結合運用，例如此在林分之個別計畫中和作業級或永續作業單位之總體計畫中被視為標準導正永續性的一部份。稽核法是一個典型歸納法的例子，而齡級法則為典型的演繹法。→稽核法；照查法(516)

78 森林生長控制

森林生长控制

sen lin \ sheng zhang \ kong \ zhi \

為保證永續經營的中、長程森林經營計畫的任務課題，定期有系統的計測，評價控制森林生長。

De: Betriebsklasse

En: working circle

Fr: série d'aménagement

Es: cuartel de ordenación

It: compresa: classe economica

Pt: compartimento florestal

Hu: üzemosztály

Ro: unitate de gospodărire, subunitate de producție: serie

Jp: sagyōkyū;

作業級

De: Forsteinrichter: Taxator

En: forest (management) planner

Fr: aménagiste

Es: ingeniero ordenador, especialista ordenación

It: assestatore

Pt: especialista em inventário florestal

Hu: erdőrendező; erdőtervező

Ro: amenajist

Jp: shinrinkeiri tanto shusa;

森林經理担当主査

De: induktive und deduktive Planungs-methoden der Forsteinrichtung

En: indicative and deductive forest management methods

Fr: terme non usité

Es: metodos inductivos y deductivos de la ordenación

It: metodi induttivi e deduttivi nell'assestamento forestale

Pt: métodos de manejo florestal indutivos e dedutivos

Hu: indukzív és deduktív erdőtervezési módszerek

Ro: metode, inductive și deductive, de amenajare a pădurilor

Jp: shinrinkeiri no kinōteki oyobi enekitekihōhō;

森林經理の歸納的および演繹的方法。

De: Kontrolle der Waldentwicklung

En: control of forest growth (trans.)

Fr: contrôle de la forêt

Es: control del desarrollo del bosque

It: controllo dell'evoluzione del bosco

Pt: controle do desenvolvimento da floresta

Hu: erdőfelügyelet

Ro: controlul dezvoltării pădurilor

Jp: shinrin seichō no monitoringu.

森林成長のモニタリング

79 績效檢驗

绩效检验

ji xiao \ jian \ yan \

檢驗和評價定期重要森林特徵狀態之比較。利用林分、作業級或林區資料對發展趨勢作粗略估測並不能滿足績效檢驗的要求，故需要再予修正。

De: Leistungsprüfung
En: performance test
Fr: test de performance
Es: test de resultados
It: verifica
Pt: teste de performance
Hu: teljesítmény vizsgálat
Ro: verificarea rezultatelor
Jp: no Japanese term

80 永續林業；永續森林經營

永续林业；永续森林经营

yong \ xu \ lin \ ye \ ; yong \ xu \ sen \ lin \ jing \ ying \

永續經營是指在培育和利用森林、保育森林景緻之方法和強度上應注意物種歧異、生產力和更新潛力、生命力和能力、重要之生態、經濟及社會功能在今後各層面包括地方性、國家性及全球性均能予以保持而不傷害到另外的生態系。1993年赫爾辛基第二屆歐洲森林保護部長會議之定義。→正規林業(53)。

De: nachhaltige Forstwirtschaft
En: sustainable forest management
Fr: aménagement durable
Es: manejo forestal sustentable;
(Es) gestión sostenible del monte
It: selvicoltura durevole
Pt: manejo florestal sustentável
Hu: tartamos erdőgazdálkodás
Ro: gestionare durabilă a pădurilor
Jp: hozokuteki shinrin keiei;
保続的森林經營

81 永續性；保續；永續

永续性；保续；永续

yong \ xu \ xing \ ; bao \ xu \ ; yong \ xu \

給具有生命力之自然所擬定的經濟與倫理法則。在實體保存的觀點下其消耗率(木材利用)取決於再生率(生長量)。按最早是由木材收穫量來判定(G.L.Hartig 1795)，其永續性可用在所有的森林功能上。→再生產(88)。

De: Nachhaltigkeit
En: sustainability
Fr: durabilité
Es: sostenibilidad; sostenibilidad
It: durevolezza
Pt: sustentabilidade
Hu: tartamosság
Ro: continuitate
Jp: hozoku;
保続

82 永續作業；永續經營

永续作业；永续经营

yong \ xu \ zuo \ ye \ ; yong \ xu \ jing \ ying \

是一種依據永續法則的經濟作業。永續經營與一定的面積大小有關，且必須滿足重要的永續準則：努力達成立地生產力、高連年生長、高生態穩定性、保持物種歧異及有利的木材蓄積水準和森林結構。早期之中歐林業即開始有此基本原則，是以林木生產為對象。→森林開發；掠奪式經營(2)；永續林經營(10)。

De: Nachhaltsbetrieb; Nachhalts-
wirtschaft
En: sustained-yield management
Fr: traitement selon le rendement
soutenu
Es: gestión de rendimiento sostenido;
empresa de rendimiento sostenido
It: gestione sostenibile
Pt: manejo florestal com rendimento
sustentável
Hu: tartamos erdőgazdálkodási
üzemmód
Ro: întreprindere/gospodărie durabilă
(cu continuitate)
Jp: hozokusagyō; hozokukeiei;
保続作業, 保続經營

83 永續作業級；永續作業分級

永续作业级；永续作业分级

yong \ xu \ zuo \ ye \ ji \ ; yong \ xu \ zuo \ ye \ fen \ ji \

依既定秩序排列特徵整合完成永續單元之森林立地或林分，其在檢驗和規範特殊的永續性準則，包括樹種組成、年齡結構、輪伐期、蓄積生長利用之相互關係以及生態社會之要求。→作業級(75)。

De: Nachhaltsbetriebsklasse
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: clase de gestión sustentable
It: compresa; classe economica
Pt: não termo em português
Hu: tartamos üzemosztály
Ro: unitate de gospodărie durabilă
Jp: hozoku sagyōkyū;
保続作業級

84 永續經營單位；永續經營區
 永續经营单位；永续经营区
 yong\ xu\ jing ying / dan wei \ ; yong\ xu\ jing ying / qu

依照目標確立、面積大小和森林結構來達到整合永續規則之森林作業。

85 永續準則；永續基準
 永續准则；永续基准
 yong\ xu\ juen ze / ; yong\ xu\ ji juen \

受檢測之永續性特徵，該特徵不斷在做擴大解釋和精確化，按森林經營計畫方法中已陳述過。→永續作業（82）。

86 永續經營調整；永續經營規整
 永续经营调整；永续经营规整
 yong\ xu\ jing ying / tiao / zheng \ ; yong\ xu\ jing ying / gui zheng \

依照永續法則與準則對森林生產所做的調整（依自動控制工學的涵義）；森林經營計畫之課題。

87 禁伐；禁伐令；禁止開發
 禁伐；禁伐令；禁止开发
 jin\ fa / ; jin\ fa / ling \ ; jin\ zhi \ kai fa

對永續性產生危害，而由森林監督機關發佈之宣告。→禁止皆伐（37）。

88 再生產
 再生产
 zai\ sheng chan \

透過消耗生產因素之補充作不停地更新與持續之生產。森林之再生產可以用林木蓄積(V)-連年生長(LZ)和伐採利用(N)之關係來表示，乃因為生立木蓄積能保持和改善它的物質與結構或能使之有更高的生長量，亦即資源保存可以獲得永遠的生產和再生產。→永續性（81）。

De: Nachhaltsbezirk; Nachhaltigkeit
 En: sustained yield management unit
 Fr: canton du rendement soutenu
 Es: unidad de rendimiento sostenido, comarca de rendimiento sostenido
 It: unità di produzione sostenibile
 Pt: unidade de manejo florestal com rendimento sustentável
 Hu: tartamossági körzet; egység
 Ro: unitate durabilă (cu continuitate)
 Jp: hozoku tan'i;
 保統單位

De: Nachhaltskriterien; Nachhaltsbedingungen
 En: sustainability criteria
 Fr: critères de soutenabilité
 Es: criterios de sustentabilidad, condiciones de sustentabilidad
 It: criteri per una produzione sostenibile
 Pt: critérios de sustentabilidade
 Hu: tartamossági feltételek
 Ro: criterii ale continuității/durabilității
 Jp: hozoku kijun; hozoku jōken;
 保統基準保統条件

De: Nachhaltsregelung
 En: sustained yield regulation
 Fr: rendement soutenu (en matériel)
 Es: regulación de rendimiento sostenido
 It: nessun corrispondente in italiano
 Pt: regulação por rendimento sustentável
 Hu: tartamos hozadék szabályozás
 Ro: reglementare cu continuitate; reglementare durabilă
 Jp: hozoku shūkaku kisei;
 保統收穫規整

De: Nutzungsverbot
 En: preservation order; exploitation ban
 Fr: interdiction d'abattage
 Es: prohibición de corta
 It: divieto di taglio
 Pt: proibição de corte
 Hu: fahasználati tilalom
 Ro: interzicerea exploatării/utilizării
 Jp: kinbatsurei;
 禁伐令

De: Reproduktion
 En: reproduction
 Fr: reproduction
 Es: reproducción
 It: nessun corrispondente in italiano
 Pt: reprodução
 Hu: megújítás; reprodukálás
 Ro: reproducere
 Jp: sai seisan;
 再生產

89 超伐；過伐
超伐；过伐
chao fa / ; guo \ fa /

計畫外的木材採利用會危害到永續性，此在計畫期間內並不能節省來得到補償。

90 認證
认证
ren \ zheng \

符合產地和永續生產而在生態上可接受的條件及無高度環境破壞之虞而對財貨與產品之標記。

De: Übernutzung; Mehrnutzung;
Mehreinschlag
En: overcutting; overfelling
Fr: surexploitation
Es: exceso de corta; corta excesiva
It: utilizzazione eccessiva; taglio
eccessivo
Pt: exploração excessiva
Hu: túlhasználat
Ro: supraexploatare; exploatare/
utilizare în exces
Jp: kabatsu;
過伐

De: Zertifizierung
En: certification
Fr: certification
Es: certificación
It: certificazione
Pt: certificação
Hu: származásigazolás
Ro: certificare
Jp: ninshō;
認證

1.3 森林在空間與時間上的排列

- 91 伐採齡
伐采齡
fa / cai / ling /

在伐採式喬林中將被砍伐林分之年齡。它依林分狀態、空間條件，尤其是輪伐期長短有很大的差別。→伐期齡(129)。

- 92 樹齡；林齡
樹齡；林齡
shu / ling / ; lin / ling /

樹齡係樹木種子發芽後所經過的年數。林齡乃林分自建造開始直到今日(或到結算日)為止所依年數計算之時間範圍。此對伐採作業之收穫表基準或林分生長大小有相對緊密關係，故特別重要。

- 93 齡階；齡級區分
齡階；齡級區分
ling / jie / ; ling / ji / qu fen

對每20年間隔林分年齡所做的分組稱為齡級或每10年間隔稱為齡階。齡級、齡階為理想林型、法正林型之重要結構部份，而且在整個輪伐期中得以均勻分佈。日本自1958年後，從前以每10年為一齡階，今已修改(修訂)為每5年間隔。

- 94 齡級結構；齡級分佈
齡級結構；齡級分佈
ling / ji / jie / gou / ; ling / ji / fen bu /

某一作業級或永續單位之林分面積依照其齡級構成狀態，不管是絕對或百分比，通常是柱狀圖分配。在伐採式的經營中，它更是一個重要判斷依據，即計畫中的永續單位其結構偏離理想或法正林分模型有多少？

- 95 林木界限；樹限
林木界限；樹限
lin / mu / jie / xian / ; shu / xian /

海拔高度的限制線，超過此氣候條件，單木生長幾不可能。→森林界線(135)。

De: Abtriebsalter
En: felling age
Fr: âge d'exploitabilité, âge de récolte
Es: edad de corta
It: età di utilizzazione, età del taglio
Pt: idade de corte
Hu: vágáskor
Ro: vârsta de tăiere
Jp: (-) bassairei,
伐採齡

De: Alter
En: age
Fr: âge
Es: edad
It: età
Pt: idade
Hu: kor
Ro: vârstă
Jp: jurei; rinrei,
樹齡、林齡

De: Alters(klassen)abstufung
En: age gradation
Fr: (gradation des) classes d'âge
Es: gradación de clases de edad
It: graduazione (delle classi) di età
Pt: gradação de classes de idade
Hu: korlök, korosztály
Ro: gradatie de vârste, grupare pe clase de vârstă
Jp: reikyū, kubun,
齡級

De: Altersklassenverteilung
En: age class distribution
Fr: répartition des classes d'âge
Es: distribución de las clases de edad
It: distribuzione delle classi cronologiche
Pt: distribuição de classes de idade
Hu: korosztálymegoszlás
Ro: repartiția pe clase de vârstă
Jp: reikyū kosei,
齡級構成

De: Baumgrenze
En: timber line; tree line
Fr: limite de la végétation forestière (trad.)
Es: límite arbóreo
It: limite della vegetazione arborea
Pt: altitude limite para vegetação arborea
Hu: felső erdőhatár
Ro: limita vegetației forestiere
Jp: jumoku genkai, kōkoku genkai,
樹木限界、高木限界

96 林業經營單元〈單位〉

林业经营单元(单位)

lin / ye \ jing ying / dan yuan / (dan wei \)

森林經營中為收集及整理特定資訊之明確部份。例如林分、林班或護管區均為森林經營之部份(彙整為護管區簿)或為永續作業單位及經濟單位時則作業級為其中之部份。→作業級(75)；永續經營單位(84)；森林經營單元(138)。

97 林緣；林分邊界

林缘；林分边界

lin / yuan / ; lin / fen \ bian jie \

與鄰近林分接壤之邊界或緊臨道路及受到日照及風折特別危險之外緣立木帶。因為側方光線之照射及發育，邊緣之小生長環境將顯得特殊。林套之形成乃是希望由長期適當經營來達成，常見於相鄰林分間未有林冠保護之處。→林套(122)。

98 林分安定性〈穩定性〉

林分安定性(稳定性)

lin / fen \ an ding \ xing \ (wen \ ding \ xing \)

透過適當的培養和撫育來達到儘量不受暴風、頽雪、霜害以及日曬的林分期望狀態(低生產風險)。一般是透過適當樹種正確分配並撫育達到一定的高度；胸徑比例<80(參見尖削度)。另外前方緊臨立林之掩護、側方林套保護以及共同支撐林分皆屬之。→尖削度(235)。

99 經營安全性；低風險之森林經營；森林經營之風險迴避
(低危險)

经营安全性；低风险之森林经营；森林经营之风险回避(低危险)

jing ying / an quan / xing \ ; di feng xian \ zhi sen lin / jing ying / ; sen lin / jing ying / zhi feng xian \ hui / bi \ (di wei / xian \)

最廣義的解釋是適當的時空安排森林，並在符合生態原則和降低災害前提下之永續經營。

100 林冠保護

林冠保护

lin / guan \ bao \ hu \

利用前方刻意設置之較年幼之林分來防止主暴風方向之林分保護；與相鄰林分之樹高差不宜超過5公尺以上。→伐採序(118)。

De: Befundeinheit
En: management unit
Fr: unité définie d'après un but spécifique (trad.)
Es: unidade informática
It: unità di rilievo
Pt: unidade de manejo
Hu: felvételi egység
Ro: unitate de referință
Jp: no Japanese term

De: Bestandesrand
En: stand edge; edge of a stand
Fr: limite de peuplement
Es: borde de rodal/masa
It: margine del popolamento
Pt: borda do povoamento
Hu: állomány szegény
Ro: margine de arboret
Jp: rin-en
林緣

De: Bestandessicherheit;
Bestandesstabilität
En: stand stability
Fr: stabilité du peuplement
Es: estabilidad de un rodal/masa
It: stabilità del popolamento;
sicurezza del popolamento
Pt: estabilidade de um povoamento
Hu: állomány állékonyság; stabilitás
Ro: stabilitatea arboretului
Jp: rinbun antei sei;
林分安定性

De: Betriebssicherheit: (d) risikoarme
Waldbewirtschaftung
En: low-risk forest management
Fr: sécurité de gestion
Es: manejo gestión forestal de bajo riesgo
It: gestione forestale a basso rischio
Pt: manejo florestal de baixo risco
Hu: üzembiztonság; alacsony kockázatu
erdőgazdálkodás
Ro: siguranța gestionării silvice;
gestionare cu risc redus
Jp: sagyō no risuku kaihi; shinrin
keici no risuku kaihi;
作業のリスク回避, 森林經營
のリスク回避

De: Deckungsschutz
En: no English term
Fr: rideau de protection
Es: protección lateral
It: protezione della copertura; riparo
della copertura
Pt: não termo em português
Hu: védettség megőrzés
Ro: protecție prin acoperire
Jp: rinkan hogo
林冠保護

101 財政輪伐期；理財的輪伐期

财政轮伐期；理财的轮伐期

cai / zheng \ lun / fa / qi / ; li \ cai / de • lun / fa / qi /

決定財政成熟伐採之輪伐期，亦表示依照土地租金最大的時間點。

De: finanzieller Umtrieb
En: financial rotation
Fr: révolution financière
Es: turno financiero
It: turno finanziario
Pt: rotação econômica; rotação financeira
Hu: pénzügyi vágásforduló
Ro: ciclu financiar (trad.)
Jp: rizaiteki rinbakkī;
理財的輪伐期

102 面積加權平均林齡；森林之加權平均林齡

面积加权平均林龄；森林之加权平均林龄

mian \ ji jia quan / ping / jun lin / ling / ; sen lin / zhi jia quan / ping / jun lin / ling /

林分年齡之面積加權平均值（對某一樹種不同年齡部份來計算），尤其解釋在伐採式喬林之作業級。此由齡級表中可以查獲。它是判斷年齡結構之重要依據，也是理想林之比較數值：輪伐期。→輪伐期（124）；法正林；理想林（150）。

De: Flächendurchschnittsalter
En: weighted mean age of a forest
Fr: surface moyenne d'âge (trad.)
Es: edad promedio ponderada
It: età media ponderata rispetto alle superfici
Pt: idade média balanceada
Hu: területi átlagkor
Ro: vârstă medie ponderată prin suprafață
Jp: no Japanese term

103 伐採方向；伐木倒向

伐采方向；伐木倒向

fa / cai \ fang xiang \ ; fa / mu \ dao \ xiang \

先後執行終伐之方向，通常是對準主要危害之方向（尤其指風或地形條件等而言）。

De: Hiebsrichtung
En: felling direction
Fr: direction de progression des coupes
Es: dirección de avance de cortas
It: direzione di avanzamento dei tagli
Pt: direção de corte
Hu: vágás irány
Ro: direcția înaintării tăierilor;
orientarea tăierilor
Jp: (~)bassai hōkō;
伐採方向

104 伐採週期；回歸期；循環期

伐采周期；回归期；循环期

fa / cai \ zhou qi / ; hui / gui qi / ; xun / huan / qi /

在同林分重複施行伐採之間隔年數。

De: Hiebsturnus
En: felling cycle; cutting cycle
Fr: périodicité des coupes
Es: ciclos de corta; períodos de corta; turnos de corta
It: periodicità dei tagli; ciclo dei tagli
Pt: ciclo de corte
Hu: vágás ismétlés
Ro: rotație
Jp: bassai shūki; kaikinen
回歸年、伐採周期

105 伐採順序；伐採分區；伐採列區

伐采顺序；伐采分区；伐采列区

fa / cai \ shun \ xu \ ; fa / cai \ fen qu ; fa / cai \ lie \ qu

伐採順序結合伐採先後次序之三項安全要素：伐採列之庇護保護、林分之支撐結構以及森林內外邊緣之側方保護。伐採順序由一序列前後設置之伐採列和寬度足夠之邊帶或林道的側方保護所組成。→林冠保護（100）；伐採序列（118）；生態穩定性（120）；林套（122）。

De: Hiebszug
En: no English term
Fr: organisation des travaux de coupe
Es: técnica de corta relacionada con bosques formados por rodales coetaneos (trad.)
It: serie dei tagli
Pt: não termo em português
Hu: vágás sor; vágás sorozat
Ro: serie de tăieri
Jp: (~)bassai rekku;
伐採列区

106 次序；優先順序；順序
次序；优先级；顺序
ci \ xu \ ; you xian shun \ xu \ ; shun \ xu \

自然界和社會界之外在表現和發展過程中之序列先後、結構秩序、規則以及合法性；無秩序和雜亂的相反詞。森林經營計畫中之次序觀念是針對森林及其生產過程中之時空結構而言。

107 天然林演替相；天然林演替階段；天然林之發育過程(階段)
天然林演替相；天然林演替阶段；天然林之发育过程阶段
tian ran / lin / yan \ ti \ xiang \ ; tian ran / lin / yan \ ti \ jie duan \ ; tian ran / lin / zhi fa yu \ guo \ cheng \ (jie duan \)

一個森林社會結構上動態之發展過程，分幼年期、成長期、適中期、終點期、更新期以及分解期等。這些分期將一直提供作為永續林結構評估之用。

108 生理成熟伐採期；生理的伐期；生理成熟期
生理成熟伐采期；生理的伐期；生理成熟期
sheng li \ cheng / shu / fa / cai \ qi \ ; sheng li \ de \ fa \ qi \ ; sheng li \ cheng / shu / qi \

依據一株樹或林分之健康狀況，如樹木自然枯死年齡或天然更新最適林齡所判斷的成熟伐採時期，例如活力、更新能力等。→成熟伐採(641)。

109 森林經營計畫期間；計畫期間；作業計畫期
森林经营计划期间；计划期间；作业计划期
sen lin / jing ying / ji \ hua \ qi \ jian ; ji \ hua \ qi \ jian ; zuo \ ye \ ji \ hua \ qi \

某一森林經營計畫之有效時間，通常是5年至10年，部份是20年。在中歐地區計畫期為10年是相當符合實際目的，森林生態系之每年再生產能力是相當受到限制(生長率在3%以下，而林分之生產期間和林木之成熟伐採期也介於100-150年，因此每年之經濟活動也就受限在祇有1/100以內。)

De: Ordnung
En: order
Fr: réglementation
Es: orden
It: ordine
Pt: ordem
Hu: rend; rendszer
Ro: orânduire; reglementare
Jp: chitsujo;
秩序

De: Phasen des Naturwaldes; Stadien des Naturwaldes
En: development phases of (natural) forests
Fr: stade de succession écologique de la forêt naturelle; phases de développement
Es: fases de dinámica en bosques naturales; ciclo de evolución
It: fasi di sviluppo del bosco naturale; fasi evolutive del bosco naturale
Pt: fases de desenvolvimento de florestas naturais
Hu: természetes erdők fejlődési szakasza
Ro: faze de dezvoltare a pădurii naturale
Jp: tennenrin no seikudankai;
tennenrin no sen-i so
天然林の生育段階
天然林の遷移相

De: physiologische Hiebsreife
En: physiological maturity
Fr: maturité physiologique
Es: madurez fisiológica
It: turno fisiologico; turno fisico
Pt: maturidade fisiológica
Hu: élettani (fiziológiai) vágásérettség
Ro: exploatabilitate fizică/fiziologică
Jp: seiritekibakki;
生理的伐期

De: Planungsperiode;
Forsteinrichtungszeitraum
En: planning period; forest management period; working plan period
Fr: durée du plan d'aménagement
Es: periodo de planificación; (Es) vigencia del plan especial
It: periodo di validità del piano di assestamento
Pt: período de planeamento
Hu: tervezési időszak; erdőrendezési periódus; erdőtervi időszak
Ro: perioadă de valabilitate/ aplicabilitate a amenajamentului; durata de planificare în amenajament
Jp: keikakukikan;
計畫期間

110 擇伐作業體系；擇伐作業

擇伐作业体系；擇伐作业

ze / fa / zuo \ ye \ ti \ xi \ ; ze / fa / zuo \ ye \

一般應用擇伐之作業方式可以漸漸將森林導入擇伐之秩序。其經營管理因此就被視為經營單位的擇伐林體系，但各單位間並無從屬關係。→擇伐作業(55)。

111 生產期；生產時間；生產作業時間

生产期；生产时间；生产作业时间

sheng chan \ qi / ; sheng chan \ shi / jian ; sheng chan \ zuo \ ye \ shi / jian

為某一種產品(通常指某一定數量之木材數量、規格或品質)在個別林分內之計畫時間內(以年數計算)生長者；生產期依立地、樹種、生產目標、處理方式、空間條件、災害發生而不同。在組織上，為執行職務，直接相關之全體職員之全勤務時間。→成熟伐採(641)。

112 林緣保護；林分邊緣保護

林缘保护；林分边缘保护

lin / yuan / bao \ huo \ ; lin / fen \ bian yuan / bao \ huo \

指林分及其他土地利用方式，邊緣森林及森林中之空隙地側方保護之謂。此種保護可透過樹種和灌木種類選擇、開闢性生長發育、促進多層性結構以及提供足夠之邊緣光線吸收。→林套(122)。

113 空間次序；收穫地域(地點)順序

空间次序；收获地域(地点)顺序

kong jian ci \ xu \ ; shou huo \ di \ yu \ (di \ dian \) shun \ xu \

森林和林分依計畫所做的水平和垂直結構安排。空間次序造成生物、生態、技術方法以及經濟上的特徵事實和目標設定。它也隨基本的秩序原則而變(原始林秩序、人工林秩序、伐採先後秩序以及擇伐秩序)。它包括森林區劃、採運及平面與立體的森林結構。

114 林緣(緣條)；境界

林缘(缘条)；境界

lin / yuan / (yuan / tiao /) ; jing \ jie \

沿伐採前線寬度在1-2株樹高之細帶。林緣可作為老齡分更新之側面保護。→林套(122)。

De: Plenterwaldsystem;

Plenterordnung

En: forest selection system

Fr: opération de jardinage

Es: método del tipo plenterwald

It: trattamento a taglio a scelta.

trattamento a taglio saltuario

Pt: sistema de cortes seletivos

Hu: szálalási módszerek

Ro: sistem grădinărit; gospodărire în grădinărit

Jp: (-) takubatsu sagyō;

択伐作業

De: Produktionszeit/-dauer

En: production time; productive time

Fr: délais de production

Es: tiempo de producción; lapso de producción

It: tempo di produzione

Pt: tempo de produção

Hu: termelési időtartam

Ro: timp de producție; durata producției

Jp: seisanjikan;

生産時間

De: Randschutz; Seitenschutz

En: edge protection

Fr: protection par les lisières

Es: protección de bordes

It: protezione del margine del bosco

Pt: bordadura protectora do povoamento

Hu: erdőszegély védelem

Ro: protecție marginală; protecție laterală

Jp: rin-en hogo;

林緣保護

De: räumliche Ordnung

En: spatial order

Fr: ordre spatial

Es: ordenación espacial;

(Es) zonificación

It: ordine spaziale

Pt: organização espacial

Hu: térbeli rend

Ro: orânduire în spațiu; reglementare în spațiu

Jp: shūkaku basho yotei;

收穫場所予定

De: Saum

En: edge; border

Fr: lisière

Es: borde

It: margine esterno; striscia

Pt: borda; bordadura

Hu: szegély; pászta

Ro: margine de masiv

Jp: rin'en;

林緣

115 伐採順序(序列)

伐采顺序(序列)

fa / cai ∨ shun \ xu \ (xu \ lie \)

在同一伐採前線或同一林分內終伐之時間間隔(以年計算)，通常在3-10年之間。為整理林分配置，設在伐採列區所定的伐採之順序。

116 伐採順序規劃；伐採序列

伐采顺序规划；伐采序列

fa / cai ∨ shun \ xu \ gui hua \ ; fa / cai ∨ xu \ lie \

在伐採式之處理主利用，特別發生在皆伐之作業中森林空間與時間之結構，它與三個安全要件相互有關：庇護性保護(防止由較年幼林分方向過來的危害，而由它作為較老林分之庇護)、由外緣和內緣之側方保護以及林分內部支撐結構(透過林分撫育達到個別的或集體的穩定)。單獨林分頗難自立故整個結構體是一個相當不能變動和較大的保護共同體。→伐採方向(103)；伐採序列(118)。

117 伐採管理

伐采管理

fa / cai ∨ guan ∨ li ∨

伐採式喬林在主伐處理方法上之特徵描述。伐採管理由伐採寬度(具有生態意義)和長度(生態上稍不具意義)、伐採方向和伐採順序組成；伐採管理可以決定伐採式喬林中森林之空間秩序，特別見於皆伐作業。

118 伐採序列

伐采序列

fa / cai ∨ xu \ lie \

伐採序列可以展向面對主危害方向，故被作為空隙地或新造林地到老齡林庇護林分的結果，其林分在齡階上作連續性高度之增加(見庇護保護)且依次從最老齡階開始伐採利用和進行更新。→伐採順序規劃(116)。

119 經營計畫之起始日；經營計畫之開始日

经营计划之起始日；经营计划之开始日

jing ying / ji \ hua \ zhi qi ∨ shi ∨ ri \ ; jing ying / ji \ hua \ zhi kai shi ∨ ri \

森林經營計畫中提供森林現況有關資料之日期，同時是作業簿生效及實施之開始。通常指森林經營計畫實施翌年的一月一日。

De: Schlagfolge

En: cutting sequence; felling sequence

Fr: succession des coupes

Es: sucesión de cortas

It: successione dei tagli

Pt: sucessão de cortas

Hu: visszatérési idő

Ro: succesiune de tăieri

Jp: bassaijunjo;

伐採順序

De: Schlagfolgeordnung

En: cutting order; felling order

Fr: suite des travaux de coupe

Es: plan de secuencia de cortas

It: successione delle tagliate

Pt: não termo em português

Hu: vágások elvégzésnek időbem-
értébeli rendje

Ro: orânduire/reglementare cu
succesiune de tăieri

Jp: no Japanese term

De: Schlagführung; Hiebsführung

En: harvest management

Fr: conduite des coupes

Es: régimen de cortas

It: ordinamento dei tagli

Pt: controle de colheita florestal;
controle da exploração

Hu: vágás vezetés

Ro: conducerea tăierilor

Jp: bassai kanri

伐採管理

De: Schlagreihe(-)

En: felling series

Fr: organisation des coupes

Es: línea de sucesión de cortas

It: serie dei tagli

Pt: não termo em português

Hu: vágás so

Ro: înşiruire de tăiere

Jp: bassai rekku; bakkuretsu

伐採列区、伐区列

De: Stichtag

En: starting date of a management plan
(trans.)

Fr: date de l'échéance

Es: día clave

It: giorno di entrata in vigore

Pt: data do plano de manejo (<)

Hu: az érvényességi idő kezdete;
fordulónap

Ro: data intrării în vigoare

Jp: no Japanese term

120 生態穩定性

生态稳定性

sheng tai \ wen \ ding \ xing \

透過林木個體和集體穩定措施使林分、環境條件及立木之危害降低之能力；林木個體是透過樹種選擇、立木度、現象型選擇、生長空間設計之方式；集體則透過林分空間規整和立體構造來達成。

De: Stützgemeinschaft; (inneres) Stützgefüge
 En: ecological stability
 Fr: autoréglementation (trad.)
 Es: término no usado
 It: struttura interna
 Pt: resiliência estrutural do povoamento
 Hu: kölcsönös védelem védő állományszerkezet
 Ro: apărare internă; capacitate de apărare intern
 Jp: no Japanese term

121 工藝輪伐期

工艺轮伐期

gong yi \ lun \ fa \ qi \

對符合期望木材規格和品質之伐採齡之決定。又稱為利用輪伐期。

De: technischer Umtrieb
 En: technical rotation
 Fr: révolution technique
 Es: rotación/turno técnico
 It: turno tecnico
 Pt: rotação técnica
 Hu: műszaki vágásforduló
 Ro: ciclu tehnic (trad.)
 Jp: kōgeitekirinbakkī.
 工芸的輪伐期

122 林套；林衣

林套；林衣

lin \ tao \ ; lin \ yi

透過垂直和水平結構或外圍邊緣木足夠縱深之負荷而對界定範圍內的立木部份(德)、(奧)林分組成元素為防止災害性暴風影響，所做保護的立木邊緣。其計畫性的建構稱為林套保護。→ 林緣保護(112)；林緣(114)。

De: Trauf; Bestandesmantel, Waldmantel
 En: forest mantle
 Fr: lisière
 Es: manto del bosque
 It: orlo del bosco
 Pt: borda da floresta; orla da floresta
 Hu: erdőszegély
 Ro: margine consolidată; manta
 Jp: rin-i; rin-to
 林衣、林套

123 收穫週期；回歸年(期)

收获周期；回归年(期)

shou huo \ zhou qi \ ; hui \ gui nian \ (qi \)

在同一森林地點前後實施森林撫育或伐採措施之間隔年數。此定義常用於近天然林之經營，特別是在擇伐林作業。

De: Umlaufzeit
 En: harvesting cycle; cutting cycle
 Fr: rotation
 Es: período entre intervenciones
 It: periodo di ritorno, periodo di curazione
 Pt: ciclo de corte; ciclo de exploração; ciclo de colheita
 Hu: visszatérési idő
 Ro: periodicitate
 Jp: kaikinen.
 回歸年

124 輪伐期

轮伐期

lun \ fa \ qi \

在作業級或伐採式喬林永續經營單位中作一次計畫性及完全利用的時間年數。

De: Umtrieb; Umtriebszeit(raum)
 En: rotation; rotation length
 Fr: révolution; durée de renouvellement
 Es: turno; (LA) (edad de) (obsoleto) rotación
 It: turno
 Pt: rotação
 Hu: vágásforduló; vágásérettségikor
 Ro: ciclu
 Jp: (-) rimbakkī.
 輪伐期

125 最大材積收穫輪伐期；材積收穫最多之輪伐期
最大材积收获轮伐期；材积收获最多之轮伐期
zui\da\cai\ji shou huo\lun\fa\qi\ ; cai\ji
shou huo\zui\duo zhi lun\fa\qi\

作業級或永續經營單位依照達到總平均生長量累積（總平均生長量最大）之時點作為決定輪伐期者。→作業級（75）；永續經營單位（84）。

126 最大收益輪伐期；金錢總收益最高之輪伐期
最大收益轮伐期；金钱总收益最高之轮伐期
zui\da\shou yi\lun\fa\qi\ ; jin qian\zong\shou
yi\zui\gao zhi lun\fa\qi\

作業級或永續經營單位達到總平均生長價值累積之高點（總平均價值生長最大）作為決定輪伐期者。→作業級（75）；永續經營單位（84）。

127 最大土地淨收益輪伐期；土地純收益最高之輪伐期
最大土地净收益轮伐期；土地纯收益最高之轮伐期
zui\da\tu\di\jing\shou yi\lun\fa\qi\ ; tu\di
\chun\shou yi\zui\gao zhi lun\fa\qi\

依照土地淨收益公式計算之輪伐期決定。幾乎與財政輪伐期同義。→財政輪伐期（101）。

De: Umtrieb der höchsten Massenleistung; Umtrieb des höchsten Massenertrages; Umtrieb des höchsten Volumenertrages
En: rotation of maximum volume production
Fr: révolution au meilleur rendement en matière
Es: turno/rotación de la máxima producción en volumen
It: turno fisiocratico; turno della massima produzione legnosa
Pt: rotação da máxima produção volumétrica
Hu: vágásforduló a legnagyobb fatérmés szerint
Ro: ciclul corespunzător producției maxime în volum (trad.)
Jp: zaiseki shūkaku saita no rimbakki; 材積收穫最多の輪伐期

De: Umtrieb der höchsten Wertleistung
En: rotation of maximum cash flow; maximum cash flow rotation
Fr: révolution du rendement le plus élevé en argent
Es: turno de la máxima renta en valor
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: rotação de máximo valor líquido
Hu: a legnagyobb értékét célzó vágásforduló
Ro: ciclul corespunzător valorii maxime (trad.)
Jp: kininshoshueki saikō no rimbakki; 金員收益最高の輪伐期

De: Umtrieb des höchsten Bodenreinertrages
En: rotation of the highest soil rent
Fr: révolution du rendement net le plus élevé du sol
Es: turno de máxima renta neta del suelo
It: turno del massimo reddito fondiario
Pt: rotação de máximo valor esperado da terra
Hu: a talaj hozadék; legnagyobb értéke szerint
Ro: ciclul corespunzător rentei maxime a solului (trad.)
Jp: tochi junshūeki saita no rimbakki; 土地純收益最高の輪伐期

128 最大森林淨收益輪伐期；森林純收益最高之輪伐期
 最大森林淨收益輪伐期；森林純收益最高之輪伐期
 zui \ da \ sen lin / jing \ shou yi \ lun / fa / qi / ; sen lin
 / chun / shou yi \ zui \ gao zhi lun / fa / qi /

依照森林純收益公式計算之輪伐期決定，即當森林淨收益累積
 達最大之時間點。

De: Umtrieb des höchsten Geldertrages; Umtrieb des absoluten Geldertrages; Umtrieb des höchsten Waldreinertrages
En: rotation of maximum income
Fr: révolution à la production maximale en argent; révolution du meilleur rendement net en production ligneuse
Es: turno de la máxima renta en dinero
It: turno economico
Pt: rotação economicamente ótima
Hu: vágásforduló a legnagyobb tiszta jövedelem szerint
Ro: ciclul corespunzător venitului net maxim (trad.)
Jp: shinrin junshūeki saiko no rimbakki;
 森林純收益最大の輪伐期

129 伐期齡；輪伐期
 伐期齡；輪伐期
 fa / qi / ling / ; lun / fa / qi /

某一作業級達到計畫生產期伐採林分年齡之一般通稱。→伐採
 齡(91)；輪伐期(124)。

De: Umtriebsalter
En: rotation age
Fr: âge de révolution
Es: edad de rotación
It: età al taglio
Pt: idade de rotação
Hu: vágásforduló
Ro: vârsta corespunzătoare ciclului
Jp: (-) rimbakki;
 輪伐期

130 更新級
 更新級
 geng xin ji /

林分開始或繼續實施更新伐採林分之總稱(皆伐除外)。但在一定
 更新期間之下則用大略可以符合之終伐範圍來表示。

De: Verjüngungsklasse; Verjüngungsblock
En: regeneration class
Fr: quartier de régénération; quartier bleu (obs.)
Es: tramo en regeneración; rodales en regeneración
It: classe di rinnovazione; insieme di rinnovazione
Pt: classe de regeneração
Hu: felújítás alatt álló állományok; felújítás blokk
Ro: clasă de regenerare
Jp: kōshinkyū;
 更新級

131 更新期
 更新期
 geng xin qi /

從引導到結束更新或完全砍除老齡林分之計畫平均時間年數。
 所有林分或更新級之伐採種類劃伐、帶狀伐以及傘伐皆需確定
 其更新期，皆伐則可放棄此項說明。

De: Verjüngungszeitraum; Verjüngungsperiode
En: regeneration interval; regeneration period
Fr: période de régénération
Es: periodo de regeneración
It: periodo di rinnovazione
Pt: período/intervalo de regeneração
Hu: felújítási időtartam; felújítási időszak
Ro: perioadă de regenerare
Jp: kōshin kikan;
 更新期間

132 預測

預測

yu \ ce \

從分析過去的發展、具體現狀以及可預見經濟和損失之發生，來誘導出未來可能之進展（趨勢推延法）。預測在一般的經濟領域中前後約涵蓋20-30年；在森林領域內百年的預測是有必要的，利用與年齡密切相關的生長過程之知識，也可能做到預測。一般人常說之長期計畫也祇能隨種種變數之趨勢（劇本式之演繹）去澄清，它實際上與樹種比例之發展、材積生長利用之相互關係以及林分之各種處理方法有關。

133 森林覆蓋率；森林佔有率；森林率

森林覆蓋率；森林佔有率；森林率

sen lin / fu \ gai \ lü \ ; sen lin / zhan \ you \ lü \ ; sen lin / lü \

土地中森林所佔之面積部份。可以用絕對值和相對值來表示。

134 森林結構；森林構造

森林結構；森林構造

sen lin / jie \ gou \ ; sen lin / gou \ zao \

森林或林分水平和垂直的結構。森林結構是森林空間秩序的重要部份。

135 森林界限；樹木界限

森林界限；樹木界限

sen lin / jie \ xian \ ; shu \ mu \ jie \ xian \

氣候學上是指海拔或地理緯度相對限制之界線，超過此界限林分（立木度>0.3）因氣候限制生長幾不可能。在土地利用方式上是指介於森林與其他土地利用方式之分隔線。此定義通常是用在森林立地條件之限制上。→林木界限（95）。

136 林緣

林緣

lin / yuan \

森林與其他土地利用方式之邊界地帶。邊緣之小生長環境在生態上極受到重視。→林套（122）。

De: Vorhersage; Prognose
En: forecast; prediction
Fr: prévision
Es: pronóstico; predicción
It: previsione
Pt: previsão; prognose
Hu: előrejelzés; prognózis
Ro: prognoză; previziune
Jp: yosoku;
予測

De: Waldanteil; Bewaldungsprozent
En: percent forest cover
Fr: taux de boisement
Es: porcentaje de cubierta forestal
It: indice di boscosità
Pt: porcentagem de cobertura florestal
Hu: erdősültség
Ro: procent de împădurire
Jp: shinrin ritsu;
森林率

De: Waldaufbau
En: forest structure; forest composition
Fr: structure de la forêt
Es: estructura del bosque
It: struttura della foresta/del bosco
Pt: estrutura florestal; composição florestal
Hu: erdőszerkezet
Ro: constituția pădurii
Jp: shinrinkōzō;
森林構造

De: Waldgrenze
En: forest boundary; forest limit
Fr: limite de forêt
Es: límite de bosque; límite climatológico de bosque
It: limite della foresta; limite del bosco; limite della vegetazione forestale
Pt: limite da floresta
Hu: erdőhatár
Ro: limita pădurii
Jp: shinringenkai;
森林界

De: Waldrand
En: forest edge; forest border
Fr: lisière
Es: lindero (del bosque)
It: margine del bosco
Pt: borda da floresta
Hu: erdőszegély
Ro: lizieră
Jp: rin'en;
林緣

137 抗風力；暴風抗力；耐風力；風阻力
 抗风力；暴风抗力；耐风力；风阻力
 kang \ feng li \ ; bao \ feng kang \ li \ ; nai \ feng li \
 \ ; feng zu \ li \

林木或林分對風之穩定力或抵抗力之表現。深根及寬根系及低尖削度皆屬之。

138 森林經營單元；森林經營單位
 森林经营单元；森林经营单位
 sen lin \ jing ying \ dan yuan \ ; sen lin \ jing ying \
 dan wei \

執行現況調查、計畫及推行控制之面積單位，經營也作為記帳單位；一般是林分，在擇伐林是林班。→林業經營單元(96)。

139 經濟伐期
 经济伐期
 jing ji \ fa \ qi \

單獨以經濟價值做為判斷依據之伐採成熟時間。

140 收穫時序；收穫次序
 收获时序；收获次序
 shou huo \ shi \ xu \ ; shou huo \ ci \ xu \

森林或林分以及在生產過程中在計畫時間上的結構組成。類似空間秩序之時間時序也會造成生物、生態、技術方法和經濟上的外在現象和目標之設定；它是依據基本的次序原則而定的齡階林、擇伐林、同齡林、完整齡階林。

141 時間序列
 时间序列
 shi \ jian xu \ lie \

許多起算日對林況所做之定期說明，由此可知長時間發展之情形。

De: Windfestigkeit; Sturmfestigkeit
 En: wind resistance: (US) wind firm(ness)
 Fr: résistance au vent
 Es: resistencia al viento
 It: resistenza al vento
 Pt: resistência ao vento
 Hu: állékonyság
 Ro: rezistență la vânt
 Jp: taifuryoku:
 耐風力

De: Wirtschaftseinheit,
 Bewirtschaftungseinheit
 En: forest management unit
 Fr: unité d'aménagement: unité de gestion
 Es: unidad económica: unidad de gestión
 It: unità di base per l'assestamento: unità di gestione
 Pt: unidade de manejo florestal
 Hu: gazdálkodási egység
 Ro: unitate de gestiune
 Jp: shinrin kukaku (tam'i),
 森林区画 (单位)

De: wirtschaftliche Hiebsreife
 En: economic maturity
 Fr: exploitabilité économique
 Es: madurez económica
 It: maturità/turno economico
 Pt: maturidade económica
 Hu: gazdasági vágáséreltség
 Ro: exploatabilitate economică
 Jp: keizaiteki-bakki:
 經濟的伐期

De: zeitliche Ordnung
 En: temporal order
 Fr: ordre chronologique
 Es: ordenación en el tiempo: ordenación temporal
 It: ordine temporale
 Pt: organização temporal
 Hu: időbeli rend
 Ro: orânduire în timp: reglementare în timp
 Jp: shūkaku junjyo yotei:
 收穫順序予定

De: Zeitreihe
 En: time series
 Fr: série chronologique
 Es: serie cronológica
 It: evoluzione nel tempo
 Pt: série temporal
 Hu: idősor
 Ro: serie temporală
 Jp: jikeiretsu:
 時系列

142 時間序列分析；時序分析

时间序列分析；时序分析

shí / jiān xù \ liè \ fēn xī ; shí / xù \ fēn xī

對林分、作業或永續經營單位所做數十年間之發展說明。通常在一定的處理策略下作為確定材積和價值生長等之發展，也常用到統計檢測方法。

De: Zeitreihenauswertung

En: time series analysis

Fr: analyse de séries chronologiques

Es: análisis de series cronológicas

It: rappresentazione dell'evoluzione nel tempo

Pt: análise de séries temporais

Hu: korszak értékelés

Ro: analiza evoluției în timp

Jp: no Japanese term:

1.4 現實林/理想林

143 收穫表

收获表

shou huo \ biao √

對個別樹種依其收穫級或生產力級每隔五年或十年所做表列式林分生長模式之描述。偶爾視林分處理方法而異。→地位級：立地位級（368）。

144 理想立木度；法正蓄積；理想蓄積

理想立木度；法正蓄積；理想蓄積

li √ xiang √ li \ mu \ du \ ; fa √ zheng \ xu \ ji ; li √ xiang √ xu \ ji

接近經營目標之立木度。→立木度（367）。

145 理想蓄積

理想蓄積

li √ xiang √ xu \ ji

伐採式喬林（一定樹種、輪伐期、立地位級和林分處理方法）之某一理想作業級之蓄積量，迄今往往用法正蓄積來表示。它可藉收穫表和Pressler近似值公式求得，也涵蓋了理想之年齡結構。在擇伐林中此定義並不被使用，乃因其理論計算是將經驗方法拋諸腦後。然而擇伐林若期望結合理想之樹種、直徑以及垂直結構時則理想蓄積值得考慮。不過擇伐林常被使用的定義是指目標蓄積。→法正蓄積（149）。

146 地方收穫表

地方收获表

di \ fang shou huo \ biao √

在一個劃定範圍自然空間內的地方別收穫表。→收穫表（143）。

147 材積收穫

材积收获

cai / ji shou huo \

木材生產之結果。使用單位：總實積立方公尺，每年公頃立方公尺，乾噸。→材積（324）。

De: Ertragstafel

En: yield table

Fr: table de production

Es: tabla de rendimiento

It: tavola alsometrica. tavola di produzione

Pt: tabela de rendimento

Hu: fatermési tábla

Ro: tabelă de producție

Jp: rimbun shūkaku hyō.
林分收穫表

De: Idealbestockung

En: normal stocking

Fr: peuplement idéal

Es: masa ideal

It: densità ideale; densità normale

Pt: povoamento ideal

Hu: ideális sűrűség

Ro: populație de arbori ideală

Jp: (-) risō mitsudo:

理想密度

De: Idealvorrat

En: ideal growing stock

Fr: matériel sur pied idéal

Es: volumen ideal

It: provvigione ideale

Pt: volume ideal; volume normal

Hu: ideális élőfakészlet

Ro: volum lemnos pe pictor ideal; fond de producție ideal

Jp: (-) risū chikuseki:

理想蓄積

De: Lokalertragstafel

En: local yield table

Fr: table de production locale

Es: tabla de rendimiento local

It: tavola di produzione locale

Pt: tabela de rendimento local

Hu: helyi fatermési tábla

Ro: tabelă de producție locală

Jp: chihō rimbun shūkaku hyō:

De: Massenertrag; Volumsertrag

En: volumetric yield

Fr: rendement en volume

Es: producción en volumen; rendimiento en volumen

It: prodotto in volume

Pt: rendimento volumétrico

Hu: fatérmés

Ro: producția în volum/masă lemnoasă

Jp: (-) zaiseki shūkaku:

材積收穫

148 法正齡級分佈

法正齡級分佈

fa\zheng\ling\ji\fen bu\

某一輪伐期內符合法正林/理想林齡級分配之面積分佈。它可作為和現實林齡級分配重要的比較值。而在相同地位之林地上，至伐期前各齡階林木之面積相同。

149 法正蓄積

法正蓄積

fa\zheng\xu\ji

對理想蓄積之說明此定義不夠明確。該定義之創始人(卡爾海耶·亨德斯哈根)是用「正常的」，不用「正典的」其實是在指「理想的」。每年可均等材積收穫的正常之森林蓄積。→理想蓄積(145)。

150 法正林；理想林；正規林

法正林；理想林；正規林

fa\zheng\lin\;li\xiang\lin\;zheng\gui\lin\

伐採式喬林具有理想的特徵，包括面積、數量、生長期限、生產結構、水平及垂直結構、樹種、年齡和立木度。法正林是各以一公頃大小之純林從一年生直到輪伐期為止之作業級，所有林分生長均依收穫表內數據或者說它們之立木度是1，且具有同等的地位級。→現實林(152)。

151 法正林模式；理想林模式

法正林模式；理想林模式

fa\zheng\lin\mo\shi\;li\xiang\lin\mo\shi\

理論上(理想中)某一伐採式喬林之作業之模式可以達到嚴格的永續性條件者。馮·亨德斯哈根(Hundeshagen)所創之伐採式喬林數學模式是一種純林之皆伐作業。收穫表對其編製上有幫助。法正林模式中可瞭解蓄積生長、利用之相互關係及其時間之互依性，今日較喜歡指稱理想林模式。

152 現實林

現實林

xian\shi\lin\

對一定起算日有具體數量和結構訊息的森林。相對於理想林或目標林。→法正林；理想林(150)；目標林(158)。

De: normale (ideale) Altersklassenfolge

En: normal (ideal) age class distribution

Fr: répartition des âges en fonction des tables de production (trad.)

Es: distribución normal de clases de edad

It: serie normale (ideale) delle classi cronologiche

Pt: distribuição de classes de idade normal

Hu: szabályos korosztály megoszlás

Ro: repartiția normală ideală pe clase de vârstă

Jp: hōsei reikyū kankei;
法正齡級關係、法正齡級分配

De: Normalvorrat

En: normal growing stock

Fr: volume sur pied normal

Es: existencias normales

It: provvigione normale

Pt: volume normal

Hu: szabályos élőfakészlet

Ro: volum lemnos normal pe picior;
fond de producție normal

Jp: hōsei chikuseki;
法正蓄積

De: Normalwald; Idealwald

En: normal forest

Fr: forêt normal (trad.)

Es: bosque normal; bosque ideal;
monte normal; monte ideal

It: bosco normale; bosco ideale

Pt: floresta normal; floresta ideal

Hu: szabályos erdő

Ro: pădure normală; pădure ideală

Jp: hōsei rin;
法正林

De: Normalwaldmodell

En: normal forest model

Fr: terme non usité

Es: modelo de bosque normal

It: modello di stato normale

Pt: modelo de floresta normal

Hu: normál erdőmodell

Ro: model al pădurii normale

Jp: hōseirin moderu;
法正林モデル

De: Realwald

En: actual forest (trans.)

Fr: Realwald

Es: bosque/monte real

It: bosco attuale

Pt: não termo em português

Hu: tényleges erdő

Ro: pădure reală

Jp: genjitsurin;
現實林

153 材種別收穫表；利用材積收穫表
 材种別收获表：利用材积收获表
 cai / zhong \ bie / shou huo \ biao \ ; li \ yong \ cai / ji
 shou huo \ biao \

在完整立木下依照收穫及年齡所編製之材種分配比例之表簿。

154 材種別收穫表
 材种別收获表
 cai / zhong \ bie / shou huo \ biao \

德語：依樹種、直徑與樹高，可得造材之材種、木材種類和材積之規格長度所編製之材積表。

155 法正計算上之裸地；理論上之無立木地
 法正计算上之裸地；理论上之无立木地
 fa \ zheng \ ji \ suan \ shang \ zhi luo \ di \ ; li \ lun \
 shang \ zhi wu \ li \ mu \ di \

通常指無樹木生立之林地，樹冠投影面積20%以下之林地為無立木地。某一作業級立木地之面積，依照理想/法正林模式之輪伐期和更新期所計算得到的裸地面積部份。→裸露地；無立木地（565）。

156 林況
 林况
 lin / kuang \

在某一起算日森林數量與質量之現況。

157 目標蓄積
 目标蓄积
 mu \ biao xu \ ji

目標蓄積是實際森林經營計畫之數量大小。它是現實作業級或永續單位長期追求在數量和結構上的林木蓄積。相對於理想蓄積，目標蓄積得容許擇取理想立木度和理想的年齡結構。在擇伐林中是透過時間序列的調查現實蓄積結構而得。

De: Sortenertragstafel
 En: assortment yield table
 Fr: table des assortiments
 Es: tabla de rendimiento con clasificación de trozas
 It: tavola alsometrica con ripartizione in assortimenti mercantili
 Pt: tabela de rendimento com informações sobre o sortimento de toras
 Hu: tatermési tábla választékok szerint
 Ro: tabelă de producție pe sortimente
 Jp: riyōzauseki shūkaku hyō,
 zaishubetsu shūkaku hyō,
 利用材積收穫表 材種別收穫表

De: Sortimentstafel; Sortentafel
 En: assortment table
 Fr: table d'assortiments
 Es: tabla de despiezos
 It: tavola degli assortimenti ricavabili
 Pt: tabela de sortimento (volume)
 Hu: választék táblázat
 Ro: tabelă de sortare
 Jp: no Japanese term

De: theoretische Blütenfläche
 En: theoretical clearfell area
 Fr: vide théorique
 Es: superficie teórica talada
 It: vuoto teorico
 Pt: superfície teórica de corte
 Hu: elméletileg üres terület
 Ro: suprafață teoretică de tăiere,
 parchet teoretic/normal
 Jp: rironjō no miryōbokuchi, hōsei
 keisanjō no rachi;
 理論上の未立木地；法正計算上の裸地

De: Waldzustand
 En: forest condition
 Fr: état de la forêt
 Es: estado del bosque/monte
 It: stato del bosco
 Pt: condição da floresta
 Hu: erdőállapot
 Ro: starea pădurii
 Jp: rinkyū:
 林況

De: Zielvorrat
 En: target growing stock
 Fr: volume sur pied idéal
 Es: volumen meta; (-) volumen ideal en pie
 It: provvigione attesa
 Pt: volume objetivo
 Hu: tervezett fakészlet
 Ro: fond de producție țel fond, volum pe picior țel
 Jp: mokuhyō chikuseki,
 目標蓄積

158 目標林
目标林
mu \ biao lin ✓

由現實林況對以後時間點所做的預測反應模式，導向經營目標的森林，其中包涵蓄積、生長和利用以及該森林構造間之永續關係。→現實林(152)。

159 生長表
生长表
sheng zhang \ biao ✓

為支援試驗地或收穫表之林分生長所製作的表簿；依樹種、收穫級或生產力級、立木度和林分處理方式來作區分。

160 間伐(疏伐)收穫；中間收穫
间伐(疏伐)收获；中间收获
jian fa \ (shu fa \) shou huo \ ; zhong jian shou huo \

由疏伐或其他不列入主伐利用上木材生產數量。→間伐收穫(604、693)。

De: Zielwald
En: target forest (trans.)
Fr: forêt idéale
Es: bosque objetivo
It: bosco obiettivo (trad.)
Pt: floresta meta
Hu: célállomány
Ro: pădure-țel
Jp: mokuhyō rin;
目標林

De: Zuwachstafel
En: increment table
Fr: table d'accroissement
Es: tabla de incrementos; (Es) tabla de crecimientos
It: tavola incrementale
Pt: tabela de incremento
Hu: növedéktábla
Ro: tabelă de creștere
Jp: no Japanese term;

De: Zwischen-/Vornutzungsertrag
En: intermediate yield
Fr: produits intermédiaires
Es: producto de cortas intermedias; renta intermedia
It: massa intercalare
Pt: produção de cortes intermediários; produção de desbastes
Hu: előhasználati hozam
Ro: producție intermediară/secundară
Jp: (~) kan shūkaku;
間收穫

2. 森林調查/稽核/施行

2.1 土地

2.1.1 所有權

161 所有權型；財產歸屬

所有权型；财产归属

suo ∨ you ∨ quan ∨ xing ∨ ; cai ∨ chan ∨ gui ∨ shu ∨

森林經營面積（或森林土地）之地籍登記歸屬：例如，國有林、私有林、公有林、教會林等。

De: Besitzarten, Eigentumsarten
En: types of ownership
Fr: catégories de propriétaires
Es: formas de propiedad
It: categorie di proprietà
Pt: tipos de propriedade
Hu: tulajdonformák
Ro: forme de proprietate
Jp: shoyu keitar.
所有形態

162 土地利用型；土地利用分類

土地利用型；土地利用分類

tu ∨ di ∨ li ∨ yong ∨ xing ∨ ; tu ∨ di ∨ li ∨ yong ∨ fen lei ∨

與利用相當之田野地歸屬：如農田、草原、花園、針葉林、闊葉林、溪地等之利用型態分類。

De: Bodennutzungsart, Kulturart
En: land-use classification
Fr: affectation des terrains, nature de culture
Es: forma/tipo de uso del suelo
It: tipo di cultura, forma di utilizzazione del suolo
Pt: classes de uso de solo
Hu: művelési ág, földhasználati mód
Ro: modul se folosintă a solului; formă/tip de cultură
Jp: tochi riyo kubun.
土地利用区分

163 地塊；林分；土地區分

地块；林分；土地区分

di ∨ kuai ∨ ; lin ∨ fen ∨ ; tu ∨ di ∨ qu fen

從小地塊至鄉鎮在地籍簿及航空圖可見之歸屬，有土地所在，地號、地積、所有者名之記錄。

De: Flurstück
En: parcel, land parcel
Fr: parcelle cadastrale
Es: término no usado
It: particella catastale
Pt: propriedade registrada
Hu: helyi elnevezés
Ro: parcelă cadastrală
Jp: no Japanese term

164 森林使用權

森林使用权

sen lin ∨ shi ∨ yong ∨ quan ∨

自森林財產所得到利益，森林所有者被認可之法定使用權。

De: Forstberechtigung, Servitut
En: forest right; right of forest use
Fr: droit d'usage forestier
Es: servidumbre
It: diritto d'uso forestale, uso civico
Pt: direitos de uso florestal
Hu: erdészeti szolgalmi jog
Ro: drept de servitute
Jp: shinrin shiyō ken.
森林使用权

165 森林企業；林業企業；森林事業體
森林企业；林业企业；森林事业体
sen lin / qi \ ye \ ; lin / ye \ qi \ ye \ ; sen lin / shi \ ye
\ ti \

屬於自然人或法律人之經濟單位，其企業目的是生產木材及其他森林產物，或包括森林法之森林基本貢獻及經濟上的評價。

166 森林所有權；森林地產
森林所有权；森林地产
sen lin / suo \ you \ quan / ; sen lin / di \ chan \

私人及地上的森林地產。在廣泛的使用於林業之土地，德國則稱之Waldgut。→森林資產（727）。

167 森林所有權分割；森林所有之分割
森林所有权分割；森林所有之分割
sen lin / suo \ you \ quan / fen ge ; sen lin / suo \ you \
zhi fen ge

大部經由買賣或遺產分配，使森林地產，分割為更細的所有單位之謂，其會大大限制森林功能。

De: Forstbetrieb; Betrieb
En: forest enterprise
Fr: entreprise forestière
Es: empresa forestal
It: impresa forestale; azienda forestale
Pt: empreendimento florestal
Hu: erdészeti üzem; erdőgazdaság
Ro: întreprindere forestieră; unitate
forestieră administrativă
Jp: ringyo jigyotai;
林業事業体

De: Waldbesitz; Waldgut
En: forest estate
Fr: propriété forestière
Es: finca forestal; predio forestal
It: proprietà boschiva
Pt: propriedade florestal
Hu: erdőtulajdon; erdőbirtok
Ro: proprietate forestieră
Jp: shinrin jisho;
森林地所

De: Waldzerstückelung
En: fragmentation (of forest holdings)
Fr: morcellement de la forêt
Es: parcelación del monte/bosque
It: frammentazione della proprietà
forestale
Pt: fragmentação florestal
Hu: erdőmegosztás
Ro: fărâmițarea pădurii
Jp: shinrin no bunkatsu;
森林所有の分割

2.1.2 功能性

168 非生產林；保護林

非生产林；保护林

fei sheng chan \ lin / ; bao \ huò \ lin /

由於低生產性（年生長 $<1\text{ m}^3$ ），裸露的立地、需要沖蝕保護、自然保護等理由，未被利用之森林。德語已成歷史的用語。→用材林（28）。

De: Ausschlusswald

En: unexploitable forest

Fr: (forêt) hors-cadre

Es: bosque/monte excluido

It: bosco fuori produzione

Pt: não termo em português

Hu: termelésböl kívont védeter

Ro: pădure în afara producției

Jp: (-) hi-seisan rin;

非經營林

169 保安林

保安林

bao \ an \ lin /

依森林法經營為保護其他目的而由官方規整之森林。德語定義為保護建築物或街道等為目的而設之森林。→保安林（175）。

De: Bannwald

En: protective forest declared by official notice (trans)

Fr: forêt classée

Es: bosque/monte de protección de otros objetos (trad)

It: bosco in bando; bosco al bando

Pt: (-) floresta de proteção

Hu: védterdő; védelmi rendeltetésű erdő

Ro: pădure cu funcții de protecție

Jp: no Japanese term

170 遊憩林；森林遊憩林；森林遊樂林

游憩林；森林游憩林；森林游乐林

you \ qi \ lin / ; sen \ lin / you \ qi \ lin / ; sen \ lin / you \ le \ lin /

主要供作遊憩之森林。我國之森林遊樂林，開始為大學實驗林及林務局轄下各林區管理處，開放部分林地做為森林浴並附設旅館及餐廳設施，以供國民旅遊之用。

De: Erholungswald

En: recreational forest

Fr: forêt de récréation

Es: bosque/monte de recreación

It: bosco ricreativo

Pt: floresta recreacional

Hu: üdülterdő

Ro: pădure (cu funcție) de recreere

Jp: rekurieshon no mori;

レクリエーション林

171 小面積林叢；灌叢；萌生（芽）林；矮林

小面積林丛；灌丛；萌生（芽）林；矮林

xiao \ mian \ ji \ lin / cong / ; guan \ cong / ; meng \ sheng \ (ya \) \ lin / ; ai \ lin /

德語：空曠土地中之樹高約5公尺之小面積灌木林。在亞寒帶或亞高山帶之樹高為5公尺以下。

De: Gehölz; Flurgehölz; (d) Holzung

En: copse

Fr: bosquet

Es: bosque; arboleda

It: boschetto

Pt: mata de pequena extensão

Hu: bokorerdő; scerjés; hozót

Ro: tufăriș; mișlic

Jp: no Japanese term

172 教學林；展示林；實驗林；試驗林

教学林；展示林；实验林；试验林

jiao xue / lin / ; zhan / shi / lin / ; shi / yan / lin / ;
shi / yan / lin /

供作教學研究機構以教學研究或推廣與展示為目的管理之森林。

De: Lehrwald; Lehrforst; Schulwald

En: demonstration forest; instruction forest; training forest

Fr: forêt d'enseignement

Es: bosque didáctico; bosque demostrativo; bosque de enseñanza

It: foresta/bosco didattica

Pt: floresta de demonstração; floresta didática

Hu: tanulmányi erdő

Ro: pădure (cu funcție) didactică

Jp: tenji rin; mihon rin; enshūrin;
展示林、見本林、演習林

173 未經營林；未施業林

未经营林；未施业林

wei / jing ying / lin / ; wei / shi ye / lin /

大部分因受立地條件之限制而生長，且不具經濟效率等理由，未加經營之森林。→經營林（15）；非生產林（168）。

De: Nichtwirtschaftswald

En: unmanaged forest

Fr: forêt improductive; forêt non exploitable

Es: bosque sin producción económica

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: floresta não manejada

Hu: termelésbol kivont erdő

Ro: pădure negospodărită; pădure în afara preocupărilor gospodărești

Jp: (~) hi-keiei rin;
非經營林

174 森林公園

森林公园

sen lin / gong yuan /

公園藝術觀念之公園。因此森林公園乃源自與公園形式地景公園有關之森林部分。今日，基於特殊保護狀態而具有吸引力自然配置之地景稱作國家公園或自然公園，因此在此公園內之森林屬於森林公園。

De: Parkwald

En: forest park; park forest

Fr: forêt-parc

Es: bosque de parque; parque forestal

It: bosco a parco; bosco nel parco

Pt: parque florestal

Hu: parkerdő

Ro: pădure parc

Jp: shinrin kōen;
森林公園

175 保安林

保安林

bao / an lin /

不以木材生產為目的，而以國土防災、水源涵養、國民保健修養為主要目的，以達成保護功能為首要之森林。施業上設有種種限制。→經濟林（184）。

De: Schutzwald

En: protection forest

Fr: forêt de protection

Es: bosque de protección; (Es) monte protector

It: bosco protettivo; bosco di protezione; foresta di protezione

Pt: floresta de proteção

Hu: véderdő

Ro: pădure de protecție

Jp: hoanrin;
保安林

176 森林保護法案；保安林之劃定

森林保护法案；保安林之划定

sen lin / bao / huo / fa / an / ; bao / an lin / zhi hua / ding /

為保安林之確定界限、目的設置及管理之法案。

De: Schutzwaldklärung

En: protection forest act

Fr: déclaration en forêt de protection

Es: declaración de bosque/monte de protección

It: dichiarazione di messa in bando

Pt: reserva averbada

Hu: véderdővé nyilvántartás

Ro: document de constituire a pădurilor de protecție

Jp: no Japanese term

177 森林功能；森林機能；森林利用
森林功能；森林機能；森林利用
sen lin / gong neng / ; sen lin / ji neng / ; sen lin / li
\ yong \

一個森林或一部份森林，欲達到之目的。如國土保安、水源涵養、保健修養、木材生產、二氧化碳固定等多種。→森林功能分類（178）；森林功能圖（763）。

178 森林功能分類；森林機能分類
森林功能分類；森林機能分類
sen lin / gong neng / fen lei \ ; sen lin / ji neng / fen
lei \

森林功能分作不同之類別：生產功能、自然保護功能、社會功能、財產功能等。→森林功能（177）。

179 森林帶；樹林帶
森林帶；樹林帶
sen lin / dai \ ; shu \ lin / dai \

在沒有森林的地區建造明顯寬帶的森林。如防風林等沿森林以外之土地，以帶狀圍繞之森林。→防風林帶（183）。

180 森林步道
森林步道
sen lin / bu \ dao \

為公眾解說及資訊所設置之步道，在其沿路段有令人感興趣之森林圖表來解釋，森林植物社會，林內昆蟲及小鳥等資訊對照實物觀賞。→林道（695）。

181 限制林；限制使用林
限制林；限制使用林
xian \ zhi \ lin / ; xian \ zhi \ shi \ yong \ lin /

在管理上限制立木伐除之森林，例如：只暫時可利用，暫時禁止利用；大部規定在保安林。→保安林（175）。

De: Waldfunktion
En: forest (land) use; forest function
Fr: fonctions de la forêt
Es: funciones del bosque
It: funzione del bosco
Pt: funções da floresta
Hu: rendeltetés
Ro: funcțiile pădurii
Jp: shinrin kinō.
森林機能

De: Waldfunktionengruppe
En: forest (land) use class
Fr: classement des fonctions de la forêt
Es: grupos de funciones del bosque
It: gruppo di funzioni boschive
Pt: grupos de funções florestais
Hu: elsődleges rendeltetés csoport
Ro: grupă funcțională
Jp: shinrin kinō kubun.
森林機能区分

De: Waldgürtel
En: forest belt; woodland belt
Fr: ceinture de forêt
Es: franja boscosa; franja de bosque
It: fascia boscata; fascia di bosco
Pt: faixa arborea; cinturão florestal
Hu: erdőszáv
Ro: perdeea forestieră
Jp: jurin tar.
樹林帶

De: Waldlehrpfad
En: forest nature trail; forest walk
Fr: sentier didactique; sentier de la nature
Es: sendero forestal didáctico.
(Es) sendero guiado
It: sentiero didattico; sentiero naturalistico
Pt: trilha educativa (>)
Hu: erdei tanösvény
Ro: potecă forestieră cu caracter didactic/instructiv
Jp: shinrin yūhodō.
森林遊步道

De: Wald mit beschränkter Nutzung
En: limited use forest (trans)
Fr: forêt à exploitation restreinte
Es: bosque/monte con aprovechamiento restringido
It: bosco a utilizzazione limitata
Pt: floresta com uso restringido
Hu: használatban korlátozott erdő
Ro: pădure cu exploatare restricționată
Jp: seigenrin.
制限林

182 保存林；預備林

保存林；预备林

bao ∨ cun ∨ lin ∨ ; yu ∨ bei ∨ lin ∨

為保存名勝古蹟之景觀、學術參考或動植物繁殖，在法令規定保護下所設置之森林。→保安林（169）。

183 防風林帶；保護林帶

防风林帶；保护林帶

fang ∨ feng lin ∨ dai ∨ ; bao ∨ huo ∨ lin ∨ dai ∨

在農田地景為減少風速效果，避免沖蝕之林木灌叢帶。→防火帶（191）。

184 經濟林；生產林

经济林；生产林

jing ji ∨ lin ∨ ; sheng chan ∨ lin ∨

以商業生產為目的，經濟利用之森林。由於經營管理的森林，不一定是商業用為其目的，故二者之意義不同。→保安林（175）。

185 森林公益功能；森林公益機能；森林社會效益（利益）

森林公益功能；森林公益机能；森林社会效益利益

sen lin ∨ gong yi ∨ gong neng ∨ ; sen lin ∨ gong yi ∨ ji neng ∨ ; sen lin ∨ she ∨ hui ∨ xiao ∨ yi ∨ (li ∨ yi ∨)

森林對土地栽培及社會貢獻之結果；例如，水資源收支、局部氣候、遊憩、防止噪音、自然保護，保健與文化等功能。

De: Waldreservat

En: forest reserve; reserved forest

Fr: réserve forestière

Es: reserva boscosa; reserva forestal; monte acotado

It: riserva integrale forestale

Pt: reserva florestal

Hu: erdőrezervátum

Ro: rezervație forestieră

Jp: hogo rin;

保護林

De: Windschutzstreifen

En: shelterbelt; windbreak

Fr: rideau-abri; rideau brise-vent

Es: cortina cortavientos; cortavientos

It: frangivento; fascia frangivento

Pt: quebra-vento

Hu: szélvédő erdősáv

Ro: perdea anticoliană

Jp: bōfū tai;

防風帶

De: Wirtschaftswald

En: commercial/production forest

Fr: forêt de production

Es: bosque/monte de producción económica; monte productor

It: foresta/bosco di produzione

Pt: floresta comercial

Hu: gazdasági erdő

Ro: pădure în circuit economic; pădure din grupa a II-a funcțională

Jp: keizai rin;

經濟林

De: Wohlfahrtswirkungen des Waldes

En: social benefits of forests

Fr: fonctions sociales de la forêt

Es: beneficios sociales del bosque

It: funzioni sociali della foresta;

Pt: funções sociais das florestas

Hu: az erdő közjóléti szerepe

Ro: funcțiile sociale ale pădurii

Jp: shinrin no kōekitekī kinō;

森林の公益的機能

2.1.3 區劃

186 林班
林班
lin / ban

為管理規則之林區持久區分小塊，用阿拉伯數連續表示。→小班(205)。

187 林班界
林班界
lin / ban jie \

林班間之永久分隔線，大部份以地形特性(河川、溪谷、山脊)或道路區隔。→林班界道(194)；林道支線(201)。

188 林分
林分
lin / fen \

具特殊特徵與結構之林木集合體，其與周圍區分明顯，並在共同的及單獨的處理、管理及登錄上具意義。

189 小班界；林分界
小班界；林分界
xiao / ban jie \ ; lin / fen \ jie \

兩個或許多不同結構林分結合體相互間之界限(天然界限是以地形線為界，如溝渠、山脊、森林界、道路等)。

190 境界木
境界木
jing / jie / mu \

決定林班角落及有編號之林木。→伐採木標示；林木記(627)。

De: (Wald)Abteilung, (d) Jagen
En: (forest) compartment
Fr: parcelle (forestière)
Es: división; (L.A) sección, tramo, (Es) cantón
It: particella (forestale); sezione
Pt: talhão; parcela (divisão da mata ou maciço florestal)
Hu: erdotag, tag
Ro: parcelă
Jp: rimpan,
林班

De: Abteilungsgrenze
En: compartment boundary
Fr: limite de parcelle
Es: limite de división; limite de sección, (Es) limite de cantón
It: confine di particella/sezione
Pt: limite do talhão
Hu: taghatár
Ro: limită de parcelă
Jp: rimpan kai;
林班界

De: Bestand; Waldbestand
En: stand
Fr: peuplement (forestier)
Es: rodal, masa (forestal)
It: popolamento/soprassuolo forestale
Pt: povoamento florestal
Hu: állomány; erdőállomány
Ro: arboret
Jp: rimbun;
林分

De: Bestandesabgrenzung
En: sub-compartment boundary
Fr: abornement
Es: límite de rodal
It: delimitazione dei popolamenti
Pt: limite do povoamento
Hu: erdőrésztlet kialakítás
Ro: delimitare/separatorie arboretelor
Jp: shūhankai; rimbunkai;
小班界、林分界

De: Eckbaum
En: no English term
Fr: pied cornier
Es: (~) árbol hito
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: árvore angular
Hu: tagot jelző fa
Ro: arbore de colț (trad.)
Jp: kyokai boku
境界木

191 防火帶；防火線

防火帶；防火線

fang / huo / dai \ ; fang / huo / xian \

在增高火災危險之地區，如果發生森林火災時，為抑制火蔓延及控制火之目的，所設置之一天然或人工障礙（例如經由礦質土壤之裸置）、或一開闢線，由此處開始能操作滅火。→防風林帶（183）。

192 森林地域

森林地域

sen lin / di \ yu \

在一森林經營內森林及非森林面積之總括，或依行政單位之總括。

193 森林地名；工作站等官署名稱

森林地名；工作站等官署名稱

sen lin / di \ ming / ; gong zuo \ zhan \ deng / guan shu \ ming / cheng

一特定森林部分例如事業區具傳統名字之名稱。

194 林班界道；林道（小徑）

林班界道；林道（小徑）

lin / ban jie \ dao \ ; lin / dao \ (xiao / jing \)

德語：直線的、寬的林班界限（9-12公尺），大部一般與主線道路之方向建造道路。此明顯的森林區分是重要的，對林分邊緣有相當寬帶可獲得陽光。→林道支線（201）；林道（695）。

195 鑑界；境界補正；境界糾正

鑑界；境界補正；境界糾正

jian \ jie \ ; jing \ jie \ bu / zheng \ ; jing \ jie \ jiu zheng \

界限錯誤之校正。在自然情況，經由正確地圖或重新測量澄清。

De: Feuerschutzstreifen; Wundstreifen

En: fire break; fire line

Fr: pare-feu

Es: cortafuego; faja cortafuego

It: parafuoco; tagliafuoco; frangifuoco

Pt: aceiro

Hu: tuzvédelmi pászta

Ro: bandă de protecție împotriva incendiilor

Jp: bōka sen; bōka tai;

防火線、防火帶

De: Forstbetriebsfläche; (d) Forstgrund

En: forest area

Fr: surface (boisée et non boisée)

Es: superficie de un predio forestal

It: superficie forestale totale

Pt: área florestal

Hu: erdőterület

Ro: suprafața forestieră

Jp: shinrin iki;

森林域

De: Forstort; Waldort

En: forest name; forest property

Fr: lieu dit; lieu

Es: localidad en el bosque/monte

It: località

Pt: localidade

Hu: helyi elnevezés; dulónév

Ro: loc/zonă de pădure

Jp: tantōkutō no meishō;

担当区等の名称

De: Gestell; Flügel; Hauptschneise

En: no English term

Fr: laie; laye

Es: calle; (Es) callejón dasocrático

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: carreador

Hu: nyiladék

Ro: linie somieră

Jp: no Japanese term

De: Grenzberichtigung

En: boundary correction; rectification of boundaries

Fr: rectification des limites

Es: rectificación de límites

It: rettifica dei confini

Pt: correção de limites

Hu: határkiigazítás; határhelyesbítés

Ro: rectificarea limitelor

Jp: kyōkai hosei;

境界補正

196 林地
林地
lin / di \

森林土地或森林地域之所有面積，直接作生產木材或其他森林功能。

197 非生產地；非林地；除地
非生产地；非林地；除地
fei sheng chan / di \ ; fei lin / di \ ; chu / di \

不直接供作森林功能行使之森林地域部分，如建築、庭院、林道、停車位、植物園、森林公園等設施用地。→林地(196)

198 林區管理處
林区管理处
lin / qu guan / li / chu \

由許多林區或稱工作站等組成之一森林行政單位，在德國其主管一般具大學森林教育之畢業生。在日本，自1998年改稱為森林管理署。→林區(200)

199 苗圃
苗圃
miao / pu \

培養林木之園區及附帶之道路、建物等相關設施之總括。在森林內之位置稱作“Kamp”。

200 林區；森林區
林区；森林区
lin / qu ; sen lin / qu

低層森林行政單位之名稱如工作站、營林區等，在德國此由森林專科學校之畢業生主導。

De: Holzboden; Holzbodenfläche
En: productive forest land; forested land [Ca]
Fr: surface forestière utile
Es: superficie forestal productiva; (Es) superficie poblada del monte
It: superficie produttiva forestale; superficie boscata
Pt: área florestal de produção madeireira
Hu: erdőterület
Ro: teren împădurit; teren acoperit cu pădure
Jp: rinchi:
林地

De: Nichtholzboden; Nichtholzbodenfläche
En: non-productive forest land; non forested land [Ca]; unstocked area
Fr: surface non boisée
Es: superficie forestal non productiva; superficie rasa
It: superficie produttiva non forestale
Pt: área florestal sem produção de madeira
Hu: egyéb részlet; földrészlet
Ro: teren neîmpădurit; teren afectat gospodăriei silvice
Jp: jochi:
除地

De: Oberförsterer; Forstamt; (ö) Forstverwaltung
En: forest district
Fr: cantonnement forestier
Es: unidad administrativa forestal
It: ufficio/ispettorato forestale
Pt: distrito forestal
Hu: erdészeti; erdőhivatal
Ro: ocol silvic; administrație silvică
Jp: eirinsho;
營林署

De: Pflanzgarten; Forstbaumschule
En: tree nursery; forest nursery
Fr: pépinière
Es: vivero forestal
It: vivaio; vivaio forestale
Pt: viveiro; viveiro florestal
Hu: csemetkert
Ro: pepinieră
Jp: nachata:
苗圃

De: Revier
En: forest range; range
Fr: triage
Es: distrito forestal; comarca forestal
It: stazione forestale
Pt: distrito florestal
Hu: erdészkerület; védkerület
Ro: district silvic; brigadă silvică
Jp: shinrin ku:
森林区

201 林道支線；林道

林道支線；林道

lin / dao \ zhi xian \ ; lin / dao \

德語：林班之直線狹窄界限（4.5-6m），常與主要幹道垂直之道路。對森林的清楚劃分是重要的，狹窄使不減少覆蓋保護。→林道（695）。

203 保護帶；保護林（樹）帶；緩衝帶

保护带；保护林(树)带；缓冲带

bao / huo \ dai \ ; bao / huo \ lin / (shu \)dai \ ; huan / chong dai \

為防衛受傷之保護帶，例如，經由土壤傷害及乾燥枝條去除以對抗林火，經由階梯式的林分建造以對抗噪音，以深根性樹種之寬帶對抗暴風。

204 調查單位；抽查單位

调查单位；抽查单位

diao / cha / dan wei \ ; chou cha / dan wei \

在一般林分或森林林分，為獲取狀態及育林的單一計畫之抽樣調查單位。森林經營技術上分小面積，或小班。

205 小班

小班

xiao / ban

林班的小部份，一般以小寫字母（a, b—）表示，小部份觀點的標準可能是以立地觀點（立地小班）、立林觀點（立木小班）及技術觀點（可見限界範圍、足夠的寬、深及大小）。→林班（186）。

206 準小班；造林地號；小班

准小班；造林地号；小班

juen / xiao / ban ; zao / lin / di / hao \ ; xiao / ban

依立木觀點之林班或小班的小部份。這些觀點包括：另外樹種、另外的混合方式、不同年齡、不同的生產目的、不同的林分狀態等。以小林班之小寫字母及一數字表示。對準小班或造林地號，有一本身之林分敘述，其與林分相同。為維持最小之面積（0.2ha、0.5ha、1ha），有時由許多小林分組成。

De: Schneise

En: no English term

Fr: laie; laye

Es: faja

It: viale

Pt: estrada secundária

Hu: nyiladék

Ro: linie parcelară

Jp: no Japanese term

De: Schutzstreifen; (d) Schutzriegel

En: protection belt; protection

strip; buffer strip

Fr: ceinture de protection; bande de protection

Es: franja de protección

It: fascia di protezione; striscia di protezione

Pt: faixa de proteção

Hu: védősáv; védőpászta

Ro: perdea de protecție

Jp: hogojutai; hozantai;

保護樹帶、保殘帶

De: Taxationseinheit

En: survey unit; inventory unit

Fr: unité d'estimation de l'inventaire

Es: unidad de evaluación; unidad del inventario

It: unità di tassazione

Pt: unidade amostral

Hu: erdobecslési egység

Ro: unitate amenajistică

Jp: chūshutsutan'i;

抽出單位

De: Unterabteilung

En: sub-compartment; sub-compartment

Fr: sous-parcelle

Es: subdivisión

It: sottoparticella

Pt: subdivisão segundo características do sítio

Hu: erdőrészlét

Ro: subparcelă

Jp: shōhan;

小班

De: Unterfläche; Teilfläche

En: (-) stand

Fr: parquet

Es: superficie parcial

It: incluso particellare

Pt: subdivisão segundo características da composição do povoamento

Hu: állományrész

Ro: suprafață parțială

Jp: shōhan; junrinpan;

小班、準林班

2.2 生育地

207 絕對的森林土壤；限適森林的土壤

绝对的森林土壤；限适森林的土壤

jue / dui \ de • sen lin / tu \ rang \ ; xian \ shi \ sen lin / de • tu \ rang \

德語：只適宜森林之土壤，不適於森林以外用途之土地，可稱為絕對的林地。→森林土壤（227）。

De: absoluter Waldboden
En: soil only suitable for forestry (trans)
Fr: sol à vocation forestière
Es: suelo de aptitud forestal
It: terreno ad esclusiva vocazione forestale
Pt: solo com aptidão florestal
Hu: feltétlen erdotalaj
Ro: sol exclusiv forestier
Jp: no Japanese term

208 森林劣化；土壤劣化

森林劣化；土壤劣化

sen lin / lie \ hua \ ; tu \ rang \ lie \ hua \

立木狀態的變壞（森林劣化）或森林土壤經由枯枝落葉利用，不適立地立木及污染等的變壞（土壤劣化），降低森林功能。

De: Degradation
En: (forest) degradation
Fr: dégradation
Es: degradación
It: degradazione
Pt: degradação
Hu: degradáció
Ro: degradare
Jp: dojō rekka, shinrin rekka;
土壤劣化

209 土壤的；土壤因素的

土壤的；土壤因素的

tu \ rang \ de • ; tu \ rang \ yin su \ de •

土壤的。

De: Boden- (Übs.)
En: edaphic
Fr: édaphique
Es: edáfico
It: edafico
Pt: edáfico
Hu: edafikus; talaj-
Ro: edafic
Jp: dojō no
土壤の

210 生產力；地位；生產潛力；生育地生產力

生产力；地位；生产潜力；生育地生产力

sheng chan \ li \ ; di \ wei \ ; sheng chan \ qian \ li \ ; sheng yu \ di \ sheng chan \ li \

一立地或一林分之最大生產能力，此二詞在口語上常當作同物異名；但事實上Ertragsfähigkeit是與立地有關、Ertragsvermögen則與林分有關。在日本，以一定林齡之上層木平均樹高判定之。

De: Ertragsfähigkeit; Ertragsvermögen
En: site quality; site productivity
Fr: potentiel de production: (Ca) potentialité
Es: calidad de sitio/estación potencial;
It: produttività; capacità produttiva
Pt: capacidade de produção do sítio
Hu: fatermöképesség
Ro: capacitate de producție, potențial productiv
Jp: chii:
地位

211 收穫水準；生產水準

收获水准；生产水准

shou huo \ shui \ juen \ ; sheng chan \ shui \ juen \

敘述一樹種在同一高度及同一年齡時之原木或製材品之總生產能之差異。

De: Ertragsniveau
En: yield level
Fr: niveau de production
Es: índice de productividad
It: livello di produzione
Pt: nível do produção
Hu: hozamszint
Ro: nivel de producție
Jp: seisansuijyun;
生產水準

212 方位；坡向；斜面方向
方位；坡向；斜面方向
fang wei \ ; po xiang \ ; xie / mian \ fang xiang \

表示與天體方向之平面位置。

213 森林植物社會學
森林植物社会学
sen lin / zhi / wu \ she \ hui \ xue /

在森林生態系內植物共同互相協作之學理。

214 霜孔；易受霜害地
霜孔；易受霜害地
shuang kong \ ; yi \ shou \ shuang hai \ di \

特別受霜為害之地形構成，例如：凹地、空曠地等，停滯寒冷空氣而局部發生被害之處。

215 傾斜角；坡度〈降〉；梯度
傾斜角；坡度(降)；梯度
qing \ xie / jiao \ ; po du \ (jiang \) ; ti du \

在最強坡度方向之地形降落角度，亦能以口語述說，例如：平原、傾斜的、陡的等。

216 林分生態評價
林分生态评价
lin / fen \ sheng tai \ ping / jia \

德語：經由人類所影響之林分生態，以規格化評價。→自然度(217)。

De: Exposition; Hangrichtung
En: aspect; direction of slope
Fr: exposition
Es: exposición; orientación (de la ladera)
It: esposizione
Pt: face de exposição
Hu: kitettség; fékvés
Ro: expoziție
Jp: shamen hūi
斜面方位

De: forstliche Pflanzensoziologie
En: (forest) plant sociology; forest synecology
Fr: phytosociologie forestière
Es: fitosociología forestal
It: fitosociologia forestale
Pt: fitosociologia florestal
Hu: erdészeti növénytársulástan
Ro: fitosociologie forestieră
Jp: shinrin shokubutsu shakai gaku
森林植物社会学

De: Frostlage
En: frost hollow; frost pocket
Fr: trou à gelée
Es: lugar expuesto a heladas
It: esposizione al gelo
Pt: sítio exposta à geadas
Hu: fagyzug
Ro: teren/loc expus gerului
Jp: shimo ana
霜穴

De: Hangneigung; Gefälle; Inklination
En: gradient; grade
Fr: pente
Es: pendiente
It: pendenza; inclinazione
Pt: pendente
Hu: lejtés; hajlás
Ro: pantă; înclinare
Jp: keisha kaku
傾斜角

De: Hemerobie
En: hemeroby
Fr: hémérobie
Es: hemerobia
It: emerobia
Pt: hemeróbia
Hu: hemeróbia
Ro: hemerobie (trad.)
Jp: no Japanese term

217 自然度
自然度
zi \ ran \ du \

評價林分生態判定之標準化。自然性是對林分生態評價的互補觀念。林分生態評價值為9，相當於自然的，評價值1=人工的。→林分生態評價(216)。

218 潛在自然森林社會/ 植群；潛在自然植生
潛在自然森林社会植群：潛在自然植生
qian \ zai \ zi \ ran \ sen \ lin \ she \ hui \ / \ zhi \ qun \ / ;
qian \ zai \ zi \ ran \ zhi \ sheng

天然與人為鑄造植生相互結合之演替系列。由今日之立地發現及經由類似推論，向接近自然之林分邁進，可恢復之植生。

219 地貌；起伏度
地貌；起伏度
di \ mao \ ; \ qi \ fu \ du \

立地表面形之敘述。表示標高之高點與低點之地勢學差異。

220 立地；生育地
立地；生育地
li \ di \ ; \ sheng \ yu \ di \

林木、林分及森林非生物及生物環境之總稱。依立地條件決定自然植生，而立地又稱生育地是依氣候、土壤、植生等有定性的分類。並依生產性(生長量)有定量的分類。

221 立地調查；生育地調查；地況調查；土地測繪
立地调查；生育地调查；地况调查；土地测绘
li \ di \ diao \ cha \ ; \ sheng \ yu \ di \ diao \ cha \ ; \ di \
kuang \ diao \ cha \ ; \ tu \ di \ ce \ hui \

依特殊森林經營處理方式規則所作之林分立地敘述，以作經營計畫擬訂之用。

De: Naturnähe
En: naturalness
Fr: terme non usité
Es: cercanía a la naturaleza (trad.)
It: naturalità
Pt: caracterização do grau natural
Hu: természetközeli
Ro: aproape de natură
Jp: sizendo
自然度

De: potentielle natürliche
Waldgesellschaft/Vegetation
En: potential natural forest
community
Fr: terme non usité
Es: asociación boscosa natural
potencial
It: vegetazione potenziale
Pt: ecossistema florestal
potencialmente natural
Hu: potenciális természetes
erdőtársulás
Ro: asociație/vegetație forestieră cu
potențial natural
Jp: senzai sizen shokusei
潛在自然植生

De: Relief
En: relief
Fr: relief
Es: relieve
It: rilievo
Pt: relieve
Hu: domborzat
Ro: relief
Jp: tochi no kifuku do
土地の起伏度

De: Standort
En: site
Fr: site, (-) station
Es: sitio; (Es) estación
It: stazione
Pt: sítio
Hu: termőhely
Ro: stațiune
Jp: ritchi
立地

De: Standortsaufnahme/-kartierung
En: site survey; mapping/appraisal
Fr: relevé/cartographie de la station
Es: reconocimiento de la estación.
(Es) cartografía de la estación.
It: cartografia stazionale; rilevamento
della stazione
Pt: levantamento de sitio. mapea-
mento de sítio
Hu: termőhelyfeltárás
Ro: inventar stațional; cartare
stațională; studiul stațiunii
Jp: chikyō no kisai;
地況の記載

222 立地描述；生育地描述；土地描述；地況記載
立地描述；生育地描述；土地描述；地況記載
li\di\miao/shu\；sheng yu\di\miao/shu\；tu\
di\miao/shu\；di\kuang\ji\zai\

立地單位的明察、定界限及平面的解釋，就位置、面積、氣候、地勢、地質及土壤等作記載。

223 地位指數；土地指數；地位指標
地位指數；土地指數；地位指標
di\wei\zhi/shu\；tu\di\zhi/shu\；di\wei\zhi\
biao

由生長結果表示之立地生產力大小（例如高生長）的指數。在日本，柳杉、扁柏即以40年生時之上層木平均樹高，以公尺為單位表示之。→生產力（210）；地位級（368）。

224 立地因子；生育地因子
立地因子；生育地因子
li\di\yin zi\；sheng yu\di\yin zi\

森林生育場所之各種環境因子，例如氣候、土壤、地貌、腐質植、水資源收支及植生、土壤生物、昆蟲、微生物、鳥獸等生物及非生物要因。

225 立地型；生育地型；地位型
立地型；生育地型；地位型
li\di\xing\；sheng yu\di\xing\；di\wei\xing\
/

依據具特徵或類似特徵結合立地因子之立地區分。

226 森林生物生態空間調查；森林小區測繪
森林生物生态空间调查；森林小区测绘
sen lin/sheng wu\sheng tai\kong jian diao\cha\；
sen lin/xiao\qu ce\hui\

在森林地景存在之生物生態空間與生物生態空間複合體之調查、敘述與測繪，供作自然保護與地景保護之基本原理。

De: Standortsbeschreibung
En: site description; description of site
Fr: description de la station
Es: descripción del sitio/estación
It: descrizione stazione
Pt: descrição de sitio
Hu: termöhely leírás
Ro: descrierea statiunii/statională
Jp: chikyo chosa; ritchi zuka;
地況調查、立地圖化

De: Standortsbontät
En: site index; site class
Fr: classe de production: indice de fertilité
Es: índice de calidad de sitio/estación
It: indice di fertilità
Pt: índice de sitio
Hu: termöhely osztályozás
Ro: bonitatea stațiunii; bonitate stațională
Jp: chii shisū; (~) chii shihyō;
地位指數、地位指標

De: Standortsfaktor
En: site factor
Fr: facteur de station
Es: factor de(l) sitio
It: fattore stazionale
Pt: fator de sitio
Hu: termöhelyi tényező
Ro: factor stațional; factor de stațiune
Jp: ritchi yōin;
立地要因

De: Standortstyp
En: site type
Fr: type de station
Es: unidad de sitio/estación
It: tipo stazionale
Pt: tipo de sitio
Hu: termöhelytípus
Ro: tip de stațiune; tip stațional
Jp: ritchi kei;
立地型

De: Waldbiotopkartierung
En: forest biotope mapping
Fr: recensement des biotopes
Es: mapeo de biótopos del bosque;
cartografía de biótopos
It: rappresentazione cartografica dei biotopi forestali
Pt: mapeamento de biótopos florestais
Hu: erdei élőhely térképezés
Ro: cartarea biotopurilor de pădure
Jp: no Japanese term

227 森林土壤
森林土壤
sen lin / tu \ rang \

經由永久立木所鑄造出特殊特性及形狀之土壤：腐質植含量、根穿透、只少的重新組合，只少的物質帶入、相當少沖蝕。→ 絕對的森林土壤（207）。

228 森林區；森林地帶
森林区；森林地带
sen lin / qu ; sen lin / di \ dai \

具特殊自然佈置及本身歷史發展之森林地域。是森林在土地利用上佔極重要之地域。

229 森林社會；森林生態體系
森林社会；森林生态体系
sen lin / she \ hui \ ; sen lin / sheng tai \ ti \ x1 \

由立木及土壤植生（苔蘚層、草層、灌木層）組成之典型森林集團社會。

230 林型；森林型
林型；森林型
lin / xing / ; sen lin / xing /

由林木及土壤植生社會所具典型配置之森林形式，通常以樹種組成、樹高、樹冠鬱閉等區分。依據林型學，一天然林經過許多衍化階段：前期森林、中間森林、主要森林、終結森林。前期森林是在空曠地，天然林演化之第一個時期；以先驅樹種及陽性樹種為主要。中間森林則有陰性樹種進入林分間及林下。在主要森林則陰性樹種佔優勢。

231 森林荒蕪；森林破壞
森林荒芜；森林破坏
sen lin / huang wu / ; sen lin / po \ huai \

如不當的採伐及火災所引起的森林或其部分之荒蕪，導致森林功能之受限。

De: Waldboden
En: forest soil
Fr: sol forestier
Es: suelo de bosque; suelo forestal
It: terreno forestale; suolo forestale
Pt: solo florestal
Hu: erdőtalaj
Ro: sol forestier
Jp: shinrin dojō;
森林土壤

De: Waldgebiet, Waldregion
En: forest region
Fr: région forestière
Es: región boscosa
It: zona boscata
Pt: região florestal
Hu: erdőség; erdőtaj
Ro: regiune forestieră
Jp: shinrin chitai;
森林地带

De: Waldgesellschaft
En: forest plant association; forest plant community
Fr: associations végétales (de la forêt)
Es: asociación boscosa
It: associazione forestale
Pt: comunidade florestal (espécies)
Hu: erdőársulás
Ro: asociație forestieră
Jp: shinrin seitai shakai;
森林生态社会

De: Waldtyp
En: forest type
Fr: type de forêt
Es: (LA)tipo de bosque; (Es)tipo de monte
It: tipo di foresta; tipo di bosco
Pt: tipo florestal, formação florestal
Hu: erdőtípus
Ro: tip de pădure
Jp: shinrin ker;
森林型

De: Waldverwüstung; Waldzerstörung
En: forest destruction; forest depletion
Fr: dévastation de la forêt
Es: devastación del bosque/monte
It: distruzione del bosco
Pt: devastação da floresta
Hu: erdőpusztulás; erdőpusztítás
Ro: brăcuire
Jp: (-) shinrin hakai;
森林破壞

232 生長區；生長區域

生长区；生长区域

sheng zhang √qu ; sheng zhang √qu yu \

德語：具相對單位類似性森林生長條件之地景單位。

De: Wuchsbezirk

En: growth region

Fr: aire de croissance; aire de répartition

Es: distrito de crecimiento

It: distretto di crescita

Pt: área natural

Hu: erdőgazdasági táj

Ro: zonă de creștere

Jp: no Japanese term

233 生長區域；生長範圍；森林帶

生长区域；生长范围；森林带

sheng zhang √qu yu \ ; sheng zhang √fan \wei / ; sen
lin /dai \

德語：由許多生長區組成之大地景。具類似性森林生長條件的地域。→生長區(232)。

De: Wuchsgebiet

En: growth zone

Fr: région de croissance

Es: zona de crecimiento

It: zona di crescita

Pt: (-) área fitogeográfica

Hu: erdőgazdasági tájcsoport

Ro: regiune de creștere

Jp: no Japanese term

2.3 林木

2.3.1 樹木

234 不良木
不良木
bu \ liang / mu \

不被利用之伐倒木。指保育間伐對象之二叉木、彎曲木、暴長木、被壓木等不良林木。

235 尖削度；尖梢；梢殺
尖削度；尖梢；梢殺
jian xue \ du \ ; jian shao ; shao sha

表示樹幹形狀之用語，尤其是隨著樹高增加之直徑減少程度，其減少度大者謂之梢殺。較早稱楔形樹幹形。→尖削（253）。

236 林齡查定；林齡調查
林齡查定；林齡調查
lin / ling / cha / ding \ ; lin / ling / diao \ cha /

林分建造之記載，或記數樹木之年輪，以作林木或林分至達到所需樹高之時期為其年齡，在幼齡針葉樹，亦能以計數各個枝條，作為單木之年齡時，謂之樹齡查定。

237 枝條材；枝材
枝条材；枝材
zhi tiao / cai / ; zhi cai /

除去樹幹外之樹木枝條的木材，亦含樹梢部分，作為生物量。

238 枝條性
枝条性
zhi tiao / xing \

表示枝條組成或樹幹上枝條有無之敘述，例如粗枝的、細枝的、無枝條的等等。

De: Abfallholz
En: cull; reject; cullwood
Fr: rebut; déchet de bois; rémanents
Es: madera de desecho; residuo(s)
It: legno di scarto
Pt: rejeitos; madeira de rejeitos
Hu: hulladék, fekufa
Ro: deșeuri de lemn
Jp: furyōboku.
不良木

De: Abholzigkeit
En: high taper (trans.)
Fr: défilement; décroissance métrique
Es: (L.A) abusamiento acentuado;
conicidad acentuada
It: rastremazione
Pt: conicidade acentuada
Hu: sudarlósság; kúposság
Ro: conicitate
Jp: uragoke;
梢殺(うらごけ)

De: Altersermittlung
En: age determination
Fr: détermination de l'âge
Es: determinación de la edad
It: determinazione dell'età
Pt: determinação de idade
Hu: kormeghatározás
Ro: determinarea vârstei
Jp: rinrei satei.
林齡查定

De: Astholz
En: branchwood
Fr: bois de branche
Es: madera de rama
It: ramaglia; massa blastometrica
Pt: madeira proveniente dos galhos de
uma árvore
Hu: ágfa
Ro: lemn de crâci
Jp: (-) shijōzai;
枝条材

De: Astigkeit
En: branchiness
Fr: branchu
Es: nudosidad; ramosidad
It: ramosità
Pt: ramosidade
Hu: ágasság
Ro: ramurozitate
Jp: shijōsei.
枝条性

239 無節
无节
wu / jie /

節為樹枝之一部分，而包含於木質部者，原木或製材品之表面無節者為特等材。乃各個樹幹或林分中較有價值之品種，經由天然或人工修枝可得無節之材。

240 尖削係數；尖削度；尖削指數
尖削系数；尖削度；尖削指数
jian xue \ xi \ shu \ ; jian xue \ du \ ; jian xue \ zhi \
shu \

由特定樹幹高度之樹幹直徑與參考直徑之比例顯示之樹幹形。
→尖削度(235)。

241 樹木；喬木
树木；乔木
shu \ mu \ ; qiao / mu \

具木質化的樹幹、枝及葉或針葉作為同化與蒸散作用器官之植物。一般指具有地下莖多年生植物之總稱。

242 樹種
树种
shu \ zhong \

達到樹木條件特徵之植物種類最小單位，是植物分類上之樹木名稱。

243 樹高
树高
shu \ gao

樹木從根際開始至頂梢之高度。

244 樹木形數
树木形数
shu \ mu \ xing / shu \

與樹幹總材積和同直徑與高度之圓柱體積之比。由使用直徑之不同而有胸高形數、絕對形數等之分。

De: Astreinheit
En: knot-free
Fr: élagué
Es: libre de ramas; fustes sin ramas
It: legno netto da nodi
Pt: troncos livres de ramos
Hu: ágztisztaság; ágmentesség
Ro: elagaj
Jp: mubushi;
無節

De: Ausbauchung
En: taper coefficient
Fr: coefficient de décroissance
Es: archedura
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: arqueamento; curvamento
Hu: kihasasodás
Ro: descresțerea fusului
Jp: no Japanese term

De: Baum
En: tree
Fr: arbre
Es: árbol
It: albero
Pt: árvore
Hu: fa; élőfa
Ro: arbore
Jp: jumoku;
樹木

De: Baumart
En: tree species
Fr: essence
Es: especie arbórea
It: specie arborea
Pt: espécie arborea
Hu: fafaj
Ro: specie de arbore
Jp: jushu;
樹種

De: Baumhöhe; Scheitelhöhe
En: tree height (h)
Fr: hauteur totale (d'un arbre)
Es: altura total del árbol
It: altezza dendrometrica
Pt: altura da árvore
Hu: famagasság
Ro: înălțimea arborelui
Jp: jukō;
樹高

De: Baumholzformzahl
En: tree form factor
Fr: coefficient de forme
Es: coeficiente de forma
It: coefficiente di riduzione dendrometrico
Pt: fator de forma da árvore
Hu: faalakszám
Ro: coeficient de formă al arborelui
Jp: keisū;
形数

245 樹木材積
樹木材積
shu \ mu \ cai \ ji

不限定特定直徑之含枝條的樹木總材積。→立木蓄積(5)。

246 樹型級
樹型級
shu \ xing \ ji

依樹高之高低、林木樹冠形數與品質、樹幹之圓滿度等的樹木區分法，作為在林分中社會地位之評定。→樹幹級(306)。

247 測樹
測樹
ce \ shu \

依據直徑、樹高及樹冠體，測算林木之大小或形質。

248 林木材積式；幹材積式
林木材積式；幹材積式
lin \ mu \ cai \ ji shi \ ; gan \ cai \ ji shi \

用來說明單株林木材積與諸因子之關係的數學方程式。

249 胸高
胸高
xiong gao

自根地面開始處上方相當於成人胸部高度，一般各國都以1.3 m位置，測定立木直徑或斷面積，在山地乃於山邊方向計算樹幹之胸高。→胸高斷面積(268)。

De: Baumholzvolumen
En: total tree volume; gross total volume
Fr: volume total de l'arbre
Es: volumen total del árbol
It: massa dendrometrica
Pt: volume total da árvore
Hu: fatérfogat
Ro: volumul total al arborelui
Jp: jumoku zaiseki.
樹木材積

De: Baumklasse, Stammklasse
En: tree class
Fr: classe d'arbres
Es: clase arbórea
It: classe arborea
Pt: classe arbórea
Hu: törzs osztály
Ro: clasă de arbori
Jp: juker kyū; kukan kyū.
樹型級

De: Baummessung
En: mensuration
Fr: mesurage des arbres
Es: medición de árboles
It: misurazione degli alberi
Pt: mensuração florestal
Hu: famérés
Ro: măsurarea arborilor
Jp: sokuju;
測樹

De: Baumvolumenfunktion
En: tree volume equation
Fr: terme non usité
Es: función de volumen
It: funzione volumetrica dell'albero
Pt: equação de volume da árvore
Hu: fatérfogatfüggvény
Ro: funcția/ecuația volumetrică a arborelui
Jp: kanzaisekishiki.
幹材積式

De: Brusthöhe
En: breast height (b h)
Fr: hauteur d'homme
Es: altura del pecho; (Es) altura normal
It: altezza a petto d'uomo
Pt: altura do peito
Hu: mellmagassági átmérő
Ro: înălțimea pieptului
Jp: kyōkō.
胸高

250 可利用材；成材；可利及費材（材積）

可利用材；成材；可利及費材（材積）

ke ∨ li ∨ yong ∨ cai ∨ ; cheng ∨ cai ∨ ; ke ∨ li ∨ ji ∨ fei ∨
cai ∨ (cai ∨ ji)

樹木可利用部分在日本農林規格（JAS），以末口皮內直徑3cm
以上之原木認有商品價值。在德國，樹木利用上之區分，以具
樹皮之末口直徑>7cm之幹材。→中小徑木（542）。

251 可利用材積形數；材積形數

可利用材積形數；材積形數

ke ∨ li ∨ yong ∨ cai ∨ ji xing ∨ shu ∨ ; cai ∨ ji xing ∨ shu ∨

德語：直徑較7cm大之地上部可利用樹幹部計算的林木材積形數。

252 肥大生長；直徑生長

肥大生長；直徑生長

fei ∨ da ∨ sheng zhang ∨ ; zhi ∨ jing ∨ sheng zhang ∨

樹幹、枝條等之直徑增加，係形成層分裂所產生的水平方向木
質部組織之增加。

253 尖削；直徑遞減

尖削；直徑遞減

jian xue ∨ ; zhi ∨ jing ∨ di ∨ jian ∨

隨樹高增加，而樹幹直徑減小。→尖削度（235）。

254 直徑級；直徑階

直徑級；直徑階

zhi ∨ jing ∨ ji ∨ ; zhi ∨ jing ∨ jie

依特定間隔之直徑（常為4或5cm）分類。我國和日本，一般以
2cm括約計測。

De: Derbholz

En: merchantable timber volume

Fr: bois fort

Es: volumen del fuste; volumen
comercial

It: massa cormometrica

Pt: volume de madeira comercial

Hu: vastagfa

Ro: lemn plin

Jp: seizai;

成材

De: Derbholzformzahl

En: timber form factor

Fr: coefficient de forme de bois fort

Es: coeficiente mórfico comercial

It: coefficiente di forma cormometrico

Pt: fator de forma comercial

Hu: vastagfa alakszám

Ro: coeficient de formă al lemnului plin

Jp: no Japanese term

De: Dickenwachstum

En: diameter increment/growth

Fr: croissance en diamètre

Es: incremento dimétrico;
(Es) crecimiento diamétrico

It: incremento diametrico

Pt: incremento em diâmetro; cresci-
mento em diâmetro

Hu: vastagségi/átmérő növedék

Ro: creșterea/dezvoltarea în grosime;
creșterea/dezvoltarea în diametru

Jp: chokkeiseichō (ryō);

直徑成長(量)

De: Durchmesserabnahme

En: taper; diameter decrease; decrease
in diameter

Fr: décroissance du diamètre

Es: conicidad

It: riduzione diametrica

Pt: conicidade

Hu: átmérő esökkenés sudarlósság

Ro: descreșterea diametrului

Jp: hosori;

細り

De: Durchmesserklasse; Stärkeklasse

En: diameter class

Fr: classe de diamètre

Es: clase diamétrica

It: classe diametrica

Pt: classe de diâmetro

Hu: átmérő csoport

Ro: clasă de diametru; clasă de grosime

Jp: chokkei kyū;

直徑級

255 直徑生長〈量〉；肥大生長
直径生长(量)；肥大生长
zhi / jing \ sheng zhang \ (liang \) ; fei / da \ sheng zhang
v

經由每年新年輪形成之直徑生長，一般以胸高直徑作為定期生長，但直徑生長依地上高度而異。→樹高生長(272)。

256 定期平均生長量
定期平均生长量
ding \ qi / ping / jun sheng zhang \ liang \

一定時間之平均生長量除以特定時間間隔。例如5或10年期間之一年分平均生長量。→平均年生長量(342)；平均總生長量(375)；伐期平均生長量(386)。

257 材積表
材积表
cai / ji biao \

樹高與胸高直徑之比，依單株林木或林分之胸高直徑為基礎作為決定材積之輔助工具。類似材積輪尺或變數材積表。→材積輪尺(284)。

258 晉級生長
晋级生长
jin \ ji / sheng zhang \

定期森林調查表，在較後期調查表中，因直徑生長超越某一直徑而得較多林木之直徑或材積生長。→稽核法；照查法(516)。

259 精英樹；菁英樹；特優樹
精英树；菁英树；特优树
jing ying shu \ ; jing ying shu \ ; te \ you shu \

自林木育種或經次代檢定選拔具優良基因之林木。→優型樹；選留樹(296)。

De: Durchmesserzuwachs; Dickenzuwachs; Stärkenzuwachs
En: diameter increment/growth
Fr: accroissement en diamètre
Es: incremento diamétrico
It: incremento diametrico
Pt: incremento em diâmetro
Hu: vastagségi/átmérő növedék
Ro: creșterea în diametru
Jp: chokkeiseichō(ryō).
直径成長(量)

De: Durchschnittszuwachs
En: periodic annual increment
Fr: accroissement moyen
Es: incremento medio
It: incremento medio
Pt: incremento médio
Hu: átlagnövedék
Ro: creșterea medie
Jp: teiki heikin seichō ryō.
定期平均成長量

De: Einheitstarif
En: (uniform) tariff
Fr: tarif unitaire
Es: tarifa unitaria; tarifa de una entrada
It: tariffa unitaria
Pt: tabclas de volume
Hu: egységes fatérfogat görbe
Ro: tarif unitar
Jp: no Japanese term

De: Einwuchs
En: ingrowth
Fr: passage à la futaie
Es: paso al diámetro mínimo de inventario
It: passaggio alla fustaia
Pt: incremento a outra classe de diâmetro
Hu: benövés
Ro: trecere la codru
Jp: shinkaiseichoryo.
進階成長量

De: Elitebaum
En: elite tree; champion tree
Fr: arbre d'élite; arbre-élite
Es: árbol de élite
It: albero di élite; albero selezionato
Pt: árvore geneticamente superior
Hu: elit fa
Ro: arbore de elită
Jp: seieiju.
精英樹

260 剝皮
剥皮
po pi ✓

在伐倒木之木材剝開樹皮（現在大部用機械剝皮）。

261 去皮材積；收穫實材積
去皮材积；收获实材积
qu \ pi / cai / ji ; shou huo \ shi / cai / ji

去皮伐倒木及成材之實際材積。→連皮材積（263）。

262 收穫損失
收获损失
shou huo \ sun \ shi

連皮材積與去皮材積之差（連皮材積- 去皮材積），未利用部分。

263 連皮材積；含皮材積；實積立方公尺
连皮材积；含皮材积；实积立方公尺
lian / pi / cai / ji ; han / pi / cai / ji ; shi / ji li \ fang gong chi ✓

原木之帶皮材積單位，相當於一邊一公尺之立方體之體積為一立方公尺。→去皮材積（261）；層積立方公尺（298）。

264 形狀高；樹形高
形状高；树形高
xing / zhuang \ gao ; shu \ xing / gao

胸高形數與樹木高之積，供作計算單株樹木之材積及由平均值計算林分材積。

De: Entrindung; Entrinden
En: peeling; bark removal; (de)barking
Fr: écorçage
Es: descortezado
It: scortecciatura
Pt: descascamento
Hu: kérgezés
Ro: cojire
Jp: hakuhi;
剥皮

De: Erntefestmeter
En: cubic meter under bark (m³u.b.)
Fr: volume abattu
Es: metro cúbico de madera en trozo/
troza
It: metro cubo di massa cormometrica
netta
Pt: metro cúbico de madeira sem casca
Hu: nettó fatérfogat; kitermelt
fatérfogat
Ro: metru cub recoltat
Jp: shūkaku jitsuzaiseki;
收穫實材積

De: Ernteverlust
En: harvest loss; harvest waste
Fr: perte d'abattage
Es: pérdidas por cosecha
It: perdita per abbattimento
Pt: perda de madeira durante
a exploração
Hu: apadék; kitermelési veszteség
Ro: pierderi la recoltare
Jp: miriyōzai; zantai zai;
未利用材、殘廢材

De: Festmeter
En: cubic meter over bark (m³o.b.)
Fr: mètre cube
Es: metro cúbico sólido
It: (~) metro cubo
Pt: metro cúbico sólido
Hu: tömör köbméter
Ro: metru cub (~)
Jp: jisseki rippō metoru;
實積立方メートル

De: Formhöhe
En: form height; volume/basal area
ratio
Fr: hauteur de forme
Es: producto del factor de forma
y altura
It: altezza formale; rapporto volume/
area basimetrica
Pt: fator de forma
Hu: alakmagasság
Ro: înălțimea redusă
Jp: keijōkō;
形状高

265 形狀高生長；樹形高生長
形状高生长；树形高生长
xing / zhuang \ gao sheng zhang ∨ ; shu \ xing / gao sheng
zhang ∨

隨時間之林木或林分形狀高之增加。

266 形率；形商；直徑率
形率；形商；直径率
xing / lü \ ; xing / shang ; zhi / jing \ lü \

不同樹高二者之帶皮直徑比，作為尖削度之大小。

267 形數；形狀係數
形数；形状系数
xing / shu \ ; xing / zhuang \ xi \ shu \

樹幹真正材積對胸高直徑與樹高所計算圓錐材積之比。→樹木
形數(244)。

268 胸高斷面積
胸高断面面积
xiong gao duan \ mian \ ji

林木在胸高直徑處橫切面之面積，大部以 m^2 表示。又構成一林
分之全部林木之胸高斷面積之合計，稱為林分之胸高斷面積合
計。→林分胸高斷面積(362)。

269 胸高斷面積表；斷面積表；圓面積表
胸高断面面积表；断面面积表；圆面积表
xiong gao duan \ mian \ ji biao ∨ ; duan \ mian \ ji biao
∨ ; yuan \ mian \ ji biao ∨

相當於胸高直徑橫切面積所作之表格，常與株數配合。

De: Formhöhenzuwachs
En: form(-)height increment
Fr: augmentation du v/g
Es: incremento de la altura mórfrica
It: incremento dell'altezza formale
Pt: incremento do fator de forma
Hu: alakmagasság változás
Ro: creșterea în înălțime redusă
Jp: keijokō seichō;
形状高成長

De: Formquotient
En: form quotient: form ratio,
taper factor
Fr: quotient de forme
Es: cociente de forma
It: coefficiente di rastremazione
Pt: coeficiente de forma
Hu: alakhányados
Ro: indice de formă
Jp: keijō shō; chokkei ritsu;
sōtai chokkei;
形状商、直径率、相对直径

De: Formzahl
En: form factor (f)
Fr: coefficient de forme
Es: coeficiente mórfrico
It: coefficiente di forma: coeficiente
di riduzione
Pt: fator de forma
Hu: alakszám
Ro: coeficient de formă
Jp: keisū;
形数

De: Grundfläche; Kreisfläche
En: basal area (b a)
Fr: surface terrière (d'un arbre)
Es: área basal; (Es) área basimétrica
It: area basimetrica
Pt: área basal
Hu: körlap
Ro: suprafață de bază
Jp: kyōkō dammenseki;
胸高断面積

De: Grundflächentafel, Kreisflächen-
tafel
En: table of basal areas; basal-area
table; table of sectional areas
Fr: table des surfaces terrières
Es: tabla de áreas basales; (Es) tabla de
áreas basimétricas
It: tavola delle aree basimetriche
Pt: tabela de área basal
Hu: körlap tábla
Ro: tabelă de suprafețe de bază
Jp: enmenseki hyō;
円面積表

270 樹幹解析
树干解析
shu \ gan \ jie \ xi

自伐倒樣品樹幹之圓盤逐段測量，依年齡、高或直徑資料決定其生長經過。

271 樹高測定
树高測定
shu \ gao \ ce \ ding \

使用精密或粗略之工具計算或估測至立木梢端之地上高度。

272 樹高生長
树高生长
shu \ gao \ sheng \ zhang \

經過時間之樹高生長變動，係樹幹先端部分頂端分裂的樹幹垂直方向之樹幹生長。→直徑生長(255)。

273 年輪解析
年轮解析
nian \ lun \ jie \ xi

經由鑽樹心之木條測定、解析各個年齡與直徑生長之研究。

274 年輪；生長輪
年轮；生长轮
nian \ lun \ ; \ sheng \ zhang \ lun \

一年內隨著生長停止，在樹幹橫斷面上經由春材及秋材多少可看見的樹木一年週期之生長輪。

De: Höhenanalyse; Stammanalyse
En: stem analysis
Fr: analyse de tige
Es: análisis fustal; análisis del tallo
It: analisi dell'altezza; analisi del fusto
Pt: análise do tronco
Hu: magasság elemzés; törzselemzés
Ro: analiza trunchitului; analiză de arbore
Jp: jukan kaiseki;
樹幹解析

De: Höhermittlung; Höhenmessung
En: height determination; height measurement
Fr: détermination de la hauteur
Es: determinación de la altura; medición de la altura
It: determinazione dell'altezza; misurazione dell'altezza
Pt: determinação de altura
Hu: magasságmérés
Ro: determinarea înălțimii
Jp: jukō sokutei;
樹高測定

De: Höhenzuwachs
En: height growth; height increment
Fr: accroissement en hauteur
Es: incremento en altura
It: incremento in altezza
Pt: crescimento/incremento em altura
Hu: magassági növedék
Ro: creșterea în înălțime
Jp: jukō seichō;
樹高成長

De: Jahringanalyse
En: analysis of annual rings; tree ring analysis
Fr: analyse de cernes; analyse des cernes annuels
Es: análisis de anillos de los árboles
It: analisi degli anelli annuali
Pt: análise dos anéis de crescimento
Hu: évgyűrű elemzés
Ro: analiza inelelor anuale
Jp: nenrin kaiseki;
年輪解析

De: Jahresring; Jahring
En: growth ring; annual ring
Fr: cerne annuel
Es: anillo (anual) de crecimiento
It: anello annuale; anello di accrescimento
Pt: anel de crescimento; anel de crescimento anual
Hu: évgyűrű
Ro: inel anual
Jp: nenrin;
年輪

275 輪尺
轮尺
lun / chi ∨

確定直徑之檢測工具，有滑動型與曲線型之二種。→材積輪尺(284)；自記輪尺(299)。

276 直徑測定
直径測定
zhi / jing \ ce \ ding \

樹木或原木直徑之測定。

277 最小測量徑級；測徑界限；直徑界限
最小測量径级；测径界限；直径界限
zui \ xiao \ ce \ liang \ jing \ ji / ; ce \ jing \ jie \ xian \
∨ ; zhi / jing \ jie \ xian \

森林蓄積調查時，測定對象林木之胸高直徑下限。

278 樹冠
树冠
shu \ guan \

林木承載綠葉之部分，係樹木之葉與枝條為接受光線，集中形成於樹木上部者。

279 樹冠(林冠)構造；樹冠構造
树冠(林冠)构造；树冠构造
shu \ guan \ (lin / guan \)gou \ zao \ ; shu \ guan \ gou \
zao \

一個樹冠或許多樹冠依其長、寬、形狀及體積，林分或林木樹冠相連組成或配置之結構。

De: Kluppe
En: cal(l)ipers. caliper
Fr: compas forestier. (Ca) pied à coulisse
Es: forcípula
It: cavalletto (dendrometrico)
Pt: suta
Hu: átlaló
Ro: clupă. compas forestier
Jp: rinjaku.
輪尺

De: Kluppen; Kluppung
En: diameter measurement
Fr: comptage
Es: medición con forcípula
It: cavallettamento
Pt: medição com suta
Hu: átmérő mérés; átlalás; átlalózás
Ro: clupare; măsurare cu clupa
Jp: chokkei sokutci.
直径測定

De: Kluppschwelle; Durchmesser-
grenze
En: minimum dbh
Fr: limite de diamètre; seuil
d'inventaire
Es: diámetro mínimo de inventario
It: diametro minimo di inventario.
soglia di cavallettamento
Pt: DAP mínimo
Hu: átmérő felvételi határérték
Ro: diametru minim de inventariat
Jp: sokkei genkai.
测径限界

De: Krone; Baumkrone
En: crown
Fr: houppier
Es: copa
It: chioma
Pt: copa
Hu: korona; fakorona
Ro: coroană; coroana arborelui
Jp: jukan:
樹冠

De: Kronenaufbau
En: crown structure
Fr: structure des houppiers
Es: estructura de copa
It: struttura dele chiome
Pt: estrutura de copa
Hu: koronaszerkezet
Ro: constituția coroanei
Jp: rinkankōzō:
林冠構造

280 樹冠直徑；冠徑

树冠直径；冠径

shu \ guan \ zhi / jing \ ; guan \ jing \

樹冠投影之平均直徑。常取其最大樹冠寬與最小樹冠寬之平均值。

281 樹冠形(型)

树冠形(型)

shu \ guan \ xing / (xing /)

樹冠擴展之二維或三維之口語描述，例如：不對稱的、楔形的等。

282 樹冠級

树冠级

shu \ guan \ ji /

依大小、形、活力、針葉或闊葉量等所定義樹冠位置，例如：優勢木、次優勢木、側壓木、被壓木、枯死木等之分級。

283 樹冠投影

树冠投影

shu \ guan \ tou / ing \

樹冠平行投影之描繪，使用於求樹冠位置及其疏密度。

284 材積輪尺

材积轮尺

cai / ji lun / chi \

在直徑位置可顯示出所測林木材積之輪尺。

→自記輪尺(299)。

285 闊葉樹

阔叶树

kuo \ ye \ shu \

具扁平葉供作同化作用與蒸散作用器官之木本植物，有常綠樹與落葉樹之分。→針葉樹(294)。

De: Kronenbreite

En: crown width; crown breadth

Fr: largeur de la couronne

Es: ancho de copa; diámetro de copa

It: ampiezza della chioma

Pt: largura da copa; diâmetro da copa

Hu: korona átmérő

Ro: diametrul coroanei

Jp: jukan chokkei;

樹冠直径

De: Kronenform

En: crown form

Fr: forme de la couronne

Es: forma de copa

It: forma della chioma

Pt: forma da copa

Hu: korona alak

Ro: forma coroanei

Jp: jukan kei;

樹冠形

De: Kronenklasse

En: crown class

Fr: classe de couronnes

Es: clase de copa

It: classe delle chiome

Pt: classe de copa

Hu: koronaosztály

Ro: clasă de coroane (trad)

Jp: jukan kyū

樹冠級

De: Kronenprojektion

En: crown projection

Fr: projection des couronnes

Es: proyección de la copa

It: proiezione delle chiome

Pt: projeção de copa

Hu: korona vetület

Ro: proiecția coroanei

Jp: jukan tōei;

樹冠投影

De: Kubaturkluppe

En: volumetric callipers

Fr: terme non usité

Es: forcípula de cubicación

It: cavalletto dendrometrico

Pt: suta volumetrica

Hu: köbözőátlaló

Ro: clupă de cubaj

Jp: zaiscki rinjaku;

材積輪尺

De: Laubbaum

En: broadleaved tree; hardwood tree

Fr: feuillu

Es: árbol latifoliado; árbol frondoso

It: latifolia

Pt: árvore latifoliada, folhosa

Hu: lombos fa

Ro: foios; arbore foios

Jp: kōyōju;

広葉樹

286 期間生長量；定期生長量
期间生长量；定期生长量
qi / jian sheng zhang √ liang \ ; ding \ qi / sheng zhang √
liang \

對單株林木言，指兩次調查時間點之材積差；對林分言，指兩次調查點時間所增加之利用材積。

287 連年生長量
连年生长量
lian / nian / sheng zhang √ liang \

一年間隔之生長變化。僅測定一年，其變化之誤差較大，一般採用五年間平均值為一定生長量。→定期生長量（295）。

288 原木檢尺；伐木檢尺（測定）
原木检尺；伐木检尺(测定)
yuan / mu \ jian √ chi \ ; fa / mu \ jian √ chi \ (ce \ ding \)

伐倒木之直徑與樹幹長度計測。

289 常設標誌；測標
常设标志；测标
chang / she \ biao zhi \ ; ce \ biao

在固定試驗地等之林木測算位置之永久標誌。

290 測定位置
测定位置
ce \ ding \ wei \ zhi \

實施測定之位置，例如樣區中心或胸高直徑。→胸高（249）

De: laufender Zuwachs
En: current increment (CI)
Fr: accroissement courant
Es: (LA) incremento corriente
It: incremento corrente
Pt: incremento corrente
Hu: folyónövedék
Ro: creșterea curentă
Jp: kikan seichō ryō.
期間成長量

De: laufender jährlicher Zuwachs
En: current annual increment (CAI)
Fr: accroissement annuel
Es: (LA) incremento corriente anual
It: incremento corrente annuo
Pt: incremento corrente anual (ICA)
Hu: évi folyónövedék
Ro: creșterea curentă anuală
Jp: (~) rennen seichō ryō:
連年成長量

De: Liegendmessung
En: measurement of felled timber
Fr: cubage des arbres abattus
Es: medición del volteo
It: misurazione dei fusti abbattuti:
misurazione del tondame
Pt: medição no campo; romaneio
Hu: gömbfa felmérése
Ro: măsurarea arborilor doborâți
Jp: battōboku no keisoku:
伐倒木の計測

De: Meßmarke
En: measurement mark; permanent
mark
Fr: marque d'inventaire
Es: marca de inventario; marca (del
punto) de medición
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: marcação do local de medição.
identificação do local de medição
Hu: mérési jel
Ro: semn de măsurare
Jp: keisoku ma-aku:
計測マーク

De: Meßstelle
En: measurement location
Fr: emplacement de mesurage:
emplacement de mesure
Es: lugar de medida
It: punto di misurazione; punto di
rilievo
Pt: local de medição
Hu: mérési hely
Ro: locul măsurării
Jp: keisoku ichi:
計測位置

291 中央直徑
中央直径
zhong yang zhi / jing \

樹幹中央處樹幹二分之一高度之直徑，或由樹幹二分之一高度的上部與下部直徑計算。

292 中央周圍；中央圓周
中央周围；中央圓周
zhong yang zhou wei / ; zhong yang yuan / zhou

樹幹中央處樹幹二分之一處之周圍長。→中央直徑(291)。

293 母樹
母树
mu \ shu \

德語：具有優良形質的種子或穗木、莖、根作為採取之樹木。或天然更新時生產種子之樹木。

294 針葉樹
針叶树
zhen ye \ shu \

具有針葉作為同化作用與蒸散作用器官之木本植物。如扁柏、柳杉、松類等具細尖葉之樹木。→闊葉樹(285)。

295 定期生長量
定期生长量
ding \ qi / sheng zhang \ liang \

從5至10年生長週期之生長量。→連年生長量(287)。

296 優型樹；選留樹；精英樹
优型树；选留树；精英树
you xing / shu \ ; xuan \ lio / shu \ ; jing ying shu \

為育種目的在其一生長區之超過平均生長具高密度材質、抗病蟲性質等特優遺傳形質之造就老林供採種或插穗所作之選留樹。→精英樹(259)。

De: Mittendurchmesser
En: mid-diameter
Fr: diamètre au milieu
Es: diámetro en la mitad
It: diametro mediano
Pt: diâmetro na metade
Hu: középméter
Ro: diametrul la mijloc
Jp: chūō chokkei;
中央直径

De: Mittenumfang
En: mid-girth
Fr: circonférence au milieu
Es: perímetro en la mitad
It: circonferenza mediana
Pt: circunferência na metade do comprimento
Hu: középen mért terület
Ro: circumferința la mijloc
Jp: chūō shūi;
中央周圍

De: Mutterbaum
En: seed tree; mother tree
Fr: porte-graines; semencier
Es: árbol padre; árbol semillero
It: pianta madre
Pt: árvore porta sementes
Hu: anyafa
Ro: arbore semincer
Jp: boju;
母樹

De: Nadelbaum
En: conifer tree; softwood tree
Fr: résineux; conifère
Es: árbol conífero
It: conifera
Pt: conífera
Hu: tűlevelű fa
Ro: arbore rășinos
Jp: shinyōju;
針葉樹

De: periodischer Zuwachs
En: periodic increment
Fr: accroissement périodique
Es: incremento periódico
It: incremento periodico
Pt: incremento periódico
Hu: időszakos növedék
Ro: creșterea periodică
Jp: teiki seichō ryō;
定期成長量

De: Plusbaum; Auslesebaum
En: plus tree; select tree
Fr: arbre plus
Es: árbol plus
It: albero plus
Pt: árvore plus
Hu: pluszfa; kiválasztott fa
Ro: arbore plus
Jp: (-) purasuboku;
プラス木

297 暴長木；暴露木

暴长木；暴露木

bao \ zhang \ mu \ ; bao \ lu \ mu \

在林分內需要甚多生長空間之林木，因此其生長甚寬廣及多枝條，多為樹形惡劣，對周圍木有不良影響。

De: Protz; Vorwuchs
En: wolf tree
Fr: loup
Es: árbol lobo
It: pianta dominante malformata; albero lupo
Pt: árvore vigorosa de baixo valor
Hu: böhönc
Ro: preexistent; arbore preexistent
Jp: abaregi;
暴れ木

298 層積立方公尺；層積材積

层积立方公尺；层积材积

ceng \ ji li \ fang gong chi \ ; ceng \ ji cai \ ji

具一公尺長木材之立體，包含空隙之層積單位，森林使用堆積之空間稍大些。→實積立方公尺(263)。

De: Raummeter
En: cubic meter stacked
Fr: stère
Es: metro cubico estéreo; metro estéreo; estéreo
It: metro stero
Pt: metro cúbico estéreo
Hu: ürméter
Ro: ster; metru ster
Jp: sēseki rippō metoru;
層積立方メートル

299 自記輪尺；電子輪尺

自记轮尺；电子轮尺

zi \ ji \ lun \ chi \ ; dian \ zi \ lun \ chi \

能貯存自動記錄裝置的直徑測定器之輪尺。
→材積輪尺(284)。

De: Registrierkluppe
En: recording cal(l)iper(s)
Fr: compas enregistreur
Es: forcípula registradora
It: cavalletto registratore
Pt: suta eletrónica
Hu: regisztráló átlaló
Ro: clupă înregistratoare
Jp: jiki rinjaku, denshirinjaku;
自記輪尺、電子輪尺

300 枝梢材；枝條材

枝梢材；枝条材

zhi shao cai \ ; zhi tiao \ cai \

在德國，地上部較小帶皮直徑 (<7 cm) 之樹木都稱之，其只能受限的被利用於薪炭材。→枝條材(237)。

De: Reisig; Kleinholz; Reisholz
En: no English term
Fr: rameaux et ramilles; menu bois
Es: leña menuda; broza; leña de ramas
It: ramaglia e cimali; legna minuta
Pt: madeira fina; madeira para lenha
Hu: gallyfa
Ro: lemn mărunț
Jp: shijōzai; (-) sodazai;
枝条材、粗朶材

301 皮材率；樹皮率

皮材率；树皮率

pi \ cai \ lü \ ; shu \ pi \ lü \

由連皮木材材積轉換成不連皮材積之相對值或絕對值。即樹皮所佔比率。

De: Rindenabzug; Rindenfaktor
En: bark allowance; bark deduction
Fr: déduction d'écorce
Es: reducción por corteza; factor de corteza
It: percentuale di corteccia; perdita per corteccia
Pt: porcentagem de casca
Hu: kéreglevonás; kéregszázalék
Ro: factor de coajă
Jp: juhi ritsu;
樹皮率

302 樹皮厚度計；樹皮計；樹皮測定器
 树皮厚度计；树皮计；树皮测定器
 shu\pi\hou\du\ji\ ; shu\pi\ji\ ; shu\pi\ce\ding\qi\

測定樹皮厚度之器具。

303 原木
 原木
 yuan\mu\

在商業利用前可供作利用種類之伐倒木。又稱圓木，係伐倒已造材尚未加工之幹材。→原木（540）。

304 樹幹；幹材；主幹
 树干；干材；主干
 shu\gan\ ; gan\cai\ ; zhu\gan\

經由根部自土壤高聳突起之樹木柱形至樹梢部分，或產生二分叉或多分叉同大枝條之主幹部分。→樹幹（311）。

305 樹幹形質
 树干形质
 shu\gan\xing\zhi\

與樹幹通直性、樹枝潔淨、細枝度無瘤性及外部瑕疵等有關之樹幹型態與品質。

306 樹幹級；樹型級
 树干级；树型级
 shu\gan\ji\ ; shu\xing\ji\

樹幹分類成3到4個品質級。依樹高之高低，樹冠分量與形狀及幹形之優劣分類。主用於定性間伐時之間伐木選定。→樹型級（246）。

307 樹幹形數
 树干形数
 shu\gan\xing\shu\

德語；不包括枝條材，無直徑限制，與林木樹幹材積有關之形數。

De: Rindenmeßgerät
 En: bark gauge
 Fr: mesureur d'écorce
 Es: calibrador de corteza
 It: misuratore di corteccia
 Pt: medidor de espessura de casca
 Hu: kéregvastagság mérő
 Ro: cojimetru
 Jp: juhi sokuteiki;
 樹皮測定器

De: Rohholz; unbearbeitetes Holz
 En: log
 Fr: bois brut
 Es: madera en trozas; troza; rollizo
 It: legno grezzo; legno non lavorato
 Pt: madeira cortada em toras
 Hu: gömbfa
 Ro: lemn brut
 Jp: maruta;
 丸太

De: Schaft; Baumschaft
 En: stem; trunk; bole
 Fr: tronc
 Es: fuste
 It: fusto
 Pt: fuste; tronco
 Hu: törzs; fatörzs
 Ro: fus; fusul arborelui
 Jp: miki; jukan;
 幹、樹幹

De: Schaftgüte
 En: stem quality
 Fr: qualité du fût
 Es: calidad de fuste
 It: qualità del fusto
 Pt: qualidade do fuste
 Hu: törzsmínőség
 Ro: calitate a fusului
 Jp: jukan no keishitu;
 樹幹の形質

De: Schaftgüteklasse
 En: stem (quality) class
 Fr: classe de qualité
 Es: clase de calidad de fustes
 It: classe di qualità del fusto
 Pt: classe de qualidade do fuste
 Hu: törzsmínőségi osztály
 Ro: clasa de calitate a fusului
 Jp: jukan kyū;
 樹幹級

De: Schaftholzformzahl
 En: stem form factor
 Fr: coefficient de forme
 Es: factor de forma fustal
 It: coefficiente di forma del fusto non svettato
 Pt: fator de forma do fuste
 Hu: törzs alakszám
 Ro: coeficient de formă al fusului
 Jp: no Japanese term

308 形狀比
形状比
xing / zhuang \ bi \

表示樹高與胸高直徑比之係數，尤在針葉樹是表示樹幹形狀之尺度。

309 區分求積
区分求积
qu fen qiu / ji

樹幹區分為幾段長度之原木，測定各段原木材積，以求更正確的樹幹材積。

310 原木分等；材種分等
原木分等；材种分等
yuan / mu \ fen deng \ ; cai / zhong \ fen deng \

原木依照利用目的及大小或長度與形質等級分類作為出售價格前提之次序。

311 樹幹；主幹
树干；主干
shu \ gan \ ; zhu \ gan \

早期表示樹木之樹幹在地上部分，發生枝條或芽之主軸部分。

312 樹幹長
树干长
shu \ gan \ chang \

樹幹末首端間之距離，樹幹之長度。

De: Schlankheitsgrad
En: height(-)dbh ratio
Fr: coefficient de décroissance
Es: grado de esbeltez; esbeltez
It: rapporto di snellezza
Pt: relação hipsométrica: relação entre altura e DAP
Hu: sudarlósság
Ro: coeficient de zveltețe
Jp: keijō hi;
形状比

De: sektionsweise Kubierung
En: volume measurement by sections;
scaling by sections
Fr: mesurage du volume par sections
Es: cubicación por secciones; cubi-
cación por trozas
It: cubatura per sezioni, misurazione
del volume per sezioni
Pt: determinação do volume por
seções
Hu: szakaszos köbözés
Ro: cubare pe secțiuni (trad)
Jp: kubun kyūseki,
区分求積

De: Sortierung von Holz
En: log grading; grading of logs,
grading of stems
Fr: classement des bois;
(Ca) classement qualitatif
Es: clasificación de maderas
It: classificazione degli assortimenti
legnosi; assortimentazione
Pt: classificação de toras
Hu: hosstolás; választékolás
Ro: sortarea lemnului
Jp: (-) zaishu shiwake;
材種仕分け

De: Stamm; Baumstamm
En: stem; trunk; bole
Fr: tige
Es: fuste; (tronco)
It: fusto
Pt: fuste; tronco
Hu: törzs; fatörzs; rónk
Ro: trunchi; trunchiul arborelui
Jp: miki; jukan;
幹、樹幹

De: Stammlänge
En: stem length; log length
Fr: longueur du tronc
Es: longitud del tronco
It: lunghezza del fusto
Pt: comprimento do fuste
Hu: rónkhossz
Ro: lungimea trunchiului
Jp: jukan chō;
樹幹長

313 根株
根株
gen zhu

樹木伐倒後遺存土壤中地下部與地上之部分，即根部之樹幹。

314 萌芽；萌條；萌蘖
萌芽；萌条；萌蘖
meng / ya / ; meng / tiao / ; meng / nie \

樹枝砍伐後自根株長出之枝條或樹芽。→萌芽林（50）。

315 簡化材積表
简化材积表
jian / hua \ cai / ji biao \

依據樹種及直徑（部分依高階）所做成之簡化材積表。

316 保留木；保存木；保殘木
保留木；保存木；保残木
bao / lio / mu \ ; bao / cun / mu \ ; bao / can / mu \

主伐時為高價值大徑木生產目的，於天然更新或傘伐一部份所留存之前代立木。→保殘木作業（66）。

317 胸高圓周長；胸高周圍長
胸高圆周长；胸高周围长
xiong gao yuan / zhou chang / ; xiong gao zhou wei / chang /

在地上胸高位置 1.3m 處測定的樹幹之周圍長。

318 連皮圓周長；連皮周圍長
连皮圆周长；连皮周围长
lian / pi / yuan / zhou chang / ; lian / pi / zhou wei / chang /

測定含樹皮之樹幹周圍長。

De: Stock; Stubben; Baumstumpf
En: stump
Fr: souche
Es: tocón; cepa
It: ceppaia
Pt: toco; cepa
Hu: tuskó
Ro: cioată
Jp: kirikabu;
切り株

De: Stockausschlag
En: coppice shoot; sucker; sprout
Fr: rejet de souche
Es: brote de tocón; brote de cepa
It: ricaccio di polloni
Pt: brotação da cepa
Hu: tuskósarj
Ro: lăstar de cioată
Jp: bōga;
萌芽

De: Tarif
En: tariff table; tariff function
Fr: tarif
Es: tarifa
It: tariffa
Pt: tabela de volume
Hu: fatérfogat tarifa
Ro: tarif
Jp: ichihensū zaiseki hyō;
一変数材積表

De: Überhalt; Überhälter
En: reserving of standards
Fr: réserve sur coupe définitive
Es: resalvos; reserva de árboles;
It: matricine; riserva
Pt: manutenção de árvores remanescentes
Hu: hagyásfák
Ro: rezervă; arbore-rezervă
Jp: hozamboku;
保残木

De: Umfang in Brusthöhe
En: girth breast height (gbh)
Fr: circonférence à hauteur d'homme
Es: perímetro a la altura del pecho;
It: circonferenza a petto d'uomo
Pt: circunferência à altura do peito
Hu: mellmagassági kerület
Ro: circumferința la înălțimea pieptului
Jp: kyōkō shūi chō;
胸高周圍長

De: Umfang mit Rinde
En: girth over bark
Fr: circonférence sur écorce
Es: perímetro con corteza
It: circonferenza sopra corteccia
Pt: circunferência com casca
Hu: kéregben mért kerület
Ro: circumferința cu coajă
Jp: kawatsuki shūi;
皮付き周圍長

319 去皮圓周長；去皮周圍長

去皮圓周長；去皮周圍長

qu \ pi / yuan / zhou chang / ; qu \ pi / zhou wei / chang /

木材出售時為決定去皮之樹幹周圍，在樹幹之中央直徑處測定之去皮周圍長。

De: Umfang ohne Rinde
En: girth under bark
Fr: circonférence sous écorce
Es: perímetro sin corteza
It: circonferenza sotto corteccia
Pt: circunferência sem casca
Hu: kéreg nélküli kerület
Ro: circumferința fără coajă
Jp: kawa nashi shūi;
皮なし周囲長

320 周圍生長量；圓周生長量

周圍生長量；圓周生長量

zhou wei / sheng zhang \ liang \ ; yuan / zhou sheng zhang \ liang \

基於固定計算位置之某期間林木周圍生長量。

De: Umfangzuwachs
En: girth increment
Fr: accroissement en circonférence
Es: (LA) incremento perimetral;
(Es) crecimiento perimetral
It: incremento della circonferenza
Pt: incremento em circunferência
Hu: kerület növedék
Ro: creșterea în circumferință
Jp: shūi seichō ryō,
周囲成長量

321 可利用最小直徑；最小利用直徑

可利用最小直徑；最小利用直徑

ke \ li \ yong \ zui \ xiao \ zhi / jing \ ; zui \ xiao \ li \ yong \ zhi / jing \

可利用作為木材或薪炭材的林木或木材之最小直徑。→原木 (303)。

De: verwertbarer Mindestdurchmesser
En: diameter limit
Fr: diamètre (marchand) minimal
Es: diámetro mínimo de aprovechamiento
It: diametro minimo di utilizzazione;
diametro limite
Pt: diámetro mínimo
Hu: felhasználható (értékesíthető)
legkisebb átmérő
Ro: diametrul minim utilizabil
Jp: saishō ryō chokketi;
最小利用直徑

322 活力；生長力

活力；生長力

huo / li \ ; sheng zhang \ li \

林木或林分之健康狀態及生長潛力之評價（活力以生長力之形式評定：十分具生長力的、生長力的、少生長力的、枯萎的）。

De: Vitalität; Wüchsigkeit
En: vitality
Fr: bien venant
Es: vigor de crecimiento; vitalidad
It: stato vegetativo; vitalità
Pt: vitalidade
Hu: vitalitás; életképesség
Ro: vitalitate
Jp: (~) katsuryoku(do);
活力

323 每木調查

每木調查

mei \ mu \ diao \ cha /

一林分或所有林木之測計作業。一般僅測定每一棵樹之胸高直徑並以標準木法或材積表法推定蓄積量之先前調查。→直徑測定 (276)。

De: Vollkluppung
En: complete enumeration
Fr: comptage intégral; inventaire pied par pied
Es: medición con forcípula de todos los árboles
It: cavallettamento totale
Pt: medição do DAP de todas as árvores através de suta
Hu: törzselés; törzsenkénti felvétel
Ro: inventariere integrală
Jp: maiboku chōsa;
每木調査

324 材積
材积
cai / ji

林木或原木之體積。林木是以直徑（基面）與樹高及形數計算，因為直徑隨樹高增加減少，以 m^3 表示。立木大部以含皮之蓄積（ $vfmDm \cdot R$ ）表示，伐倒木以去皮材積（ $efmo.R.$ ）表示。→材積收穫（147）；材積表（326）；材積生長（327）。

325 材積收穫
材积收获
cai / ji shou huo \

在一定時間單位，一株林木或一林分所生產之木材量，以材積單位表示。→材積（324）。

326 材積表
材积表
cai / ji biao \

依樹種、胸高直徑及樹高（有時亦依樹幹數）所列舉之表冊。立木時，稱立木材積表。

327 材積生長（量）
材积生长（量）
cai / ji sheng zhang \ (liang \)

林木或林分每年（或週期）之材積增加。

328 生長參數；測定要素
生长参数；测定要素
sheng zhang \ can shu \ ; ce \ ding \ yao \ su \

林木基於時間變化所表示之一般特徵，如直徑、樹高、材積等。

De: (Holz)Volumen; (Holz)Masse
En: timber volume
Fr: volume (réel)
Es: volumen de madera; volumen real
It: volume; massa legnosa
Pt: volume de madeira
Hu: fatérfogat; köb Antalom; fatömeg
Ro: volum lemnos; volum; masă lemnoasă
Jp: zaiseki;
材積

De: Volumenleistung
En: volume yield; volume production
Fr: production en volume
Es: rendimiento volumétrico
It: produzione in volume; prodotto in volume
Pt: produção volumétrica
Hu: fatérfogat növedék
Ro: producția în volum
Jp: (~) zaiseki shūkaku;
材積收穫

De: Volumentafel; Volumstafel;
Massentafel
En: volume table
Fr: table de cubage; table de volume
Es: tabla de volumen; (Es) tabla de cubicación
It: tavola di cubatura; tavola stereometrica
Pt: tabela de volume
Hu: fatérfogat tábla; fatömegetábla
Ro: tabelă de cubaj; tabelă de volum
Jp: zaiseki hyō;
材積表

De: Volumenzuwachs; Volumszuwachs
En: volume increment
Fr: accroissement en volume
Es: incremento en volumen; (Es) crecimiento en volumen
It: incremento volumetrico
Pt: incremento volumétrico
Hu: fatérfogat növedék
Ro: creșterea în volum
Jp: zaiseki seichō;
材積成長量

De: Wachstumsgröße
En: growth parameters; growth Variables
Fr: facteurs de croissance
Es: parámetros de crecimiento; factores de crecimiento
It: parametro di crescita
Pt: medidas de crescimento
Hu: növedék
Ro: indicatorii/parametrii creșterii
Jp: seichō inshi;
成長因子

329 生長率；成長率；生長速率
 生長率；成長率；生長速率
 sheng zhang ∨ lü ∨ ; cheng / zhang ∨ lü ∨ ; sheng zhang ∨ su
 \ lü ∨

基於一時間點與生長大小（樹高、直徑、材積）有關之生長比率。

330 價值成長
 价值成长
 jia \ zhi / cheng / zhang ∨

由於木材之質與量標準經由材積增加、品質增長與價格變動所產生之價值增加。

331 樹梢；梢
 树梢；梢
 shu \ shao ; shao

具直通樹幹之林木最高樹梢末端，通稱梢端。

332 生長活力；生長潛力
 生长活力；生长潜力
 sheng zhang ∨ huo / li ∨ ; sheng zhang ∨ qian / li ∨

由根與樹冠空間之利用及由林木健康與其遺傳勢所決定林木生長之能力。

333 生長形；生長型；生育型
 生长形；生长型；生育型
 sheng zhang ∨ xing / ; sheng zhang ∨ xing / ; sheng yu \
 xing /

林木樹幹形之外表特徵描述：直或彎曲生長等。

334 末端直徑；末口直徑；末徑
 末端直径；末口直径；末径
 mo \ duan zhi / jing \ ; mo \ kou ∨ zhi / jing \ ; mo \ jing \

樹幹或樹幹截斷在較小末端之直徑。

De: Wachstumsprozent; Wachstums-
 rate
 En: growth percent
 Fr: taux de croissance
 Es: porcentaje de crecimiento
 It: percentuale di accrescimento
 Pt: porcentagem de crescimento
 Hu: növekedési százalék
 Ro: procentul de creștere/dezvoltare
 Jp: seichō ritsu; seichō sokudo
 成長率

De: Wertzuwachs
 En: value increment
 Fr: accroissement en valeur
 Es: incremento en valor
 It: incremento di valore
 Pt: incremento em valor
 Hu: értéknövedék
 Ro: creșterea în valoare
 Jp: kachi seichō.
 價值成長

De: Wipfel
 En: top
 Fr: cime
 Es: ápice; cima
 It: cimale
 Pt: topo
 Hu: facsúcs
 Ro: vârf
 Jp: kozue.
 梢

De: Wuchsenergie; Wachstumsenergie
 En: vigour; vigor
 Fr: vigueur (de croissance)
 Es: energía de crecimiento; vigor
 It: vigore vegetativo
 Pt: vigor
 Hu: növekedési erély
 Ro: energie de creștere
 Jp: (-) katsuryoku;
 活力

De: Wuchsform
 En: growth form
 Fr: forme d'un arbre
 Es: forma del crecimiento
 It: portamento; forma di sviluppo
 Pt: forma da árvore
 Hu: törzsalak; fa alak
 Ro: forma trunchiului
 Jp: seichō kei;
 成長形

De: Zopfdurchmesser; Zopfstärke
 En: top (end) diameter
 Fr: diamètre au fin bout
 Es: diámetro en el extremo menor
 It: diametro in punta
 Pt: menor diámetro da tora
 Hu: felső átmérő
 Ro: diametrul la capătul subțire
 Jp: suekuchi chokkei;
 末口直径

335 主林木；主伐木；收穫樹
主林木；主伐木；收获树
zhu √ lin / mu \ ; zhu √ fa / mu \ ; shou huo \ shu \

依社會階、健康及品質所選出屬於林分精英樹之林木（最後林分主要將由主林木組成）。→留存木（443）。

336 容許誤差
容许误差
rong / xu √ wu \ cha

在計算販售木材時，一般習慣所給予容許之增加或減少之測定誤差或推定誤差之限界值。例如直徑只以整數之cm計算（而不是四捨五入），此時相當於長度至少會多出1%，在德國，即相當可多出6或10cm長度。

337 增長量；生長(量)；增量
增长量；生长(量)；增量
zeng zhang √ liang \ ; sheng zhang √ (liang \) ; zeng liang \

在某一時間間隔之胸高直徑、樹高、材積、立木價格等之增加量。→定期平均生長量（256）；連年生長量（287）；定期生長量（295）；平均總生長量（375）。

338 生長錐
生长锥
sheng zhang √ zhui

為鑽孔器，以獲得鑽取核心之年齡、徑向生長、年輪寬及腐朽部分。可不伐倒林木而得年輪與材部資訊。

339 增長係數；生長率；生長係數
增长系数；生长率；生长系数
zeng zhang √ xi \ shu \ ; sheng zhang √ lü \ ; sheng zhang √ xi \ shu \

在時間單位內所改變之生長大小相對值，多以%表示其體積增量。→生長率（329；454）。

340 側壓木；中庸木
侧压木；中庸木
ce \ ya mu \ ; zhong yong mu \

由於少受上方及側方光線，致被鄰近林木擠壓之林木。→樹冠級（282）。

De: Zukunftsbaum; Z-Baum
En: final crop tree; future tree
Fr: arbre d'avenir
Es: árbol de porvenir; árbol de futuro
It: albero d'avvenire
Pt: árvore selecionada
Hu: java fa, V-fa
Ro: arbore de viitor
Jp: shu rimboku;
主林木

De: Zumaß; Zugabe; Übermaß
En: allowance
Fr: surmesure
Es: sobremedida
It: sopramisura; sovramisura;
Pt: erro permitido
Hu: ráhagyás, túlméret
Ro: supradimensiune
Jp: kyoyō gosa;
許容誤差

De: Zuwachs
En: increment
Fr: accroissement
Es: incremento
It: incremento
Pt: incremento
Hu: növedék
Ro: creştere
Jp: seichō ryō;
成長量

De: Zuwachsbohrer
En: increment borer
Fr: tarière de Pressler
Es: taladro de incremento
It: succhiello di Pressler
Pt: sonda de Pressler
Hu: növedék fűró
Ro: burghiu pentru creşteri
Jp: seichō sui;
成長錐

De: Zuwachskoeffizient
En: increment coefficient
Fr: coefficient de croissance
Es: coeficiente de incremento;
It: coefficiente d'incremento
Pt: coeficiente de incremento
Hu: növekedési hányados
Ro: coeficient de creştere
Jp: hi seichō ritsu; sotai seichō ritsu;
比成長率；相對成長率

De: zwischenständiger Baum
En: intermediate tree
Fr: arbre intermédiaire
Es: árbol intermedio; árbol presionado
It: albero interposto
Pt: árvore codominante
Hu: töltelékfa
Ro: arbore înghesuit
Jp: kaizaiboku;
介在木

2.3.2 林分

341 株距；株距值

株距；株距值

zhu ju \ ; zhu ju \ zhi \

係林分平均株距 s 除以林分平均直徑 d 的值，即 s/d 。

以株距數值呈現林分密度且作為生長模式中之一基數。

342 平均年生長量；齡級平均增長量

平均年生長量；齡級平均增長量

ping \ jun nian \ sheng zhang \ liang \ ; ling \ ji \ ping \ jun zeng zhang \ liang \

由現存蓄積除以林齡級所計算者。→定期平均生長量（256），平均總生長量（375），伐期平均生長量（386），連年總平均年生長量（408）。

343 樹高生長曲線

樹高生長曲線

shu \ gao sheng zhang \ qu \ xian \

樹木或林分高度生長經過之曲線。其趨勢是依樹種，也依生育地及地位級而異。→生長區域（233）；地位級（368）。

344 屆伐期林分

屆伐期林分

jie \ fa \ qi \ lin \ fen \

（德）年齡將屆或超過生長期之林分。（奧）年齡已過輪伐期的3/4之林分。

345 側方下種稚樹

側方下種稚樹

ce \ fang xia \ zhong \ zhi \ shu \

可由風輕飄遠處之小粒種子（如雲杉等）所發生之稚樹，而達成天然更新。（奧）不保證之更新。→上方下種稚樹（349）；補植（577）。

De: Abstandszahl

En: spacing number

Fr: facteur d'espacement

Es: coeficiente de espaciamento; factor de espaciamento

It: rapporto distanziale

Pt: coeficiente de espaçamento

Hu: törzstávolság; fatávolság

Ro: coeficient de spațiere

Jp: kankyo sō;

幹距數

De: Altersdurchschnittszuwachs

En: mean annual increment

Fr: accroissement moyen

Es: incremento medio anual

It: incremento medio di maturità

Pt: incremento médio anual

Hu: időskori átlagnövedék

Ro: creșterea medie anuală

Jp: (~) sōheikin seichōryō;

總平均成長量

De: Altershöhenkurve

En: height curve

Fr: courbe des hauteurs

Es: curva de desarrollo en altura

It: curva di sviluppo in altezza

Pt: curva de crescimento em altura

Hu: magassági növekedési görbeje

Ro: curba înălțimilor după vârstă

Jp: jūkō seichō kyokusen;

樹高成長曲線

De: Altholz. Altbestand

En: no English term

Fr: vieux bois; vieux peuplement

Es: rodal viejo; rodal/masa adulta

It: popolamento maturo

Pt: povoamento da última classe de idade do povoamento

Hu: érett erdő; érett állomány

Ro: arboret bătrân

Jp: no Japanese term

De: Anflug

En: no English term

Fr: terme non utilisé

Es: término no usado

It: rinnovazione derivante da semi leggeri

Pt: regeneração por sementes leves

Hu: betelepülés

Ro: semin[țiș] natural din sămânță ușoară (trad)

Jp: (~) tennensei chirju.

天然生稚樹

346 人工新造林地；次生幼齡林
人工新造林地；次生幼齡林
ren / gong xin zao \ lin / di \ ; ci \ sheng you \ ling / lin /

以人工造成林分而達成補植之生長級。(奧)不保證之育林。→人工幼齡林(350)。

347 算術平均樹高
算术平均树高
suan \ shu \ ping / jun shu \ gao

全數在林分測計所得高度以株樹所除之平均樹高。少應用。

348 算術平均直徑
算术平均直径
suan \ shu \ ping / jun zhi / jing \

全數落於最小徑級以上胸高直徑以株數所除之平均直徑。

349 上方下種稚樹
上方下种稚树
shang \ fang xia \ zhong \ zhi \ shu \

不能由風飛飄遠處之大粒較重種子(如麻櫟屬)所發生之稚樹，可達成天然更新、補植。(奧)不保證之更新。→側方下種稚樹(345)；補植(577)。

350 人工幼齡林；人造幼齡林
人工幼齡林；人造幼齡林
ren / gong you \ ling / lin / ; ren / zao \ you \ ling / lin /

在培育及鬱閉之間的時期，即在補植作業結束之後，人工所造成林分之生長級。(奧)保證的育林。→人工新造林地(346)。

351 母樹林；選留木林分；特優母樹林
母树林；选留木林分；特优母树林
mu \ shu \ lin / ; xuan \ lio / mu \ lin / fen \ ; te \ you
mu \ shu \ lin /

具優良形質遺傳型，經試驗證明，為獲取種實之林分。

De: Anwuchs; Kultur; Forstkultur
En: establishment
Fr: semis
Es: plantación asegurada
It: rinnovazione artificiale non affermata
Pt: fase de estabelecimento
Hu: mesterséges erdősités
Ro: cultură forestieră
Jp: (~) yōrei rin;
幼齡林

De: arithmetische Mittelhöhe
En: arithmetic(al) mean height
Fr: hauteur moyenne arithmétique
Es: altura media aritmética
It: altezza aritmetica media
Pt: altura média aritmética
Hu: számtani átlagmagasság
Ro: înălțimea medie aritmetică
Jp: sanjutsu heikin jukō;
算術平均樹高

De: arithmetischer Mitteldurchmesser
En: arithmetic mean diameter
Fr: diamètre moyen arithmétique
Es: diámetro medio aritmético
It: diametro aritmetico medio
Pt: diâmetro médio aritmético
Hu: számtani átlagátmérő
Ro: diametrul mediu aritmetic
Jp: sanjutsu hein chokkei;
算術平均直径

De: Aufschlag
En: no English term
Fr: terme non utilisé
Es: término no usado
It: rinnovazione derivante da semi pesanti
Pt: regeneração por sementes pesadas
Hu: felverődés
Ro: semințis natural din sãmânță grea
Jp: (~) tennensei chiju;
天然生稚樹

De: Aufwuchs
En: pre-thicket
Fr: fourrée
Es: latizal
It: posticcia
Pt: povoamento jovem (>)
Hu: befejezett erdősités
Ro: semințis artificial
Jp: (~) yōreirin;
幼齡林

De: Auslesebestand
Fr: peuplement à graines
En: elite stand; selected stand
Es: rodal selecto; masa selecta
It: popolamento di élite
Pt: povoamento selecionado
Hu: magtermelő állomány
Ro: arboret sursă/rezervație de semințe
Jp: seiei rimbun;
精英林分

352 下層疏伐木；副林木

下层疏伐木；副林木

xia\ceng\shu fa\mu\ ; fu\lin\mu\

一林分內所有間伐或自然衰亡之林木。在收穫表之編作，與主林木區分表示。→主林分；主林木(388)

353 樹種混合；混合

树种混合；混合

shu\zhong\hun\he\ ; hun\he\

構成樹種之質量組成。在一林分內不同樹種之連續或各期分界之接鄰性。

354 成材(木)林；桿材(木)林

成材(木)林；杆材(木)林

cheng\cai\mu\lin\ ; gan\cai\mu\lin\

自然齡級之一種。具有一項超過20cm之中位數胸徑木的生長級。在德語有幼齡林(Jungwuchs)，壯齡林(Dickung)，中齡林(Stangenholz)及成材林(Baumholz)之分。→壯齡林(370)；幼齡林(398)；中齡林(435)。

355 樹層；喬木層

树层；乔木层

shu\ceng\ ; qiao\mu\ceng\

具有接近相同社會位階之一林分的各樹冠構成之層。森林有分為喬木層，矮木層及草木層時使用。

356 立木株數；株數；立木

立木株数；株数；立木

li\mu\zhu shu\ ; zhu shu\ ; li\mu\

在林分內或林分之每一單位面積內的樹木數目。

357 建造期；成林期間

建造期；成林期间

jian\zao\qi\ ; cheng\lin\qi\jian\

空地至成林所必須的期間。一般更新造林之後空地即成為林地。

De: ausscheidender Bestand

En: no English term

Fr: peuplement sortant

Es: masa a extraer

It: popolamento/massa intercalare

Pt: árvores a serem retiradas do povoamento no desbaste

Hu: mellékállomány

Ro: suma arborilor de extras

Jp: fuku rinboku;

副林木

De: Baumartenmischung; Mischung

En: species mixture; mixture

Fr: peuplement mélangé

Es: mezcla de especies arbóreas

It: composizione di specie

Pt: composição de espécies

Hu: elegyedés

Ro: arboret de amestec/amestec

Jp: jushu no kōsei; shuosei;

樹種構成、種組成

De: Baumholz

En: pole size timber

Fr: (-) futaie

Es: fustal

It: giovane fustaja

Pt: talhao de árvores con un DAP mediano de 20 cm

Hu: vastagfa

Ro: codrișor

Jp: no Japanese term

De: Baumschicht

En: tree layer

Fr: étage (d'arbres)

Es: estrato arbóreo

It: piano arboreo; strato arboreo

Pt: estrato arbóreo

Hu: szint, koronaszint

Ro: etaj; etaj de arbori

Jp: kōboku sō;

高木層

De: Baumzahl

En: number of stems

Fr: nombre (d'arbres)

Es: número de árboles

It: numero di alberi

Pt: número de árvores por unidade

Hu: törzsszám

Ro: număr de arbori

Jp: ryobuku honsu;

立木本数

De: Begründungszeitraum

En: establishment period

Fr: durée d'installation

Es: periodo de establecimiento

It: periodo di ricostituzione

Pt: periodo de estabelecimento

Hu: erdősitési időtartam

Ro: durată/periodă de instalare

Jp: seirin kikan;

成林期間

358 樹冠被覆；林冠被覆
树冠被覆；林冠被覆
shu \ guan \ bei \ fu \ ; lin / guan \ bei \ fu \

經由樹冠或其投影於地表所掩蔽地面範圍。

359 林分密度
林分密度
lin / fen \ mi \ du \

描述林分之擁擠情形，是林分管理之重要指標。依林分因子而於其株數、其胸高斷面積等為基準的各種尺度，大多關係於學理上可能的生產能力。→立木度(367)。

360 林分發育；林分生育期(階段)
林分发育；林分生育期(阶段)
lin / fen \ fa yu \ ; lin / fen \ sheng yu \ qi \ (jie duan \)

一林分發育之歷史描述。依施業目的，設定造林、保育、伐採等施業方法，並依據區分為幾個林分生育過程。

361 林分形數
林分形数
lin / fen \ xing / shu \

形數，其相當於林分之單木形數的平均量，或由林分之斷面積平均木及高度中數所導算出者。和林分胸高斷面積合計與樹高，利用於林分材積之推定。→形數(267)。

362 林分胸高斷面積；林分胸高斷面積合計
林分胸高断面面积；林分胸高断面面积合计
lin / fen \ xiong gao duan \ mian \ ji ; lin / fen \ xiong gao duan \ mian \ ji he / ji \

一林分內經由胸高直徑導算出所有斷面積之總和。通常變換為單位面積值利用。→林分形數(361)。

363 林內孔隙；林隙；林分未遮蔽率
林内孔隙；林隙；林分未遮蔽率
lin / nei \ kong xi \ ; lin / xi \ ; lin / fen \ wei \ zhe bi \ lu \

小型的(乃至成群)無立木之林地或在樹冠傘內之空隙。

De: Beschirmung; Überschirmung
En: crown cover; canopy cover
Fr: couvert
Es: (LA) cobertura; (Es) cubierta
It: copertura
Pt: cobertura de copa
Hu: záródás
Ro: acoperire/inchidere
Jp: jukan hihuku; rinkan hifuku;
樹冠被覆、林冠被覆

De: Bestandesdichte
En: stand density
Fr: densité d'un peuplement
Es: densidad del rodal/masa
It: densità del popolamento
Pt: densidade do povoamento
Hu: állomány sűrűség
Ro: densitatea arboretului
Jp: rimbun mitsudo;
林分密度

De: Bestandesentwicklung
En: stand development; stand history
Fr: évolution du peuplement
Es: desarrollo de un rodal/masa
It: sviluppo del soprassuolo
Pt: desenvolvimento do povoamento
Hu: állomány fejlődéstörténet
Ro: dezvoltarea/evoluția arboretului
Jp: seiiku dankai;
生育段階

De: Bestandesformzahl
En: stand form factor
Fr: terme non usité
Es: coeficiente de forma de rodal/masa
It: coefficiente di forma del popolamento
Pt: fator de forma do povoamento
Hu: állományalakszám
Ro: coeficient de formă al arboretului
Jp: rimbunkeisū;
林分形数

De: Bestandesgrundfläche/-kreisfläche
En: stand basal area
Fr: surface terrière du peuplement
Es: (LA) área basal/(Es) basimétrica
It: area basimetrica del popolamento
Pt: área basal do povoamento
Hu: állomány körlapösszeg
Ro: suprafața de bază a arboretului
Jp: rimbun kyōkō; dammenseki gōkei;
林分胸高斷面積合計

De: Bestandeslücke
En: clearing
Fr: vide; trouée (du peuplement)
Es: hueco; claro
It: radura; chiaria
Pt: clareira
Hu: állomány hézag
Ro: gol în arboret
Jp: rinnai kōgeki;
林内孔隙

364 林分割面；林分斷面圖

林分割面；林分斷面圖

lin / fen \ pou \ mian \ ; lin / fen \ duan \ mian \ tu \

林分之垂直分層，縱斷面圖。

365 林分結構；林分構造

林分结构；林分构造

lin / fen \ jie / gou \ ; lin / fen \ gou \ zao \

林分內成長物依其質及量、空間的和時間的分佈之綜合表示者。

366 蓄積結構；蓄積構造

蓄积结构；蓄积构造

xu \ ji jie / gou \ ; xu \ ji gou \ zao \

(德) 林木蓄積之垂直及水平構造。(奧) 罕用。

367 立木度；林分密度指數

立木度；林分密度指數

li \ mu \ du \ ; lin / fen \ mi \ du \ zhi \ shu \

所得斷面積或所得蓄積佔法正蓄積(收穫表數據)之比率。→ 林分密度(359)。

368 地位級；立地位級

地位级；立地位级

di \ wei \ ji \ ; li \ di \ wei \ ji \

在某經營系統內一樹種生長量之分級，目前多作為一收穫表模式之生長級或生產級。地位之分級有上、中、下或1、2、3等之分類。

De: Bestandesprofil

En: stand profile; vertical cross-section of a stand

Fr: profil de peuplement

Es: perfil de rodal/masa

It: profilo del soprassuolo

Pt: perfil do povoamento

Hu: állományprofil

Ro: profilul arboretului

Jp: rimbun dammen zu;

林分斷面圖

De: Bestandesstruktur: -aufbau;

En: stand structure

Fr: structure du peuplement

Es: estructura del rodal/masa; composición del rodal/masa

It: struttura del popolamento

Pt: estrutura de um povoamento

Hu: állományszerkezet

Ro: structura/constituția arboretului; alcătuirea arboretului (trad)

Jp: rimbun kōzō;

林分構造

De: Bestockungsaufbau

En: growing stock structure

Fr: structure du massif forestier

Es: estructura de masa

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: estrutura do povoamento

Hu: állományszerkezet

Ro: constituția unei populații de arbori

Jp: chikuseki kōzō;

蓄積構造

De: Bestockungsgrad: -dichte

En: stand density index

Fr: degré de couvert

Es: grado de espesura del monte

It: grado di densità

Pt: grau de densidade do povoamento

Hu: sűrűség mértéke; sűrűség százalék

Ro: indice de densitate

Jp: ryōbokudo;

立木度

De: Bonität; Leistungsstufe; Ertragsklasse

En: site class; crop class

Fr: classe de production

Es: clase de calidad (del sitio); clase de calidad (de la estación)

It: feracità; fertilità specifica; classe di feracità

Pt: classe de sítio

Hu: fatermési osztály

Ro: bonitate; clasă de producție

Jp: chii kyu;

地位級

369 可利用材積生長量；利用材積生長量
可利用材积生长量；利用材积生长量
ke \ li \ yong \ cai / ji sheng zhang \ liang \ ; li \ yong \
cai / ji sheng zhang \ liang \

每單位時間內就單株樹木或林分之幹材的時期性增長。在德國，指連皮末口直徑7 cm 以上之具有市場價值原木部分之材積生長量。

370 壯齡林；鬱閉期；叢林
壯齡林；郁闭期；丛林
zhuang \ ling / lin / ; yu \ bi \ qi / ; cong / lin /

從林分鬱閉以迄天然枯枝之起始或以迄幹材界之達成的生長級（依人工林生長級）。(奧)也適用於天然更新林分。→中齡林(435)

371 斷面積平均木直徑
断面面积平均木直径
duan \ mian \ ji ping / jun mu \ zhi / jing \

由平均的胸高斷面積所導算出的平均木之直徑。

372 斷面積中央木直徑；中央斷面積直徑
断面面积中央木直径；中央断面面积直径
duan \ mian \ ji zhong yang mu \ zhi / jing \ ; zhong yang
duan \ mian \ ji zhi / jing \

位居依照升級之直徑級所計算出胸高斷面積的50%者，即中央木之直徑。

373 40% 百分位胸徑；40% 規則的平均胸徑
40% 百分位胸径；40% 规则的平均胸径
40% bai \ fen wei \ xiong jing \ ; 40% gui ze / de \ ping /
jun xiong jing \

位居總分佈較大端所計數株數之40%者的林木之胸高直徑。

De: Derbholzzuwachs
En: merchantable timber increment
Fr: accroissement en bois fort
Es: incremento en madera de fuste
It: incremento di massa cormometrica
Pt: incremento em madeira comercial
Hu: vastagfa növedék
Ro: creșterea în lemn gros
Jp: riyō zaiseki seichō ryō:
利用材積成長量

De: Dickung
En: thicket stage; sapling stage
Fr: gaulé
Es: término no usado
It: forteto; spessaia
Pt: não termo em português
Hu: fiatalos
Ro: desis; hățiș
Jp: sōreirin; sourin:
壯齡林

De: Durchmesser des
Grundflächenmittelstammes
En: quadratic mean diameter; diameter
of mean basal area tree
Fr: diamètre de l'arbre de surface
terrière moyenne
Es: diámetro cuadrático medio
It: diametro medio
Pt: diâmetro médio quadrático
Hu: átlagkörlap átmérője
Ro: diametrul mediu al suprafeței
de bază
Jp: dammenseki heikin chokkei:
斷面積平均直径

De: Durchmesser des Grundflächen-
zentralstammes
En: median dbh
Fr: diamètre de l'arbre de surface
terrière médiane
Es: diámetro del árbol de area
basal central
It: diametro dell'albero ad area
basimetrica mediana
Pt: diâmetro da árvore mediana
em área basal
Hu: körlap szerinti átlagátmérő
Ro: diametrul central (al suprafeței
de bază)
Jp: chūōdanmenseki chokkei:
中央断面面积直径

De: Durchmesser des Weise'schen
Mittelstammes
En: mean dbh according to 40% rule
Fr: diamètre de la tige moyenne Weise
Es: diámetro del árbol medio de Weise
It: diametro medio di Weise
Pt: diâmetro de Weise
Hu: átlagátmérő a Weise szabály
szerint
Ro: diametrul arborelui mediu după W.
Jp: no Japanese term

374 直徑分布
直径分布
zhi / jing \ fen bu \

顯示於林分內林木直徑級別林木株數之分佈。

375 平均總生長量；總平均生長量
平均总生长量；总平均生长量
ping / jun zong \ sheng zhang \ liang \ ; zong \ ping / jun
sheng zhang \ liang \

由總生長量 / 齡級所計算出之林分增長，是林分地位之一指標。
→平均年生長量 (342)。

376 標準樹高曲線
标准树高曲线
biao juen \ shu \ gao qu \ xian \

對應用於胸高直徑某些特定樣木高生長之變化法則性，而標準
化之樹高曲線。作為中木，林分年齡，地位級之相關點。

377 單層林
单层林
dan ceng / lin /

具有近乎相等樹高以及大多也相等年齡之林木的林分。垂直方
向之樹冠的階層，概略相同之森林。→複層林 (410)。

378 冰霜害
冰霜害
bing shuang hai \

林木受害於冰或霜，特別是由於在伐採界面導致結霜所形成之
傷害，且大多以致於幹折。

De: Durchmesserverteilung, Stamm-
zahlverteilung
En: diameter distribution
Fr: distribution des diamètres
Es: distribución diamétrica
It: seriazione diametrica: distribuzione
diametrica
Pt: distribuição diamétrica
Hu: átmérőmegoszlás
Ro: distribuția diametrelor: distribuția
numărului de arbori
Jp: (-) chokkei bumpu:
直径分布

De: durchschnittlicher Gesamtzuwachs
En: mean gross increment
Fr: accroissement moyen
Es: incremento medio anual
It: incremento medio del prodotto
totale
Pt: incremento médio anual
Hu: átlagos összes növedék
Ro: creșterea medie a producției totale
Jp: sōheikin seichōryō:
総平均成長量

De: Einheitshöhenkurve
En: standard height curve
Fr: courbe unitaire des hauteurs
Es: sistema de curvas de altura
It: curva ipsometrica
Pt: curvas de altura
Hu: egységes magassági görbe
Ro: curba unitară a înălțimilor
Jp: hyōjunjukōkyokusen:
標準樹高曲線

De: einstufiger Bestand: einschichtiger
Bestand
En: single-storied stand
Fr: peuplement à un étage
Es: rodal/masa de un estrato,
monoestratificado
It: popolamento monopiano
Pt: povoamento com apenas um
estrato
Hu: egyszintű állomány
Ro: arboret unietajat
Jp: tansō rin:
單層林

De: Eisbruch: Duftbruch
En: ice damage
Fr: bris de verglas
Es: quebraduras ocasionados por los
hielos; daños de helada
It: danno da gelo
Pt: danos causados pelo deposição
de gelo
Hu: honyomás; zúzmara törés
Ro: ruptură provocată de chiciură
Jp: hyōsōgai:
冰霜害

379 主伐林分；主伐木；主伐收穫
主伐林分；主伐木；主伐收穫
zhu √ fa / lin / fen \ ; zhu √ fa / mu \ ; zhu √ fa / shou huo \

德語：面臨伐採 / 終伐時機之樹種綜合體。

380 暫植木；補植木
暫植木；補植木
zhan \ zhi / mu \ ; bu √ zhi / mu \

由於栽植木或既存樹木之枯死、損傷而局部產生空隙時，作為時間接續所引入闊葉樹，其為快速鬱閉而後來終又應該除去之補植林木。

381 總收穫材積
總收穫材積
zong √ shou huo \ cai / ji

以迄伐採時日之前伐材積與調查時之林木蓄積，即主伐材積與間伐材積之合計。

382 鬱閉林分；最大蓄積林分
郁閉林分；最大蓄積林分
yu \ bi \ lin / fen \ ; zui \ da \ xu \ ji lin / fen \

具有一項完整鬱閉性的林分。生育空間，雖由林木有效佔有，但對最適生長尚留有所需空間狀態的林木，是具十分立木度的林分。

383 同齡林；同齡林分
同齡林；同齡林分
tong / ling / lin / ; tong / ling / lin / fen \

由近乎同齡林木組成的林分。係構成林分的樹木，依據年齡構成的林分種別之一種。→同齡林（1）；異齡林（440）。

384 均質林分；一齊林；均勻林分；同形林；同質林
均質林分；一齊林；均勻林分；同形林；同質林
jun zhi / lin / fen \ ; yi qi / lin / ; jun yun / lin / fen \ ; tong / xing / lin / ; tong / zhi / lin /

單一樹種且近乎同樹冠層，同高度所構成之林分。

De: Endbestand
En: final crop
Fr: peuplement final
Es: masa final; rodal final
It: popolamento definitivo
Pt: povoamento final
Hu: véghasználati állomány
Ro: arboret exploatabil (~)
Jp: no Japanese term

De: Füllholz
En: filler
Fr: bois de remplissage
Es: especie/(Es) pies de relleno
It: popolamento accessorio
Pt: espécie de enchimento
Hu: töltelékfa
Ro: specie auxiliară; specie de umplere
Jp: hoshoku boku;
補植木

De: Gesamtwuchsleistung
En: total yield; total volume production
Fr: rendement en matériel total
Es: capacidad de crecimiento total
It: accrescimento totale; massa totale
Pt: volume total
Hu: összes fatermés; összfatermés
Ro: productivitate totală
Jp: sō shōkaku zaiseiki;
總收穫材積

De: geschlossener Bestand
En: fully stocked stand
Fr: peuplement fermé
Es: rodal/masa cerrada
It: popolamento denso
Pt: maciço cerrado
Hu: zárt állomány
Ro: arboret închis
Jp: heisa rimbun;
閉鎖林分

De: gleichaltriger Bestand
En: even-aged stand
Fr: peuplement équienne
Es: rodal/masa coetánea
It: popolamento coetaneo
Pt: povoamento coetâneo
Hu: egykorú állomány
Ro: arboret echien
Jp: (~) dōrei rin;
同齡林

De: gleichförmiger Bestand
En: uniform stand
Fr: peuplement régulier
Es: rodal/masa homogénea
It: popolamento regolare
Pt: povoamento uniforme, homogêneo
Hu: egyenletes állomány
Ro: arboret uniform/omogen
Jp: issei rin;
一齊林

385 樹群；群
樹群；群
shu \ qun \ ; qun \

一項特定數目群聚之林木，其和周圍立木總呈差異者，面積在0.04-0.1公頃之範圍者。→團(396)。

386 伐期平均生長量
伐期平均生長量
fa \ qi \ ping \ jun sheng zhang \ liang \

於伐期齡時之齡級平均生長量，為檢討伐期齡之重要指標。於尚未屆於輪伐期齡之林分從收穫表中讀取。→定期平均生長量(256)；平均年生長量(342)；平均總生長量(375)。

387 主要樹種
主要樹種
zhu \ yao \ shu \ zhong \

在某一混淆林分中，位居造林的及經濟的重點的樹種，在一項森林經營中具有特殊意義的樹種，其首要決定了林分之生產時期。材積比率佔最多的樹種。→次要樹種(390)。

388 主林分；主林木；主伐木
主林分；主林木；主伐木
zhu \ lin \ fen \ ; zhu \ lin \ mu \ ; zhu \ fa \ mu \

即為由優勢林木之社會階層所形成。→樹型級(246)；下層疏伐木；副林木(352)。

389 優勢木
優勢木
you shi \ mu \

歸類於主要的、優勢的樹木階級之林木。其集團大小或數量，在生態系中對其他構成要素最具影響者。→次優勢木(418)。

De: Gruppe
En: group (of trees)
Fr: groupe (d'arbres)
Es: grupo (de árboles)
It: gruppo (di alberi)
Pt: grupo de árvores (>)
Hu: csoport; facsoport
Ro: grupă/grupă de arbori
Jp: gun, jugun;
樹群

De: Haubarketsdurchschnittszuwachs
En: final mean annual increment
Fr: accroissement moyen au moment de la réalisation
Es: incremento medio anual final
It: incremento medio di maturità
Pt: incremento médio anual final
Hu: vágásérettségi átlagnövedék
Ro: creșterea medie la exploatabilitate
Jp: bakki heikin seichōryō;
伐期平均成長量

De: Hauptbaumart
En: main tree species
Fr: essence principale
Es: especie principal
It: specie principale
Pt: principal espécie arborea
Hu: főfaj
Ro: specie principală
Jp: yōsen jushu;
優占樹種

De: Hauptbestand
En: main crop, principal crop; main stand; principal stand
Fr: peuplement principal
Es: masa principal
It: popolamento principale; soprassuolo principale
Pt: cultura principal; povoamento principal
Hu: főállomány
Ro: arboret principal
Jp: shurimboku;
主林木

De: herrschender Bestand
En: dominant crop
Fr: peuplement dominant
Es: masa dominante
It: popolamento dominante
Pt: povoamento dominante
Hu: uralkodó állomány
Ro: arboret dominant
Jp: yōseiboku;
優勢木

390 次要樹種；副樹種；補助的混合樹種；經濟價值少的樹種
次要树种；副树种；补助的混合树种；经济价值少的树种
ci \ yao \ shu \ zhong √ ; fu \ shu \ zhong √ ; bu \ zhu \ de •
hun \ he / shu \ zhong √ ; jing ji \ jia \ zhi / shao √ de • shu
\ zhong √

僅具些微或次要經濟的（但是部分高度生態的）意義之樹種。→
主要樹種（387）。

391 斷面積平均木樹高
断面积平均木树高
duan \ mian \ ji ping / jun mu \ shu \ gao

取自一項關於讀取胸高直徑之中數樹高的樹高曲線，而中數樹
高歸屬於胸高斷面積中數樹木之平均樹高。

392 斷面積中央木樹高
断面积中央木树高
duan \ mian \ ji zhong yang mu \ shu \ gao

取自一項關於讀取胸高直徑之中數樹高的樹高曲線，而中數樹
高歸屬於胸高斷面積中央木之樹高。

393 40% 百分位樹高；40% 規則的樹高
40% 百分位树高；40% 规则的树高
40% bai \ fen wei \ shu \ gao ; 40% gui ze / de • shu \ gao

取自一項關於讀取胸高直徑之中數樹高的樹高曲線，而中數樹
高歸屬於魏氏（Weise）之中數胸高直徑。

394 樹高曲線
树高曲线
shu \ gao qu \ xian \

關於一林分胸高直徑與樹高的圖示或數學涵意。樹高曲線可供
自胸高直徑推算樹高之用。→樹高生長曲線（343）。

De: Hilfsbaumart; dienende Baumart
En: nurse species
Fr: essence auxiliaire
Es: especie auxiliar; especie de servicio
It: specie accessoria
Pt: espécie companheira
Hu: segítő fafaj
Ro: specie de ajutor
Jp: (-) hojoteki konkō jushu
補助的混交樹種

De: Höhe des Grundflächen-
mittelstammes
En: height of mean basal area tree
Fr: hauteur de l'arbre à surface terrière
moyenne
Es: altura del árbol de area basal media
It: altezza media; altezza dell'albero
di area basimetrica media
Pt: altura da árvore padrao em área
basal
Hu: az átlagkör lapnak megfelelő
fa magassága
Ro: înălțimea arborelui cu suprafața
de bază medie
Jp: danmenseki heikin jukō:
断面積平均樹高

De: Höhe des Grundflächen-
zentralstammes
En: median height
Fr: hauteur de l'arbre à surface terrière
médiane
Es: altura del árbol de area basal
mediana
It: altezza dell'albero di area
basimetrica mediana
Pt: altura da árvore mediana da
distribuição em área basal
Hu: kör lap szerinti átlagfa magassága
Ro: înălțimea arborelui central după
suprafața de bază
Jp: danmenseki chūōboku jukō:
断面積中央木樹高

De: Höhe des Weise'schen Mittel-
stammes
En: height according to the 40% rule
Fr: hauteur de la tige moyenne Weise
Es: altura del árbol medio de Weise
It: altezza di Weise
Pt: altura do diâmetro de Weise
Hu: Weiseféle átlagfa magassága
Ro: înălțimea arborelui mediu după W.
Jp: no Japanese term

De: (Bestandes)Höhenkurve
En: height curve; diameter-height curve
Fr: courbe des hauteurs
Es: curva de alturas
It: curva ipsometrica
Pt: curva de altura
Hu: magassági görbe
Ro: curba înălțimilor
Jp: jukō kyokusen:
樹高曲線

395 林分水平結構；林分水平構造
林分水平结构；林分水平构造
lin / fen \ shui \ ping / jie / gou \ ; lin / fen \ shui \ ping
/ gou \ zao \

有關林木位置與樹冠等林分之平面性組成。→複層混合林；異齡混合林(65)。

396 團；灌木；樹叢
团；灌木；树丛
tuan / ; guan \ mu \ ; shu \ cong /

一項較大數目群聚之林木，其和周圍立木總呈差異者，面積0.1-0.5公頃大小之林木集團。→樹群(385)。

397 未成熟材；未熟材
未成熟材；未熟材
wei \ cheng / shu / cai / ; wei \ shu / cai /

管胞未達一定值之較幼時期所形成之木質部，其材質較成熟材為差。

398 幼齡林；幼齡生長；叢狀林
幼齡林；幼齡生長；丛状林
you \ ling / lin / ; you \ ling / sheng zhang \ ; cong /
zhuang \ lin /

一項天然更新之生長級，介於補植完成後之稚樹以迄保有鬱閉之樹高生長極盛階段之幼齡林分。(奧)保證之更新。→補植(577)。

399 小林分
小林分
xiao \ lin / fen \

小的、生態上及經濟上不能獨立之範圍，其大多併同其他樹種當作基礎林分而成林，或依年齡構造、生產力等等而和周圍劃分。其面積為0.5-1.0ha之群生林。→團(396)。

400 每木調查表；調查表；檢尺簿；野帳；明細表
每木调查表；调查表；检尺簿；野帐；明细表
mei \ mu \ diao \ cha / biao \ ; diao \ cha / biao \ ; jian \
chi \ bu \ ; ye \ zhang \ ; ming / xi \ biao \

於調查，大多依樹種，在立木狀態取得胸高直徑之記錄。於木材交易，大多依材種、分級及長度區分。在造材木狀態，取得原木直徑之紀錄。亦稱野帳。

De: horizontale Struktur
En: horizontal stand structure
Fr: étages d'un peuplement; étagement
Es: estructura horizontal
It: struttura orizzontale
Pt: estrutura horizontal do povoamento
Hu: vízszintes szerkezet
Ro: structură orizontală
Jp: rimbun no heimen kōzō;
林分の平面構造

De: Horst
En: group (of trees)
Fr: bouquet
Es: grupo (de árboles)
It: gruppo (di alberi)
Pt: grupo de árvores (>)
Hu: csoport; facsoport
Ro: pâlă de arbori (-)
Jp: gun; jugun;
团

De: Jugendwachstum
En: juvenile wood
Fr: croissance initiale
Es: crecimiento juvenil
It: accrescimento giovanile
Pt: crescimento inicial
Hu: fiatalkori növekedés
Ro: creștere juvenilă
Jp: miseijukuzai;
未成熟材

De: Jungwuchs
En: no English equivalent term
Fr: recrû
Es: monte bravo
It: novelleto
Pt: povoamento jovem (>)
Hu: fiatalos
Ro: desiș
Jp: (-) yōreirin;
幼齡林

De Kleinbestand
En: no English term
Fr: parquet
Es: rodal/masa reducido
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: povoamento pequeno
Hu: állományfolt
Ro: microarboret (trad.)
Jp: (-) sho-rinbun;
小林分

De: Kluppliste; Kluppierungsliste
En: tally sheet; list of measured trees
Fr: carnet de dénombrement
Es: lista de diámetros
It: piedilista
Pt: lista de diâmetros
Hu: felvételi könyv
Ro: carnet de inventariere
Jp: chōsa hyō;
調查表

401 胸高斷面積平均木；斷面積平均木
胸高斷面積平均木；斷面積平均木
xiong gao duan \ mian \ ji ping / jun mu \ ; duan \ mian \ ji
ping / jun mu \

樹幹，其胸高直徑相當於某一林分權衡斷面積之胸高直徑的平均木。

402 冠層；林冠；樹冠
冠层；林冠；树冠
guan \ ceng / ; lin / guan \ ; shu \ guan \

由樹枝、針葉或闊葉組成，或多或少相關聯的構造，其由多數樹冠之綜合所形成。依樹種而表示其特有狀態。

403 樹冠競爭
树冠竞争
shu \ guan \ jing \ zheng

為求生存空間與光線而產生樹冠間之競爭。

404 樹冠層；林冠層
树冠层；林冠层
shu \ guan \ ceng / ; lin / guan \ ceng /

樹冠之水平層次。如單層林或複層林等，依自然條件或施業方法而會變化。

405 樹冠鬱閉度；林冠密度
树冠郁闭度；林冠密度
shu \ guan \ yu \ bi \ du \ ; lin / guan \ mi \ du \

某一林分之特性，其由樹冠斷面積之總合所凸顯而覆蓋全林地，又稱鬱閉。→樹冠疏密度（430）。

406 灌叢；樹形不良林分；矮林；灌木林
灌丛；树形不良林分；矮林；灌木林
guan \ cong / ; shu \ xing / bu \ liang / lin / fen \ ; ai \ lin
/ ; guan \ mu \ lin /

林分，其大多由甚為畸形的樹木所組成。樹幹與樹冠之區分不明，樹高較低的林分。

De: Kreisflächenmittelstamm
En: mean basal area tree
Fr: arbre de surface terrière moyenne
Es: fuste de área basal media
It: albero di area basimetrica media
Pt: árvore padrão para área basal
Hu: körlap átlagfa
Ro: arborele mediu după suprafața de bază
Jp: danmenseki heikinboku;
斷面積平均木

De: Kronendach
En: canopy
Fr: couvert
Es: dosel
It: copertura delle chiome
Pt: dossel
Hu: koronasátor
Ro: acoperișul coroanelor
Jp: rinkan;
林冠

De: Kronenkonkurrenz
En: crown competition
Fr: concurrence des houppiers
Es: competencia de copa
It: concorrenza delle chiome
Pt: competição de copa
Hu: korona konkurencia
Ro: concurența coroanelor
Jp: jukan kyōgō;
樹冠競合

De: Kronenschicht
En: crown layer
Fr: étage des couronnes
Es: estrato de copas
It: strato delle chiome
Pt: estrato de copas
Hu: koronaszint
Ro: coronament
Jp: rinkan sō;
林冠層

De: Kronenschluß
En: crown closure
Fr: fermeture du couvert
Es: cierre de copas
It: grado di copertura delle chiome
Pt: fechamento de copa;
Hu: koronazáródás
Ro: închiderea coroanelor
Jp: jukan heisa;
樹冠閉鎖

De: Krüppelbestand
En: scrub (stand)
Fr: peuplement rabougri
Es: rodal/masa achaparrado
It: bosco di piante malformate
Pt: matagal
Hu: csenevész állomány
Ro: arboret pipernicit
Jp: teibokurin;
低木林

407 人工林；人工林分；造林地
人工林；人工林分；造林地
ren / gong lin / ; ren / gong lin / fen \ ; zao \ lin / di \

林分經由造林所形成者。在伐採跡地或無立木地，以樹苗或播種造成之森林。→天然林（49）。

408 連年總平均年生長量；連年生長量
連年總平均年生長量；連年生長量
lian / nian / zong \ ping / jun nian / sheng zhang \ liang
\ ; lian / nian / sheng zhang \ liang \

林分生長量，其由〔（最終蓄積－起始蓄積＋利用）／時期〕所計算出者，通常為期5年或10年。→定期平均生長量（256）。

409 受光生長量
受光生長量
shou \ guang sheng zhang \ liang \

增加生長，其於伐除樹木後，經由留存林分較高受光量所引發的生長量。

410 複層林
復層林
fu \ ceng / lin /

林分，其樹冠在其間至少存在兩層者。→單層林（377），二層林（455）。

411 混合（交）樹種
混合（交）樹種
hun \ he / (jiao) shu \ zhong \

與優勢的主要樹種相混淆的樹種。→主要樹種（387）。

De: künstlicher Bestand, Pflanzbestand
En: plantation
Fr: peuplement artificiel
Es: rodal/masa artificial; plantación
It: soprassuolo artificiale; popolamento artificiale
Pt: plantações
Hu: mesterséges állomány
Ro: arboret artificial
Jp: zōrinchi;
造林地

De: laufend jährlicher Gesamtzuwachs
En: total mean increment
Fr: accroissement moyen annuel
Es: incremento corriente anual total
It: incremento corrente annuo del prodotto totale
Pt: incremento médio total
Hu: évi összes növedék
Ro: creșterea curentă anuală
Jp: (~) rennen seichōryō;
連年成長量

De: Lichtungszuwachs
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: incremento por puesta en luz
It: incremento dovuto ad aumento di luce
Pt: incremento pelo aumento de luz
Hu: gyéritési növedék
Ro: creștere de lumină
Jp: jukō seichōryō;
受光成長量

De: mehrstufiger Bestand
En: multi-storied stand
Fr: peuplement à plusieurs étages
Es: rodal de varios estratos; rodal de varios pisos
It: popolamento a più piani; popolamento multiplano
Pt: povoamento com mais de um estrato
Hu: többszintű állomány
Ro: arboret multietajat/plurietajat
Jp: fukusō rin;
複層林

De: Mischbaumart
En: associated species
Fr: essence secondaire (dans l'étage dominant)
Es: especie asociada
It: specie consociata
Pt: espécie secundária; espécie asociada
Hu: elegyfaj
Ro: specie secundară de amestec
Jp: konkō jushu;
混交樹種

412 林分平均胸高直徑；林分平均直徑
林分平均胸高直徑；林分平均直徑
lin / fen \ ping / jun xiong gao zhi / jing \ ; lin / fen \
ping / jun zhi / jing \

所有林分單元之林木平均胸高直徑。→算術平均直徑(348)

413 林分平均樹高
林分平均樹高
lin / fen \ ping / jun shu \ gao

一片林分之所有林木的平均高度。→算術平均樹高；洛業平均樹高(414)。

414 Lorey 平均樹高
Lorey 平均樹高
Lorey ping / jun shu \ gao

由斷面積所權衡之某一林分的平均高度。

415 中央木；平均木
中央木；平均木
zhong yang mu \ ; ping / jun mu \

最理想的平均樹木，其每在獲取平均高度及平均直徑後，經由這些參數所描述者。林分之直徑級平均狀態或具平均材積之樹木。

416 天然修枝；天然落枝；自行修枝
天然修枝；天然落枝；自行修枝
tian ran / xiu zhi ; tian ran / luo \ zhi ; zi \ xing / xiu
zhi

由於陽光不足，致樹冠下部樹枝枯死然後脫落。

417 次要樹種；副樹種；從屬種
次要樹種；副樹種；從屬種
ci \ yao \ shu \ zhong \ ; fu \ shu \ zhong \ ; cong / shu \
zhong \

在混交林，主要樹種以外之混淆樹種，其僅分散地或散佈地出現。→主要樹種(387)。

De: Mitteldurchmesser eines Best.
En: mean diameter; average diameter
Fr: diamètre moyen arithmétique
Es: diámetro medio de un rodal/masa
It: diametro medio di un popolamento
Pt: diâmetro médio
Hu: az átlomány átlagátmérője
Ro: diametrul mediu al unui arboret
Jp: heikin chokkei;
平均直徑

De: Mittelhöhe; Bestandeshöhe
En: average (stand) height
Fr: hauteur du peuplement
Es: altura media; altura del rodal/masa
It: altezza media
Pt: altura média
Hu: átlag magasság; átlomány magasság
Ro: înălțimea medie; înălțimea
arboretului
Jp: rimbun heikin jukō;
林分平均樹高

De: Mittelhöhe nach Lorey
En: Lorey's mean height
Fr: hauteur moyenne de Lorey
Es: altura media de Lorey
It: altezza media di Lorey
Pt: altura média de Lorey
Hu: Lorey féle átlag magasság
Ro: înălțimea medie după Lorey
Jp: Lōrei no heikin jukō;
ローライの平均樹高

De: Mittelstamm
En: mean tree
Fr: arbre moyen
Es: árbol medio; pie medio
It: albero medio
Pt: árvore padrão; árvore média
Hu: átlagtörzs; átlagfa
Ro: arbore mediu
Jp: heikinboku;
平均木

De: (natürliche) Astreinigung
En: natural pruning; self pruning
Fr: élagage naturel
Es: poda natural
It: autopotatura; potatura naturale
Pt: poda natural
Hu: természetes ágztisztulás
Ro: elagaj natural
Jp: shitaeda no kareagari;
下枝の枯れ上がり

De: Nebenbaumart
En: secondary species; subordinate sp.
Fr: essence secondaire
Es: especie secundaria
It: specie secondaria
Pt: espécie secundária
Hu: mellékfaj
Ro: specie de amestec diseminată
Jp: konkōrin no fukujushu;
(~)fukuiiteki konkō iushu;
混交林の副樹種、副次的混交樹種

418 次優勢木；附屬林分

次优势木；附属林分

ci \ you shi \ mu \ ; fu \ shu \ lin \ fen \

樹幹型之一種，構成上層林冠層，樹幹受鄰接木被壓而生長偏形的林木。→樹型級（246）；優勢木（389）。

De: Nebenbestand
En: dominated crop; secondary crop
Fr: peuplement secondaire.
peuplement accessoire
Es: masa/estrato secundario
It: popolamento dominato. popola-
mento secondario
Pt: povoamento dominado;
povoamento secundário
Hu: mellékállomány
Ro: arboret secundar dominat
Jp: jun yōseiboku;
準優勢木

419 上層樹高；上木高度

上层树高；上木高度

shang \ ceng \ shu \ gao ; shang \ mu \ gao du \

每公頃最壯大樹木的平均高度，各依定義；每公頃最壯大的100株樹木的，最壯大的10%至20%，或於可變半徑取樣法時每樣區最壯大3株的平均高度等等。英美與德國之標準不一。→生產力（210）。

De: Oberhöhe, (d) Spitzenhöhe
En: top height, height of dominant
trees
Fr: hauteur dominante
Es: altura dominante
It: altezza dominante; statura
Pt: altura média das árvores
dominantes
Hu: biológiai felső magasság
Ro: înălțime superioară
Jp: jōsō jukō;
上層樹高

420 生產力指數；地位指數

生产力指数；地位指数

sheng chan \ li \ zhi \ shu \ ; di \ wei \ zhi \ shu \

依照上木高度之生長過程，某一樹種生長勢力之分級，端視在某特定年齡時達到某特定高度而定。表示林地生產力之指標。在日本以某林齡（基準年為40年）之上層木平均樹高表示。→地位指數（223）；地位級（368）。

De: Oberhöhenbonitat
En: productivity index
Fr: indice de productivité
Es: índice de sitio; índice de calidad
de estación
It: indice di fertilità sulla base
dell'altezza dominante
Pt: índice de sitio
Hu: felsőmagasság szerinti fatermési
Ro: bonitatea după înălțimea superioară
Jp: (-) chii shisō;
地位指数

421 上層

上层

shang \ ceng \

主要的及優勢的樹木在兩層及多層的森林分內形成上層次。

De: Oberschicht
En: overstor(e)y; uppermost layer
Fr: étage (supérieur) dominant
Es: estrato dominante
It: piano di copertura
Pt: estrato superior; estrato dominante
Hu: felső szint
Ro: etaj superior
Jp: jōsō;
上層

422 上層木

上层木

shang \ ceng \ mu \

主要的及優勢的林分層次，由較老樹木組成，位於一層大多較年幼的下層林分之上；值其展佈，先期更新於保護或老林分冠層之下。

De: Oberstand; Oberholz
En: overwood; upper crop
Fr: étage dominant
Es: estrato superior
It: piante dominanti
Pt: estrato superior
Hu: felső szinti
Ro: strat dominant
Jp: jōsōboku;
上層木

423 先驅樹種

先驅樹種

xian qu shu \ zhong √

在一個森林社會中的樹種，其具有能力，在天然災難之狀態，於空曠地上，不適宜的土壤及地區性氣候之環境下，最初生育之樹種，建構一片先期森林。→林型(230)。

De: Pionierbaumart

En: pioneer species; pioneer

Fr: essence pionnière

Es: especie pionera; especie precursora; especie colonizadora

It: specie preparatoria; specie pioniera

Pt: espécies pioneiras

Hu: pionír fafaj

Ro: specie pionier

Jp: senkushu;

先驅種

424 形質生長(量)

形質生長(量)

xing / zhi / sheng zhang √ (liang \)

木材品質經由生長進入較高價值分級之變化，計量化者。

De: Qualitätszuwachs

En: quality increment; increase in quality

Fr: amélioration de la qualité

Es: incremento en calidad

It: incremento qualitativo

Pt: incremento em qualidade

Hu: minőségi növedék

Ro: creșterea în calitate

Jp: keishitsuseichō(ryo);

形質成長(量)

425 成熟林

成熟林

cheng / shu / lin √

依年齡及直徑級分佈已屆成熟之林分。→過熟林分(439)。

De: reifer Bestand

En: mature stand

Fr: peuplement arrivé à maturité

Es: rodal/masa maduro

It: popolamento maturo; soprassuolo maturo

Pt: povoamento maduro

Hu: érett állomány; érett erdő

Ro: arboret matur/exploatabil

Jp: seijuku rin;

成熟林

426 純林

純林

chun / lin √

林分，其樹木/林分組成分僅歸屬單一樹種。單一樹種之總蓄積或立木密度佔75%以上之森林。→混合林(44)。

De: Reinbestand

En: pure stand; pure crop

Fr: peuplement pur

Es: rodal puro; masa pura

It: popolamento puro; bosco puro

Pt: povoamento puro

Hu: elegyetlen állomány

Ro: arboret pur

Jp: (~)junrin;

純林

427 採運損傷；出材損傷

采運損傷；出材損傷

cai √ yun \ sun √ shang ; chu cai / sun √ shang

當搬出木材作業時，對原木及林分及更新所造成之傷害。

De: Rückeschaden

En: extraction damage

Fr: dégâts de débardage

Es: daños ocasionados por el madereo/saca

It: danno da esbosco; danno da smacchio

Pt: danos causados pela extração

Hu: közéletési kár

Ro: vătămări la scoaterea lemnului

Jp: shutsuzai sonshō;

出材損傷

428 採種林；母樹林

采种林；母树林

cai ∨ zhong ∨ lin ∨ ; mu ∨ shu ∨ lin ∨

大多經由官方檢定認可之林分，在其內獲取種實或採穗用之母樹林分者。

De: Saatgutbestand

En: seed stand, parent stand

Fr: peuplement à graines

Es: rodal/masa semillero

It: bosco da seme

Pt: povoamento para a produção de sementes

Hu: anyaállomány

Ro: arboret apt pentru producția de semințe

Jp: bojurin, saishurin,
母樹林採種林

De: Schaden

En: damage; defect

Fr: dégât

Es: daño

It: difetto

Pt: danos

Hu: kár

Ro: vătămare; prejudiciu, pagubă

Jp: songai,
損害

429 損害；疵傷；損傷

损害；疵伤；损伤

sun ∨ hai ∨ ; ci shang ; sun ∨ shang

土壤及 / 或立木經由生物的或非生物的肇事，在數量及 / 或品質方面的損害，如節、彎曲、裂、反翹、偏心、變色、腐朽等缺點降低木材利用價值。

De: Schlußgrad, Überschirmungsgrad

En: canopy density

Fr: degré de couverture

Es: grado de cobertura

It: grado di copertura

Pt: grau de cobertura

Hu: a záródás mértéke

Ro: indice de acoperire, consistență

Jp: jukan somitsudo,
樹冠疎密度

430 樹(林)冠疎密度

树(林)冠疏密度

shu ∨ (lin ∨) guan ∨ shu mi ∨ du ∨

林地被樹冠遮蔽之程度：擁擠、鬱閉、疏開、透光、空曠。以樹冠投影面積合計對林地面積之比，以十分率表示（→立木度(367)）。

De: Schneeschaden

En: snow damage

Fr: bris de neige

Es: daños ocasionados por la nieve

It: schianto da neve; danno da neve

Pt: danos causados pelo neve

Hu: hókár

Ro: rupturi produse de zăpadă

Jp: setsugar,
雪害

431 雪害

雪害

xue ∨ hai ∨

傷害，尤其在幼齡和中齡林分內，肇因於濕雪，經由壓低（雪壓）及樹木、樹冠及之極之折斷（雪折）所致。

De: Stammabstand, Baumabstand

En: tree spacing, espacement

Fr: distance entre les arbres

Es: espaciamento entre árboles pies

It: distanza tra gli alberi

Pt: espacamento

Hu: törzstávolság

Ro: distanța între arbori

Jp: kankyo; jukan kyori,
幹距、樹幹距離

432 株距；幹距

株距；干距

zhu ju ∨ ; gan ∨ ju ∨

介於相鄰樹木中心軸之間距。係林分中每木所佔空間之指標。

De: Stammverteilung, Baumverteilung

En: dbh distribution

Fr: distribution des arbres

Es: distribución de fustes

It: distribuzione degli alberi

Pt: distribuição das árvores

Hu: törzs megoszlás

Ro: distribuția (spatială) a arborilor

Jp: (-) chokkei bumpu,
直径分布

433 立木位置圖；直徑分佈；胸徑分佈；樹幹分佈；林木分佈

立木位置图；直径分布；胸径分布；树干分布；林木分布

li ∨ mu ∨ wei ∨ zhi ∨ tu ∨ ; zhi ∨ jing ∨ fen bu ∨ ; xiong jing ∨ fen bu ∨ ; shu ∨ gan ∨ fen bu ∨ ; lin ∨ mu ∨ fen bu ∨

樹木在平面座標上之分佈模式圖。

434 立地穩定性；立地強度

立地穩定性；立地強度

li\di\wen\ding\xing\ ; li\di\qiang\du\

樹根及土壤對抗風襲之抗性。生態學上，森林之組成與構造成動的平衡為定常者稱為安定性高；而遷移過程之森林或頻發自然攪亂者謂其森林安定性低。

De: Standfestigkeit
En: stability
Fr: stabilité
Es: estabilidad; resistencia a caídas
It: stabilità
Pt: resistência; estabilidade
Hu: állékonyság
Ro: stabilitate
Jp: anteisei.
安定性

435 中齡林；桿材；小徑木（林）

中齡林；桿材；小徑木（林）

zhong ling\lin\ ; gan\cai\ ; xiao\jing\mu\ (lin)

成長級區分之一種，自開始天然落枝起或屆臨成材級界，達到一項約20公分之平均胸高直徑之林分。→成材（木）林（354）。

De: Stangenholz
En: pole stage; pole crop
Fr: perchis
Es: rodal masa de desarrollo latizal.
It: perticaria
Pt: povoamento jovem ()
Hu: rudas állomány
Ro: prăjiniș-pârțiș
Jp: sh=keiboku; sh=keibokurin.
小徑木、小徑木林

436 風害

風害

feng hai\

肇因於風暴，其導致樹木之倒伏（風倒）或枝極折斷（風折）之傷害。

De: Sturmschaden
En: wnd damage; storm damage
Fr: dégât causé par le vent
Es: daño por temporales
It: schianto da vento; daños del viento
Pt: danos causados por ventos
Hu: viharkár
Ro: vătămări (doborături, rupturi)
produse de vânt
Jp: Fugai.
風害

437 枯死木

枯死木

ku si\mu\

因病蟲害或與周圍林木生存競爭等原因，導致直立或伏倒之死亡樹木。具有生物學或生態學上高價值，尤其作為物種庇護以及生態系統（腐生相）之回饋。

De: Totholz
En: dead trees
Fr: bois mort
Es: maderas muertas; árboles muertos
It: necromassa
Pt: árvores mortas
Hu: elhalt fa. szaradék
Ro: lemn mort
Jp: koshiboku.
枯死木

438 小群

小群

xiao\qun\

一小撮數目群集之樹木，其從周圍立木區別出來。面積小於0.04公頃。→樹群（385）。

De: Trupp
En: small group (trans.)
Fr: touffe
Es: grupo reducido
It: gruppo ()
Pt: grupo pequeno ()
Hu: kis fecsoport
Ro: buchet; grupă mică
Jp: sho-gun.
小群

439 過熟林分；老齡過熟林分（木）

過熟林分；老齡過熟林分（木）

guo\shu\lin\fen\ ; lao\ling\guo\shu\lin\fen\
(mu\)

（奧）林分，其超越輪伐期約至少20%，而且其價值成長（由於太大的體積或腐朽所致）負減之老齡林分。→成熟林（425）。

De: (ö) überalterter Bestand
En: overmature stand
Fr: peuplement suranné
Es: rodal/masa sobremaduro
It: popolamento stramaturato
Pt: povoamento senescente
Hu: túltartott állomány
Ro: arboret supraîmbătrânit
Jp: borei kajuku rin.
老齡過熟林

440 異齡林
异龄林
yi \ ling / lin /

林分之樹木為不同年齡所構成者。→同齡林(1)。

441 不整齊林；不規則林
不整齐林；不规则林
bu \ zheng / qi / lin / ; bu \ gui / ze / lin /

於樹木頻數、樹高不一，林冠不齊或直徑及年齡之分佈方面，具有不同構造之林分。

442 下層林；下層植生；下木
下层林；下层植生；下木
xia \ ceng / lin / ; xia \ ceng / zhi / sheng / ; xia \ mu \

在中林作業，由萌芽成立之副次林分，其通常供作生產薪炭柴之用。→中林(45)。

443 留存木；主林木
留存木；主林木
lio / cun / mu \ ; zhu / lin / mu \

於一項作業(疏伐、撫育伐)後，林分內留存之全數林木。→主林木(335)。

444 試驗地；試驗區；試區
试验地；试验区；试区
shi \ yan \ di \ ; shi \ yan \ qu ; shi \ qu

林分或某一林分之部分，某一科學機構於其內定期調查。為重複試驗之主要區域單位。

De: ungleichaltriger Bestand
En: uneven-aged stand
Fr: peuplement inéquienne
Es: rodal/masa heteroetáneo o disetáneo
It: popolamento disetaneo, soprassuolo disetaneo
Pt: povoamento discetâneo
Hu: vegyeskorú állomány
Ro: arboret plurien
Jp: irei rin:
異齡林

De: unregelmäßiger Bestand
En: irregular stand
Fr: peuplement irrégulier
Es: rodal/masa heterogenea
It: popolamento irregolare
Pt: povoamento heterogêneo
Hu: egyenetlen állomány
Ro: arboret neregulat/neomogen
Jp: fuseirin:
不齊林

De: Unterholz, Unterwuchs
En: understor(e)y; underwood, undergrowth
Fr: sous-étage
Es: rebrote en monte medio; (Es) chiripial; (Es) sarda
It: popolamento dominato trattato a ceduo
Pt: sub-bosque
Hu: középerdő alsószintje
Ro: subetaj
Jp: kasō sokusei:
下層植生

De: verbleibender Bestand
En: residual stand; main crop after thinning
Fr: peuplement restant/ résiduel
Es: rodal residual; masa residual
It: popolamento residuale, soprassuolo residuale
Pt: povoamento residual
Hu: visszamaradó állomány
Ro: arboretul rămas/restant
Jp: shurinboku:
主林木

De: Versuchsfläche
En: experimental site; experimental area
Fr: surface expérimentale; placette d'essai
Es: parcela de ensayo; parcela experimental
It: parcella sperimentale
Pt: área experimental
Hu: kísérleti terület
Ro: suprafață de cercetare
Jp: shiken chi; shiken ku; purotto:
試驗地、試驗區、プロット

445 林分垂直結構；林分垂直構造
林分垂直结构；林分垂直构造
lin / fen \ chui / zhi / jie / gou \ ; lin / fen \ chui / zhi /
gou \ zao \

依照樹高分級之林分組成。→複層混合林(65)。

446 主要樹種
主要树种
zhu \ yao \ shu \ zhong \

在一林分內顯要代表之樹種或指具經濟價值之有用樹種→次要樹種(390)。

447 立木蓄積；林木蓄積
立木蓄积；林木蓄积
li \ mu \ xu \ ji ; lin / mu \ xu \ ji

在林中，林分的作業級的及永續經營區的生活立木材體積。材積以總量或關聯於單位面積，亦即以蓄積/公頃表達。

448 生長函數
生长函数
sheng zhang \ han / shu \

函數，便於數學上說明樹木及林分生長，視樹種、年齡、地位級及林分管理而定。

449 指標林分
指标林分
zhi \ biao lin / fen \

已選定某一林業經營方式之林分，其具地區經濟性，呈現此地區之發展跡象，以便能夠指示類似林分發展之關鍵，或長期觀測環境污染之目的設定之林分。

De: vertikale Struktur; Raumstruktur
En: vertical stand structure
Fr: structuration (en fonction de la hauteur des tiges)
Es: estructura vertical; estructura de espacio
It: struttura verticale
Pt: estrutura vertical do povoamento
Hu: függőleges szerkezet; szinteztettség
Ro: structură verticală
Jp: suichoku kōzō;
垂直構造

De: vorherrschende Baumart
En: main species; principal species
Fr: essence prépondérante; essence dominante
Es: especie predominante
It: specie prevalente
Pt: espécie principal
Hu: uralkodó faj; főfaj
Ro: specie predominantă
Jp: shuyō jushu;
主要樹種

De: (Holz)Vorrat
En: growing stock
Fr: volume sur pied; matériel sur pied
Es: volumen en pie; existencias en volumen
It: provvigione legnosa
Pt: volume em pé
Hu: élőfakészlet
Ro: volum pe picior; fond de producție
Jp: ryūboku chikuseki;
立木蓄積

De: Wachstumsfunktion
En: growth function
Fr: fonctions ventillant la croissance (trad.)
Es: función de crecimiento
It: funzione di accrescimento
Pt: função de crescimento
Hu: növekedési függvény
Ro: funcția matematică a creșterii
Jp: seichō kansū;
成長関数

De: Weiserbestand; Weiserfläche
En: index stand; indicator stand; control stand
Fr: placette témoin
Es: rodal/masa índice
It: popolamento modello; popolamento indice
Pt: povoamento padrão; povoamento representativo
Hu: mintaállomány; mintaterület
Ro: arboret martor; suprafață martor
Jp: shihyō rimbun;
指標林分

450 獸害；鹿傷害；動物危害

兽害；鹿伤害；动物危害

shou \ hai \ ; lu \ shang hai \ ; dong \ wu \ wei \ hai \

經由鹿隻等動物啃咬、剝皮或撞刺(以角)之傷害。

De: Wildschaden

En: tree damage caused by forest fauna (trans.); deer damage

Fr: dégât causé par le gibier

Es: daños por fauna silvestre

It: danni da selvaggina

Pt: danos causados pela fauna silvestre

Hu: vadkár

Ro: vătămări produse de vânat

Jp: jūgai.

獸害

451 林分成長齡級；林分成長級數；自然的齡級

林分成长龄级；林分成长级数；自然的龄级

lin \ fen \ cheng \ zhang \ ling \ ji \ ; lin \ fen \ cheng \ zhang \ ji \ shu \ ; zi \ ran \ de \ ling \ ji \

某一林分實際生長階期之描述，也當作天然齡級來表達。→人工新造林地(346)；老齡林；桿材林(354)；壯齡林；鬱閉期(370)；中齡林(435)。

De: Wuchsklasse, Bestandesklasse

En: stand development class

Fr: stade de développement

Es: clase de crecimiento natural

It: fasi di sviluppo

Pt: classe desenvolvimento

Hu: állomány fejlődési szakasz

Ro: stadiu de dezvoltare

Jp: shizenteki reikyu;

自然的齡級

452 生長空間；生育空間

生长空间；生育空间

sheng zhang \ kong jian \ ; sheng yu \ kong jian

樹木在和其他林木相鄰及競爭情況下，所能主宰之根系及天空中的生長必要空間。

De: Wuchsraum

En: growing space

Fr: espace (vital)

Es: espacio de crecimiento

It: spazio di crescita

Pt: área de crescimento

Hu: növétér

Ro: spațiu de creștere/dezvoltare

Jp: seikū kūkan;

生育空間

453 中央木平均生長；增長量中央木；平均生長木

中央木平均生长；增长量中央木；平均生长木

zhong yang mu \ ping \ jun sheng zhang \ ; zeng zhang \ liang \ zhong yang mu \ ; ping \ jun sheng zhang \ mu \

林分之中央木的材積、胸高斷面積、胸高直徑，其具林分內林木之算數平均生長量。

De: Zuwachsmittelstamm

En: mean growth tree

Fr: terme non usité

Es: incremento del fuste medio

It: albero di incremento medio

Pt: árvore de crescimento padrão

Hu: növedek átlagtörzs

Ro: arborele mediu după creștere

Jp: heikin seichōboku;

平均成長木

454 生長率；增長百分比；成長率

生长率；增长百分比；成长率

sheng zhang \ lü \ ; zeng zhang \ bai \ fen bi \ ; cheng \ zhang \ lü \

增長百分比將一項生長量(例如：樹高、直徑等)以百分值表示增長量，關聯於一段固定的時間(年齡、時期)或一項確定的測計量(例如：胸高直徑)。→生長率(329；339)。

De: Zuwachsprozent; Zuwachsrate

En: increment percent

Fr: taux d'accroissement

Es: tasa/porcentaje de incremento

It: incremento percentuale

Pt: porcentage de incremento

Hu: növedékszázalék

Ro: procentul creșterii

Jp: (~) seichōritsu;

成長率

455 二層林；二段林

二层林；二段林

er \ ceng \ lin \ ; er \ duan \ lin \

明確表達林冠高低差異兩層之林分層次。到達伐期時各分二段伐採更新。→複層林(410)。

De: zweistufig(er Bestand)

En: two-storied (stand)

Fr: peuplement à deux étages

Es: (rodal) de dos estratos

It: a due piani; biplano

Pt: floresta com dois estratos arbóreos

Hu: kétszintes

Ro: (arboret) bietajat

Jp: nidanrin(nidankōrin sagyō);

二段林(二段高林作業)

2.4 調查法

456 取樣率

取樣率

qu \ yang \ lü \

敘述母集團中取樣單位總數對取樣大小之比率即基本總數樣品部分之數量。

De: (d) Aufnahmeprozent; (ö) Aufnahmsprozent
En: sampling fraction; sampling rate
Fr: taux d'échantillonnage; intensité d'échantillonnage
Es: fracción de muestreo; fracción muestral
It: percentuale di campionamento
Pt: intensidade de amostragem
Hu: felvételi arány
Ro: procent de inventariere
Jp: chūshutsu hi;
抽出比

457 必要樣本數；最少樣本數

必要樣本數；最少樣本數

bi \ yao \ yang \ ben \ shu \ ; zui \ shao \ yang \ ben \ shu \

在取樣調查法，為滿足目標精度之必要最少樣本數。每一森林調查追蹤目的，為求實現，森林狀態之資訊必須是期望真實的；亦即統計上在給予之信賴範圍（正確性）而只有一小的錯誤可能性（對5% 錯誤可能性，安全界限 $t=2$ ）。必要樣本數 $n = (\text{調查特徵之變異係數} / \text{希望之正確性 } t) \times 2$ ；因此，必要樣本數乃由調查特徵之相對分散度及所希望之正確性所決定。→取樣數（496）。

De: erforderlicher Stichprobenumfang
En: required sample size
Fr: intensité de l'échantillonnage
Es: tamaño requerido de la muestra
It: intensità di campionamento richiesta
Pt: tamanho mínimo amostral
Hu: szükséges mintavétel
Ro: mărimea necesară a eșantionării
Jp: hitsuyōna hyōhon no ōkisa;
必要な標本の大きさ

458 調查；定期抽樣調查

調查；定期抽樣調查

diao \ cha \ ; ding \ qi \ chou yang \ diao \ cha \

調查對規劃、控制與經營指導相關資料（樹木種類、材積、健康狀態、結構等）之獲取與檔案，以供森林管理與經營之用。→森林調查（467）。

De: Erhebung
En: inventory; survey
Fr: relevé
Es: muestreo; encuesta
It: rilevamento; indagine; rilievo
Pt: inventário
Hu: felvétel; adatfelvétel
Ro: relevu
Jp: chōsa;
照査

459 遙測；遙感探測

遙測；遙感探測

yao \ ce \ ; yao \ gan \ tan \ ce \

對地球表面研究所利用之技術上輔助工具（照相、雷達、掃瞄等，大部來自飛機或衛星），記錄對象物特性資訊。

De: Fernerkundung
En: remote sensing
Fr: télédétection
Es: teledetección; sensores remotos
It: telerilevamento
Pt: sensoriamento remoto
Hu: távérzékelés
Ro: teledeteție
Jp: rimōto senshingu;
リモートセンシング

460 定期調查；追蹤調查
定期调查；追踪调查
ding\qi / diao\cha / ; zhui zong diao\cha /

為調查林分生長狀況，供林分施業之參考，實施定期重複調查。
→定期調查(480)。

461 集團取樣法
集团取样法
ji / tuan / qu / yang\fa /

母集團所區分之集團中，針對其抽出之集團單位全部調查之方法。
→水平樣線法(470)。

462 分層取樣；分層取出之樣本
分层取样；分层取出之样本
fen ceng / qu / yang\ / ; fen ceng / qu / chu zhi yang\ben /

必要樣本數的確定及元素的選擇，依變方分析原理進行，儘可能在每一層選取均質元素(例如：齡階、林型)。此在層化取樣法，自各層取出之樣本。

463 概估；粗略估計
概估；粗略估计
gai\gu / cu lue\gu ji\

德語：在森林調查之開始，不用每一樹都測算，只以目測及現今已有資料概略估計立木材積或形質。

464 斷面積調整；斷面積規整
断面积调整；断面积规整
duan\mian\ji tiao / zheng / ; duan\mian\ji gui zheng /

對生長蓄積，依胸高斷面積每年或一定期間調整決定木材伐採量之方法。

De: Folgeinventur
En: periodic inventory
Fr: Folgeinventur
Es: inventarios sucesivos
It: inventario successivo
Pt: inventario periódico
Hu: ismétlődő leltározás
Ro: inventar repetat
Jp: keizokuchōsahō.
繼續調查法

De: geklumpte Stichprobe; Clusterstichprobe; (d) Gruppenstichprobe
En: cluster sampling
Fr: échantillonnage en grappe
Es: muestreo por conglomerado
It: campionamento per gruppi
Pt: amostragem por conglomerados
Hu: csoportos mintavétel
Ro: eşantionare în grup
Jp: shūraku chūshutsu hō.
集落抽出法

De: geschichtete Stichprobe; stratenweise Stichprobe
En: stratified sample
Fr: échantillonnage stratifié
Es: muestra estratificada
It: campione stratificato
Pt: amostragem estratificada
Hu: rétegezett mintavétel
Ro: eşantionare stratificată
Jp: sōbetsu chushūtsu hyōhon.
層別抽出標本

De: grobe Schätzung
En: rough estimate; raw estimate
Fr: estimation sommaire
Es: estimación bruta
It: stima sintetica
Pt: estimativa bruta
Hu: durva becslés; szembecslés
Ro: estimare primară
Jp: no Japanese term

De: Grundflächenkontrolle
En: basal area regulation
Fr: contrôle de la surface terrière
Es: control de área basal, control de área basimétrica
It: controllo dell'area basimetrica
Pt: controle da área basal, monitoramento da área basal
Hu: körlapellenőrzés controlul suprafeței de bază
Ro: controlul suprafeței de bază
Jp: danmenseki kisei.
斷面積規整

465 測高器
測高器
ce \ gao qi \

測定樹高的儀器。

466 測樹學
測樹學
ce \ shu \ xue \

立木與倒木或林木部分及在林分測算方法之理論及應用研究之學問。

467 森林調查；森林清查
森林調查；森林清查
sen lin \ diao \ cha \ ; sen lin \ qing cha \

a. 蓄積及其結構之定期調查，及立地因子之調查作為設置目的及生產計畫之基礎，亦供作森林演化及經濟引導之管制，尤對於經濟計畫之設置。b. 關於森林資訊之獲取，以供答覆特殊問題（森林評價，野生動物，污染傷害等）。→調查（458）。

468 森林調查設計
森林調查設計
sen lin \ diao \ cha \ she \ ji \

為一具體調查單位調查方法之詳細草案，選出適當的調查方法，決定其後之調查順序。

469 森林調查方法；森林清查方法
森林調查方法；森林清查方法
sen lin \ diao \ cha \ fang fa \ ; sen lin \ qing cha \ fang fa \

為完成調查之處理方法（依調查之設置目的而有不同取樣法）。→樣區調查法（483）。

De: Höhenmesser
En: height meter; clinometer
Fr: dendromètre
Es: altímetro
It: ipsometro
Pt: medidor de altura
Hu: magasságmérő eszköz
Ro: dendrometru
Jp: sokkōki;
測高器

De: Holzmeßkunde; Dendrometrie
En: mensuration; dendrometry
Fr: dendrométrie
Es: dendrometría
It: dendrometria
Pt: dendrometria; mensuração florestal
Hu: faméréstan
Ro: dendrometrie
Jp: sokujugaku;
測樹學

De: Inventur; (ch) Inventar; Waldinventur; Forstinventur
En: forest inventory; forest survey
Fr: inventaire (forestier)
Es: inventario forestal; inventario del bosque
It: inventario; inventario del soprassuolo; inventario del popolamento
Pt: inventário florestal
Hu: erdő leltár; állomány felvétel; állapotrögzítés
Ro: inventar; inventar forestier; inventarierea arboretelor
Jp: (~) shinrin chōsa;
森林調查

De: Inventurdesign
En: inventory design
Fr: définition de l'échantillonnage
Es: diseño de inventario
It: disegno inventariale
Pt: plano de inventário
Hu: leltározási mód tervezése
Jp: shinrin chōsa no sekkei;
森林調查的設計

De: Inventurmethode
En: inventory method
Fr: méthode d'inventaire
Es: método de inventario
It: metodo di inventario
Pt: método de inventário
Hu: felvételi/erdőleltározási módszer
Ro: metodă de inventariere
Jp: shinrin chōsahō;
森林調查

470 水平樣線法(直線樣品)

水平样线法(直线样品)

shui √ ping √ yang √ xian √ fa √ (zhi √ xian √ yang √ pin √)

在帶或樣品面，沿著自然內放置之線等間隔所採取之樣品，其是群取樣的一種方式。→集團取樣法(461)。

471 列表樣品；3 P 樣品；列表取樣

列表样品：3P样品；列表取样

lie √ biao √ yang √ pin √ ; 3P yang √ pin √ ; lie √ biao √ qu √ yang √

在列表樣品，樣品單位依不相同之選擇或然率所決定。調查元素之大小序列，決定樣品單位之選擇，並且現已存之基本總數訊息(已有之列表、較早期之調查、評估值、航照調查之結果)與選擇組有關並達到非常有效的樣品範圍。選擇或然率與樣品大小成正比(PPS或APS)，並且選擇或然率與預測成正比，3P樣品或PPS樣品是很有有效的，因為估算係數不是由特徵的總分散所決定，而是只由測算與估算之關係所決定。

472 航空照片判釋

航空照片判释

hang √ kong √ jau √ pian √ pan √ shi √

依特定標準對航空照片之分析。例如：以彩色空中照片確認受損災區，判釋林相、樹種、地質與災區之受損情形。

473 空中攝影測量

空中摄影测量

kong zhong she √ ing √ ce √ liang √

攝影測量之一種，使用航空攝影進行測量稱之，亦稱航空攝影測量。尤其借助於正射照片。→正射投影圖(479)。

De: Linien-Stichprobe, Linienprobe, Linien-laxation

En: line-plot survey, line-plot inventory survey

Fr: échantillonnage en lignes

Es: muestreo en líneas, muestreo en fajas

It: campione lineare, transect lineare

Pt: amostragem em faixas

Hu: vonal menti mintavétel, vonalas felvételi

Ro: eşantionare lineară; eşantionare în benzi

Jp: raintoransekuto hō, senjō, chōsa hō, rain sanpuringu,

ライントランセクト法、線状調査法
ライン法、ラインサンプリング

De: Listen-Stichprobe, APS Verfahren

En: list sampling

Fr: échantillonnage par liste

Es: muestreo de lista, muestreo 3-P

It: campionamento a lista, metodo APS; campionamento 3 P

Pt: amostragem 3 P

Hu: listás szűrőpróba

Ro: eşantionare pe liste prin procedeu 3P (trad.)

Jp: 3 p sanpuringu,

3 Pサンプリング

De: Luftbildinterpretation

En: aerial photo interpretation

Fr: photo-interprétation

Es: interpretación de fotografías aéreas; foto-interpretación

It: fotointerpretazione; interpretazione di fotografie aeree

Pt: interpretação de fotos aéreas

Hu: légifelvétel értelmezése

Ro: interpretare fotogrametrică

Jp: kōkushashin handoku,

航空写真判読

De: Luftbildinventur

En: aerial photo(graphic) survey, aerial photo(graphic) inventory

Fr: inventaire par photos aériennes

Es: inventario fotogramétrico

It: inventario aerofotografico; rilevamento con foto aeree

Pt: inventário por fotografias aéreas

Hu: légifényképes erdőleltár

Ro: inventariere fotogrametrică; inventar fotogrametric

Jp: kōchū shasin sokuryō,

空中写真測量

474 空中三角測量

空中三角測量

kong zhong san jiao\ce\liang\

運用攝影測量法，使國家三角測量網更稠密。目的大多為了提供林業的森林經營之製圖。製作等高線圖或正射投影圖時所必要的標準基準點，以製圖機或座標值計算之測量作業。→空中攝影測量（473）。

475 材積調查；蓄積推定

材积调查；蓄积推定

cai\ji diao\cha\； xu\ji tui ding\

調查立木材積時，依據材積表以胸徑、樹高及幹形計算材積，或從收穫表以樹幹的斷面積及平均樹高推定林分材積。→材積表（326）；材積計算（505）；蓄積調查（507）。

476 數理統計學的取樣

数理统计学的取样

shu\li\tong\ji\xuc\de•chiu\iang

根據數理統計學的原理分析測定值，求計母體之平均值、分散度及信賴區間等的推定量。

477 株距法；幹距法

株距法；干距法

zhu ju\fa\； gan\ju\fa\

以點或立木為中心，測定第n株至近木為止之各株距離，由其推定每單位面積之立木株數的方法。例如：Prodan氏的6-株樣木法。

De: Luftbildtriangulation

En: aerial photo triangulation

Fr: aérotriangulation

Es: triangulación fotogramétrica;
triangulación radial

It: aerotriangolazione

Pt: triangulação de fotos aéreas

Hu: légi háromszögelés

Ro: aerotriangulație; triangulație
fotogrametrică

Jp: kūchū sankaku sokuryō;
空中三角測量

De: Massenermittlung; Massen-
aufnahme; Massenerhebung;

En: volume determination; (standing)
timber determination; growing
stock determination

Fr: cubage du peuplement

Es: determinación del volumen en pie

It: cubatura del soprassuolo;
inventario del volume; inventario
della massa in piedi

Pt: determinação do volume madeira
em pé

Hu: fatérfogat meghatározás

Ro: determinarea volumului pe picior

Jp: zaiseki chōsa; chikuseki suitei;
材積調査 蓄積推定

De: mathematisch-statistische
Stichprobe

En: statistical analysis of inventory
data

Fr: échantillonnage statistique

Es: análisis estadístico de los datos
del inventario

It: campionamento matematico
statistico

Pt: análise estatística dos dados de
inventário

Hu: matematikai-statisztikai mintavétel

Ro: eşantionare statistico-matematică

Jp: suri tōkeigakuteki hyōhon chōsa;
数理統計學的標本調查

De: n-Baum-Stichprobe

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: muestreo de n-árboles

It: campionamento per alberi modello

Pt: não termo em português

Hu: n-fás szúrópróba

Ro: eşantionare prin procedeu cu
n-arbori

Jp: kankyohō;

幹距法

478 目視估計立木材積

目視估计立木材积

mu \ shi \ gu ji \ li \ mu \ cai \ ji

憑經驗和踏勘，根據樹種、樹齡、土質、覆蓋率的關係，以目測推定林分材積。不用儀器，僅用眼力觀測來推定林木的材積

De: Okularschätzung; okulare Holzvorratsschätzung
 En: visual or ocular volume estimation; volume estimation by eye (ball)
 Fr: estimation à vue de bois
 Es: estimación ocular, estimación a ojo
 It: stima a vista; stima oculare
 Pt: estimativa volumétrica visual
 Hu: szembeeslés
 Ro: estimare din ochi, apreciere
 Jp: rimboku zaiseki no mokusoku, 林木材積の目測

479 正射投影圖(照片)；正射圖

正射投影图(照片)；正射图

zheng \ she \ tou \ ing \ tu \ (\ jiu \ pian \) ; zheng \ she \ tu \

比例尺空中照片，以原片投影，透過微分器(正射投影儀)修正為正射投影。將照片的局部誤差修正成正射投影的位置並有一定的投影比例尺。→空中攝影測量(473)。

De: Orthophoto
 En: orthophoto(graph)
 Fr: orthophotographie
 Es: ortofotografía; ortofoto
 It: ortofoto
 Pt: ortofotografia
 Hu: ortofotó
 Ro: ortofotografie
 Jp: seishaei shashin, 正射影写真

480 定期調查；多相取樣法

定期调查；多相取样法

ding \ qi \ diao \ cha \ ; duo \ xiang \ qu \ yang \ fa \

為了林分作業的參考，定期重複調查林分生長的狀況。每隔一定的時間作重複調查，大多為10年，以了解當時森林狀況，認識發展。最重要的定期調查是>經營計劃檢訂，永久樣區調查特別可以了解林分生長發展過程。→定期調查(460)。

De: periodische Erhebung
 En: multiphase sampling
 Fr: relevé périodique
 Es: medición periódica
 It: rilevamento periodico; indagine periodica
 Pt: medição periódica
 Hu: időszakos felvétel
 Ro: relevu periodic; inventar periodic
 Jp: teikichōsa, 定期調査

481 連續森林調查法；永久樣區

连续森林调查法；永久样区

lian \ xu \ sen \ lin \ diao \ cha \ fa \ ; yong \ jiu \ yang \ qu \

根據取樣調查法設定永久的固定樣區，由每隔一定期間的調查將可掌握森林資源之動態變化的方法。

De: permanente Stichprobe; Kontrollstichprobe
 En: continuous forest inventory with permanent samples (trans.)
 Fr: échantillon permanent
 Es: parcela (de muestreo) permanente
 It: campione permanente
 Pt: inventário florestal contínuo com parcelas permanentes
 Hu: állandósított mintavétel
 Ro: eşantionare permanentă
 Jp: shinrin keizoku cōsa hō, 継続調査法

482 樣區；標準地

样区；标准地

yang \ qu \ ; biao \ juen \ di \

依數理統計學被抽取的樣本單元。基於有利的情況設定樣區，實施大規模圓形樣區，然而在做較大型的調查時，也可以選定整個森林林分當樣區。→列表樣品(471)。

De: Probefläche
 En: sample plot
 Fr: placette (échantillon); place-échantillon
 Es: parcela de muestreo
 It: area campione; area di saggio
 Pt: parcela amostral
 Hu: próbatér; mintaterület
 Ro: suprafață de probă
 Jp: hyōhon chi; hyōjun chi, 標本地、標準地

483 樣區調查法

样区调查法

yang \ qu diao \ cha / fa √

樣區調查法，由隨機取樣，以期客觀推論整體狀況。

De: Probeflächeninventur

En: inventory by sample plots

Fr: inventaire par placettes

Es: inventario por (parcelas de) muestreo

It: inventario per aree campione

Pt: inventário por parcelas amostrais

Hu: mintateres felvétel; mintateres erdőeltar

Ro: inventariere prin suprafețe de probă

Jp: hyōhonchōsa;

標本調査法

484 機率比例取樣法

机率比例取樣法

ji lü \ bi √ li \ qu √ yang \ fa √

以取樣參數的重要性選取取樣單元的方法，以符合調查目的(使用角度計數調查法，3P取樣法等)。依照取樣單位之大小成比例，給予機率而抽取樣本的方法。→林分面積調查儀(485)。

De: proportionale Stichprobe

En: proportional sampling; probability proportional to size (PPS)

Fr: échantillonnage de sélection à probabilité variable

Es: muestreo proporcional

It: campionamento proporzionale

Pt: amostragem proporcional (>)

Hu: arányos szűrőpróba

Ro: eşantionare proporțională

Jp: kakuritu hirei chūshutsuhō;

確率比例抽出法

485 林分面積調查儀；林分面積調查儀(Relascope)

林分面积调查仪；林分面积调查仪(Relascope)

lin / fen \ mian \ ji diao \ cha / yi / ; lin / fen \ mian \ ji diao \ cha / yi / (Relascope)

測定每公頃之胸高斷面積總和所用之萬能測樹儀器由Bitterlich氏以數理下定義的角度計數調查法，使用本調查儀。→機率比例取樣法(484)。

De: Relaskop

En: relascope; relascope (USA):

Relaskop

Fr: relascope à miroirs de Bitterlich

Es: relascopio

It: relascopio a specchi

Pt: relascópico

Hu: relaskóp; tükrös relaskóp telerelaskóp

Ro: relascop

Jp: rerasukōpu;

レラスコープ

486 Pressler測高法；形數測高法

Pressler測高法；形数测高法

Pressler ce \ gao fa √ ; xing / shu \ ce \ gao fa √

使用形數計算幹材積的方法之一種。使用時，固定胸高形數為2/3，樹高的代替值是使用胸高之一半加望高的數值。望高是在樹幹之直徑為二分之一胸徑大小的地上高，大多取在樹高7成左右的高度。

De: Richthöhenmethode nach Preßler

En: Pressler's method of height determination

Fr: méthode de détermination du volume selon Pressler

Es: método de altura directriz según Pressler

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: método de determinação da altura por Pressler

Hu: Pressler féle iránymagasság módszer

Ro: metoda Pressler de determinare a înălțimilor

Jp: puresura no bōkōhō;

プレスラーの望高法

487 林分株數調查

林分株数调查

lin / fen \ zhu shu \ diao \ cha /

德語：林分立木數調查或清點樣區立木數，以推定全區之株數。特別是在老林分（以一株一株的方式）清點相當容易，類似每木調查的概念。

488 樣本

样本

yang \ ben \

僅就母體之一部分進行觀測時收集之觀測值謂之。應用統計學測計與取樣調查原理，從全木單元隨機取樣，以之推算全林。

489 圓形樣區法

圆形样区法

yuan / xing / yang \ qu fa \

抽取固定面積之圓形樣區的調查方法。

490 固定面積樣區法；樣本地法

固定面积样区法；样本地法

gu \ ding \ mian \ ji yang \ qu fa \ : yang \ ben \ di \ fa \

將一定大小面積作為樣本單元，隨機抽取樣本以推定母體之方法。在樣區中的所有樣本各自獨立的從實際之直徑分布中被取樣。

De: Stammzahlbestimmung, Stamm-
auszählung

En: enumeration; tally

Fr: dénombrement d'arbres

Es: conteo de árboles, conteo de pies

It: contamento degli alberi; censi-
mento degli alberi

Pt: contagem de árvores

Hu: törzszámlálás

Ro: numărarea arborilor

Jp: no Japanese term

De: Stichprobe

En: sample

Fr: échantillon

Es: muestra

It: campione; area di saggio

Pt: amostra

Hu: minta; szűrőpróba

Ro: eşantion

Jp: hyōhon;

標本

De: Stichprobe mit konstantem Probe-
kreisradius

En: sampling using a range of fixed
radius plots

Fr: échantillonnage par placettes a
surfaces définies

Es: muestra con parcelas circulares de
radio constante

It: area di saggio a raggio costante

Pt: não termo em português

Hu: mintavétel azyanas sugarú
körökben

Ro: eşantionare prin suprafețe de probă
circulară cu rază constantă

Jp: enkei hyōjunchi hō.

円形標準地法

De: Stichprobe mit Probestflächen
definierter Größe

En: fixed area sampling

Fr: échantillonnage par placettes à
nombre de bois fixé

Es: muestra con parcelas a tamaño
definido

It: campionamento per aree di saggio
a grandezza definita

Pt: amostragem com parcelas de
tamanho fixo

Hu: meghatározott nagyságú
próbatérel mintavétel

Ro: eşantionare cu suprafețe de probă
de mărime definită

Jp: hyōhonchihō.

標本地法

491 變動面積樣區法；可變半徑抽樣區法

变动面积样区法；可变半径抽样区法

bian\dong\mian\ji yang\qu fa∨； ke∨bian\ban\
jing\chou yang\qu fa∨

1948年由奧國森林學家Bitterlich氏提倡的角度計數調查法，利用林分斷面積調查儀，經由定角透視線測定林分的斷面積或林木的胸徑，以推定每公頃之胸高斷面積總和之方法。→林分面積調查儀（485）；固定面積樣區法（490）。

492 取樣；抽樣

取样；抽样

qu∨yang\； chou yang\

在樣本調查，為推斷調查對象集團（母體），抽取樣本之工作謂之。→取樣單元（493）。

493 取樣單元；抽樣單位；取樣單位

取样单元；抽样单位；取样单位

qu∨yang\dan yuan∨；chou yang\dan wei\；qu∨yang\
dan wei\

由母集團管理決定的取樣調查單元。單一樣區有時也以每木作森林調查設計。→取樣（492）。

494 取樣誤差；樣本誤差

取样误差；样本误差

qu∨yang\wu\cha； yang\ben∨wu\cha

推定取樣變動起因之誤差，常也可當作是容許之誤差。取樣誤差在一定可信範圍具有真值（林業上通常定為上下95%，也就是容許上下5%的誤差率）。取樣誤差通常具相關性（樣本值關係到取樣平均值）。偶發誤差不可避免，其主要原因是調查標記的變化，經由取樣誤差無法發現的重大錯誤（取樣錯誤，小數位錯誤）及系統誤差（單方面肯定或否定影響的錯誤，例如：使用儀器錯誤，填表的錯誤等）。

495 取樣法；取樣調查法

取样法；取样调查法

qu∨yang\fa∨； qu∨yang\diao\cha∨fa∨

根據樣本為有關母體的特性實行統計推論的方法。取樣法必須配合調查目的及期望的調查特性，以有效的調查技術進行。這牽涉路段，面積，立地，林分（數量及/或材質）或對於環境觀測等資料，所扮演的角色。

De: Stichprobe mit variablen Probestrekradien; Winkelzählprobe

En: point sampling; variable (radius) plot sampling; plotless sampling

Fr: échantillonnage par placettes à surface non définie

Es: muestra con parcelas de radio variable

It: metodo della numerazione angolare; metodo relascopico

Pt: amostragem com parcelas de raio variável

Hu: változó sugarú próbakörök felvétele; szögszámláló próba

Ro: eşantionare cu suprafețe de probă de mărime variabilă

Jp: kahen (hankei) purotto hō; teikaku sikutei hō; WZP hō;

可變(半徑)プロット法

De: Stichproben(auf)nahme; -erhebung

En: sampling

Fr: échantillonnage

Es: muestreo; levantamiento de parcelas de muestreo

It: rilevazione per campionamento;

Pt: amostragem

Hu: mintavétel

Ro: eşantionare; inventariere prin eşantioane

Jp: hyōhon chūshutsu;

標本抽出

De: Stichprobenelement

En: sampling unit

Fr: unité d'échantillonnage

Es: unidad de muestreo

It: unità di campionamento

Pt: unidade amostral

Hu: mintavételi egység

Ro: unitate de eşantionare

Jp: hyōhon chūshutsu tan'ji;

標本抽出單位

De: Stichprobenfehler; Genauigkeit der Stichprobe

En: sampling error; precision

Fr: erreur d'échantillonnage

Es: error de muestreo

It: errore di campionamento

Pt: erro de amostragem

Hu: várható hiba; valószínű pontosság

Ro: eroare de eşantionare

Jp: hyōhon chūshutsu gosa;

標本誤差

De: Stichprobenmethoden

En: sampling methods

Fr: inventaire par placettes

Es: método de muestreo

It: metodologia di campionamento

Pt: métodos de amostragem

Hu: mintavételi eljárások

Ro: metodă de eşantionare

Jp: hyōhon chōsa hō;

標本調查法

496 取樣數
取樣數
qu yāng shù

依據調查特性及期望精確度，決定取樣單元的數量。應用被抽取樣本的個數，可推定目標精度（分散度大小）。取樣數應與樣本大小有所區別。→取樣單元（493）。

497 樣本分布
樣本分布
yāng běn fēn bù

觀測值等之標本的機率分佈。例如：隨機或系統的集體樣本，分層及列表樣本。→森林調查設計（468）。

498 分層；層次
分層；層次
fēn céng ; céng cì

樣本調查時，將母體分為若干部分集合（層）。建立分層以降低調查費用並提高調查表現力。

499 層；層聚
層；層聚
céng ; céng jù

全林的分層部分，具備一定的特性：樹種，混淆林，齡級，地位級等等，為有效的推定，就調查對象，先將全體分成相似的部分集合層並就各分層取出樣本時，此分層稱為層。→分層取樣（462）。

500 系統取樣；系統抽樣法
系統取樣；系統抽樣法
xì tǒng yàng qǔ ; xì tǒng chōu yàng fǎ

依一定間隔抽取樣本的方法，常被用於森林調查。

De: Stichprobenumfang
En: sample size, size of a sample
Fr: nombre d'échantillons
Es: tamaño de la muestra, cantidad número de parcelas
It: intensità di campionamento; dimensione del campionamento
Pt: tamanho amostral
Hu: minta terjedelem
Ro: efectivul/volumul eş
Jp: hyōhon no kazu;
標本の数

De: Stichprobenverteilung
En: sampling unit distribution
Fr: répartition des échantillons
Es: distribución de las parcelas
It: distribuzione dei campioni
Pt: distribuição amostral
Hu: minavétel eloszlás
Ro: repartizarea unităților de eşantionare
Jp: hyōhon bunpu;
標本分布

De: Stratifizierung
En: stratification
Fr: stratification
Es: estratificación
It: stratificazione
Pt: estratificação
Hu: rétegzés
Ro: stratificare
Jp: sōkasōbetsuka;
層化、層別化

De: Stratum
En: stratum
Fr: strates
Es: estrato
It: strato
Pt: estrato
Hu: réteg
Ro: strat
Jp: sō
層

De: systematische Stichprobe, Rasterstichprobe
En: systematic sampling
Fr: échantillonnage systématique
Es: muestra sistemática; distribución sistemática de las parcelas
It: campionamento sistematico
Pt: amostragem sistemática
Hu: szisztematikus mintavétel, halos mintavétel
Ro: eşantionare sistematică
Jp: keitōteki chūshutsu hō;
系統的抽出法

501 系統誤差
系统误差
xi \ tong \ wu \ cha

這種取樣誤差不是隨著隨機規律，因此無法藉由較大的取樣範圍來排除。系統取樣誤差是一面倒向正方或負方，而且很難看出來。是以一定情形原因發生的誤差，如由輪尺或皮尺之刻度差異所引起的測定儀器錯誤，不小心換算錯誤等所造成。必須謹慎工作，儘可能避免系統取樣誤差。→取樣誤差(494)；取樣數(496)。

502 林分特性估測
林分特性估測
lin \ fen \ te \ xing \ gu \ ce \

透過目測了解林分特性。從前的林分調查以假設方式進行，如運用收穫材積表比率，且較少遵循測計執行，其結果不如預期真實。在北歐"估測"這個術語，涉及所有的森林調查。例如：國有林估測=國家大地調查。

503 估測法
估測法
gu \ ce \ fa \

依據目測方式判定林分狀況及計劃的方法。目測林分的方式，大多是依據精確的林分面積調查，少數的林分數據測計及森林經營者的經驗。

504 連續森林調查的暫時樣本；變換樣本的連續森林調查
连续森林调查的暂时样本；变换样本的连续森林调查
lian \ xu \ sen \ lin \ diao \ cha \ de \ zhan \ shi \ yang \ ben \

每次調查，改變樣區的定期重複取樣調查。借由趨勢調查研究可以儘早在下次重複調查後確認改變。

505 材積計算
材积计算
cai \ ji \ ji \ suan \

以胸高直徑，樹高及形數或用近似式，計算立木材積。原木使用直徑及長度測計材積。→材積表(326)；材積調查(475)。

De: systematischer Fehler
En: systematic error
Fr: erreur systématique d'échantillonnage
Es: error sistemático
It: errore sistematico
Pt: erro sistemático
Hu: szisztematikus hiba
Ro: eroare sistematică
Jp: keitōgosa:
系統誤差

De: Taxation; Schätzung von Beständen
En: stand estimation
Fr: taxation; estimation
Es: tasación; estimación (de características del rodal)
It: rilievo tassatorio; stima del popolamento
Pt: estimativa do povoamento
Hu: állományjelmezök becslés
Ro: taxajie; estimare
Jp: shinrin no satei:
森林の査定

De: Taxationsmethode
En: appraisals method
Fr: méthode de taxation
Es: método de estimación/tasación
It: metodo di tassazione
Pt: método de estimativa
Hu: becslö módszer
Ro: metodă de taxajie
Jp: shinrin no satei hō:
森林の査定法

De: temporäre Stichprobe
En: continous forest inventory with changing samples (trans.)
Fr: placette temporaire
Es: parcela (de muestreo) temporal
It: campionamento per aree di saggio temporanee
Pt: inventário florestal continuo com parcelas temporárias
Hu: időszaki (nem állandósított) mintavétel
Ro: eşantionare temporară
Jp: zantei purotto chōsa:

De: Volumenermittlung
En: volume calculation/measurment
Fr: détermination du volume
Es: determinación del volumen
It: determinazione del volume
Pt: cálculo do volume
Hu: fatérfogat meghatározás; köbözés
Ro: determinarea volumului; cubare
Jp: zaiseki keisan:
材積計算

506 先驅調查；預備調查

先驱调查；预备调查

xian qu diao \ cha / ; yu \ bei \ diao \ cha /

為計畫正式調查之前，先行簡單的調查，有助於隨後的詳細調查，例如：調查林分特徵的變化、分層的建立。

De: Vorerhebung

En: pilot survey, pilot inventory

Fr: estimation expéditive

Es: premuestreo; muestreo piloto

It: indagine preliminare; indagine pilota

Pt: inventário piloto

Hu: elővizsgálat

Ro: releveu preliminar

Jp: yobi chōsa.

予備調查

507 蓄積調查

蓄积调查

xu \ ji diao \ cha /

以調查單元求全林之立木材積(如：林分，林班)。分為全林分每木調查與樣本調查。林分方式的蓄積取樣特別廣為運用，愈來愈常發現運用較大的調查單元取樣立木材積調查。→材積調查(475)。

De: (Holz)Vorratsaufnahme, -inventur

En: inventory of growing stock

Fr: inventaire du volume sur pied

Es: inventario del volumen en pie.

It: inventario della massa in piedi, inventario del volume; inventario della provvigione legnosa.

Pt: inventário de volume de madeira em pé

Hu: fatérfogat felvétel

Ro: inventarierea volumului pe picior; inventarierea fondului de productie

Jp: chikuseki chōsa.

蓄積調查

508 永久樣區森林調查；連續森林調查

永久样区森林调查；连续森林调查

yong \ jiu \ yang \ qu sen lin / diao \ cha / ; lian \ xu \ sen lin / diao \ cha /

使用適當的取樣方法做森林調查(大多採用永久樣區)。在森林經營單位全體設永久樣區，在一定時間之間隔重複森林調查。→連續森林調查法；永久樣區(481)。

De: Waldinventur mit Kontrollstichproben

En: continuous forest inventory

Fr: inventaire forestier continu

Es: inventario forestal continuo; inventario con parcelas permanentes

It: inventario forestale con aree di saggio permanenti

Pt: inventário florestal contínuo

Hu: mintavételes erdőleltár

Ro: inventariere prin eşantionare permanentă/continuă

Jp: shinrin keizoku chōsa

森林繼續調查

509 生長量調查；生長量研究(試驗)

生长量调查；生长量研究(试验)

sheng zhang \ liang \ diao \ cha / ; sheng zhang \ liang \ yan \ jiu \ (shi \ yan \)

根據定期生長量測計或樹幹解析等調查材積或樹高、直徑等的生長過程。

De: Zuwachsuntersuchung

En: increment study

Fr: étude de l'accroissement en diamètre

Es: estudio del incremento; (Es) estudio del crecimiento

It: studio dell'incremento

Pt: estudo de crescimento

Hu: növedékvizsgálat

Ro: studiul creşterii

Jp: seichō ryōchōsa.

成長量調查

2.5 施行/稽核

- 510 經營記帳單位；經營計畫單位；記帳單位
经营记帐单位；经营计划单位；记帐单位
jīng yīng / jì \ zhāng \ dàn wēi \ ; jīng yīng / jì \ huà \ dàn wēi \ ; jì \ zhāng \ dàn wēi \

訂定經營計劃並記載執行情形，以樹種或地形區劃之經營單位。從前大多是以小班為單位，在間伐森林及現代林業是林班或林分單位為經營單位。

- 511 後半段輪伐期之永續利用；永續利用
后半段轮伐期之永续利用；永续利用
hòu \ bàn \ duān \ lún / fā / qī / zhì yǒng \ xu \ li \ yǒng \ ; yǒng \ xu \ li \ yǒng \

德語：至少輪伐期後半段期間的保續單位之計畫伐採量。

- 512 伐採量；伐採收穫
伐采量；伐采收获
fā / cǎi \ liàng \ ; fā / cǎi \ shōu huò \

伐木後登載於經營簿的樹木或原木量，通常以材積表示。

- 513 生產材明細表；生產材目錄；堆積材明細表
生产材明细表；生产材目录；帮积材明细表
shēng chān \ cái / míng \ xì \ biào \ ; shēng chān \ cái / mù \ lu \ ; duì jī cái / míng \ xì \ biào \

以編號，樹種，品種等歸納伐木，測計木材之生產明細表。

- 514 年伐量
年伐量
nián / fā / liàng \

一年當中（不再是以歷年算），一定領域（林業企業，經營區域，永續單位）收穫的伐木材積量。

De: Buchungseinheit
En: management planning unit
Fr: unité de gestion
Es: unidad contable
It: unità di registrazione
Pt: parcela definitiva
Hu: tervezési/nyilvántartási egység
Ro: unitate amenajistică
Jp: kicho tan-i;
記帳單位

De: ertragsgeschichtliche Nutzung
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: corta histórica de la producción
It: serie storica delle utilizzazioni
Pt: produção documentada
Hu: nincs magyar szakkifejezés
Ro: exploatarea/utilizarea istorică a producției (trad.)
Jp: no Japanese term

De: Hiebsergebnis; Hiebsertrag; Hiebsanfall
En: felling volume; felling yield
Fr: produit d'une coupe; résultat d'une coupe
Es: volumen realizado (en corta); rendimiento de corta
It: prodotto del taglio; risultato del taglio; volume del taglio
Pt: volume cortado
Hu: vágás eredmény
Ro: rezultatul unei tăieri
Jp: bassai ryō; bassai shūkaku;
伐採量、伐採收穫

De: Holzliste
En: product summary (trans.)
Fr: liste des produits; liste de cubage des bois
Es: registro de corta
It: piedilista di misurazione
Pt: registro de corte
Hu: felvételi jegyzék
Ro: carnet/listă de inventariere a lemnului doborât
Jp: haizumi no risuto; seisanzai mokuroku;
はい積みのリスト、生産材目録

De: Jahreseinschlag; jährliche Nutzungsmenge
En: annual cut; annual yield
Fr: quotité annuelle de coupe
Es: corta anual
It: utilizzazioni annue
Pt: volume de corte anual
Hu: éves fakitermelés
Ro: volum exploatat anual
Jp: nembatsu ryō;
年伐量

515 施行稽核；實行照查(稽核)
 施行稽核；实行照查(稽核)
 shi xing / ji he / ; shi / xing / jau \ cha / (ji he /)

通常每年透過森林經營成效稽核林分經營。這種稽核共有→營
 林監督(19)；經營計畫檢訂(520)；經營計畫期中檢訂
 (524)。

516 稽核法；照查法
 稽核法；照查法
 ji he / fa \ ; jau \ cha / fa \

由法人Gurnauld提倡的森林經營方式。應詳細解析某經營期間
 之施業結果，以決定將來的森林處理方法為績效稽核法或稱照
 查法之根本理念。在間伐林採用造林的經營方式查定收穫規整
 ，以求得最大永續生長量，並維持結構性等種種情況。造林作
 業的管制方法用於定期的每木調查，間伐的連續管制，晉級生
 長的計算，蓄積，生長量，及結構改變的調查，現今作抽樣管
 制。

517 森林績效檢定；稽核簿；經營簿(監控)
 森林绩效检定；稽核簿；经营簿(监控)
 sen lin / ji xiao \ jian \ ding \ ; ji he / bu \ ; jing ying
 / bu \ (jian kong \)

從重要森林特性變化到稽核法要求之檢驗及評估。(昂貴的費
 用在間伐森林是不可避免的)。→績效檢驗(79)。

518 經營簿；作業稽核；稽核簿
 经营簿；作业稽核；稽核簿
 jing ying / bu \ ; zuo \ ye \ ji he / ; ji he / bu \

森林經營管理者的任務是把地點，數量，時間及費用等所有經
 營措施，登載入簿。也就是符合森林經營排程(即經營計劃)的
 伐採方式，伐採數量，木材種類，伐採地點及經營年度的登載
 ，乃計畫實行上之指針，是極重要的簿冊。預定欄位及表格的
 經營計劃就是所謂的經營簿，或稱作是伐採登記簿。→森林經
 營成效報告(750)。

519 木材生產稽核；照查；稽核
 木材生产稽核；照查；稽核
 mu \ cai / sheng chan \ ji he / ; jau \ cha / ; ji he /

比較檢討過去的實際收穫量和計畫收穫量，作為改善將來施業
 方法的參考。

De: Kontrolle des Vollzuges
 En: control of prescriptions (trans.)
 Fr: contrôle de l'exploitation
 Es: control de ejecución; control de
 realización
 It: controllo assestamentale
 Pt: seguimento da execução
 Hu: véreghajtás estenörzése
 Ro: controlul aplicării/realizării
 Jp: nenjii keikaku no jikko shōsa
 年次計画の実行管理

De: Kontrollmethode
 En: method of control; control method
 Fr: méthode de contrôle; méthode
 Biolley
 Es: método de control
 It: metodo di controllo; metodo del
 controllo
 Pt: método de controle
 Hu: ellenörző eljárás
 Ro: metoda controlului
 Jp: shōsa hō; seisan chōsei
 照查法；生産調整

De: Leistungskontrolle
 En: control of forest development
 (trans.)
 Fr: terme non usité
 Es: control de resultados
 It: messun corrispondente in italiano
 Pt: controle dos fatores de produção
 Hu: teljesítmény ellenörzés
 Ro: controlul rezultatelor
 Jp: keieibo;
 經營簿

De: Nachweisung; Vollzugsbuchung
 En: control of operations; work
 Tracking
 Fr: sommier de contrôle
 Es: registro de realización; (I)s plan
 actual de cortas
 It: registrazione dei tagli e dei lavori
 culturali; libro economico
 Pt: controle de operações de manejo;
 Hu: nyilvántartás
 Ro: registrul aplicării amenajamentului
 Jp: keiei kian;
 經營簿

De: Naturalkontrolle
 En: control of forest production (trans)
 Fr: bilan de l'exploitation
 Es: balance del plan actual
 It: nessun corrispondente in italiano
 Pt: valorização da produção
 Hu: összehasonlítás termeszsetes
 Ro: controlul/bilanțul tăierilor
 Jp: shōsa;
 照查

520 經營計畫檢訂；施業計畫檢訂

经营计划检订；施业计划检订

jīng yīng / jì \ huá \ jiàn \ dīng \ ; shì yè \ jì \ huá \ jiàn \ dīng \

檢討迄今執行過的施業計畫及其實行成績，據以編製下期新的施業案。狹義來說檢訂是新舊林況的比較，如期中經營及林況改變的評估。

De: Betriebs/Wirtschaftsplanrevision;
En: management/working plan revision
Fr: révision du plan d'aménagement;
révision du plan de gestion
Es: (LA) revisión del plan de manejo;
revisión del plan de gestión
It: revisione del piano di assestamento
Pt: revisão do plano de manejo
Hu: erdőtervi revízió
Ro: revizuirea amenajamentului;
revizuirea planurilor de amenajament
Jp: kentei; kaihen;
檢訂，改編

521 檢尺

检尺

jiàn \ chí \

檢量生產原木數量的作業，伐木測計大多為了木材銷售。透過經營簿的登載，可以比較林況及計劃之實行與生產木材之控制。→木材生產稽核(519)。

De: Schlagaufnahme; Hiebsaufnahme;
Liegendkontrolle; (ö) Schlagabmaß
En: timber scaling; scaling of felled
Timber
Fr: mesurage des bois abattus
Es: medición de corta; cubicación de
madera cortada; (E's) contada
en blanco
It: misurazione del legname abbattuto
Pt: medição da quantidade de madeira
cortada
Hu: felvételezés
Ro: măsurarea arborilor doborâți;
măsurarea lemnului doborât
Jp: kenjaku;
檢尺

522 經營計畫的施行

经营计划的施行

jīng yīng / jì \ huá \ de \ shì \ xíng \

森林的作業是為了實現森林經營計劃。通常林分方式經營的記錄利於稽核及結算。→經營簿(518)。

De: Vollzug; Betriebsvollzug
En: plan of operations
Fr: exécution (des travaux de gestion)
Es: ejecución de las operaciones;
realización de las operaciones
It: applicazione dell'assestamento;
attuazione dell'assestamento
Pt: registro de atividades
Hu: végrehajtás; teljesítés
Ro: aplicarea lucrărilor de gospodărire
Jp: keieian no jikkō;
經營案の実行

523 森林踏查

森林踏查

sēn lín / tā \ chá \

為獲得一般的森林資訊，使用於將來森林經營計畫的編製，所做的事前調查。

De: Waldinspektion (d)
En: forest inspectorate
Fr: inspection forestière; inspection de
la forêt
Es: inspección forestal
It: ispezione
Pt: inspeção florestal
Hu: erdőfelügyeloség
Ro: inspecție forestieră
Jp: shinrin tōsa;
森林踏查

524 經營計畫期中檢定；施業計畫期中檢定
经营计划期中检定；施业计划期中检定
jīng yīng / jì \ huá \ qì / zhōng jiàn \ dìng \ ; shī yè \ jì
\ huá \ qì / zhōng jiàn \ dìng \

在計畫分期的時間中點將現行的經營計畫跟執行結果作比較檢討。森林經營期中或是災難發生之後檢定並證明經營作業經得起考驗，配合作必要的修正調整。經營計劃期中檢定通常由森林經營機構著手實行。

De: (d) Zwischenrevision/-prüfung
En: interim management plan revision
Fr: révision intermédiaire
Es: revisión intermedia
It: revisione intermedia; verifica
intermedia
Pt: revisão intermédia
Hu: időtervi üzemtervi revízió
Ro: revizuire intermediară
Jp: kankentei.
間檢定

3. 目標設定/計畫

3.1 經濟目標/生態目標

525 原木分類；圓木分級

原木分类；圓木分級

yuan / mu \ fen lei \ ; yuan / mu \ fen ji \

伐倒木或原（圓）木依等級分類，為在銷售木材時儘可能獲得高的收益。

526 經營計畫；森林經營計畫

经营计划；森林经营计划

jing ying / ji \ hua \ ; sen lin / jing ying / ji \ hua \

在經濟及經營目的之範圍內，對於森林經營之時間的、空間的順序或資金與勞力之調度計畫，一般為每年的計畫，以及中期的森林經理計畫。→森林經營中期計畫（538）。

527 經營目標；施業目的；經營目的

经营目标；施业目的；经营目的

jing ying / mu \ biao \ ; shi ye \ mu \ di \ ; jing ying / mu \ di \

就木材生產、國土防災或森林遊樂等之目的，對森林經營而訂個別業主之特殊目標。→森林經營目標（553）。

528 經營目標類型；施業（經營）目的類型

经营目标类型；施业（经营）目的类型

jing ying / mu \ biao lei \ xing \ ; shi ye \ (jing ying \) mu \ di \ lei \ xing \

於個別林分在立地及經營經濟的基礎上而訂技術性的 y 林的目標。其類型之歸納，依樹種組合，生產目標，林分結構，收穫（伐採）及更新方式與費用之描述。經過經營目標類型之歸納，使林分式的計畫易於編訂。奧國不普遍。

De: Aushaltung; Ausformung
En: log sorting
Fr: classification du matériel abattu
Es: destroce; trozado, despiece
It: depezzatura
Pt: sortimento de toras
Hu: választékolás; hossztolás
Ro: fasonare
Jp: zozai;
造材

De: Betriebsplanung; -plan
En: operational (forest) planning
Fr: plan de la gestion
Es: planificación de empresa
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: piano aziendale; pianificação
aziendale
Hu: éves terv
Ro: plan de gospodărire/gestionare
Jp: keiei keikaku;
經營計畫

De: Betriebsziel
En: management objective
Fr: but de la gestion
Es: objetivo de empresa
It: obiettivo gestionale
Pt: objetivo de manejo
Hu: termelési cél
Ro: țel de gospodărire
Jp: keiei mokuteki; keiei mokuhyō;
segyo mokuteki;
經營目的、經營目標

De: Betriebszieltyp; Bestandeszieltyp
En: type of management objective
Fr: type de peuplement
Es: tipo de masa objetivo
It: popolamento atteso
Pt: tipo de objetivo do manejo
Hu: célállománytípus
Ro: tipul țelurilor de gospodărire
Jp: segyo mokuteki ruikai;
施業目的類型

529 經營計畫手冊；經營規定(指令)；計畫手冊
 经营计划手册；经营规定(指令)；计划手册
 jing ying / ji \ hua \ sho \ ce \ ; jing ying / gui ding \
 (zhi \ ling \) ; ji \ hua \ sho \ ce \

有關於法律規章及對業主賦與經營目標之經營規則手冊。

530 土地純益論；土地純收益說
 土地纯益论；土地纯收益说
 tu \ di \ chun / yi \ lun \ ; tu \ di \ chun / shou yi \ shuo

為達最大收益之目的，主張以森林的投資計算方法求得最高地租(最大利息)，此為19世紀之經濟理論。理論之基礎在於林地收穫價(亦是林地期望值)，與一林分在造林期間折扣之期望值，其按福奧斯特曼(Faustman)公式求得。雲杉純林之經營風險，造林困難性及長期的生態生物之生產損害(土地、風、雪、昆蟲)均不被考慮。引用於很短的生產期。

531 林分經營計畫；森林經營細部計畫
 林分经营计划；森林经营细部计划
 lin / fen \ jing ying / ji \ hua \ ; sen lin / jing ying / xi
 \ bu \ ji \ hua \

德語定義：造林培育計畫為森林經理計畫第一步之詳細的林分單位之計畫。→經營計畫(526)；生產計畫(560)。

532 總收穫量
 总收获量
 zong \ shou huo \ liang \

一個森林企業，包括間伐至終伐之所有財政的或物質的收穫總和。

533 坑木
 坑木
 keng mu \

適用於礦坑建造支持地盤之木材。

De: Bewirtschaftungsvorschriften
 En: management prescriptions;
 management instructions;
 Fr: prescriptions de gestion
 Es: prescripciones/instrucciones de
 manejo
 It: prescrizioni di gestione; regola-
 mentazione assestamentale
 Pt: prescrições de manejo
 Hu: gazdálkodási előírások
 Ro: prescripții de gospodărire
 Jp: keikaku no tebiki,
 計画の手引き

De: Bodenreinertragstheorie;
 Lehre vom Bodenreinertrag
 En: theory of soil rent
 Fr: théorie du plus grand revenu du sol
 Es: teoría de la renta neta del suelo
 It: teoria del massimo reddito
 fondiario
 Pt: teoria de máximo valor esperado da
 terra
 Hu: a termohely tiszta hozamának
 elmélete
 Ro: teoria rentei nete (maxime) a
 solului
 Jp: (-) tochi junshūeki setsu;
 土地純收益說

De: Detailplanung; Einzelplanung
 En: stand management planning
 Fr: plan de coupe et de culture
 Es: planificación detallada; plani-
 ficación detalle; (Es) plan especial
 It: pianificazione di dettaglio;
 pianificazione di popolamento
 Pt: planejamento detalhado
 Hu: erdőrésztelt szintű terv
 Ro: planificare pe arborete
 Jp: no Japanese term

De: Gesamtertrag
 En: total production; total output
 Fr: rendement total
 Es: rendimiento total
 It: prodotto totale
 Pt: produção total; volume total
 Hu: összhozam
 Ro: producție totală
 Jp: sō shūkaku ryō
 總收穫量

De: Grubenholz
 En: mining timber; pit wood
 Fr: bois de mine
 Es: madera para mina; madera de
 entibación; postes para mina
 It: legname da miniera
 Pt: madeira utilizada em minas
 Hu: bányafa; bányászati fa
 Ro: lemn de mină
 Jp: kōboku
 坑木

534 主分類；木材主要等級

主分类；木材主要等級

zhu √ fen lei \ ; mu \ cai / zhu √ yao \ deng √ ji /

在木材生產之主要木材等級分類，其為一般被計畫的生產目標材之分類，與一定尺寸及品質特徵相關連。→原木分類（525）；生產目標（539）。

De: Leitsortiment; Hauptsortiment
En: main assortment; main category
Fr: assortiment principal
Es: despiece de referencia; despieceo principal
It: sostituzione di specie
Pt: substituição
Hu: fajajcsere; szerkezet átalakítás
Ro: substituire
Jp: jushu tenkan;
主分類

535 副產物

副产物

fu \ chan √ wu \

除主產物的木材利用之外，其他物料之產物。如樹枝、砂石、野生動物等產物。

De: Nebennutzung; Nebenprodukte
En: accessory product; by-product; minor product; minor produce
Fr: produits accessoires
Es: productos secundarios; aprovechamiento secundario
It: prodotti minori; prodotti secondari
Pt: produto secundário
Hu: erdei mellékhasználat; melléktermék
Ro: produse accesorii
Jp: fuku sambutsu;
副產物

536 操作性的

操作性的

cau zuo \ xing \ de •

可執行的、理想的、可量測的、可控制的、空間及時間可確定的，對目標確定之要求，都容易操作。

De: operational
En: operational
Fr: faisable
Es: operacional
It: operazional
Pt: operacional
Hu: meghatározható; mérhető
Ro: operațional/fezabil
Jp: sōsaei;
操作性

537 撫育目標；保育目的

抚育目标；保育目的

fu √ yu \ mu \ biao ; bao √ yu \ mu \ di \

林分撫育目標。一般的目標是：高材積生產及（或）高價值生產，混交規（調）整，林冠撫育，層階規（調）整，風險降低。常常隨林分目標類型綜合撫育。如刈草、除蔓、除伐、間伐及修枝等。

De: Pflegeziel
En: tending objective
Fr: but cultural
Es: objetivo de cuidados culturales
It: scopo delle cure colturali; obiettivo delle cure colturali
Pt: objetivo silvicultural
Hu: nevelési cél
Ro: țelul îngrijirii/conducerii
Jp: hoiku mokuteki;
保育目的

538 森林經營中期計畫

森林经营中期计划

sen lin / jing ying / zhong qi / ji \ hua \

根據森林調查、目標設置及價值經時演變而建立森林中期10-20年之經濟的及永續的處理。包括所有永續規整、生產規整及收穫規整。森林經營中期計畫之必要性在於森林法的要求及永續森林性需要，加上業主對經濟利益之興趣。此計畫為週期性的森林經理系列，往往供做短期的（每年的）經營計畫。→永續經營調整（86）；經營計畫（526）；生產計畫（560）；收穫規整（686）。

De: Planung (mittelfristig);
Wirtschaftsplanung
En: forest management planning
Fr: plan financier
Es: planificación (de la gestión)
It: pianificazione
Pt: ordenamento florestal
Hu: tervezés; üzemtervezés
Ro: țelul îngrijirii/conducerii
Jp: keikaku; keiei keikaku;
計畫；經營計畫

539 生產目標(目的)
生产目标(目的)
sheng chan \ mu \ biao (mu \ di \)

森林的最終生產目標，大多為製材或一定材種、尺寸及品質的高價值木材。

540 原木；圓木
原木；圓木
yuan \ mu \ ; yuan \ mu \

經去除枝條後之伐倒木；一般按商用之需要而鋸切一定長度之段木，同時也做好等級分類。

541 製材原木(圓木)；用材
制材原木(圓木)：用材
zhi \ cai \ yuan \ mu \ (yuan \ mu \) : yong \ cai \

特殊等級之大徑木；常為生產目標。

542 中小徑木
中小徑木
zhong xiao \ jing \ mu \

林分撫育及疏伐之產物。德語：胸高直徑小於20公分之間伐材。日本：末口皮內直徑小於30公分之原木多半(主要)做為紙漿材及木質板材製造。一般而言，並非主要生產目標之選擇對象。→生產目標(539)；大徑木(543)。

543 大徑木
大徑木
da \ jing \ mu \

英語：可作柱角材、板材或製材之大直徑木或原木，乃一般林業之生產目標。德國：平均胸高直徑大於40公分之製材用大徑木。日本：以末口皮內直徑之大小，有14公分以下，14-30公分及30公分以上各分為小、中、大丸太(原木)之區分。→中小徑木(542)。

De: Produktionsziel
En: production target
Fr: but de production
Es: objetivo de producción
It: obiettivo della produzione
Pt: meta de produção
Hu: termelési cél
Ro: țel de producție
Jp: sensan mokuhyō, sensan mokuteki
生產目標, 生產目的

De: Rundholz
En: round wood; round timber
Fr: grume; bois rond
Es: (L.A) troza; (L.A) rollizo;
(Es) rollo; (Es) redondos
It: tondame; legname allo stato tondo
Pt: madeira rolica
Hu: gömbfa
Ro: lemn rotund
Jp: maruta,
丸太

De: Sägeholz; Sägerundholz, (6) Blochholz
En: sawlog
Fr: bois de sciage
Es: madera aserrable; trozas aserrables,
madera de sierra
It: legname da sega
Pt: tora para serraria
Hu: fűrészrönk
Ro: lemn de chereștea
Jp: seizai yō mokuzaï,
製材用木材

De: Schwachholz
En: no English term
Fr: bois faibles
Es: madera delgada
It: paleria
Pt: madeira fina (>)
Hu: dorongfa
Ro: lemn subțire
Jp: no Japanese term

De: Starkholz
En: sawlog stage
Fr: bois fort
Es: madera gruesa
It: piante grosse
Pt: madeira grossa; madeira para serraria
Hu: méretes rönkfa
Ro: lemn gros
Jp: taikai zai,
大徑材

544 作業類轉換；林相改良；作業種轉換(變更)
作业类转换；林相改良；作业种转换(变更)
zuo \ ye \ lei \ zhuan \ huan \ ; lin \ xiang \ gai \ liang \ ;
zuo \ ye \ zhong \ zhuan \ huan \ (bian \ geng)

一個經營種類或經營方式之改變。其定義顯示，必須以漸進的過程處理，應該經過數十年，至少要經過一個完整的森林世代；例如，從矮林轉換入中林之過程，或者從中林，即從可伐採的喬林轉換入永續林。亦用於造林樹種之轉換。→更新作業法(7)；永續林(9)。

545 林相變更；作業轉換(變更)
林相变更；作业转换(变更)
lin \ xiang \ bian \ geng ; zuo \ ye \ zhuan \ huan \ (bian \ geng)

從一個樹種變換為另一樹種，亦即從一個林型變換為另一林型，常常侷限於林分或單一林地。林相變更應該在一個數十年持續的時段執行。對全森林而言，常常重視林相改良(作業類轉換)，因為林相改良是目標完全改變的結果。

546 更新目標(目的)
更新目标(目的)
geng xin mu \ biao (mu \ di \)

以樹種組合及樹冠層階性(更新種類、立木度、林分演替型)為基礎之森林更新目的。一般以林分型態作決定。→經營目標類型(528)；林型(557)。

547 生長加速；生長增加
生长加速；生长增加
sheng zhang \ jia su \ ; sheng zhang \ zeng jia

生長增大，亦即生長加速。由於立地改良、樹種選擇或林分處理而促成。

548 育林目標
育林目标
yu \ lin \ mu \ biao

育林處理隨目的執行；大多以一定的經營方式具有森林的特殊時空結構；如皆伐經營、傘伐經營、劃伐經營、擇伐經營、永續經營、人工林經營。目前具有高產值而近乎天然的，邁向生態的育林是主要的育林目標。

De: Überführung
En: conversion
Fr: conversion
Es: conversión; (LA) transformación
It: conversione; trasformazione
Pt: transformação
Hu: átalakítás; átvezetés
Ro: conversiune
Jp: sagyōshū no tenkan;
作業種の轉換

De: Umwandlung
En: transformation
Fr: conversion par substitution d'essences
Es: sustitución de especies;
(Es) transformación
It: sostituzione di specie
Pt: substituição
Hu: fafajcsere; szerkezet átalakítás
Ro: substituire
Jp: jushu tenkan;
樹種変換

De: Verjüngungsziel
En: regeneration target
Fr: but du rajeunissement; but de la régénération
Es: objetivo de regeneración
It: obiettivo di rinnovazione
Pt: meta de regeneração
Hu: felújítási cél; célállomány
Ro: țel de regenerare
Jp: kōshin mokuteki;
更新目的

De: Wachstumssteigerung
En: growth acceleration; increase in growth
Fr: intensification de la croissance
Es: acrecentamiento
It: aumento dell'accrescimento
Pt: aumento na taxa de crescimento
Hu: növekedés fokozása
Ro: intensificarea creșterii/dezvoltării
Jp: seichō ritsu zōka;
成長率増加

De: Waldbauziel
En: silvicultural objective/goal
Fr: objectif sylvicole
Es: meta si(e)lvícola; objetivo si(e)lvícola
It: obiettivo selvicolturale
Pt: objetivo silvicultural
Hu: erdőművelési cél; irányzat
Ro: obiectiv/țel silvicultural
Jp: ikurin mokuhyō;
育林目標

549 森林純利論；森林純利理論〈說〉
 森林纯利论；森林纯利理论(说)
 sen lin / chun / li \ lun \ ; sen lin / chun / li \ li \ lun \
 (shuo)

自森林總收益減經營所需費用為森林純收益及森林純利。森林租金理論，常視同儲存經濟。經營目的以達到最高材積收穫，即最高價值收穫。形成很長的、富生態媚力的生產期。

550 最大收益計算式
 最大收益计算式
 zui \ da \ shou yi \ ji \ suan \ shi \

森林經理之歷史(古老的)定義，有關於林地純收益論，對於林分在利用判斷上有關的經濟增加率的計算式。此增加率較一般的平均經濟利率為大時，繼續存在森林，反之為小時認為不利再存續，即予砍伐。

551 高級材；高價材
 高级材；高价材
 gao ji / cai / ; gao jia \ cai /

生產目標以達生產高價值等級之木材。例如，化粧單板材、音響材、A級製材等。

552 森林經營；森林管理
 森林经营；森林管理
 sen lin / jing ying / ; sen lin / guan \ li \

森林企業之經營執行方式，以經濟目的、經營目的及育林目的，表現其特性。

553 森林經營目標〈目的〉
 森林经营目标(目的)
 sen lin / jing ying / mu \ biao (mu \ di \)

木材生產、國土防災或森林遊樂等森林經營管理之目標或目的。德語：長期的、技術的目標(對一個森林企業或整體之經營種類、經營方式、樹種、結構及目標種類)以達到生產功能，換言之，滿足社會的、生態的森林功能。

De: Waldreinertragstheorie; Lehre vom Waldreinertrag
 En: theory of forest rent(al)
 Fr: terme non usité
 Es: disciplina de la renta neta del bosque
 It: studio del reddito boschivo netto
 Pt: teoria da taxa de juros produzida pelo capital florestal
 Hu: erdőértékszámítás
 Ro: teoria rentei nete a pădurii
 Jp: shinrin junshueki setsu
 森林純收益說

De: Weiserformel
 En: no English term
 Fr: terme non usité
 Es: fórmula de la máxima producción
 It: nessun corrispondente in italiano
 Pt: fórmula de máxima produção
 Hu: minta képlet
 Ro: formulă indicatoare (trad)
 Jp: saidai shukaku ryō sanshutsu shiki.
 最大收益算出式(英)、指率式(独)

De: Wertholz
 En: high value assortments
 Fr: bois de qualité
 Es: maderas valiosas
 It: legname di pregio
 Pt: madeira de valor
 Hu: értékes, nagyértékű választék
 Ro: lemn de valoare
 Jp: kōkyū zar:
 高級材

De: Wirtschaftsführung; Betriebsführung
 En: (business) management, organisational management
 Fr: gestion
 Es: gestión económica; manejo económico
 It: gestione di una proprietà forestale
 Pt: manejo duma propriedade florestal
 Hu: gazdaságvezetés
 Ro: conducerea întreprinderii; management
 Jp: shinrin keiei (kanri):
 森林經營(管理)

De: Wirtschaftsziel; Bewirtschaftungsziel
 En: forest management objective; management objective
 Fr: but de la gestion forestière; objectif déterminant
 Es: objetivo de la gestión; objetivo del manejo forestal
 It: obiettivo aziendale; obiettivo gestionale
 Pt: objetivo do manejo florestal
 Hu: erdőgazdálkodási cél
 Ro: țel economic; țelul gestiunii
 Jp: shinrin keiei mokuhyō:
 森林經營目標

554 目標直徑(理想直徑)

目标直径(理想直径)

mu \ biao zhi / jing \ (li \ xiang \ zhi / jing \)

應達到生產目標胸高直徑之目標徑級。→生產目標(539)。

555 目標函數

目标函数

mu \ biao han / shu \

數學的方程式描述從現實到理想之路程，或概估作業目標之各種情景，求其最適值。

556 生長加速

生长加速

sheng zhang \ jia su \

生長之加速乃由於林分撫育、施肥或類似處理。→生長加速(547)。

De: Zieldurchmesser; Zielstärke

En: target diameter

Fr: diamètre optimal d'exploitabilité

Es: diámetro objetivo; diámetro meta; (LA) diámetro de explotabilidad (~)

It: diametro di recidibilità

Pt: diámetro objetivo

Hu: célátmérő

Ro: diametru-țel

Jp: mokuhyō chokkei;

目標直径

De: Zielfunktion

En: objective function

Fr: terme non usité

Es: función-objetivo

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: função objetivo

Hu: célfüggvény

Ro: funcția matematică a țelului (trad)

Jp: mokutekikansū;

目的関数

De: Zuwachssteigerung

En: increase in growth rate; increase in increment

Fr: augmentation de l'accroissement

Es: aceleración del incremento

It: aumento dell'incremento

Pt: aumento da taxa de crescimento

Hu: növedék fokozás

Ro: ridicarea creșterii

Jp: seichō ryō zōka;

成長量增加

3.2 林分計畫

557 林型

林型

lin / xing /

林分構造、立木健康或生長狀態之謂，有以直徑階別株數分佈曲線表示者。德語：有關樹種組合（木材等級百分比）、結構、齡級結構及生長狀況相同的或非常類似的立木度之林分，其能以相似的育林處理者。→經營目標類型（528）。

558 林相變更；樹種轉換（變更）

林相變更；樹種轉換（變更）

lin / xiang \ bian \ geng ; shu \ zhong \ zhuan \ huan \ (bian \ geng)

一個非願望的林型逐漸改造為另一種有前（預備）林分保護之林型。例如：在山毛櫸混交林內之次生松樹林。→林相變更（545）。

559 土壤改良

土壤改良

tu \ rang \ gai \ liang /

經過改造土壤團粒，以增進氣性、保水性及排水性等或置換容量，以改良土壤之物理與化學結構，達到較良好的養分吸收之目的。

560 生產計畫

生产計畫

sheng \ chan \ ji \ hua \

森林經理計畫之一部分：包括育林的計畫及空間序列計畫。一般而言，一個細部計畫牽涉到個別林分及其周圍環境。→林分經營計畫（531）。

De: Bestandestyp:

Bestandesentwicklungstyp

En: stand type: crop type

Fr: type de peuplement

Es: tipo de rodal/masa

It: tipo de soprassuolo; tipo di popolamento

Pt: tipo de povoamento

Hu: allománytípus

Ro: tip de arboret; tip de dezvoltare a arboretului

Jp: rinkei.

林型

De: Bestandesumwandlung

En: no English term

Fr: conversion de peuplement

Es: término no usado

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: não termo em português

Hu: allómánykiegészítés

Ro: substituire la adăpostul vechiului arboret

Jp: rimbun henkō.

樹種轉換

De: Bodenverbesserung, Bodenmelioration

En: soil improvement

Fr: amélioration du sol

Es: mejoramiento del suelo

It: miglioramento del terreno

Pt: melhoramento do solo

Hu: talajjavítás; talajmelioráció

Ro: ameliorarea solului

Jp: dojōkairyō.

改良地

De: Produktionsplanung:

Produktionsregelung

En: production planning; planning of production

Fr: planification de la production

Es: planificación de la producción, regulación de la producción

It: pianificazione della produzione

Pt: planejamento da produção

Hu: termelési terv

Ro: planificarea producției, reglementarea producției

Jp: seisan keikaku.

生產計畫

3.2.1 更新

561 造林；植林

造林；植林

zao\lin\ ; zhi\lin\

一塊無立木之土地經過栽植林木而形成林分。在裸露地（伐木跡地）＝再造林，復舊造林，再立木化。在農地及其他土地＝新造林，首次造林。→育林（70），林分建造（564.）

562 補植

補植

bu\zhi\

造林地空隙位置或更新地經加強栽植林木使全面完整綠化。→補植（577）。

563 樹種更替；樹種變換（更）

樹種更替；樹種變換（更）

shu\zhong\geng\ ; shu\zhong\bian\huan\ (geng\)

樹種分佈之變更，例如：因為立地對一個樹種不適宜，以人工變更栽植樹種或在天然林顯著變化樹種之混合比率。早期謂材種更替。→林相變更（545）。

564 林分建造；造林；育林

林分建造；造林、育林

lin\fen\jian\zao\ ; zao\lin\ ; yu\lin\

在裸露地（伐木跡地）以人工更新（再造林）或在迄今未為森林所利用的土地，以人工更新（新造林，首次育林）而建造林分。→造林（561.）。

565 裸露地；未立木地；無立地木；空林地

裸露地；未立木地；無立地木；空林地

luo\lu\di\ ; wei\li\mu\di\ ; wu\li\di\mu\ ; kong\lin\di\

目前無林木之伐採跡地。伐採跡地以外的無立木地。→理論上之無立木地（155）。

De: Aufforstung

En: afforestation

Fr: boisement

Es: forestación

It: rimboscimento

Pt: reflorestamento

Hu: erdősités

Ro: împădurire

Jp: zūrin;

造林

De: Ausbesserung; Lückenpflanzung

En: refilling; beating up; blanking; fill planting

Fr: regarni

Es: (LA) replante en huecos;

(Es) reposición en marras

It: risarcimento

Pt: replantio

Hu: pótlás

Ro: plantarea golurilor

Jp: (-) hoshoku;

補植

De: Baumartenwechsel

En: transformation; change of species;

Fr: changement des essences; reboisement avec substitution

Es: cambio de especie arborea

It: cambio di specie; sostituzione di specie

Pt: modificação de espécies

Hu: fajacsere

Ro: schimbarea/inlocuirea speciilor

Jp: jushu henkan;

樹種變換

De: Bestandesbegründung

En: establishment (of a stand)

Fr: création d'un peuplement

Es: plantación/establecimiento de un rodal/masa

It: costituzione di un popolamento

Pt: estabelecimento de um povoamento florestal

Hu: erdőtelepítés

Ro: întemeierea/inființarea unui arboret

Jp: seirin;

成林

De: Blöße; Kahlfläche

En: unstocked area; clearing

Fr: terrain nu

Es: superficie rasa; (Es) raso

It: vuoto

Pt: área florestal desnuda

Hu: ures vágás; travágás

Ro: gol

Jp: miryūboku chi;

未立木地

566 土壤翻鬆；攪土；鬆土

土壤翻松；攪土；松土

tu \ rang \ fan song ; jiao \ tu \ ; song tu \

為提供森林植物較理想之發芽與生長條件而以機械翻鬆改變林地表面；礦坑跡地靜置之。

567 補植林〈在過去未植林地〉

補植林(在過去未植林地)

bu \ zhi \ lin \ (zai \ guo \ qu \ wei \ zhi \ lin \ di \)

德語定義：在一塊到目前為止尚未做為森林利用之土地上實施新造林，當作官方允許開墾的補償。→造林(561)。

568 造林失敗地；無立木地

造林失敗地；无立木地

zao \ lin \ shi bai \ di \ ; wu \ li \ mu \ di \

在一塊造林地或天然更新林地上沒有所期待的樹木之生長、蓄積量貧乏之林地，或稱為一小塊未立木地。

569 森林植物；森林苗木

森林植物；森林苗木

sen lin \ zhi \ wu \ ; sen lin \ miao \ mu \

將提供木材生產及其他森林功用，在提供栽植於林地前之種子苗，移植苗，無性繁殖苗或野生苗。構成森林的植物，主指木本及草本類苗木植物。

570 人工造林

人工造林

ren \ gong \ zao \ lin \

在皆伐跡地或到目前為止以農業的，乃至其他利用方式的土地上之造林。→人工更新(573)。

571 群狀栽植；群狀造林；塊植

群狀栽植；群狀造林；塊植

qun \ zhuang \ zai zhi \ ; qun \ zhuang \ zao \ lin \ ; kuai \ zhi \

苗木以集團(群狀)栽植方式造林。

De: Bodenverwundung

En: scarification

Fr: scarification

Es: escarificación, herido del suelo

It: rottura della cotica

Pt: escaificação

Hu: talajszagatás

Ro: scarificare

Jp: kaki okoshi:

かき起こし

De: Ersatzaufforstung

En: compensatory planting

Fr: reboisement de compensation

Es: plantación compensatoria

It: rimboschimento di compensazione

Pt: plantios compensatorios

Hu: erdőfelújítást pótló erdőtelepítés

Ro: împădurire compensatorie

Jp: no Japanese term

De: Fehlstelle

En: blank; failure

Fr: vide dans une plantation

Es: falla en establecimiento. (Es) marra

It: fallanza (rinnov. artif.) (<)

Pt: falha

Hu: erdősitési hiány; hézag

Ro: lipsuri în regenerare

Jp: fuseiseki zōrimchi:

不成績造林地

De: Forstpflanzen

En: forest plants; planting stock

Fr: plants forestiers

Es: plantas forestales

It: piantina forestale

Pt: mudas florestais

Hu: erdei esemete

Ro: puieți forestieri

Jp: shinrin shokubutsu:

森林植物

De: Freiflächenpflanzung

En: forestation

Fr: plantation sur terrain libre

Es: plantación en superficie desarbollada (trans.)

It: piantagione su terreno nudo

Pt: florestamento e reflorestamento

Hu: üres terület erdőtelepítés

Ro: împădurirea suprafețelor libere

Jp: (-) jinkōzōrin:

人工造林

De: Gruppenpflanzung

En: group planting; block planting

Fr: plantation en groupes

Es: plantación de grupos

It: piantagione a gruppi

Pt: plantio em grupos (>)

Hu: csoportos ültetés

Ro: plantație în grupe

Jp: gunjō shokusai: suue,

群狀植栽、巢植元

572 產地證明(書)；產地認證

产地证明(书)；产地认证

chanㄅㄉㄧˋ zhengˋ mingˋ (shu)； chanㄅㄉㄧˋ renˋ zhengˋ

森林苗木來自什麼種子林分(種源)之證明文件。一般依法律規定，在奧國或日本等國都有頒佈森林種子法。→種苗認證(579)。

573 人工更新

人工更新

renˋ gongˋ gengˋ xinˋ

以人為方式出山直接播種或栽植苗木，更新林分的造林法。其目的在於建造林分。→造林(561)；林分建造(564)。

574 造林計畫；栽植計畫

造林計畫；栽植計畫

zaoˋ linˋ jiˋ huaˋ ； zaiˋ zhiˋ jiˋ huaˋ

有關森林更新過程中之整地、栽植、修枝及間伐等各種造林作業計畫。在森林工作站範圍內，由森林經理計畫期所建議之人工的(及天然的)林分更新。→經營計畫(526)；森林經營計畫(741)。

575 果實

果实

guoˋ shiˋ

種子重的樹種，以果實懸掛於樹上，如櫟木及山毛櫸等殼斗科樹種的果實總稱。乃中世紀歐洲各國之早期為豬之飼料，對畜牧業極為重要。

576 林分受損後之人工更新

林分受损后之人工更新

linˋ fenˋ shouˋ sunˋ houˋ zhiˋ renˋ gengˋ gengˋ xinˋ

德語：中年林分受到嚴重損傷後之人工更新。

De: Herkunftsnachweis
En: certificate of origin
Fr: certificat de provenance (des plants); certificat d'origine
Es: certificado de origen
It: certificato di provenienza; certificato di origine
Pt: certificado de procedência; certificado de origem
Hu: származási bizonyítvány
Ro: certificat de proveniență
Jp: sanchi no ninshō;
産地の認証

De: künstliche Verjüngung
En: artificial regeneration
Fr: régénération artificielle
Es: regeneración artificial
It: rinnovazione artificiale
Pt: regeneração artificial
Hu: mesterséges felújítás
Ro: regenerare artificială
Jp: jinkō kōshin;
人工更新

De: Kulturplan
En: planting plan; afforestation plan; establishment plan
Fr: plan des plantations
Es: plan de establecimientos
It: piano delle coltivazioni
Pt: plano de implantação e manutenção florestal
Hu: erdőszítési terv
Ro: plan de cultură
Jp: (~) zorin keikaku;
造林計畫

De: Mast
En: mast
Fr: fructification
Es: término no usado
It: pasciona
Pt: frutificação de árvores com sementes pesadas
Hu: makk
Ro: fructificație
Jp: donguri;
どんぐり

De: Nachanbau
En: no English terme
Fr: regarnis (>)
Es: término no usado
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: replantio em povoamentos danificados
Hu: állománykiegészítés
Ro: plantație de întregire (în arborete vătămate)
Jp: (~) hoshoku;
補植

577 補植
补植
bu ∨ zhi ✓

在天然的及人工的更新後，補充栽植林木。→補植（562）。

578 天然更新
天然更新
tian ran ∨ geng xin

主為利用天然力發生次世代之樹木。由前林分或緊鄰林分之天然下種及自根株萌芽而完成之更新。→人工更新（573）。

579 種苗認證；種子認證；植物認證；種子保證單
种苗认证；种子认证；植物认证；种子保证单
zhong ∨ miao ∨ ren ∨ zheng ∨ ; zhong ∨ zi ∨ ren ∨ zheng ∨ ; zhi
∨ wu ∨ ren ∨ zheng ∨ ; zhong ∨ zi ∨ bao ∨ zheng ∨ dan

種苗或種子經過相當於官方設備且以法律規章為基礎之認證。森林苗木之培育，其種子僅准來自被承認之種源林分或相關之種子園，同時，林分來源之認知，地區及立地來源乃至樹木期盼的性質（其他生長力，通直性）均扮演角色。日本有頒佈林業種苗法。→產地證明（572）。

580 造林；栽植
造林；栽植
zao ∨ lin ∨ ; zai zhi ✓

森林植物出山栽植。在栽植位置或栽植行條將礦質土與腐植質混合，或裸露礦質土。→造林（561）；林分損害後之人工更新（576）；補植（577）；林下栽植（587）；上層保護更新（593）；重新造林（597）。

581 栽植距離；栽植間隔；植樹間隔
栽植距离；栽植间隔；植树间隔
zai zhi ∨ ju ∨ li ∨ ; zai zhi ∨ jian ge ∨ ; zhi ∨ shu ∨ jian
ge ✓

建造林分時，林木栽種之排列間隔，如 2m×2m，表示其栽植之行列距離。一般株行距隨林木出山栽種而定，也常用三角形間隔栽種。大多數選擇大行距小株距。除此之外，樹種、苗木年齡、苗木品質、栽種方式（帶土球或裸根）及生產目的也影響栽植距離。

De: Nachbesserung; Auspflanzung
En: enrichment planting; reinforcement planting
Fr: regarnir
Es: replante; reposición total
It: risarcimento
Pt: replantio
Hu: pótlás
Ro: completarea culturilor
Jp: (~) hoshoku,
補植

De: Naturverjüngung
En: natural regeneration
Fr: régénération naturelle
Es: regeneración natural
It: rinnovazione naturale
Pt: regeneração natural
Hu: természetes felújítás
Ro: regenerare naturală
Jp: tennen kōshin,
天然更新

De: Pflanzgutenerkennung;
Saatgutenerkennung
En: seed certification; planting stock certification
Fr: reconnaissance de la qualité des plants
Es: certificación de plántulas, certificación de semillas
It: certificazione della qualità del seme
Pt: certificação de procedência, certificação de sementes
Hu: származási igazolás
Ro: certificarea calității puieților
Jp: shokubutsu no ninshō,
植物的認證

De: Pflanzung
En: planting
Fr: plantation
Es: plantación
It: piantagione
Pt: plantação florestal
Hu: ültetés
Ro: plantație
Jp: zōrin,
造林

De: Pflanzverband
En: planting space; planting distance; spacing of plants; espacement
Fr: espacement des plants
Es: espaciamento de la plantación
It: sesto d'impianto; spazatura
Pt: espacamento de plantio
Hu: ültetési hálózat
Ro: schema de plantare
Jp: shokusai kankaku,
植栽間隔

582 擇伐更新

擇伐更新

ze / fa / geng xin

在擇伐林以天然更新方式更新。在多層樹冠及不同年齡林木，各自依相關光照情形而發展。→擇伐（655）。

De: Plenterverjüngung
En: regeneration in the selection system
Fr: régénération par coupes jardinatoires
Es: regeneración por cortas de entresaca
It: rinnovazione del bosco disetaneo
Pt: regeneração no sistema de cortes seletivos
Hu: szálalófelújítás
Ro: regenerare în grădinărit
Jp: takubatsu kōshin:
 択伐更新

583 純林；單一栽培

純林；單一栽培

chun / lin / ; dan yi zai pei /

僅以單一樹種完成人工造林之林分。→純林（426）。

De: Reinkultur; Monokultur
En: monoculture
Fr: monoculture
Es: cultivo monoespecifico; monocultivo
It: monocoltura
Pt: monocultura
Hu: elegyetlen állomány; monokultúra
Ro: cultură pură; monocultură
Jp: junrin; (-) tanjunrin:
 純林、單純林

584 伐區；作業現場

伐區；作業現場

fa / qu ; zuo \ ye \ xian \ chang \

經過終伐作業後，開闢林地表面隨之必須無論如何進行更新措施。依森林法規定，伐區有更新森林之義務。→終伐（633）。

De: Schlag; Schlagfläche; Nutzungsfläche; Hiebsfläche
En: cutting area; felling area; logging area; logging site
Fr: surface de coupe; parterre de coupe; aire de coupe
Es: superficie talada; superficie cortada
It: superficie del taglio; tagliata
Pt: área de corte
Hu: vágásterület
Ro: suprafața parcursă cu tăieri
Jp: bakku;
 伐区

585 整地；生育地整治

整地；生育地整治

zheng / di \ ; sheng yu \ di \ zheng / zhi \

清除伐採跡地上之伐倒木及其他造林障礙物。一般以機械或鐮刀實施割草或樹枝整理，亦有引火燒除障害物之方法。

De: Schlagräumung; Flächenräumung
Fr: nettoiement du parterre de coupe
En: site clearing; ground clearing
Es: limpieza del área de corta; preparación de terreno
It: sgombero della tagliata
Pt: limpeza da área de corte
Hu: vágástakarítás
Ro: curățarea locului de tăiere (a arborilor)
Jp: jigoshirae;
 地拵え

586 休閒期

休閒期

xiu xian / qi /

林木伐採跡地保留閒置未造林之時段。按規定休閒期被限制在為短暫年數（約2-3年）內。

De: Schlagruhe
En: reforestation interval
Fr: arrêt d'exploitation
Es: descanso de la superficie talada
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: intervalo de tempo entre o corte e o reflorestamento
Hu: türelmi idő
Ro: pauză după tăiere
Jp: kyūkan ki,
 休閒期

587 林下栽種；樹下栽植；下木栽植
林下栽種；樹下栽植；下木栽植
lin/xia/zai zhong\ ; shu/xia/zai zhi\ ; xia/mu/zai zhi\

在中年林分或在老齡林分為提升其質與量之生產（由上層及下層林分），或次世代林分之形成，亦即在此林分內以人工更新方式混栽其他樹種。

588 更新
更新
geng xin

以天然的或人工的方式重新成林。→林分建造（564）；人工更新（573）；天然更新（578）。

589 更新林分；更新級
更新林分；更新級
geng xin lin/fen\ ; geng xin ji\

應該引進更新或繼續執行更新之林分。

590 更新過程〈程序〉
更新过程(程序)
geng xin guo\ cheng\ (cheng/xu\)

德語：以三位數字作為計畫利用及更新過程之描述。更新過程數字提供更新林分終伐之資訊。其由三個數目字組成，橫向相加為10。以十分比方式分配未來30年之終伐計畫。

591 傘伐更新
傘伐更新
san/fa/geng xin

在良好的上層林保護傘下之生態更新。特別適用於山毛櫸之天然更新。→上層保護更新（593）。

De: Unterbau
En: understor(e)y management
Fr: sous-plantation
Es: plantación bajo cubierta;
riquecimiento bajo cubierta
It: piantagione sotto copertura;
sottopiantagione
Pt: manejo do sub-bosque
Hu: alátelepítés
Ro: îndesirea arboretelor prin plantații
Jp: juka shokusai; kaboku uetsuke;
樹下植栽；下木植え付け

De: Verjüngung
En: regeneration
Fr: régénération
Es: regeneración
It: rinnovazione
Pt: regeneração; reflorestamento
Hu: felújítás
Ro: regenerare
Jp: kōshin;
更新

De: Verjüngungsbestand
En: no English term
Fr: jeune peuplement
Es: rodal/masa en regeneración
It: popolamento in rinnovazione
Pt: povoamento em regeneração
Hu: felújítás alatt álló állomány
Ro: arboret de regenerat
Jp: kōshin kyu;
更新級

De: Verjüngungsgangzahl
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: término no usado
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: não termo em português
Hu: felújítási kód
Ro: indicator al regenerării (trad)
Jp: sambatsu kōshin;
傘伐更新

De: Verjüngung unter Schirm
En: regeneration under shelterwood
Fr: régénération sous abri
Es: regeneración bajo cubierta;
regeneración bajo dosel
It: rinnovazione sotto copertura
Pt: regeneração sob cobertura
Hu: ernyös felújítás
Ro: regenerare sub adăpost
Jp: sambatsu kōshin;
傘伐更新

592 全面整地；全部耕耘

全面整地：全部耕耘

quan / mian \ zheng \ di \ ; quan / bu \ geng yun \

造林前之林地準備工作，將腐植質完全翻埋於下層及礦質土被翻於表面，以促進快速礦土化與腐質淨除化。目前幾乎不再應用。

593 上層保護更新；老林分造林；早期更新林分

上层保护更新；老林分造林；早期更新林分

shang \ ceng / bao \ huo \ geng xin ; lao \ lin / fen \ zao \ lin / ; zao \ qi / geng xin lin / fen \

經上層保護下之人工更新及在老齡林保護傘下之林分建造。→傘伐更新（591）。

594 更新前期作業；前更新作業

更新前期作业：前更新作业

geng xin qian / qi / zuo \ ye \ ; qian / geng xin zuo \ ye \

基於有關樹種之保護需要，於全面更新前，一部份更新作業必須先行執行，如陰性樹種冷杉及山毛櫸栽種於雲杉基本主林分中。

595 森林更新

森林更新

sen lin / geng xin

德語：為森林或樹木群之世代交替。對於所有更新措施之一般表達。→傘伐更新（591）。

596 混農林業

混农林业

hun \ nong / lin / ye \

在更新過程同時栽植樹木與果樹或其他農作物或飼養家畜或魚類相互組合育成者，此方式不但附帶有農業收穫，並且可以改良撫養土壤及保護幼齡苗木。目前流行之混農林業（agroforestry），在中歐之歷史（古代）定義，是為粗放之林業經營。

597 重新造林；重複造林

重新造林；重复造林

chong / xin zao \ lin / ; chong / fu \ zao \ lin \

德語定義：森林更新失敗後的林分再建立。

De: Vollumbruch

En: complete/full cultivation

Fr: labour complet

Es: cultivo completo; cultivo total

It: lavorazione andante

Pt: preparo do solo em área total

Hu: teljes talajclokészítés

Ro: prelucrarea completă a solului

Jp: kanzen jigoshirae;

完全地拵え

De: Voranbau

En: advance planting

Fr: plantation anticipée; préplantation

Es: preestablecimiento

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: plantio efetuado antes que os cortes de regeneração

Hu: aláttelepítés

Ro: plantație anticipată sub masiv

Jp: zenkō kōshin rimbun;

前更更新

De: Vorverjüngung

En: advance regeneration

Fr: régénération préétablie

Es: regeneración anticipada (natural)

It: rinnovazione anticipata

Pt: regeneração antecipada

Hu: előerdősítés

Ro: regenerare prealabilă

Jp: zenkō sagyō;

前更作業

De: Walderneuerung

En: forest renewal

Fr: rénovation

Es: renovación del bosque

It: rinnovazione

Pt: regeneração

Hu: erdőfelújítás

Ro: înnoirea pădurii

Jp: shinrin no kōshin;

森林の更新

De: Waldfeldbau

En: agroforestry; agro-forestry

Fr: exploitation sylvo-pastorale

Es: cultivo silvo-agrícola

It: coltura agraria intercalare

Pt: sistemas agroflorestais

Hu: köztés művelés

Ro: cultură intermediară

Jp: fukugō ringyō;

複合林業

De: Wiederholung

En: no English term

Fr: répétition

Es: replante

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: replantio

Hu: ismételt első kivitelt

Ro: repetarea împăduririi

Jp: hanpuku;

反復

3.2.2 撫育

598 修枝；打枝；人工修枝

修枝；打枝；人工修枝

xiu zhi ; da∨zhi ; ren/gong xiu zhi

為提高品質，以機械或人力去除立木之枝條。在樹冠下部之某高度枝條至其枝根基切除。德國：修枝的時候，立木胸徑不超過12cm，而且僅對於將來在經濟上可成為高價值等級之木材者施行修枝處理。

599 撫育間伐；上層間伐

抚育间伐；上层间伐

fu∨yu∨jian fa∨ ; shang∨ceng∨jian fa∨

薛德林氏 (Schaedelin) 間伐方法，為提供主林木之生長或改善材質，期相關立木獲得最高價值之個別適宜生育環境，而去除最強的競爭者。

600 林冠疏開

林冠疏开

lin∨guan∨shu kai

以經濟的措施或天然的疏開林木樹冠而降低鬱閉度。

601 林分撫育；撫育；保育；育林

林分抚育；抚育；保育；育林

lin∨fen∨fu∨yu∨ ; fu∨yu∨ ; bao∨yu∨ ; yu∨lin∨

以林分安全性，材積生長及（或）品質生長及森林衛生等觀點而做林分撫育處理。撫育目標主要以鬱閉度及桿材期之生長級。

602 間伐；疏伐

间伐；疏伐

jian fa∨ ; shu fa∨

可伐採的喬林於鬱閉期後之林分撫育，其目的在於改善留存林分及立木空間調整。間伐之伐倒木可供前利用。→間伐(621)。

De: Ästung; Aufästung; Astung

En: pruning; artificial pruning

Fr: élagage(artificiel)

Es: poda

It: potatura; spalcatura

Pt: desrama artificial

Hu: nyesés, felnyesés, ágnyesés

Ro: elagaj

Jp: edauchi;

枝打ち

De: Auslesedurchforstung

En: selective thinning

Fr: éclaircie sélective; (Ca) éclaircie libre

Es: (LA) raleo selectivo; (Es) clara selectiva

It: diradamento selettivo

Pt: desbaste seletivo

Hu: válogató gyértítés

Ro: răritură selectivă

Jp: buiku kambatsu.

撫育間伐

De: Bestandesauflockerung

En: opening-up of a stand

Fr: éclaircie (>)

Es: abertura rodal/masa

It: abertura del popolamentp

Pt: abertura do dossel; redução do grau de cobertura

Hu: allomány bontás

Ro: deschiderea arboretului

Jp: no Japanese term

De: Bestandserziehung; Bestandespflege

En: stand tending

Fr: éducation des peuplements

Es: cuidados culturales del rodal/masa. (Es) tratamiento selvícolas de mejorar

It: cure colturali

Pt: tratamentos silviculturais em um povoamento

Hu: allománynevelés

Ro: îngrijirea arboretului

Jp: ikurin;

育林

De: Durchforstung

En: thinning

Fr: éclaircie

Es: (LA) raleo; (Es) clara

It: diradamento

Pt: desbaste

Hu: gyértítés; áterdőlés

Ro: răritură

Jp: kambatsu;

間伐

603 間伐類型；間伐形式；疏伐型；疏伐法
间伐类型；间伐形式；疏伐型；疏伐法
jian fa / lei \ xing / ; jian fa / xing / shi \ ; shu fa /
xing / ; shu fa / fa \

視直徑級伐採；上層疏伐為疏開上層樹冠之暴長木伐採，下層疏伐為類似優勢木及被壓木伐採。最近的結構疏伐，目的在於維持及表現垂直結構之特徵。→上層間伐（608），下層間伐（616）。

604 間伐收穫；疏伐收穫
间伐收获；疏伐收获
jian fa / shou huo \ ; shu fa / shou huo \

主伐以外，以間伐所得之木材收穫，以材積表示疏伐結果。→主伐收穫（624）。

605 間伐強度；疏伐強度；間伐率；疏伐率
间伐强度；疏伐强度；间伐率；疏伐率
jian fa / qiang / du \ ; shu fa / qiang / du \ ; jian fa / lu \
; shu fa / lu \

間伐量之描述表達。以實施間伐時之間伐株數或間伐材積所佔比率表示。表達方式有強度、弱度及中度。

606 間伐頻度；疏伐頻率
间伐频度；疏伐频率
jian fa / pin / du \ ; shu fa / pin / lu \

在十年計畫內之撫育伐採次數或在生產期間之間伐次數。間伐隨林木之生長，分數次實施。→間伐（602）。

607 間伐間隔；間伐週期；疏伐間隔；疏伐週期
间伐间隔；间伐周期；疏伐间隔；疏伐周期
jian fa / jian ge / ; jian fa / zhou qi / ; shu fa / jian
ge / ; shu fa / zhou qi /

間伐互相間隔之年數，或自開始間伐至下次間伐之期間。

De: Durchforstungsart; Durchforstungsmethode
En: thinning type; type of thinning; thinning method
Fr: type d'éclaircie
Es: método de raleo/clara
It: tipo di diradamento
Pt: tipo de desbaste
Hu: gyéritési módszer
Ro: tip de răritură
Jp: kambatsu hōhō; 間伐方法

De: Durchforstungsertrag; Durchforstungsanfall/menge;
En: thinning yield
Fr: rendement en éclaircies; produits d'éclaircies
Es: producto de raleo/clara; rendimiento de raleo/clara
It: prodotto intercalare; massa intercalare
Pt: volume produzido por um desbaste
Hu: gyéritési fatérfogat
Ro: producția răriturii
Jp: kambatsu shūkaku; 間伐收穫

De: Durchforstungsgrad/-stärke
En: thinning intensity
Fr: intensité d'éclaircie; degré d'éclaircie
Es: intensidad de raleo/clara
It: grado di diradamento; intensità di diradamento
Pt: intensidade/grau de desbaste
Hu: gyéritési erély
Ro: intensitatea răriturii
Jp: kambatsu kyōdo; kambatsu ritsu; 間伐強度、間伐率

De: Durchforstungshäufigkeit
En: thinning frequency
Fr: fréquence des éclaircies; nombre de coupes
Es: frecuencia de raleos/claras
It: frequenza del diradamento
Pt: frequência de desbastes
Hu: gyéritési gyakoriság
Ro: numărul răriturilor
Jp: kambatsu hindo; 間伐頻度

De: Durchforstungsintervall
En: thinning cycle; thinning interval
Fr: rotation des éclaircies
Es: intervalo de raleos/claras
It: ciclo dei diradamenti; intervallo dei diradamenti
Pt: intervalo de desbaste
Hu: visszatérési idő
Ro: intervalul dintre rărituri (trad); periodicitatea răriturilor
Jp: kambatsu kankaku; kambatsu shūki; 間伐間隔、間伐週期

608 上層間伐；上層疏伐
上层间伐；上层疏伐
shang \ ceng / jian fa / ; shang \ ceng / shu fa /

間伐之方法，乃伐採優勢木，破除林冠上層之鬱閉度，並留次優勢木，期保護留存木並維持地力。以便提供有利於高價值立木之樹冠生長；留置有生長能力之弱勢木。
→商業間伐（623）。

609 幼齡林撫育
幼齡林抚育
you \ ling / lin / fu \ yu \

幼齡林應該實施幼期生長及在生長減退下，促進生長，換言之，去除品質不良之林分成員及提升林分品質之撫育施業。

610 冠層疏伐；上層疏伐
冠层疏伐；上层疏伐
guan \ ceng / shu fa / ; shang \ ceng / shu fa /

對優勢木實施強度修枝，提供立木必要的樹冠空間，及調整鬱閉度以保證有足夠側方光線。→上層間伐（608）。

611 造林撫育
造林抚育
zao \ lin / fu \ yu \

造林木即幼齡林木之撫育。對於有保險的及無保險的造林之撫育措施：如整地、栽植、除草及間伐等作業。

612 除伐
除伐
chu / fa /

對幼齡林分，當林木長大而與周圍林木將發生生育空間競爭時，按計畫而執行之首次撫育伐採，其目的在於調整樹種及提高林分安全性，一般而言，伐倒木無利用價值。→間伐（621）。

De: Hochdurchforstung
En: thinning from above; high thinning
Fr: éclaircie par le haut
Es: (LA) raleo por lo alto; (Es) clara alta
It: diradamento alto (francese).
Pt: desbaste seletivo por cima
Hu: felsőszintbeli gyérités
Ro: răritură de sus
Jp: (-)jōsō kambatsu:
上層間伐

De: Jungwuchspflege: Jungwuchs-
erziehung
En: tending during the prethicket and
thicket stages (trans.)
Fr: dépressage
Es: cuidados culturales en monte bravo
It: cura del novelletto
Pt: atividades em povoamentos jovens
Hu: felszabadító tisztítás
Ro: depresaj; degajare
Jp: yōreirin no buiku;
幼齡林的撫育

De: Kronenfreihieb; Kronenpflege
En: crown thinning; free thinning (UK)
(NZ)
Fr: dégagement des cimes
Es: corta de liberación de copas
It: taglio di isolamento delle chiome
Pt: desbaste de copa
Hu: korona felszabadítás
Ro: degajarea/ingrijirea coroanelor
Jp: jōsō edauchi: (jōsō kambatsu);
上層間伐

De: Kulturpflege
En: tending during the establishment
Fr: travaux de culture
Es: cuidados culturales
It: cure di rimbosimento
Pt: trabalhos florestais culturais
Hu: mesterséges erdősités ápolása
Ro: îngrijirea culturilor
Jp: zorin buibu sagyō;
造林撫育作業

De: Läuterung; Durchreiserung;
Säuberung
En: cleaning; release; liberation; under-
scrubbing (NZ)
Fr: coupe de nettoiemnt:
nettoiemnts
Es: (LA) clareo; (Es) limpia; raleo
a desecho
It: sfolli; ripulitura
Pt: desbaste inicial
Hu: elegyarányszabályozó tisztítás
Ro: lămurire; curățire
Jp: jobatsu:
除伐

613 受光伐；受光疏伐；保育間伐
受光伐；受光疏伐；保育間伐
shou \ guang fa / ; shou \ guang shu fa / ; bao \ yu \ jian fa /

在幹材階段之間伐；經樹冠周圍之光線及直徑生長之促進，盡量使生長力長期維持，實施強度的林冠疏開。

614 樹種混合率調節
樹種混合率調節
shu \ zhong \ hun \ he / lü \ tiao \ jie /

在林分演替過程，以單株利用方式而調整樹種混合情形。大多在鬱閉期實施單株利用，以調節樹種混合率。

615 自然淘汰
自然淘汰
zi \ ran / tao / tai \

因為光線及根系競爭，生機力低之立木被淘汰。

616 下層間伐；下層疏伐
下層間伐；下層疏伐
xia \ ceng / jian fa / ; xia \ ceng / shu fa /

伐採下層及中層林分，隨間伐強度不同，而形成或多或少鬱閉之單層林分。如此，伐去最下層及最弱的立木。→上層間伐(608)。

617 撫育伐；整理伐；除伐
撫育伐；整理伐；除伐
fu \ yu \ fa / ; zheng \ li \ fa / ; chu / fa /

伐採林木尚未經濟價值之未成熟林分之撫育性伐採，不但改善平均品質，而且也改善健康性及林分安全性。伐倒木多棄置於林地不被利用。→間伐；前利用(621)

De: Lichtwuchsdurchforstung
En: increment thinning; accretion thinning
Fr: terme non usité
Es: raleo para lograr el crecimiento por puesta en luz
It: diradamento incrementale
Pt: desbaste final; desbaste pré-corte
Hu: ritkító gyérfítés
Ro: răritură de provocare a creșterii în lumină
Jp: hoiku kambatsu; jukō batsu;
保育間伐、受光伐

De: Mischwuchsregulierung
En: control of mixture
Fr: terme non usité
Es: regulación de mezclas
It: regolazione della mescolanza
Pt: controle da composição de espécies
Hu: elegyarány szabályozás
Ro: reglarea amestecului
Jp: jushu konkkōwariai no chōsei;
樹種混交割合の調整

De: natürliche Selektion
En: natural selection
Fr: sélection naturelle
Es: selección natural
It: selezione naturale
Pt: seleção natural
Hu: természetes szelekció; természetes kiválasztódás
Ro: selecție naturală
Jp: sizen tōta;
自然淘汰

De: Niederdurchforstung
En: thinning from below; low thinning
Fr: éclaircie par le bas
Es: (LA) raleo por lo bajo; (Es) clara baja
It: diradamento basso (tedesco); diradamento dal basso
Pt: desbaste seletivo por baixo
Hu: alsósíntbeli gyérfítés
Ro: răritură de jos
Jp: kasō kambatsu;
下層間伐

De: Pflegehieb
En: improvement felling; improvement Cutting
Fr: coupe d'amélioration
Es: corta de mejoramiento; cortas de mejora
It: tagli colturali; tagli intercalari
Pt: corte de melhoria
Hu: ápolóvágás
Ro: tăiere de îngrijire
Jp: (-) jobatsu;
除伐

618 撫育作業週期

抚育作业周期

u \ yu \ zuo \ ye \ zhou qi \

德語：在同一林分內，撫育伐採相間隔之時間，一般間隔為3年到10年。

619 暴長木伐採；上木伐；自由伐；獨立伐

暴长木伐采；上木伐；自由伐；独立伐

bao \ zhang \ mu \ fa \ cai \ ; shang \ mu \ fa \ ; zi \ you \ fa \ ; dwu \ li \ fa \

為改善林分的品質生長，伐除生長過快、分枝粗大茂盛之暴長木，以促進周圍樹木之健全生長。→暴長木（297）。

620 清理伐；除伐

清理伐；除伐

qing li \ fa \ ; chu \ fa \

在鬱閉期間大量伐採次要樹種之撫育伐。目前已不實用。→撫育伐（617）。

621 間伐；前利用；中間伐採

间伐；前利用；中间伐采

jian fa \ ; qian \ li \ yong \ ; zhong jian fa \ cai \

在林分撫育系列之木材收穫利用，伐採後不執行更新措施。→間伐（602）。

622 前利用量；中間利用量；間伐收穫

前利用量；中间利用量；间伐收获

qian \ li \ yong \ liang \ ; zhong jian li \ yong \ liang \ ; jian fa \ shou huo \

在林分撫育系列，以計畫而伐倒之利用量。早期虛擬當做利用材積。一般以10年之前利用伐採量做為森林經理期之計量。

De: Pflegeumlauf

En: cycle of tending operations

Fr: périodicité des soins culturaux

Es: ciclo/periodicidad de cuidados culturales

It: periodo di ritorno; ciclo degli interventi culturali

Pt: ciclo de intervenções silviculturais

Hu: visszatérési idő

Ro: periodicitatea îngrijirilor

Jp: no Japanese term

De: Protzenaushieb

En: felling of wolf trees; liberation felling

Fr: extraction de loups; extraction de préexistants mal conformés

Es: eliminación de árboles lobos

It: taglio delle piante dominanti malformate

Pt: cortes de liberação (<): eliminação de árvores lobo

Hu: böhönc kitermelés; böhöncöles

Ro: extragerea preexistentilor

Jp: jōboku bassai;

上木伐採

De: Reinigungshieb; Säuberungshieb

En: cleaning

Fr: coupe de nettoyage

Es: claro de limieza

It: sfolli e ripuliture

Pt: desbaste inicial

Hu: tisztítóvágás

Ro: aiere de curățire

Jp: (~) jobatsu;

除伐

De: Vornutzung; Zwischennutzung

En: intermediate felling; intermediate cutting

Fr: coupe intermédiaire; coupe accessoire

Es: corta intermedia

It: taglio intercalare

Pt: corte intermediário

Hu: előhasználat

Ro: exploatare intermediară

Jp: zembatsu;

間伐

De: Vornutzungsmenge; Zwischen-nutzungsmenge

En: intermediate yield

Fr: possibilité des produits intermédiaires; possibilité en produits d'éclaircie

Es: volumen de corta intermedia; producción intermedia

It: massa intercalare

Pt: volume produzido por desbastes

Hu: előhasználati hozam fatérfogat

Ro: volumul exploatării intermediare

Jp: zembatsu zaiseki;

前伐材積

623 商業間伐；經濟間伐；利用疏伐

商业间伐；经济间伐；利用疏伐

shang ye \ jian fa / ; jing ji \ jian fa / ; li \ yong \
shu fa /

以間伐林等級之收益，至少能抵銷間伐作業之費用。→間伐
(602)。

De: wirtschaftliche Durchforstung

En: commercial thinning

Fr: éclaircie commercialisable

Es: (LA) raleo económico; (Es) clara
comercial

It: taglio intercalare commerciale

Pt: desbaste comercial

Hu: gazdasági gyérités

Ro: răritură economică

Jp: riyō kambatsu;

利用間伐

3.2.3 收穫 / 利用

624 主伐收穫；伐期收穫

主伐收获；伐期收获

zhu √ fa √ shou huo \ ; fa √ qi √ shou huo \

皆伐作業每公頃伐採材積。指由主伐生產的木材為主伐收穫，而其他之木材收穫為間伐收穫。→主伐收穫(672)；間伐收穫(693)。

625 主伐面積；伐採面積

主伐面积；伐采面积

zhu √ fa √ mian \ ji ; fa √ cai √ mian \ ji

所有成熟林木被伐採之面積。有可能是皆伐。

626 首伐；離伐；始伐

首伐；离伐；始伐

shou √ fa √ ; li √ fa √ ; shi √ fa √

開啟新伐採系列之伐採。大面積整齊林分以小面積誘導伐採列區，始可獨立實施之伐採。由於殘留林緣下枝可茂盛而形成林套，發揮防風之保護功能。→伐採序列(118)；疏開伐(639)；離伐(651)。

627 伐採木標示；林木記號

伐采木标示；林木记号

fa √ cai √ mu \ biao shi \ ; lin √ mu \ ji \ hao \

為利用區分而以醒目標記、顏色標籤在樹幹上做記號。其亦可能對留存之立木做標示記號。

628 非正常伐採利用；臨時伐採

非正常伐采利用；临时伐采

fei zheng \ chang √ fa √ cai √ li \ yong \ ; lin √ shi √ fa √ cai √

計畫外之伐採利用。災害木利用，開路伐採等，假使在後續年份無法達到彌補平衡，則常危害永續經營。→臨時伐採(668)。

De: Abtriebsertrag

En: final yield; yield of final crop

Fr: rendement de la coupe définitive

Es: producción de la corta final;
rendimiento de la corta final

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: produção do corte final

Hu: kitermelt fatérfogat

Ro: producția finală

Jp: shūkaku;

主收穫

De: Abtriebsfläche

En: felling area

Fr: surface de la coupe (rase), surface de la coupe définitive

Es: superficie cosechada

It: superficie della tagliata finale;
superficie del taglio definitivo

Pt: área de corte raso

Hu: vágásterület; véghasználati terület

Ro: suprafața tăierii definitive

Jp: shubatsu menseki;

主伐面積

De: Anrieb

En: no English term

Fr: coupe préparatoire à la régénération

Es: término no usado

It: taglio iniziale

Pt: corte inicial

Hu: nyitó vágás; első belenyúlás

Ro: tăiere de deschidere (a masivului)

Jp: (~) ribatsu;

離伐

De: Anreißen; Anzeichnen

En: tree marking; timber marking

Fr: griffage

Es: señalamiento; marcación

It: martellata; assegno

Pt: marcação de árvores

Hu: jelölés

Ro: grifare

Jp: bassaitboku hyōji;

伐採木標示

De: außerordentliche Nutzung

En: extraordinary felling; extraordinary Harvest

Fr: exploitation hors règlement; coupe non réglée

Es: corta extraordinaria; utilización casual

It: taglio straordinario

Pt: corte extraordinário; corte não incluso no plano de manejo

Hu: rendkívüli használat

Ro: exploatare extraordinară

Jp: rinji bassai;

臨時伐採

629 伐採木標示；伐採木(林木)標印；標記
伐採木標示；伐採木(林木)標印；標記
fa / cai ∨ mu \ biao shi \ ; fa / cai ∨ mu \ (lin / mu \) biao
yin ; biao ji \

為了林木伐採或特殊供應之將來性立木對單一立木之樹幹以油漆等作記號。→伐採木標示(627)。

630 暗伐；預備伐
暗伐；預備伐
an \ fa / ; yu \ bei \ fa /

在大面積傘伐之第一次受光伐(預備伐，下種伐)，以改善土壤條件，便利天然更新，如山毛櫸林。→受光伐(650)；下種伐(660)；預備伐(667)。

631 伐採
伐採
fa / cai ∨

林木或林分之伐倒。實質意義即砍伐，主伐及間伐時之砍伐林木。→伐採(642)。

632 伐採量；收穫量
伐採量；收穫量
fa / cai ∨ liang \ ; shou huo \ liang \

在一定計畫單元於計畫時段內伐採有商業價值之木材材積或質量。

633 終伐；主伐
終伐；主伐
zhong fa / ; zhu ∨ fa /

對可伐採的喬林以達到誘導性伐採列區、持續性及更新安全性為目的之伐採。在奧國之終伐作業之開始年齡大於輪伐期2 / 3。

De: Auszeige; Auszeichnen; Hiebsauszeichnung; (ö) Schlagauszeige
En: tree marking; timber marking
Fr: martelage
Es: demarcación de la corta; marcación
It: martellata; assegno
Pt: marcação de árvores
Hu: jelölés
Ro: marca
Jp: (~) bassaiboku no shirushizuke;
伐採木の印付け

De: Dunkelschlag; Dunkelhiebs
En: no English term
Fr: coupe sombre; faire coupe d'ensemencement
Es: corta preparatoria
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: primeiro corte de regeneração
Hu: clökészítő vágás; sötétvágás
Ro: tăiere de însămânțare slabă
Jp: (~) yobi batsu;
予備伐

De: einschlagen; fällen
En: to fell
Fr: couper; abattre; réaliser
Es: cortar; voltear
It: abbattere; tagliare
Pt: derrubar, cortar
Hu: kitermelni; kivágni
Ro: doborărea arborilor
Jp: (~) bassai;
伐採

De: Einschlag; Holzeinschlag
En: harvest volume
Fr: volume exploité; volume réalisé; exploitation du bois
Es: volumen de corta
It: massa prevista o realizzata
Pt: volume total explorado
Hu: fakitermelés
Ro: volum de exploatat
Jp: shūkaku ryō;
收穫量

De: Endnutzung; Hauptnutzung
En: preparatory felling; preparatory cutting; advance felling
Fr: exploitation définitive; exploitation de produits principaux; coupe des produits principaux
Es: corta final; corta principal
It: taglio principale; taglio della massa principale
Pt: corte final; corte principal
Hu: főhasználat
Ro: exploatarea finală
Jp: (~) shūbatsu;
終伐、主伐

634 收穫費用；伐採費；伐出費
收获费用；伐采费；伐出费
shou huo \ fei \ yong \ ; fa / cai \ fei \ ; fa / chu fei \

林木之伐採、造材、運材及木材堆存在土場（儲木場）所需要之費用。

635 倒向；伐倒方向
倒向；伐倒方向
dao \ xiang \ ; fa / dao \ fang xiang \

林木在砍伐前就應該預先被確定樹木要傾倒之安全方向。

636 伐採季節
伐采季节
fa / cai \ ji \ jie \

砍伐時間有夏季、冬季等之別。依伐採木之搬出方法，勞工與氣象條件及木材市場等各種條件，決定林業經營上最有利的季節、時期。

637 劃伐；漸行傘伐；更新伐
划伐；渐行伞伐；更新伐
hua \ fa \ ; jian \ xing \ san \ fa \ ; geng xin fa \

在終伐利用林分之更新伐，為建造劃伐結構。傘伐乃就林分全體實施相同的更新伐，而劃伐係林冠產生空隙時選適合發生稚樹處，進行群團狀不規則伐採的更新。

638 面積式伐採；伐區式皆伐
面积式伐采；伐区式皆伐
mian \ ji \ shi \ fa \ cai \ ; fa / qu shi \ jie fa \

在一個面積上，具商品價值之所有林木均被砍伐之收穫。→皆伐（646）。

De: Erntekosten
En: harvesting costs
Fr: frais d'abattage
Es: costos de cosecha/de explotación
It: costi di abbattimento, allestimento ed esbosco
Pt: custos de colheita/de exploração
Hu: fakitermelési költségek
Ro: costuri de recoltare
Jp: basshutsu hi.
伐出費

De: Fällrichtung
En: felling direction; direction of fall
Fr: direction de chute (à l'abattage)
Es: dirección de caída
It: direzione di caduta
Pt: direção de derrubada; direção de queda
Hu: dontési irány
Ro: direcția de doborâre
Jp: battō hōkō; (-) bassai hōkō.
伐倒方向、伐採方向

De: Fällungszeit
En: felling season, cutting season
Fr: époque d'abattage
Es: época de corta/cosecha; estación de cosecha
It: epoca di taglio
Pt: época de corte, periodo de corte
Hu: kitermelési időszak
Ro: epoca de tăiere
Jp: batsuboku kisetu.
伐木季節

De: Femelhieb, Fenielschlag
En: progressive shelterwood felling/cut(ting); irregular shelterwood felling/cut(ting)
Fr: coupe de régénération par trouées
Es: corta por grupos (trad.); corta por bosquetes (trad.)
It: tagli successivi a gruppi
Pt: cortes sucessivos em grupos
Hu: szálaló vágás
Ro: tăiere în ochiuri
Jp: kakubatsu; shōbatsu.
画伐、抄伐

De: flächenweiser Hieb
En: area-wise felling
Fr: coupe par contenance
Es: corta por superficie
It: taglio planimetrico particellare
Pt: corte raso (>)
Hu: tarvágás
Ro: tăiere pe suprafață
Jp: bakkushiki bassai (kaibatsu);
伐区式伐採(皆伐)

639 疏開伐；離伐；自由伐
疏开伐；离伐；自由伐
shu kai fa / ; li / fa / ; zi \ you / fa /

在兩個類似相同林分間，開闢狹窄伐採帶，以形成防風林帶（籬），即為了林分安全性，以解除目前之鬱閉形象。→林分安全性（98）；首伐（626）；離伐（651）。

640 群狀（孔狀）傘伐；孔狀（群狀）天然下種（更新）法
群状(孔状)伞伐；孔状(群状)天然下种(更新)法
qun / zhuang \ (kong \ zhuang \) san \ fa / ; kong \ zhuang \ (qun / zhuang \) tian ran / xia \ zhong \ (geng xin) fa \

在配合老齡林分之狀況及更新需要性，逐步以群狀伐開，擴大實施傘伐作業。在奧國不使用。

641 成熟伐採；成熟的；可伐採的
成熟伐采；成熟的；可伐采的
cheng / shu / fa / cai \ ; cheng / shu / de • ; ke \ fa / cai \ de •

對於伐採成熟之林分，是指林分超越森林法規定之最低年齡，及在其結構（直徑級分佈與等級分佈）達到木材生產目的之狀態。單株樹達到或超過直徑目標。實質上在德國作為可砍伐性，而在奧國稱為伐採成熟。

642 伐採
伐采
fa / cai \

在一個林分內之利用介入。常將伐採與砍伐之定義以相同意義使用。正確之區別，伐採是一種措施處理，而砍伐是在一個面積成為空曠形態之結果。→伐採量（512）；伐區（584）。

643 伐期齡；砍伐適齡；輪伐期
伐期龄；砍伐适龄；轮伐期
fa / qi / ling / ; kan \ fa / shi \ ling / ; lun / fa / qi /

一個皆伐的喬林林分，當其林齡到達伐採成熟的，可伐採之適齡或終伐利用之時段。→伐採齡（91）；成熟伐採（641）。

De: Freihieb
En: severance felling
Fr: terme non usité
Es: corta de formación de borde
It: taglio di isolamento
Pt: corte de delimitação
Hu: felszabadítóvágás
Ro: tăiere de izolare
Jp: jiyūbatsu;
自由伐

De: Gruppenschirmhieb
En: group shelterwood (system)
Fr: coupe d'abri par groupes
Es: corta de protección uniforme diferenciada
It: tagli successivi uniformi in gruppi
Pt: sistema de cortes sucessivos em grupos
Hu: csoportos ernyősvágás
Ro: tăiere sub adăpost în grupe
Jp: gunjō sanbatsu;
群狀傘伐

De: haubar (hist.); hiebsreif
En: exploitable; mature
Fr: exploitable
Es: maduro; cortable
It: utilizzabile; maturo
Pt: explorável
Hu: vágásérett
Ro: exploatabil
Jp: seijuku shita;
成熟した

De: Hieb
En: harvest felling; harvest cut(ting)
Fr: coupe
Es: corta
It: taglio
Pt: exploração; corte
Hu: vágás; kitermelés
Ro: tăiere
Jp: (~) bassai;
伐採

De: Hiebsalter; Haubarketsalter (hist.)
En: felling age; exploitation age; rotation age
Fr: âge d'exploitation
Es: edad de corta
It: età di utilizzazione
Pt: idade de corte
Hu: vágáskor
Ro: vârsta de tăiere; vârsta exploata-bilității
Jp: bakki rai; bassai rei
伐期齡 伐採齡

644 伐採界面；伐採前面；伐採剖面
伐採界面；伐採前面；伐採剖面
fa / cai ∨ jie \ mian \ ; fa / cai ∨ qian / mian \ ; fa / cai ∨
pou ∨ mian \

介於皆伐林地與留存林分之邊界沿線。預定將要伐採或進行伐採之面。

645 木材收穫；木材採運；伐運；伐木集運材
木材收穫；木材採運；伐運；伐木集運材
mu \ cai / shou huo \ ; mu \ cai / cai ∨ yun \ ; fa / yun \ ; fa
/ mu \ ji / yun \ cai /

森林中之林木，為利用其木材，實施之伐木、造材、集材及運材之一連貫作業。

646 皆伐；後伐
皆伐；後伐
jie fa / ; hou \ fa /

更新伐採林地上之全部林木，亦即奧國所謂終伐利用林分之砍伐，在皆伐後之伐區被準備作為後續之造林。在奧國較少使用皆伐一詞。

647 皆伐跡地；皆伐面積
皆伐跡地；皆伐面積
jie fa / ji di \ ; jie fa / mian \ ji

在一個林地上，所有立木均被砍伐的跡地。有小皆伐區（小於0.5ha）、窄皆伐區（每10年皆伐寬度小於50-70m）及寬皆伐區之三種區別。→裸露地（565）

648 楔形傘伐（作業）
楔形傘伐（作業）
xie \ xing / san ∨ fa / (zuo \ ye \)

為了需要陽光之樹種更新，傘伐作業選用靠近林緣、寬度狹小楔形帶狀更新面為配置的林緣伐採。僅古代早期歷史性的興趣而已。

De: Hiebsfront; Schlagfront
En: felling face; felling front
Fr: front de coupe
Es: frente de corta
It: fronte della tagliata; limite della tagliata; fronte del taglio
Pt: frente de corte
Hu: vágáshatár
Ro: frontul tăierii
Jp: bassai zenmen.
伐採前面

De: Holzernte; Holznutzung
En: timber harvest, timber harvesting
Fr: récolte des bois
Es: cosecha de madera; (LA) madereo
It: raccolta del legname
Pt: colheita de madeira
Hu: fakitermelés
Ro: recoltă de lemn
Jp: batsuboku shūzai; batsuboku shū unzai; bassai hanshutsu basshutsu, 伐木集材、伐木集運材、伐採搬出、伐出

De: Kahlhieb
En: clearfell
Fr: coupe définitive
Es: corta final de regeneración
It: tagliata a raso, taglio raso
Pt: não termo em português
Hu: tarvágás
Ro: tăiere rasă
Jp: kaibatsu;
皆伐

De: Kahlschlag
En: clearcut (area); clearfell (area)
Fr: coupe à blanc; cope à blanc-estoc; coupe rase
Es: (LA) tala rasa; (Es) tranzón (de corta a hecho)
It: tagliata a raso
Pt: corte raso
Hu: tarvágás
Ro: tăiere rasă
Jp: kaibatsu atochi;
皆伐跡地

De: Keilschirmschlag
En: (shelterwood) wedge system
Fr: coupe d'abri en coin
Es: corta de protección uniforme en cuña
It: tagli successivi a cuneo o a ventaglio
Pt: sistema de cortes sucessivos em cunha
Hu: kiscsoportos ernyósvágás
Ro: tăiere sub adăpost în pană
Jp: kikkei sanbatsu.
楔形傘伐

649 交互帶狀皆伐；交互帶狀皆伐更新
交互帶狀皆伐；交互帶狀皆伐更新
jiao hwu\ dai\ zhuang\ jie fa / ; jiao hwu\ dai\ zhuang
\ jie fa / geng xin

為補救大面積皆伐之缺點，在一個林分內設置多條狹窄皆伐區，伐區帶狀寬度為，以側方樹高之 2~3 倍，其介於條狀留存老齡林之間。皆伐區之更新可由側方天然下種或栽種完成之。當留存之條狀老齡林不太狹窄時，則有防風及防輻射之作用。

650 受光伐
受光伐
shou\ guang fa /

伐採之目的，在於疏開成熟林分之林冠，使立木林分獲得受光之機會。在傘伐作業有後期受光之處理，為提供光線增進更新成功。→受光伐（613）；暗伐（630）；預備伐（667）。

651 離伐
離伐
li / fa /

當必須首先提早開始終伐利用時，一個在主要危險方向之前面林分之條狀空間及緊接更新之形成，而不再需要形成防風林帶作為保護後面林分。林冠保護應該經過離伐藉短齡階的伐區序列之輔助而達成，而永遠隔離兩林分。→首伐；離伐（626）。

652 利用；林產物利用
利用；林產物利用
li\ yong\ ; lin / chan\ wu\ li\ yong\

林產物之收穫，一般以木材利用，即木材收穫為主。喬林作業為永續目的而區分為前利用伐採（中間利用）及終伐。→間伐（621）；主伐收穫（624）；終伐（633）；木材收穫（645）。

653 伐採方法；伐採種類；利用種類；伐採法；開發方式
伐採方法；伐採種類；利用種類；伐採法；開發方式
fa / cai\ fang fa\ ; fa / cai\ zhong\ lei\ ; li\ yong\
zhong\ lei\ ; fa / cai\ fa\ ; kai fa fang shi\

在林分內之利用伐採種類及方式，其隨造林的目標及地區環境而定。在經營計畫及經濟計畫內被林分式的執行。利用種類及伐採種類是指撫育伐、皆伐、帶狀伐、傘伐、劃伐及擇伐等。

De: Kulissenschlag; -hieb; Wechselhieb
En: clear-strip felling, alternate felling; screen felling; coulisse felling
Fr: coupe en coulisses
Es: corta de protección en fajas; corta por fajas alternas
It: taglio raso a strisce alterne; taglio raso a quinte
Pt: cortes raso em faixas alternadas
Hu: kulisszavágás
Ro: tăiere în culise
Jp: kogo taijo kaibatsu;
交互帶狀皆伐

De: Lichtungshieb; Lichtung; Nachlichtung
En: overhead release felling
Fr: coupes secondaires
Es: corta de puesta en luz; (Es) corta aclaratoria
It: taglio secondario; taglio di luce
Pt: corte de incremento em luz
Hu: világítóvágás
Ro: tăiere de punere în lumină
Jp: jukōbatsu;
受光伐

De: Loshieb
En: no English term
Fr: coupe de détachement (trad.)
Es: corta de protección en fajas progresivas
It: taglio di isolamento
Pt: não termo em português
Hu: elkülönítő vágás
Ro: tăiere de acoperire
Jp: (-) ribatsu;
離伐

De: Nutzung
En: utilisation; utilization
Fr: exploitation; récolte
Es: aprovechamiento; cosecha
It: utilizzazione
Pt: exploração/utilização florestal
Hu: használat
Ro: volum exploatat; recoltă
Jp: riyō;
利用

De: Nutzungsart; Nutzungsverfahren; Hiebsart
En: harvesting method; cutting method
Fr: mode d'exploitation
Es: tipo de corta; tipo de utilización
It: trattamento; metodo di trattamento; tipo di trattamento
Pt: método de exploração; método de colheita
Hu: használati mód
Ro: mod de exploatare/ tip de tăiere
Jp: bassai shu;
伐採種

654 利用率；收穫率

利用率；收穫率

li \ yong \ lü \ ; shou huo \ lü \

每年或每10年以利用的或可利用的木材量對蓄積量之百分比。經過數個10年觀察，即由理想造林模式而得到資料，常常以伐採量作為經營級利用。→利用率法(685)。

655 擇伐

擇伐

ze / fa /

為引導至永續生產必要的直徑分佈，以實現收穫或更新，定期選拔伐採。在不規則形狀的及不同年齡的林分利用，以維持及改善垂直結構。同時，以單株或群狀伐採林木。擇伐主要目的，在於撫育，同時也促進更新。→選伐(665)。

656 擇伐的

擇伐的

ze / fa / de •

近似擇伐作業之伐採措施。→擇伐作業(55)。

657 群狀劃伐；孔狀(群狀)劃伐

群狀劃伐；孔狀(群狀)畫伐

qun / zhuang \ hua \ fa / ; kong \ zhuang \ (qun / zhuang \)
hua \ fa /

群狀更新或叢狀更新，以環狀或鐮刀狀擴展，在老齡林分經不規則受光，即小面積清除，尤其對於劃伐作業經營。→帶狀劃伐(59)。

658 終伐；清理伐；主伐

終伐；清理伐；主伐

zhong fa / ; qing li \ fa / ; zhu \ fa /

終伐並清除老齡林分之剩餘物，一般為更新而清理，乃最後實施之伐採。

De: Nutzungsprozent

En: harvest percent

Fr: quantité (de la coupe)

Es: porcentaje de utilización,
porcentaje de cosecha

It: percentuale di utilizzazione

Pt: porcentagem de exploração

Hu: használati százalék

Ro: procent (indice) de utilizare

Jp: riyō ritsu;

利用率

De: Plenterhieb

En: selection cutting; selection felling

Fr: coupe jardinatoire; coupe de
jardinageEs: corta por entresaca selectiva
controlada

It: taglio saltuario; taglio a scelta

Pt: corte no sistema seletivo

Hu: szálalás

Ro: tăiere grădinărită

Jp: takubatsu;

択伐

De: plentern; plenterartig

En: no English term

Fr: (coupe) jardinatoire

Es: tipo "plenterung"

It: disetaneo

Pt: não termo em português

Hu: szálalásszerű

Ro: intervenție de tip grădinărit

Jp: takubatu no;

択伐の

De: Rändelungshieb; Umsäumungshieb

En: group advancement felling

Fr: coupe de dégagement des lisières

Es: corta periférica de apertura

It: taglio a macchia d'olio

Pt: cortes periféricos de regeneração

Hu: szegély bontás

Ro: tăiere de dezvoltare a nucleelor de
regenerare

Jp: kōjō kakubatsu;

孔狀畫伐

De: Räumungshieb; Räumung

En: final cutting; final felling

Fr: coupe définitive

Es: corta final de regeneración (trad);
tala (~)

It: taglio di sgombero

Pt: corte final

Hu: végvágás

Ro: tăiere definitivă

Jp: shingaribatsu; (~) shubatsu.

殿伐、終伐

659 開墾
开垦
kai ken ✓

木材利用之際，同時剷除樹根及樹頭，不作更新作業，而將變更為農地用途。對林地嚴重破壞，因此僅限於土地利用方式之改變才使用。

660 下種伐
下种伐
xia \ zhong \ fa ✓

在林分全面積結實後之受光伐，目的在於天然下種之林分，齊一發生稚樹。→傘伐作業法(64)；暗伐(630)；預備伐(667)。

661 帶狀伐採
带状伐采
dai \ zhuang \ fa \ cai ✓

為了更新之引導而實施狹窄帶狀更新伐採，更新之幼苗生長在老齡林分側面保護下，面對主要危險之方向伐採及繼續執行5 - 10年至更新成功為止。帶狀伐採經營之林分。→帶狀伐採作業(61)。

662 帶狀傘伐
带状伞伐
dai \ zhuang \ san \ fa ✓

更新伐採作業之一。其經過傘伐提供耐陰性樹種林分內部更新之可能性，及在伐採前緣，以帶狀伐採創造有利更新條件給半耐陰性樹種。

663 帶狀伐區；帶狀伐採跡地；帶狀伐採地(區)
带状伐区；带状伐采迹地；带状伐采地(区)
dai \ zhuang \ fa \ qu ; dai \ zhuang \ fa \ cai \ ji \ di \ ;
dai \ zhuang \ fa \ cai \ di \ (qu)

在更新作業時，以小面積帶狀伐採之伐區。
→帶狀伐採(661)。

De: Rodung
En: forest clearing
Fr: défrichage
Es: tala con destronque
It: disboscamento
Pt: deflorestamento; desmatamento
Hu: tuskoirtásos döntes
Ro: defrişare
Jp: (-) shinrin hakai; shinrin shōshitsu; shinrin gesnhō
森林破壞

De: Samenhieb; Besamungshieb
En: seed cutting; seed felling; seeding cutting; seeding felling
Fr: coupe d'ensemencement
Es: corta de diseminación; (f/s) corta diseminatoria
It: taglio di sementazione
Pt: corte sementeira
Hu: vetővágás
Ro: tăiere de însămânţare
Jp: (-) kashubatsu:
下種伐

De: Saumhieb
En: strip felling; strip cutting
Fr: terme non usité
Es: corta de bordes
It: taglio a strisce
Pt: corte de regeneração em faixas
Hu: vetővágás
Ro: tăiere în margine de masiv
Jp: taijō bassai:
帶狀伐採

De: Saum-Shirmhieb
En: shelterwood-strip felling
Fr: terme non usité
Es: corta combinada
It: tagli successivi a strisce; tagli marginali
Pt: cortes sucessivos em faixas
Hu: ernyős szegélyvágás
Ro: tăiere sub adăpost în margine de masiv
Jp: taijō bassai:
帶狀伐採

De: Saumschlag; Streifenschlag
En: strip felled area
Fr: coupe de lisière; coupe par bandes
Es: término no usado
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: área resultante do corte em faixas
Hu: szegélyvágás
Ro: tăiere în benzi marginale (trad)
Jp: taijō bassai:
帶狀伐採

664 傘伐
傘伐
san \ fa \

就全伐區均等實施林冠疏開，以達天然更新，係漸伐作業之一種。終伐利用林分之更新伐採，為達到傘狀之目的。→傘伐作業（64）。

665 選伐；選優伐採；等級伐採
選伐；選優伐採；等級伐採
xuan \ fa \ ; xuan \ you \ fa \ cai \ ; deng \ ji \ fa \ cai \

在一個林分之伐採目標，盡可能選收穫特定等級之木材。如特定尺寸之建材、樺材及柱材等。→原木分級（33）；擇伐（655）。

666 更新伐
更新伐
geng xin fa \

在一個可伐採的喬林林分內伐採，為引導更新，繼續更新，即促進更新。→終伐（633）。

667 預備伐
預備伐
yu \ bei \ fa \

引導大面積傘伐伐區的首次伐採，其促進種子生產及應該對更新創造一個良好發芽床。傘伐經營之林分。→傘伐作業（64）；暗伐（630）；下種伐（660）。

668 臨時伐採；偶然伐採；強迫伐採
臨時伐採；偶然伐採；強迫伐採
lin \ shi \ fa \ cai \ ; ou \ ran \ fa \ cai \ ; qiang \ po \ fa \ cai \

由於傷害原因而造成非計畫之臨時（非正常的）伐採利用。→非正常伐採利用（628）。

De: Schirmhieb
En: shelterwood felling; shelterwood cutting
Fr: coupe d'abri
Es: corta de protección uniforme
It: taglio successivo uniforme
Pt: cortes sucessivos
Hu: ernyös felújítovágás
Ro: tăiere sub adăpost
Jp: sambatsu;
傘伐

De: Sortimentshieb
En: selective cut(ing); selective felling; selective logging
Fr: coupe sélective
Es: (LA) corta selectiva/entresaca por dimensiones
It: taglio a scelta commerciale
Pt: corte seleção em classe determinada de madeira
Hu: választék szerinti szálalás
Ro: tăiere pe sortimente
Jp: nukigiri;
抜き切り

De: Verjüngungshieb
En: regeneration cut(ing); regeneration Felling
Fr: coupe(s) progressives) de régénération
Es: corta de regeneración
It: taglio di rinnovazione
Pt: corte de regeneração
Hu: felújítovágás
Ro: tăiere de regenerare
Jp: kōshinbatsu;
更新伐

De: Vorbereitungshieb; Vorbereitungs-schlag
En: preparatory cut(ing); preparatory felling
Fr: coupe préparatoire
Es: cortas preparatorias
It: taglio di preparazione
Pt: corte preparatório
Hu: előkészítő vágás
Ro: tăiere preparatorie
Jp: (-) yobi batsu;
予備伐

De: Zufallsnutzung; Zwangsnutzung
En: unregulated felling
Fr: exploitation intempestive; exploitation forcée
Es: corta no planificada; corta obligada; (Es) corta extraordinaria motivada
It: utilizzazione accidentale
Pt: recuperação de madeira; produção marginal utilização imprevista
Hu: egészségügyi kitermelés
Ro: exploatare obligată (-)
Jp: rinji bassai;
臨時伐採

3.3 总体计划/收获规整

669 龄级法

齡級法
ling ji fa

是经营计划中以现实林龄与法正状态的龄级相对照, 来预定其收获, 主要分为纯粹龄级法及林分经济法两类。为引导现实林达理想林状况而用现实林龄级分布状况与理想法正龄级分布的状态相对照, 来预定其收获, 以林分的年龄为标准, 选定最近一施业期(通常方法为10年)的采伐地点及其面积的方法。→龄级结构(94)。

670 补偿期; 改良期; 整理期

補償期; 改良期; 整理期
bu chang qi; gai liang qi; zheng li qi

依森林资源龄级构成的偏差, 归整轮伐期的长短, 来整理林相改良或龄级配置的期间。

671 更新面积

更新面積
geng xin mian ji

林分为更新目的而采伐的面积。

672 主伐收获; 主伐收获量

主伐收穫; 主伐收穫量
zhu fa shou huo; zhu fa shou huo liang

林分达到最适伐期为更新目的而采伐的收获量。→主伐收获(624); 更新面积(671); 收获查定(680)。

673 平均总收获量; 年平均生长量

平均總收穫量; 年平均生長量
ping jun zong shou huo liang; nian ping jun sheng zhang liang

指有效经营计划期间, 总收获量的平均各年的收获量。是Biolley的思考方式。→定期平均生长量(256)。

De: Altersklassenverfahren
En: yield regulation by age classes (trans.)
Fr: méthode des classes d'âge
Es: método de clases de edad
It: metodo planimetrico organico
Pt: não termo em português
Hu: korosztály módzer
Ro: procedeuł claselor de vârsta
Jp: reikyūho;
齡級法

De: Ausgleichszeitraum
En: regulation period
Fr: période de transition
Es: período de regulación; (Es) turno de transformación
It: periodo di conguaglio
Pt: período regulatório
Hu: kiegyenlítés idő
Ro: perioadă de tranziție
Jp: kairyōki;
改良期

De: Endnutzungsfläche
En: regeneration area
Fr: parterre de la coupe
Es: superficie de corta final
It: superficie della tagliata finale
Pt: área de corte final
Hu: véghasználati terület
Ro: posibilitatea de produse principale
Jp: shūbatsu menseki;
主伐面積

De: Endnutzungshiebssatz
En: final yield; prescribed final yield
Fr: possibilité par volume
Es: posibilidad de corta final; posibilidad de regeneración
It: ripresa finale; ripresa principale
Pt: rendimento final
Hu: véghasználati fatérfogat
Ro: posibilitatea de produse principale
Jp: shūbatsu shukaku;
主伐收穫

De: ertragsgeschichtlicher Zuwachs
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: incremento del rendimiento histórico
It: serie storica dell'incremento
Pt: não termo em português
Hu: hozamtörténeti növedék
Ro: (creșterea după evoluția producției (trad.)
Jp: heikin sōshūkakuryō;
平均總收穫量

674 平分法
平分法
ping / fen fa √

為收穫預定量調整方法之一種，以材積為單位，將輪伐期分成數分期，歸整預定之總收穫量平均分散到各分期內（通常依林木達成熟之先後順序分散）之方法。

675 標準伐採面積；標準保續伐採面積
标准伐采面积；标准保续伐采面积
biao juen √ fa / cai √ mian \ ji ; biao juen √ bao √ xu \ fa / cai √ mian \ ji

為達保續收穫或理想森林狀況，經營計劃內所預定之伐採面積。理想林乃總面積除於輪伐期來計算標準的伐採面積。→更新面積（671）；標準伐採量（678）。

676 全體（整體）計畫；整體計畫
全体(整体)计画；整体计画
quan / ti √ (zheng √ ti √) ji \ hua \ ; zheng √ ti √ ji \ hua \

一般指事業區經營計畫內個別計畫如造林、撫育、伐採、水土保持、林道、森林遊樂、自然保護等等計畫之統合調整的經營計畫。→永續經營調整（86）。

677 總收穫
总收获
zong √ shou huo \

總收穫指主伐收穫與間伐收穫之合計。→收穫查定（680）。

678 標準伐採量；保續伐採量或計畫伐採量
标准伐采量；保续伐采量或计画伐采量
biao juen √ fa / cai √ liang \ ; bao √ xu \ fa / cai √ liang \ huo \ ji \ hua \ fa / cai √ liang \

經營計劃內在計劃期間以現實森林之蓄積、生長及林分狀況出發，依據規定之計算方法計算所得之伐採量，目的是能有保續收穫或使現實森林在一定期間內（調整期）能達理想狀態。→永續經營調整（86）；標準伐採面積（675）；收穫查定（680）。

De: Fachwerksmethoden
En: yield regulation methods (trans)
Fr: méthodes (d'aménagement) par affectation
Es: métodos de distribución en superficie o en volumen
It: metodi dei comparti
Pt: não termo em português
Hu: szakozásos módszer
Ro: metode pe afectatii
Jp: heibun hō:
平分法

De: Flächenhiebsatz; Flächenhiebsetat
En: yield regulation by area; area regulation; area control
Fr: possibilité par surfaces; possibilité (par) contenance
Es: posibilidad por cabida
It: ripresa planimetrica
Pt: volume de corte anual por área
Hu: átlagos véghasználati terület
Ro: posibilitate pe suprafață
Jp: hyōjun bassai menseki,
標準伐採面積

De: Gesamtplanung
En: integrated planning
Fr: plan de gestion global
Es: plan maestro
It: pianificazione generale (trad.)
Pt: planejamento global; marco lógico
Hu: átfelőtervezés
Ro: plan general
Jp: zentai keikau:
全体計畫

De: Gesamtnutzung
En: total yield
Fr: rendement total
Es: utilización total
It: utilizzazione totale; utilizzazione complessiva
Pt: volume total; rendimento total
Hu: összes fahasználat
Ro: volum total de exploatat
Jp: sō shukaku:
總收穫

De: Hiebssatz; Nachhaltshiebssatz; Etat(e); Solleinschlag; geplante Gesamtnutzung
En: prescribed yield; prescribed cut
Fr: possibilité (annuelle) forestière
Es: posibilidad; posibilidad de corta
It: ripresa; massa da utilizzare; massa prevista al taglio; utilizzazione ordinaria
Pt: volume de corte
Hu: tervezett fahasználat
Ro: posibilitate
Jp: hyōjun bassai ryō:
標準伐採量

679 伐採基準計算法；標準伐採計算法

ㄉ采基准计算法；标准伐采计算法

fa / cai ∨ ji juen ∨ ji \ suan \ fa ∨ ; biao juen ∨ fa / cai ∨ ji \ suan \ fa ∨

為計算保續計畫伐採之各種基準計算方法，通常以計算公式來表示。→標準伐採量（678）。

680 收穫查定

收获查定

shou huo \ cha / ding \

經營計劃為收穫調整之先前作業，就作業級內各林分生長級分布情況考慮查定最適（生長量或財政最適）伐採齡，計算容許收穫量（正常用材積）級之狀況，以達理想作業。

681 預備林

预备林

yu \ bei \ lin /

為因應保續經營，發生預期外事態混亂而設之林分。即在一個經營時期之立木蓄積，其能不干擾永續性之必要情況下，被利用之。→固定預備林（691）；移動預備林（692）。

682 林分經濟法(學)

林分经济法(学)

lin / fen \ jing ji \ fa ∨ (xue /)

此法乃依林木實際成熟關係，而預定伐採林分者，係由純粹齡級法改良而來。為收穫調整方法之一，由於齡級改良而來，先算定林分最高土地期望值之伐期齡，決定作業級之輪伐期，再自作業級內之林分選定今後10-20年達伐期可伐採之林木種類及數量，亦稱Judeich法。→伐採基準計算法（679）；收穫查定（680）。

683 永續收穫；永續生產

永续收获；永续生产

yong ∨ xu \ shou huo \ ; yong ∨ xu \ sheng chan ∨

廣義指能持續自森林中取得各種森林資源效益而不致造成森林生產力枯竭之觀念、原則與理想。

De: Hiebsweiser; Nachhaltsweiser

En: yield determination methode

Fr: terme non usité

Es: indice de corta

It: indicatori della ripresaö indici di sostenibilitä

Pt: métodos de determinação de rendimento

Hu: tartamossági feltételek

Ro: indice de tăiere

Jp: hyōjun bassai rzō:

標準伐採量

De: Holztragsermittlung; Hiebssatzherleitung; Hiebssatzbestimmung

En: yield determination; yield assessment; yield estimation

Fr: calcul de la possibilité; détermination de la possibilité

Es: determinación de posibilidad

It: determinazione della ripresa

Pt: determinação da possibilidade de corte

Hu: hozadékszabályozás

Ro: determinarea posibilității

Jp: shūkaku satei;

收穫查定

De: Holzvorratsreserven; forstliche Reserven

En: timber reserves; forest reserves

Fr: fonds de réserve

Es: reservas maderables; reservas de bosque

It: riserve di provvigione

Pt: reserva florestal

Hu: élőfa tartalék

Ro: fond de rezervă

Jp: yobi rin:

予備林

De: Judeichs Sächsische Bestandeswirtschaft

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: gestión segun Judeich

It: metodo dello Judeich

Pt: não termo em português

Hu: Judeich-féle állománygazdálkodás

Ro: metoda saxonă a arboretelor după Judeich

Jp: rinbun keizaihō;

林分經濟法

De: Nachhaltsertrag

En: sustained yield

Fr: rendement soutenu

Es: rendimiento sostenido; producción sostenida

It: produzione sostenibile; ripresa

Pt: rendimento sustentável

Hu: tartamos hozadék

Ro: raport susținut

Jp: hozokushūkaku; hozokuseisan;

保續收穫、保續生產

684 法正蓄積法

法正蓄積法

fa zheng xu ji fa

法正狀態，法正林模式中，為實現保續材積收穫之目標而假設之法正狀態條件之一，另包括法正生長量、法正齡級分配、法正空間配置。狹義指未來能確定保持一定收穫量（早期指木材），但後來擴展及於人類社會欲自森林中獲取之各項滿足。

685 利用率法

利用率法

li yong lu fa

現實蓄積量乘利用率以求現實的標準伐採量之方法。亦稱Hundeshagen法。→利用率（654）；收穫規整（686）。

686 收穫規整

收穫規整

shou huo gui zheng

收穫調節或收穫調整或森林規整、伐採調節。經營計劃中一定期間（每定期如10年甚或一年）預先設定（測定及算定）木材收穫量，並依事業區森林經營目標（如為達理想蓄積或齡級分布）調整（增減預定收穫量）。→收穫查定（680）。

687 分期；經營(週)期

分期；經營(週)期

fen qi ; jing ying (zhou) qi

在輪伐期內，調整各期間之伐採量略為均一，所區分每一固定年數之各期。係收穫歸整法之一種平分法的概念。
→平分法（674）。

De: Normalvorratsverfahren;

Vorratsdifferenzverfahren

En: volume and increment control
methode

Fr: terme non usité

Es: método de existencias normales

It: metodi provvigionali

Pt: método de regulação por
incremento

Hu: szabályos élőfakészleten alapuló

Ro: procedeul fondului de producție
normal

Jp: hōseichikuseki ko;

法正蓄積法

De: Nutzungsprozentverfahren

En: yield determination using harvest
percent

Fr: terme non usité

Es: método del porcentaje de
utilización

It: metodi del tasso di utilizzazione

Pt: não termo em português

Hu: használati százalékos módszer

Ro: procedeul procentului de
exploatare

Jp: rizōritsu hō,

利用率法

De: Nutzungsregelung; Ertragsregelung

En: yield regulation

Fr: régulation de la production

Es: regulación del aprovechamiento;
regulación la utilización

It: determinazione della ripresa

Pt: regulação do incremento

Hu: hozamszabályozás

Ro: reglementarea producției

Jp: shūkaku kisei; shūkaku tōrei;

shūkaku yotei;

收穫規整、收穫統制、收穫予定、收穫
計画De: Periode; Wirtschaftsperiode;
Nutzungsperiode

En: period; planning period

Fr: période (obsolète)

Es: periodo; período de gestión;
período de utilización;

It: periodo; periodo di validità

Pt: período de manejo

Hu: vágásérttségi csopot

Ro: perioadă de amenajament

Jp: bunki;

分期

688 分期面積
分期面积
fen qi / mian / ji

依林齡與面積分配各分期之伐採，更新對象林分之合計面積。
→平分法(674)。

689 預備林設定(置)
预备林设定(置)
yu / bei / lin / she / ding / (zhi /)

為防備因自然災害或收穫預測計算之誤差，導致收穫減少或防備未預期支出，設定補足之林分。→預備林(681)。

690 直徑級規整；收穫規整；徑級法
直径级归整；收获规正；径级法
zhi / jing / ji / gui / zheng / ; shou / huo / gui / zheng / ; jing /
ji / fa /

德語：經營計劃中收穫調整方法之一，以林分直徑之分布為基礎，考量齡級分布級蓄積量而增減預定收穫量。→間伐(621)；終伐(633)；收穫規整(686)。

691 固定預備林
固定预备林
gu / ding / yu / bei / lin /

即特設一定林分，其材積不在收穫預定量範圍內，至必要時，乃伐採之，即係經營保續作業之外，特別固定劃定不伐採之預備林分。→移動預備林(692)。

692 移動預備林
移动预备林
yi / dong / yu / bei / lin /

即在保續作業區域之內，將既定之伐採量，酌量減少，而保留一部份林木，以為補充臨時之需要，此林分須隨伐採順序，逐年移動，並非限於一定之固定地點。→固定預備林(691)。

De: Periodenfläche
En: period block
Fr: terme non usité
Es: superficie de período
It: presa
Pt: área de um período
Hu: időszaki terület
Ro: suprafața periodică
Jp: bunki menseki;
分期面積

De: Reservebildung
En: creation of volume reserve (trans.)
Fr: mise en réserve
Es: formación de reservas en volumen
It: costituzione di riserve
Pt: criação de reservas estratégicas
Hu: tartálékolás
Ro: formarea fondului de rezervă
Jp: yobirin no settei;
予備林の設定

De: Stärkeklassenverfahren
En: yield regulation by diameter classes
(trans.)
Fr: exploitation économique
Es: método de clases diamétricas
It: metodo delle classi diametriche
Pt: método de classes diamétricas
Hu: átmérősoportos módszer
Ro: procedeuul claselor de grosime
Jp: no Japanese term

De: stehende Reserve
En: standing reserve
Fr: réserve sur pied
Es: reserva en pie
It: riserva in piedi
Pt: reserva de madeira em pé; reserva estratégica
Hu: álló tartalék
Jp: kotei yobi rin;
固定予備林

De: stille Reserve; fliegende Reserve
En: mobile reserve
Fr: fonds de réserve à assiette mobile
Es: reserva desapercibida; reserva móvil
It: riserva mobile
Pt: não termo em português
Hu: rejített tartalék
Ro: fond de rezervă mobil
Jp: idō yobi rin;
移動予備林

693 間伐收穫；中間(間伐)收穫

間伐收获；中间(间伐)收获

jian fa / shou huo \ ; zhong jian (jian fa /) shou huo \

主伐以前之伐採收穫。需明示於經營計畫書，相當於皆伐用材作業之間伐收穫。→間伐(621)；間伐收入(726)。

694 育林收穫

育林收获

yu \ lin / shou huo \

育林作業期間，附帶作業所得之收穫。

樣區調查法，由隨機取樣，以期客觀推論整體狀況。

De: Vornutzungshiebssatz.

Durchforschungshiebssatz

En: intermediate felling yield

Fr: possibilité en produits intermédiaires

Es: posibilidad en productos intermedios

It: ripresa intercalare

Pt: volume de madeira produzido por desbastes

Hu: előhasználati tervezett hozam

Ro: posibilitatea de produse intermediare

Jp: (-) kan shūkaku.

間收穫

De: waldbaulicher Hiebssatz: induktiver Hiebssatz

En: silvicultural yield

Fr: terme non usité

Es: posibilidad de corta silvícola

It: ripresa selvicolturale, ripresa culturale

Pt: não termo em português

Hu: erdőművelési használat

Ro: posibilitatea inductivă

Jp: no Japanese term

3.4 技術計畫/功能計畫/開發計畫

695 林道

林道

lin / dao \

一般指森林中為搬出木材而闢設之道路，但亦泛指森林中之道路，有別於農路、產業道路。

De: Abfuhrweg; Abfuhrstraße;
Holzabfuhrweg; Waldstraße
En: forest road; haul road
Fr: chemin de vidange de bois; chemin
de transport; voie de transport
Es: camino forestal
It: strada forestale; via di trasporto;
via di esbosco
Pt: estrada florestal; estrada de
extração
Hu: erdészeti szállító út
Ro: drum forestier
Jp: rindō:
林道

696 林區；事業分區；作業區

ΛÖÇøε»ΕΛÖμ·ÖÇøε»×:ÖμÇø

lin / qu ; shi \ ye \ fen qu ; zuo \ ye \ qu

德語：指事業區之內為特定作業而特別劃分之工作地點，通常為 3~10 年內於林道沿線集中作業之地區。

De: Block; Arbeitsblock
En: block
Fr: bloc
Es: bloque de actividad
It: blocco
Pt: bloco de atividade
Hu: tömb; munkatömb;
Ro: bloc/zonă de lucru (trad)
Jp: no Japanese term

697 直接運出

直接运出

zhi / jie yun \ chu

德語：林木伐倒後原木（暫時不存放在任何場所）直接搬運到消費者之過程。

De: direkter Transport
En: direct haulage
Fr: transport direct
Es: transporte directo
It: trasporto diretto
Pt: transporte direto
Hu: közvetlen szállítás
Ro: transport direct
Jp: no Japanese term

698 集水區；流域

集水区；流域

ji / shui \ qu ; lio / yu \

從水文與砂土之流出或交通運輸之觀點，乃森林多功能可發揮之場地，又為推行森林整備，林業生產上合理的地域範圍。

De: Einzugsgebiet
En: catchment area
Fr: bassin de réception
Es: cuenca
It: bacino imbrifero; bacino
idrografico; bacino di raccolta
Pt: bacia hidrográfica (<)
Hu: gyűjtőterület
Ro: bazin de recepție/colectare
Jp: ryūiki; shūsui iki:
流域, 集水域

699 土砂路；土路

土砂路；土路

tu \ sha lu \ ; tu \ lu \

指森林內用土砂材料闢（鋪）設之路徑，不同於水泥、柏油或木材等材料鋪設於地面。→林道（695）。

De: Erdweg
En: earth road; dirt road; unpaved
road; gravel road
Fr: chemin de terre; piste
Es: camino de tierra
It: pista forestale
Pt: estrada de terra
Hu: földút
Ro: drum de pământ
Jp: doshadō:
土砂道

700 林道网；林道系统

林道網；林道系統

lin dao wang; lin dao xi tong

通常指开发森林所处逐渐完成众多林道而形成的网状配置。

De: Erschließungsnetz; (Wald)Straßen-
netz; (Wald)Wegenetz

En: road network; forest road system;
forest road network

Fr: voies de desserte; réseau routier

Es: red de acceso; sistema de acceso;
red de caminos (forestales)

It: rete dei trasporti forestali; rete di
strade forestali; viabilità

Pt: malha viária florestal

Hu: feltáráhálózat

Ro: rețea de transport

Jp: rindō mō.

林道網

701 森林土地利用计划

森林土地利用計畫

sen lin tu di li yong ji hua

森林经营计划中有关自然及景观保护及社区意象等目的而预设的计划
(如可采伐、不可采伐或作业方法等)。→森林生物生态空间调查
(226); 森林功能图(763)。

De: forstliche Rahmenplanung

En: forest land-use planning

Fr: plan directeur

Es: planificación forestal integral

It: pianificazione forestale
sovraziendale

Pt: ordenamento territorial florestal

Hu: erdészeti kerettervezés

Ro: planificare cadru forestieră

Jp: shinrin tochi niyō keikaku;

森林土地利用計畫

702 立地分类；生育地分类

立地分類；生育地分類

li di fen lei; sheng yu di fen lei

生育地(或称立地)根据自然植生的定性及生长量生产性定量的分类。
→立地；生育地(220)。

De: Geländetypisierung;

technologische Typisierung

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: tipificación técnica

It: tipizzazione territoriale

Pt: não termo em português

Hu: technológiai tipizálás

Ro: tipizare tehnologică

Jp: no Japanese term

703 贮木；贮材

貯木；貯材

chu mu; chu cai

指林木伐倒后，原木搬运到使用者前暂时存放，是木材流通过程中的贮
存。→贮木场(705)；集材场(706)。

De: Holzlagerung

En: timber storage

Fr: stockage

Es: acopio de madera; acancho;
cargadero

It: imposto

Pt: pátio de madeira

Hu: faanyag tárolás

Ro: depozitarea lemnului

Jp: choboku; chozai;

貯木、貯材

704 运材

運材

yun cai

木材自森林内集中存设的土场搬运到铁路、加工厂或销售市场的整个作
业过程。→集材(709)。

De: Holztransport; Holzabfuhr

En: timber transport; wood transport

Fr: transport de bois

Es: transporte de la madera

It: trasporto di legname

Pt: transporte de madeira

Hu: szállítás

Ro: transportul lemnului

Jp: shūzai; unzai;

集材、運材

705 裝材場；土場；貯木場

裝材場；土場；貯木場

zhuang cai / chang √ ; tu √ chang √ ; zhu √ mu \ chang √

木材自林地搬出途中暫時集中存放之場所；在林道末端者稱為土場，而設備完善，可長期或大量存放木材之場所稱貯木場。

706 集材場；裝卸場；土場

集材場；裝卸場；土場

ji / cai / chang √ ; zhuang xie \ chang √ ; tu √ chang √

伐木現場造材後之原木暫時集中在林道旁，以待裝車之場所。
→運材(704)；土場(705)；集材(709)。

707 集材距離；搬出距離

集材距離；搬出距離

ji / cai / ju \ li / ; ban chu ju \ li /

林木自伐倒處到土場間搬運之距離。→運材距離(713)。

708 集材路；搬運(出)路；集材線

集材路；搬運(出)路；集材線

ji / cai / lu \ ; ban yun \ (chu) lu \ ; ji / cai / xian \

臨時為集中搬出伐倒之木材，從伐採現場到臨時存放之土場間開設之道路或架設之集材路線。→林道(695)。

709 集材；搬出

集材；搬出

ji / cai / ; ban chu

指林木伐倒後到集中存放於土場整個作業過程而言。→運材(704)。

De: Ladeplatz

En: loading area

Fr: place de chargement

Es: lugar de carguío; estación de carga

It: piazzale di carico

Pt: pátio de carregamento

Hu: rakodóhely

Ro: loc de încărcare

Jp: doba;

土場

De: Lagerplatz

En: landing

Fr: place de stockage

Es: lugar de acopio; patio de acopio; cancha de maderero

It: deposito di legname

Pt: pátio de carregamento; área de carregamento

Hu: rakodóhely; közbenső radoló

Ro: loc de depozitare

Jp: doba;

土場

De: Rückedistanz; Rückeentfernung

En: extraction distance

Fr: distance de débardage

Es: distancia de maderero; distancia de arrastre

It: distanza di smacchio; distanza di esbosco

Pt: distância de extração; distância de arraste; distância de transporte primário

Hu: közelítési távolság

Ro: distanța de scoatere

Jp: shūzai kyori; hanshutsu kyori;

集材距離、搬出距離

De: Rückelinie; Rückeschneise; Rückegasse; Rückeweg

En: extraction rack; skid road; extraction line; skid road; skid trail

Fr: laie de débardage

Es: vía de saca (temporal); faja de maderero; faja de extracción

It: via di esbosco; via di smacchio; risine

Pt: trilha de arraste; trilha de transporte primário

Hu: közelítő nyom; közelítő út

Ro: drum de scoatere

Jp: shūzai ro; hanshutsuro;

集材路、搬出路

De: Rücken; Bringen; Bringung

En: extraction

Fr: débardage

Es: (LA) maderero; saca; arrastre

It: esbosco; smacchio

Pt: extração

Hu: közelítés

Ro: scoatere lemnullui

Jp: shūzai; hanshutsu;

集材、搬出

710 架線集材；鋼索集材

架线集材；钢索集材

jia\ xian\ ji\ cai\ ; gang suo\ ji\ cai\

用集材機或集材車，於空中架設鋼索，利用所附搬器移動之集材。→架線法（711）。

De: Rücken mit Seilzug
En: cable logging; cable extraction
Fr: débardage par câble.
(Ca) téléphérage
Es: saca por cable rastrero; madereo con cable
It: esbosco a cavo
Pt: extração por cabo
Hu: csörlös közelités
Ro: scoatere cu cablu
Jp: kasen shōzai:
架線集材

711 索道；架空線；架線法

索道；架空线；架线法

suo\ dao\ ; jia\ kong\ xian\ ; jia\ xian\ fa\

在空中架設鋼索，吊掛於空中，搬運林產物（原木等）之裝置，以及利用之方法。→林道（695）。

De: Seilbahn
En: skyline system
Fr: téléphérage relevé
Es: teleférico
It: teleferica; gru a cavo pesante
Pt: teleférico; cabo aéreo
Hu: kötélpálya, drótkötélpálya
Ro: funicular
Jp: sakudō:
索道

712 架空線式；架空線集材；集材機集材

架空线式；架空线集材；集材机集材

jia\ kong\ xian\ shi\ ; jia\ kong\ xian\ ji\ cai\ ; ji\ cai\ ji\ ji\ cai\

在主柱與尾柱間架設架空索，利用索道或集材機之搬運將木材吊掛空中集材之方式。

De: Seilkran
En: cable system; yarder; cable way
Fr: téléphérage au sol
Es: cable crane; grua de cable
It: gru a cavo; gru a cavo leggera
Pt: sistema de extração por cabo aéreo
Hu: kötélpálya; drótkötélpálya
Ro: troliu
Jp: sukairain shisutemu (kaikōsen shiki).
スカイラインシステム(架空線式)

713 運材距離

运材距离

yun\ cai\ ju\ li\

指完成(上述作業(運材)之距離。)自林內土場運出木材至市場之距離。→運材(704)；集材距離(707)。

De: Transportstrecke; Transport-entfernung
En: hauling distance; transport distance
Fr: distance de transport
Es: distancia de transporte
It: distanza di trasporto
Pt: distância de transporte
Hu: szállítási távolság
Ro: distanța de transport
Jp: unzai kyōri:
運材距離

714 伐倒木

伐倒木

fa\ dao\ mu\

林木被伐倒但未集材前之林木稱之伐倒木。其伐倒木係直接在伐區賣出，買者付運費等費用或自行運出。

De: ungerückt; (ö) frei Schlag
En: timber felled, but not extracted (trans)
Fr: non débardé
Es: sin maderear; sin arrastrar
It: sul letto di caduta
Pt: comercialização de madeira no talhao
Hu: tömellelti készlet
Ro: lemn nescos
Jp: no Japanese term

715 林道計畫

林道計画

lin / dao \ ji \ hua \

指一定期間（通常為一經營計劃期間），開闢或修築林道之計劃，包括詳細施工設計及周邊附帶設施（如排水、指標、坡面、植栽等）。→林道（695）；森林經營計畫（741）。

De: Wegebauplan; Wegebaugeneralplan; Aufschließungsplan

En: forest road construction plan; roading plan

Fr: plan de construction des routes

Es: plan de construcción de caminos

It: piano di costruzione delle strade

Pt: plano de construção de estradas

Hu: erdőfeltárási alapterv

Ro: plan de construcție a drumurilor

Jp: rindō keikaku;

林道計画

4. 森林評價

716 林木期望價；林分期望價

林木期望价；林分期望价

lin / mu \ qi / wang \ jia \ ; lin / fen \ qi / wang \ jia \

根據經營計畫之預定，將林分將來各時期之間伐收穫及最後主伐收穫，以一定利率換算至現在所得之現值，但扣除管理成本及稅金（如為私有林）。

De: Bestandeserwartungswert
En: stand expectation value
Fr: valeur d'attente du peuplement
Es: valor potencial del vuelo
It: valore di aspettazione del popolamento; valore di aspettazione del soprassuolo
Pt: valor líquido esperado do povoamento
Hu: állandó várható értéke
Ro: valoarea de așteptare a arboretului
Jp: rimboku kibō ka;
林木期望價

717 立木價；林木價；林分價值

立木价；林木价；林分价值

li \ mu \ jia \ ; lin / mu \ jia \ ; lin / fen \ jia \ zhi /

森林內林木之價格，包括在市場可售得之現值，以往所支出費用計算至評價當時之費用價，未來某時期之期望價。→伐倒木（714）。

De: Bestandeswert
En: stand value; value of a stand
Fr: valeur de la superficie
Es: valor del rodal/masa
It: valore di un popolamento
Pt: valor do povoamento
Hu: állandó érték
Ro: valoarea arboretului
Jp: rimboku ka.
立木價

718 林分價值指數

林分价值指数

lin / fen \ jia \ zhi / zhi \ shu \

德語：乃查定林木價之指數，使用於某些方法算定價格時使用。

De: Bestandeswertziffer
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: índice de valor del rodal/masa
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: não termo em português
Hu: állandó érték szám
Ro: indice valoric al arboretului
Jp: no Japanese term

719 林木評價；林分評價

林木评价；林分评价

lin / mu \ ping / jia \ ; lin / fen \ ping / jia \

森林內對各林分內林木之評價。→立木價（717）。

De: Bewertung von Beständen, Bestandesbewertung
En: stand valuation
Fr: estimation de la valeur des peuplements
Es: tasación de rodales en pie
It: stima di popolamenti in piedi
Pt: valoração do povoamento
Hu: élőfaállományok értékelése
Ro: evaluarea arboretului
Jp: rimboku hyōka;
林木評價

720 土地評價；土壤調查

土地评价；土壤调查

tu \ di \ ping / jia \ ; tu \ rang \ diao \ cha \

土地評價指為林（或農）等目的對土地之評價。土壤調查，乃林木生長受土壤性質影響甚大，土壤調查係對林地土壤之質地生成過程、特徵、分布情況作調查，並製成土壤圖以供各項育林作業之參照。

De: Bodenschätzung
En: land appraisal
Fr: estimation du fond d'un peuplement
Es: valuación del suelo; tasación del suelo
It: stima dei terreni
Pt: valoração da terra
Hu: földérték
Ro: estimarea terenului
Jp: dojō chōsa.
土壤調查

721 土地期望價；林地價

土地期望价；林地价

tu∨di\qi\wang\jia\；lin∨di\jia\

森林內林地之價值，可為交易現值（時價）或依其未來可能之收穫而算得之期望價，可作為林地被徵收時，求取土地補償，計算不動產課稅及保險之補償損害計算依據。→森林評價法（734）。

722 地價

地价

di\jia\

林地之市場價格，多以林地時價、地租等為評價依據。→土地期望價（721）。

723 地租；土地年金

地租；土地年金

di\zu；tu∨di\nian\jin

一般指土地所有人每年可向土地使用者收取之年金，通常是根據土地不同時期之收入扣除勞力成果，以一定利率計算。

724 立木價

立木价

li\mu\jia\

以森林內立木作為評價林業經營或銷售之價格。

725 主伐收入

主伐收入

zhu∨fa\shou ru\

實施皆伐作業時其最後伐採之林木之貨幣收入。→間伐收入（726）。

De: Bodenwert

En: soil expectation value

Fr: valeur d'attente du fonds

Es: valor potencial del suelo

It: valore del suolo nudo forestale

Pt: valor esperado da terra

Hu: talajértélc

Ro: valoarea solului

Jp: rinchi ka;

De: Bodenkaptal

En: land value

Fr: capital foncier

Es: capital suelo

It: capitale fondiario

Pt: valor da terra

Hu: földtőke

Ro: capital funciar

Jp: chika;

地価

De: Bodenrente

En: soil rent(al)

Fr: rente du sol; (Ca) rente foncière

Es: renta del suelo

It: reddito fondiario

Pt: valor anual equivalente

Hu: földjárdék

Ro: renta solului

Jp: chidai;

地代

De: erntekostenfreier Ertrag

En: timber value

Fr: recette nette

Es: retorno de conversión

It: valore di macchiatico

Pt: receita líquida

Hu: fakészlet tiszta jövedelme

Ro: venit net

Jp: (~) ryūboku shūeki ka;

立木収益価

De: finanzieller Abtriebsertrag

En: financial returns from clear felling;
financial returns from final felling

Fr: rendement financier de la coupe
définitive

Es: ingresos de la corta final

It: ricavo de taglio principale; ricavo
del taglio definitivo

Pt: capital gerado pelo corte final

Hu: pénzügyi hozadék

Ro: rezultatul financiar al exploatării

Jp: shūbatsushūnyu;

主伐收入

726 間伐收入；疏伐(間伐)收入；經濟間伐收穫
間伐收入；疏伐(間伐)收入；經濟間伐收穫
jian fa / shou ru \ ; shu fa / (jian fa /) shou ru \ ;
jing ji \ jian fa / shou huo \

有純收益之間伐作業收穫量(或貨幣金額)。→主伐收入(725)。

727 森林資產；森林資本
森林资产；森林资本
sen lin / zi chan \ ; sen lin / zi ben \

表示森林中土地、林木及設施等全體價值。林業經營在會計上之資產。→森林地產(166)。

728 金錢收穫；貨幣收穫
金钱收获；货币收获
jin qian / shou huo \ ; huo \ bi \ shou huo \

伐採售出所得之金額。指自森林之收穫，以金錢表示。

729 立木價格
立木价格
li \ mu \ jia \ ge \

林木生立於林地之價值，不關林地，僅指買賣林木時之價格。
→立木價(717)

730 森林課稅；森林稅制
森林课税；森林税制
sen lin / ke \ shui \ ; sen lin / shui \ zhi \

有關對森林(森林資產、森林各項收益)課稅之制度。

De: finanzieller Durchforstungsertrag
En: financial returns from thinning
Fr: redement financier des éclaircies
Es: ingresos por raleo/claras/cortas
It: ricavo dei diradamenti
Pt: capital gerado por desbastes
Hu: gyérléssek pénzügi hozadéka
Ro: rezultatul financiar al răriturilor
Jp: kanbatsushūzu;
間伐收入

De: Forstvermögen, Waldkapital
En: forest capital
Fr: capital forestier
Es: capital forestal; (f:s) capital monte, patrimonio forestal
It: capitale forestale, capitale legnoso
Pt: património florestal; capital florestal
Hu: erdővagyon
Ro: capital forestier
Jp: shinrin shiban;
森林資產

De: Geldertrag
En: financial value, monetary value
Fr: rendement en argent
Es: rendimiento financiero, renta en dinero
It: ricavo finanziario
Pt: valor monetário, valor financeiro
Hu: pénzügi hozam
Ro: rezultat bănesc, producție în bani
Jp: kin'in shūkaku;
全員收穫

De: Stockpreis; Preis auf dem Stamm
En: stumpage; standing timber price, stumpage value
Fr: prix du bois sur pied
Es: precio en pie
It: valore di macchiatico, prezzo di macchiatico
Pt: valor da madeira em pé
Hu: tóár, lábón álló fa értéke
Ro: prețul lemnului în picioare
Jp: ryūboku ka; ryūboku kakaku;
立木價

De: Waldbesteuerung
En: forest taxation
Fr: imposition de la forêt
Es: impuesto forestal
It: imposta fondiaria forestale
Pt: impostos relacionados à floresta e aos produtos florestais
Hu: adóztatás
Ro: impozitarea pădurii
Jp: shinrin zeiser;
森林稅制

731 森林收益性
森林收益性
sen lin / shou yi \ xing \

自森林產出財政上之收益性，即自森林之收益與支出差之程度。

732 森林租金；森林純收益
森林租金；森林純收益
sen lin / zu jin ; sen lin / chun / shou yi \

自森林及森林財產所得單位面積之純收益（粗收益－生產費用）。

733 森林資產；森林價
森林资产；森林价
sen lin / zi chan \ ; sen lin / jia \

合計林地價及林木價而得之價額。→森林資產；森林資本（727）；森林評價法（734）。

734 森林評價法（學）
森林评价法（学）
sen lin / ping / jia \ fa \ (xue /)

有關評定森林價值（如林地價、林木價、遊樂價值、美質價值、生態價值）之理論、方法之學問。→森林資產（733）。

735 重置價值
重置价值
chong / zhi \ jia \ zhi \

以原來相同方法，再生產同等價值之林木或林分的森林，由所需費用而形成之現在價格。

De: Waldrentabilität
En: forest profitability; profitability of forestry
Fr: rentabilité de la forêt
Es: rentabilidad del bosque
It: redditività del bosco
Pt: rentabilidade da floresta
Hu: erdő jövedelmezősége
Ro: rentabilitatea pădurii
Jp: shinrin no shūkisei:
森林の収益性

De: Waldrente
En: forest rent(al); forest returns
Fr: rente forestière; revenu forestier
Es: renta forestal neta; renta neta del bosque
It: reddito forestale
Pt: renda florestal
Hu: erdő járadék
Ro: renta pădurii
Jp: shinrin dai (ringyō chidai):
森林代

De: Waldwert
En: forest value
Fr: valeur en fonds et en superficie
Es: valor del bosque; valor del monte
It: valore del bosco
Pt: ativos florestais
Hu: erdőtétek
Ro: valoarea pădurii
Jp: shinrinka:
森林価

De: Waldwertrechnung
En: forest valuation; forest appraisal
Fr: estimation forestière
Es: valoración forestal; valoración del monte; determinación del valor de un monte
It: estimò forestale; stima economica del bosco
Pt: avaliação florestal
Hu: erdőértékszámítás
Ro: estimarea pădurii
Jp: shinrin hyōka gaku:
森林評価学

De: Wiederherstellungswert
En: replacement value
Fr: valeur de remploi; valeur de remplacement
Es: valor de reposición; valor de restitución; valor de reemplazo
It: valore di ricostituzione
Pt: valor de reposição
Hu: újraéllítási érték
Ro: valoare de reconstituiere
Jp: sai-shutoku ka:
再取得価

736 後價
后价
hou \ jia \

將現價依一定利率複率計算到未來時點時之金額。

De: Zukunftswert, Prolongierungswert
En: future value
Fr: valeur d'avenir
Es: valor futuro
It: valore di avvenire
Pt: valor futuro
Hu: jövő érték; várható érték
Ro: valoare de viitor
Jp: kōka;
後価

5. 編定森林經營計畫之相關資料

5.1 書面資料

737 齡級分配(表)

齡級分配(表)

ling / ji / fen bei \ (biao √)

依齡級別表示林地面積或蓄積量之表格。

De: Altersklassentabelle

En: age class distribution

Fr: tableau des classes d'âge

Es: tabla de clases de edad

It: tabella delle classi cronologiche

Pt: tabela de classes de idade

Hu: korosztálytáblázat

Ro: tabelul claselor de vârstă

Jp: reikyū hyō;

齡級表

738 森林簿；森林調查簿

森林簿；森林調查簿

sen lin / bu \ ; sen lin / diao \ cha / bu \

記錄林分現況之帳冊，包括樹種、林齡、株數、直徑、斷面積、疏密度、蓄積及其他質性如健康、美質等狀況。→森林簿(739)。

De: Bestandesbeschreibung; taxatorische Zustandsbeschreibung

En: stand description; crop description; stand assessment

Fr: description des parcelles

Es: descripción de rodal/masa

It: descrizione dello soprassuolo; descrizione dello stato attuale

Pt: descrição do povoamento

Hu: allományleírás; állapotleírás

Ro: descrierea arboretelor

Jp: shinrin chōsa bo; shinrin bo;

森林簿、森林調查簿

739 森林簿

森林簿

sen lin / bu \

依林班別彙編地種區分、面積、地況、林況及施業調查事項之簿冊。→施業簿(752)。

De: Bestandesblatt

En: stand record

Fr: fiche descriptive

Es: hoja de rodal; registro de rodal; registro de masa

It: descrizione particolare

Pt: registro do povoamento

Hu: erdőrésztlet lap

Ro: fisa arboretului

Jp: shinrin bo;

森林簿

740 林班沿革簿；林分沿革簿

林班沿革簿；林分沿革簿

lin / ban yan / ge / bu \ ; lin / fen \ yan / ge / bu \

記錄各林分自育成起，其實施之作業或發生事故，如病蟲害、風及人為干擾等事件，即林分經歷之簿冊文件。

De: Bestandesgeschichte

En: history of stand

Fr: chronique du peuplement

Es: crónica del rodal/masa; historia del rodal

It: storia del popolamento

Pt: histórico de um povoamento florestal

Hu: allomány történet

Ro: istoria arboretului

Jp: rimpan enkaku bo;

林班沿革簿

741 森林經營計畫；森林經營調查報告
森林经营计画；森林经营调查报告
sen lin / jing ying / ji \ hua \ ; sen lin / jing ying /
diao \ cha / bao \ gao \

為一特定範圍之森林（通常為事業區）而編訂之經營計劃。→
森林經營成效報告（750）；施業簿（752）；森林地圖書
（757）。

742 基本方針之確認；計畫定案前之商議
基本方针之确认；计画定案前之商议
ji ben / fang zhen zhi que \ ren \ ; ji \ hua \ ding \ an \
qian / zhi shang yi \

森林經營計劃編訂前各相關機關或人員對計劃項目、內容、作
業性質及數量之商議過程及記錄。

743 收穫規整（正）；收穫控制或管制
收获规整(正)；收获控制或管制
shou huo \ gui zheng / (zheng \) ; shou huo \ kong \ zhi \
huo \ guan / zhi \

為維持經營之持續性，定期預測容許伐採量，並依經營目的規
整標準伐採量。→森林更新（595）；林分撫育（601）。

744 財務計畫；資金計畫
财务计画；资金计画
cai / wu \ ji \ hua \ ; zi jin ji \ hua \

對經營計畫內各項作業依物料、人事等所需金額，編制之財務
計劃（貨幣金額），通常分年度或定期內統計。→森林經營計
畫（741）。

De: Betriebswerk, Forsteinrichtungs-
werk; (ö) Operat. (ö) (Wald)Wirt-
schaftsplan; Forsteinrichtungsplan
En: forest management plan, forest
working plan
Fr: plan d'aménagement
Es: plan de ordenación; plan de
manejo; (Es) proyecto de
ordenación
It: piano d'assestamento forestale;
piano di gestione forestale, piano
economico
Pt: relatório de inventário florestal
Hu: erdőterv
Ro: proiect de amenajament, amena-
jament, plan de amenajament
Jp: shinrin shigen chōsa hōkoku,
森林資源調查報告

De: Einleitungsbesprechung, Ein-
leitungsverhandlung
En: no English term
Fr: procès verbal de reconnaissance
Es: conversación introductoria
It: sopralluogo di verifica preliminare
Pt: não termo em português
Hu: előzetes tárgyalás; irányelvi
megbeszélés
Ro: proces verbal introductiv (al
Conferinței I de amenajare)
Jp: kihon hōshin no kakunin,
基本方針の確認

De: Einschlagskontrolle; Nutzungs-
kontrolle; Vollzugskontrolle
En: cutting control; felling control;
yield control
Fr: contrôle des exploitations
Es: control de corta
It: controllo assestamentale
Pt: controle de corte
Hu: fahasználatok ellenőrzése
Ro: controlul exploatărilor
Jp: shūkaku kisei,
收穫規整

De: Finanzplan
En: financial plan
Fr: plan financier
Es: plan financiero; (Es) balance
financiero
It: piano di finanziamento
Pt: plano financeiro
Hu: pénzügyi terv
Ro: plan financiar
Jp: shikin keikaku,
資金計畫

745 林地(分)登錄

林地(分)登录

lin / di \ (fen \) deng lu \

顯示各種土地利用如施業林地、限制施業林地、裸露地、溪流、溼地等。→森林地域(192)；森林地籍簿(764)。

De: Flächenverzeichnis
En: stand register
Fr: registre foncier
Es: registro de superficies
It: prospetto delle superfici
Pt: cadastro florestal
Hu: területkimutatás
Ro: evidența suprafețelor
Jp: chishu kubun ichiran hyō:
地種区分一覽表

746 伐木(採)計畫

伐木(采)計画

fa / mu \ (cai \) ji \ hua \

經營計劃內對事業區各種伐採(主伐、間伐及其他必要伐木)林木之地點、數量及方法所編制之計畫書。→經營計畫(526)

De: Hauungsplan; Nutzungsplan,
Hiebsplan
En: cutting budget; felling plan;
harvest plan
Fr: plan de coupe; plan d'exploitation
Es: plan de cortas; plan de aprovechamiento
It: piano dei tagli; piano delle
utilizzazioni
Pt: plano de exploração
Hu: vágásterv; fáhasználati terv
Ro: plan de exploatare/tăiere
Jp: bassai keikaku:
伐採計畫

747 索引；標記；標號；指標值

索引；标记；标号；指标值

suo yin \ ; biao ji \ ; biao hao \ ; zhi biao zhi \

標示作業內容或收益程序之指標。→森林經營成效報告(750)；施業簿(752)。

De: Kenngrößen; Kennzahlen
En: indicators
Fr: terme non usité
Es: índices
It: indici caratteristici
Pt: não termo em português
Hu: jelzőszámok; mutatószámok
Ro: indici de caracterizare (trad)
Jp: sakuin bangō; kōdo bangō:
索引番号、コード番号

748 造林計畫

造林計画

zao \ lin \ ji \ hua \

經營計劃內對事業區內之森林更新、撫育(施肥、修枝、間伐)之地點、數量、方法所編制之計畫書。→伐木計畫(746)；施業簿(752)。

De: Plan der waldbaulichen Arbeiten
En: plan of silvicultural operations
Fr: plan des travaux sylviculturaux
Es: plan de trabajos silvícolas
It: piano degli interventi selvicolturali
Pt: plano de operações silviculturais
Hu: erdőművelési terv
Ro: planul lucrărilor silviculturale
Jp: (~) zōrin keikaku:
造林計畫

749 森林經營成效解釋(說明)

森林经营成效解释(说明)

sen lin \ jing ying \ cheng \ xiao \ jie \ shi \ (shuo ming \)

指經營計劃定稿前之協議及討論過程，通常作成記錄以便將來可追溯決議背景及原因。

De: Schlußverhandlung
En: statement of outcomes
Fr: procès verbal de réception
Es: negociación final (trad.)
It: verifica finale
Pt: (~) documentação de manejo
florestal
Hu: zárótárgyalás; üzemterv
Ro: proces verbal de recepție
Jp: shinrin keiei keikaku gen'an
setsumeisho
森林經營計畫原案說明書

750 森林經營成效報告

森林经营成效报告

sen lin / jing ying / cheng / xiao \ bao \ gao \

德語：包括前言與後述，伐採量之決定法等多方記述之書面報告。→收穫查定（680）；基本方針之確認（742）；森林經營成效解釋（749）。

751 預備報告

预备报告

yu \ bei \ bao \ gao \

德語：為編訂定期的林業經營計畫案之預擬報告。→基本方針之確認（742）；森林經營成效報告（750）。

752 施業簿；稽核簿

施业簿；稽核簿

shì yè \ bu \ ; jì hé / bu \

德語：記述林分別的重要現況與一定期間的全部森林施業計畫。→森林簿（739）；施業圖（765）。

De: Schriftsatz

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: información verbal

It: fascicolo

Pt: não termo em português

Hu: szöveges rész

Ro: textul amenajamentului

Jp: no Japanese term

De: Vorbericht

En: draft plan

Fr: rapport préliminaire

Es: informe preliminar

It: relazione tecnica; relazione preliminare; prefazione

Pt: relatório preliminar

Hu: bevezelő tanulmány

Ro: raport preliminar

Jp: no Japanese term

De: Wirtschaftsbuch/(o)-plan
(ch,d) Kontrollbuch

En: management records; control book

Fr: sommier de contrôle

Es: libro de gestión; libro de control

It: piano di gestione; piano di

Pt: registros de inventário

Hu: üzemterv; erdőterv

Ro: raport preliminar

Jp: segyōbo;

施業簿

5.2 圖集

753 林相圖；基本圖

林相圖；基本圖

lin / xiang \ tu / ; ji ben \ tu /

詳細記述境界、森林區畫、道路、河川、等高線、標高等地形與林分相互之位置關係圖。為事業實行上之基本圖。

754 土壤圖

土壤圖

tu \ rang \ tu /

依據土壤調查製作成而顯示各種土壤型（種類、性狀等）之資料。

755 林區總覽圖

林区总览图

lin / qu zong \ lan \ tu /

德國為森林經營，依據一般地圖為森林地區（事業區或工作站）繪製，可總覽林區狀況之地圖。通常用 1/25,000 到 1/10,000 之比例尺。

756 森林圖集；林相圖；森林圖

森林图集；林相圖；森林圖

sen lin / tu / ji / ; lin / xiang \ tu / ; sen lin / tu /

作為森林施業管理之補助，如齡級圖、林相圖、樹種圖、立地圖、伐採計畫圖等各種森林圖集。

757 森林地圖書

森林地图书

sen lin / di \ tu \ shu

德語：在編訂施業計畫過程所作成之全部各種主題別圖表總稱。

De: Bestandeskarte; Forstgrundkarte

En: stand map

Fr: carte des peuplements

Es: carta de rodales

It: carta dei popolamenti

Pt: mapa de povoamentos

Hu: erdőgazdasági üzemi térkép;
erdészeti alaptérkép

Ro: harta arboretelor

Jp: (-) rinsōzu;

林相圖

De: Bodenkartierung; Bodenkarte

En: soil map

Fr: carte du sol; carte pédologique

Es: mapa de suelos; carta de suelos

It: carta del suolo; carta pedologica

Pt: mapa de solos

Hu: talajtérképezés; talajtérkép

Ro: harta solurilor

Jp: dojō zu;

土壤圖

De: forstliche Übersichtskarte

En: small-scale forest map (trans.)

Fr: carte générale

Es: mapa forestal general; carta forestal
general; plano de situación

It: carte sinottiche forestali

Pt: mapas florestais em escala pequena

Hu: erdészeti áttekinő térkép

Ro: harta forestieră generală

Jp: no Japanese term

De: Forstkarte; Waldkarte; Revierkarte

En: forest map

Fr: carte forestière

Es: mapa forestal; carta forestal

It: carta forestale; carta tematica

Pt: mapas florestais

Hu: erdészeti térkép

Ro: hărți tematice de gospodărire

Jp: no Japanese term;

De: Forstkartenwerk

En: no English term; map folio

Fr: partie cartographique

Es: carpeta de planos forestales;
conjunto de mapas forestales

It: cartografia forestale

Pt: mapas do manejo florestal

Hu: térképmellékletek

Ro: material cartografic

Jp: no Japanese term

758 伐採計畫圖

伐采计画图

fa / cai / ji / hua / tu /

顯示伐採計劃中有關地點、時期、數量及集運材路線之地圖
→伐木計畫(746)。

De: Hiebsplankarte

En: map of harvest operations;
harvest plan map

Fr: carte des coupes

Es: plano de planificación de cortas

It: mappa del piano dei tagli

Pt: mapa de colheita florestal; mapa
de exploração florestal

Hu: fahaználati térkép

Ro: harta lucrărilor de exploatare

Jp: bassai keikaku zu.

伐採計畫圖

759 土地台帳圖

土地台帳图

tu / di / tai / zhang / tu /

添附於土地台帳之圖面，表示土地之位置，作為各種主題圖表
之基礎。德國多用 1/1,000 或 1/2,000 的比例尺。

De: Katasterkarte; (d) Flurkarte

En: cadastral map; property map

Fr: plan cadastral

Es: mapa catastral; carta catastral;
(Es) plano catastral

It: mappa catastale

Pt: mapa cadastral/da propriedade

Hu: kataszteri térkép

Ro: hartă cadastrală

Jp: tochi daichō zu;

土地台帳

760 航空照相圖

航空照相图

hang / kong / jiao / xiang / tu /

經幾何校正之空中正射投影照片，並套合已知座標系統、地形
、水系等資料，繪製成之地圖。→正射投影圖；正視投影圖
(761)。

De: Luftbildkarte

En: photographic map; photo map;

Fr: photoplan

Es: mapa de fotografías aéreas,
fotomapa

It: carta aereofotografica

Pt: mapa feito através de fotos aéreas

Hu: fotótérkép

Ro: fotoplan

Jp: kōchū shashin chizu;

空中写真地圖

761 正射投影圖；正視投影圖

正射投影图；正视投影图

zheng / she / tou / ing / tu / ; zheng / shi / tou / ing / tu /

正射投影作成的地圖，可正確顯示森林位置、區劃及計算面積
之地圖。→空中攝影測量(473)。

De: Orthophotokarte

En: orthophoto map

Fr: orthophotocarte

Es: ortofotoplano; ortofotocarta; mapa
de ortofotos

It: ortofotocarta

Pt: mapa produzido utilizando
ortofotos como base

Hu: ortofotó térkép

Ro: hartă ortofotografică

Jp: sei shashin zu;

正射影图

762 立地圖；生育地圖

立地图；生育地图

li / di / tu / ; sheng / yu / di / tu /

顯示事業區內各林分性狀(通常指樹種、林齡、生長量及健康
狀態)之地圖。

De: Standortskarte

En: site map; site type map

Fr: carte des stations

Es: mapa de sitios; (Es) cartografía
de estaciones

It: carta stazionale

Pt: mapa de sítios

Hu: termőhely térkép

Ro: harta stațiunilor

Jp: ritchi zu;

立地圖

763 森林功(機)能(利用)圖

森林功(机)能(利用)图

sen lin / gong (ji) neng / (li \ yong \) tu /

在森林功能區分，就各森林其最適功能分配結果圖化成圖。→
森林功能 (177)。

De: Waldfunktionenkarte

En: forest land use mapping, forest
functions surveying (trans.)

Fr: recensement des fonctions de la
forêt

Es: mapa de las funciones del bosque.
(Es) plano de usos

It: cartografia delle funzioni del bosco

Pt: mapeamento de áreas com uso
da terra florestal

Hu: erdőfunkció térkép

Ro: harta funcțiilor păduri

Jp: shinrin kinō no zuka.
森林機能図

764 森林地籍簿

森林地籍簿

sen lin / di \ ji \ bu \

記載法定所有者及土地與所有地之境界者。在德國，依據土地
台帳有明示森林之土地利用區分區畫。→土地登錄 (745)。

De: Waldkataster

En: forest cadastre

Fr: cadastre forestier

Es: catastro forestal, catastro de
bosques

It: catasto forestale

Pt: cadastro florestal

Hu: erdőkataster

Ro: cadastrul pădurii, cadastrul
forestier

Jp: shinrin chiseki bo
森林地籍簿

765 施業圖；事業圖

施业图；事业图

shi ye \ tu / ; shi \ ye \ tu /

在事業區單位之20,000分之一之比例圖，顯示土地利用、林型
、樹種、齡級、作業級等之地圖。→施業簿 (752)。

De: Wirtschaftskarte

En: management map

Fr: plan d'aménagement

Es: plano de manejo forestal, plano
de gestión forestal

It: carta di piano d'assestamento.

Pt: mapa do manejo florestal

Hu: tematikus térkép

Ro: harta lucrărilor propuse (~)

Jp: segyōzu; jigyōzu.

施业图、事业图

参考文献

- Abetz, K.; Mantel, W.: 1954: Die Festlegung von Foresteinrichtungsbezeichnungen. Allgemeine Forestzeitschrift. 9. Jg., Nr. 20, München. S. 217-218.
- Allgemeine Forestzeitung: 1970: Fachausdrücke auf dem Gebiet der Forsteinrichtung. Allgemeine Forestzeitung. Jg. 81, Folge 8, Wien, S. 218-220.
- Arbeitskreis Zustandserfassung und Planung in der Arbeitsgemeinschaft Foresteinrichtung: 1997: Forsteinrichtung in strukturreichen Wäldern. Niedersächsisches Forstplanungsamt D-38302 Wolfenbüttel
- Bernetti, G.; Manolacu, G.; Nocentini, S.: 1980: Terminologia forestale.
- Bick, U.; Cejchan, St.; Filiptschuk, A. N.: 1994: Terminologia foresteinrichtung/Waldinventur mit Deutsch-Russischem und Russisch-Deutschem Fachwörterbuch. Mitteilungen der Bundesforschungsanstalt für Forest- und Holzwirtschaft Hamburg Nr. 177. ISSN 0368-8798. 117S.
- Bruenig, E.F.; Mayer, H.: 1980: Waldbauliche Terminologie. Fachwörter der forstlichen Produktion. Universität für Bodenkultur, Wien. 207 p.
- Bruenig, E.F.: 1986: Terminologie für Forschung und Lehre in den Fachgebieten und Vorlesungen. Max Wiedebusch Kommiss.-Verlag der Bundesforschungsanstalt für Furst- und Holz-wirtschaft Hamburg, Nr. 152. Hamburg, 213 S.
- Canadian Forest Inventory Committee: 1978: A Guide to Canadian Forest Inventory: Terminology and Usage. 2nd Edition. ISBN 0-662-10184-7
- Carcea, F. (Koordinator): 1983: Forest Management in Various Countries of the World. Foresteinrichtung in verschiedenen Ländern der Welt. Aménagement des forêts en différents pays du monde. IUFRO. S. 4.04 Forest Management Planning and Managerial Economis. Bucharest, Romania.
- Chinese Forest Products Association: 2001: English-Chinese Dictionary for Forest Products Industry. 465 p.
- Chinese Forestry Association: 1977: English-Chinese Forestry Terminology, 1116 p.
- Deutsche Waldjugend (Hrsg.): 1991: Das kleine Waldlexikon, 2. Auflage, in: Fang43/93. Bonn, Deutsche Waldjugend, Bundesverband d. V. 47 p.
- Dominik, K. (ed.): 1995: Lexikon für den Waldbau. Mülheim an der Ruhr. ISBN 3-7843-2751-6. 395 p.
- Dubourdieu, J.: 1997: Manuel d'aménagement forestier. Office National des Forêts. Paris, Technique & Documentation. Lavoisier, ISBN: 2-7430-0/95-x. 244 p.
- Dunster, J. & K.: 1996: Dictionary of Natural Resource Management. Wallingford, UK, CAB International. UBC Press. ISBN 0-85199-148-3
- Dogiotti, M.; Rosiello, L.: 1991: Il nuovo Zingarelli.
- Empire Forestry Association: 1953: British Commonwealth Forest Terminology. Part I. London, The Royal Empire Forest Association
- Ford-Robertson, F. C. (ed.): 1971: Terminology of Forest Science. Technology, Practice and Products. English Language Version. Washington D. C., Society of American Foresters. 349 p.
- Förderverein "Lexikon silvestre" e.V.: 1995: Lexicon silvestre. Prima pars. Dictionary of Forest Affairs. English Part (I en) with definitions.
- Foreign Languages Press: 1997: Classified Chinese-English and English-Chinese Forestry Glossaries and Phraseologies. ISBN 7-119-02074-9
- Hart, C.: 1995: Alternative Silvicultural Systems to Clear Cutting in Britain: A Review. London, Forestry Commission Bulletin 115, HMSO. ISBN 0 11 7103 34 9,
- Japanese Forestry Society: Silva Voc/IUFRO: 2001: Vocabulary of Forest Science. 637 p.
- Kaennel, M.; Schweingruber, F.H. (comp.): 1995: Multilingual Glossary of Dendrochronology. Terms and Definitions in English, German, French, Italian, Portuguese, and Russian. Birmensdorf, Swiss Federal Institute for Forest, Snow and Landscape Research. Berne, Stuttgart, Vienna, Haupt. 467 pp.

- Kramer, H.;1985: Begriffe der Forsteinrichtung. 3. Auflage. J. D. Sauerländer's Verlag. Schriftenreihe der Forstlichen Fakultät Göttingen.
- Kramer, H.; 1994; Akça, A.;1995: Leitfaden zur Waldmeßlehre.3. erw. Auflage.Frankfurt a.M.,Sauerländer. 266 p.
- Kurth, H.; 1994: Forsteinrichtung
- Lanier, L.; 1986: Précis de Sylviculture. Nancy, ENGREF
- Mäntel, W.; 1959: Forsteinrichtung. J.sD. Sauerländer's Frankfurt/Main. 270 S.
- Martinot-Lagarde, P.;1967: Lexique de Sylviculture. Nancy, ENGREF
- Oregon State University Extension Service; 1994: Glossary of Woodland Words. The Woodland Workbook, Extension Circular 1155.
- Pardc, J.; Bouchon, J.: 1988: Dendrometrie. 2eme edition. Nancy, ENGEREF.328 p.
- Price, C.;1989:The Theory and Application of Forest Economics. Basil Blackwell, Oxford UK. ISBN0-631-15365-9.
- Rondeux, J.;1993: Mesure des Arbres et des Peuplements Forestiers. Gembloux, Presses Agronomiques.
- Schmid-Hass,P.; (ed);1990: Vocabulary of Forest Management. Vienna, IUFRO: Birmensdorf, WSL(IUFRO World Series Vol.1).316 p.
- Soest, J. von; Ayral, P.; Schober, R.;Hummel, R.; 1959: The Standardization of Symbols in Forest Mensuration. IUFRO.
- Thomasius, H.; Schmidt, P.; 1996: Wald, Forstwirtschaft und Umwelt. Umweltschuta - Grundlagen und Praxis; 10. Economia-Verlag, Bonn.435 S.
- UN-ECC (United Nations Economic Commission for Europe; FAO(Food and Agriculture Organization of the United Nations)(Hrsg.), 1996: European Timber Trends and Prospects /Into the 21st Century. Geneva Timber and Forest Study Papers. Nr. 11. New York. 103 S.
- USDA (United States Department of Agriculture) Forest Service; 1989: Interim Resource Inventory Glossary
- Vodak, M.C.; Leuschner, W.A.; Navon, D.I.(eds.); 1981: Proceedings of the IUFRO Symposium on Forest Management Planning: Present Practice and Future Decisions. Sponsors by IUFRO Units S4.04.04, P4.08.10 and the School of Forestry and Wildlife Resources Virginia Polytechnic Institute and State University. Publication FWS-1-81.228 S.
- Von Laer, W.; Speidel, G.; 1959: Forsteinrichtung-Leitsätze und Zahlengrundlagen. In:Muller, R.(Hrsg.) Grundlagen der Forstwirtschaft. Hannover, Sharper. S. 517-596
- Von Laer, W.; 1959: Holzmeßkunde. In: Muller, R.(Hrsg.)Grundlagen der Forstwirtschaft. Hannover, Sharper. S. 569-583
- Waldbauer, H.; 1961:Grundbegriffe der Forsteinrichtung und forstlichen Betriebswirtschaftslehre. In: Weber, H. (Hrsg.). Der Forstbetriebsdienst. BVS Verlagsgesellschaft, Munchen. S. 584-609
- Winters, R.K.(ed.); 1977: Terminology of Forest Science , Technology Practice and Products. English Language Version. Addendum Number One. Washington D.C., Society of American Foresters.

中文名詞索引

1. 以中文名詞筆劃數次序

編碼	名詞	頁數
471	3P樣品	100
373	40%百分位胸徑	81
393	40%百分位樹高	85
373	40%規則的平均胸徑	81
393	40%規則的樹高	85
414	Lorey平均樹高	89
486	Pressler測高法	103
	一劃	
384	一齊林	83
	二劃	
455	二段林	96
66	二段喬林作業	17
455	二層林	96
350	人工幼齡林	77
573	人工更新	123
407	人工林	88
407	人工林分	88
54	人工林經營	14
598	人工修枝	128
570	人工造林	122
346	人工新造林地	77
350	人造幼齡林	77
	三劃	
442	下木	94
587	下木栽植	126
660	下種伐	141
442	下層林	94
616	下層疏伐	131
352	下層疏伐木	78
442	下層植生	94
616	下層間伐	131
349	上方下種稚樹	77
419	上木高度	90
619	上木伐	132
421	上層	90
422	上層木	90
593	上層保護更新	127
608	上層疏伐	130
610	上層疏伐	130
599	上層間伐	128
608	上層間伐	130
419	上層樹高	90
759	土地台帳圖	164
723	土地年金	155
162	土地利用分類	40
162	土地利用型	40
223	土地指數	53
127	土地純收益最高之輪伐期	31
530	土地純收益說	114
530	土地純益論	114

編碼	名詞	頁數
163	土地區分	40
222	土地描述	53
721	土地期望價	155
221	土地測繪	52
720	土地評價	154
699	土砂路	149
705	土場	151
706	土場	151
699	土路	149
208	土壤劣化	50
209	土壤因素的	50
559	土壤改良	120
209	土壤的	50
754	土壤圖	163
720	土壤調查	154
566	土壤翻鬆	122
26	大面積傘伐作業	8
26	大面積傘狀天然下種法	8
543	大徑木	116
399	小林分	86
27	小面積集團森林經營	8
39	小面積經營作業	11
39	小面積經營體系	11
171	小面積林叢	42
435	小徑木(林)	93
205	小班	49
206	小班	49
189	小班界	46
438	小群	93
25	山地林	8
25	山岳林	8
193	工作站等官署名稱	47
121	工藝輪伐期	30
	四劃	
234	不良木	56
441	不規則林	94
441	不整齊林	94
542	中小徑木	116
415	中央木	89
453	中央木平均生長	96
292	中央周圍	67
291	中央直徑	67
292	中央圓周	67
372	中央斷面積直徑	81
45	中林	12
46	中林作業	12
340	中庸木	75
693	中間(間伐)收穫	148
621	中間伐採	132
160	中間收穫	39
622	中間利用量	132
435	中齡林	93
687	分期	146
688	分期面積	147
498	分層	106
462	分層取出之樣本	98
462	分層取樣	98
578	天然更新	124
49	天然林	13
107	天然林之發育過程(階段)	27
107	天然林演替相	27

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
107	天然林演替階段	27	609	幼齡林撫育	130
416	天然修枝	89	457	必要樣本數	97
416	天然落枝	89	598	打枝	128
640	孔狀(群狀)天然下種(更新)法	137	565	未立木地	121
657	孔狀(群狀)劃伐	140	397	未成熟材	86
212	方位	51	173	未施業林	43
36	木材工業	10	173	未經營林	43
36	木材加工業	10	397	未熟材	86
32	木材生產	9	334	未口直徑	74
519	木材生產稽核	110	334	未徑	74
534	木材主要等級	115	334	末端直徑	74
645	木材收穫	138	761	正射投影圖	164
35	木材供給	10	479	正射投影圖(照片)	102
31	木材供銷	9	479	正射圖	102
34	木材消費	9	150	正規林	37
645	木材採運	138	53	正規林業	14
30	木材需求	9	53	正規森林經營	14
30	木材需要	9	761	正視投影圖	164
31	木材獲得	9	293	母樹	67
470	水平樣線法(直線樣品)	100	351	母樹林	77
			428	母樹林	92
	五劃		481	永久樣區	102
			508	永久樣區森林調查	108
534	主分類	115	81	永續	21
633	主伐	135	683	永續生產	145
658	主伐	140	683	永續收穫	145
335	主伐木	75	82	永續作業	21
379	主伐木	83	83	永續作業分級	21
388	主伐木	84	83	永續作業級	21
725	主伐收入	155	511	永續利用	109
379	主伐收穫	83	81	永續性	21
624	主伐收穫	134	9	永續林	4
672	主伐收穫	143	80	永續林業	21
672	主伐收穫量	143	10	永續林經營	5
379	主伐林分	83	85	永續基準	22
625	主伐面積	134	80	永續森林經營	21
388	主林分	84	85	永續準則	22
335	主林木	75	82	永續經營	21
388	主林木	84	84	永續經營區	22
443	主林木	94	86	永續經營規整	22
387	主要樹種	84	84	永續經營單位	22
446	主要樹種	95	86	永續經營調整	22
304	主幹	69	220	生育地	52
311	主幹	70	702	生育地分類	150
427	出材損傷	91	210	生育地生產力	50
261	去皮材積	61	224	生育地因子	53
319	去皮周圍長	72	225	生育地型	53
319	去皮圓周長	72	222	生育地描述	53
641	可伐採的	137	762	生育地圖	164
250	可利用材(材積)	59	221	生育地調查	52
250	可利用材	59	585	生育地整治	125
369	可利用材積生長量	81	452	生育空間	96
251	可利用材積形數	59	333	生育型	74
321	可利用最小直徑	72	337	生長(量)	75
491	可變半徑抽樣區法	105	322	生長力	72
674	平分法	144	547	生長加速	117
415	平均木	89	556	生長加速	119
453	平均生長木	96	333	生長形	74
342	平均年生長量	76	448	生長函數	95
375	平均總生長量	82	452	生長空間	96
673	平均總收穫量	143	159	生長表	39
398	幼齡生長	86	339	生長係數	75
398	幼齡林	86	333	生長型	74

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
332	生長活力	74			
232	生長區	55		六劃	
232	生長區域	55			
233	生長區域	55	649	交互帶狀皆伐	139
328	生長參數	73	649	交互帶狀皆伐更新	139
329	生長率	74	746	伐木(採)計畫	161
339	生長率	75	103	伐木倒向	26
454	生長率	96	645	伐木集運材	138
329	生長速率	74	288	伐木檢尺(測定)	66
509	生長量研究(試驗)	108	634	伐出費	136
509	生長量調查	108	635	伐倒方向	136
547	生長增加	117	714	伐倒木	152
332	生長潛力	74	584	伐區	125
233	生長範圍	55	638	伐區式皆伐	136
274	生長輪	63	631	伐採	135
338	生長錐	75	642	伐採	137
108	生理成熟伐採期	27	105	伐採分區	26
108	生理成熟期	27	103	伐採方向	26
108	生理的伐期	27	653	伐採方法	139
57	生產	15	629	伐採木(林木)標印	135
210	生產力	50	627	伐採木標示	134
420	生產力指數	90	629	伐採木標示	135
211	生產水準	50	105	伐採列區	26
539	生產目標(目的)	116	512	伐採收穫	109
111	生產作業時間	28	116	伐採序列	29
513	生產材目錄	109	118	伐採序列	29
513	生產材明細表	109	636	伐採季節	136
15	生產林	6	653	伐採法	139
184	生產林	45	644	伐採前面	138
560	生產計畫	120	644	伐採界面	138
111	生產時間	28	758	伐採計畫圖	164
111	生產期	28	625	伐採面積	134
210	生產潛力	50	644	伐採剖面	138
120	生態穩定性	30	679	伐採基準計算法	145
541	用材	116	634	伐採費	136
28	用材林	8	104	伐採週期	26
301	皮材率	68	512	伐採量	109
478	目視估計立木材積	102	632	伐採量	135
555	目標函數	119	105	伐採順序	26
158	目標林	39	115	伐採順序(序列)	29
554	目標直徑(理想直徑)	119	116	伐採順序規劃	29
157	目標蓄積	38	653	伐採種類	139
356	立木	78	117	伐採管理	29
433	立木位置圖	92	386	伐期平均生長量	84
5	立木度	4	624	伐期收穫	134
367	立木度	80	129	伐期齡	32
356	立木株數	78	643	伐期齡	137
5	立木蓄積	4	645	伐運	138
447	立木蓄積	95	586	休閒期	125
717	立木價	154	506	先驅調查	108
724	立木價	155	423	先驅樹種	91
729	立木價格	156	592	全面整地	127
220	立地	52	592	全部耕耘	127
702	立地分類	150	676	全體(整體)計畫	144
224	立地因子	53	88	再生產	22
368	立地位級	80	74	再造林義務	19
225	立地型	53	378	冰霜害	82
434	立地強度	93	471	列表取樣	100
222	立地描述	53	471	列表樣品	100
762	立地圖	164	384	同形林	83
221	立地調查	52	384	同質林	83
434	立地穩定性	93	1	同齡林	3
			383	同齡林	83

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
383	同齡林分	83	593	老林分造林	127
53	合法的林業	14	439	老齡過熟林分(木)	93
123	回歸年(期)	30	49	自生林	13
104	回歸期	26	619	自由伐	132
146	地方收穫表	36	639	自由伐	137
210	地位	50	416	自行修枝	89
225	地位型	53	299	自記輪尺	68
223	地位指數	53	49	自然林	13
420	地位指數	90	451	自然的齡級	96
223	地位指標	53	217	自然度	52
368	地位級	80	615	自然淘汰	131
222	地況記載	53			
221	地況調查	52		七劃	
723	地租	155	503	估測法	107
41	地景保護	11	7	作業法	4
40	地景施業	11	109	作業計畫期	27
40	地景經營	11	75	作業級	20
163	地塊	40	696	作業區	149
219	地貌	52	584	作業現場	125
722	地價	155	6	作業種	4
43	多目標(利用)林業	12	544	作業種轉換(變更)	117
480	多相取樣法	102	518	作業稽核	110
253	尖削	59	545	作業轉換(變更)	117
240	尖削係數	57	544	作業類轉換	117
235	尖削度	56	99	低風險之森林經營	25
240	尖削度	57	12	利用	5
240	尖削指數	57	652	利用	139
235	尖梢	56	369	利用材積生長量	81
673	年平均生長量	143	153	利用材積收穫表	38
514	年伐量	109	654	利用率	140
274	年輪	63	685	利用率法	146
273	年輪解析	63	623	利用疏伐	133
250	成材	59	653	利用種類	139
354	成材(木)林	78	263	含皮材積	61
357	成林期間	78	533	坑木	114
329	成長率	74	384	均勻林分	83
454	成長率	96	384	均質林分	83
641	成熟伐採	137	370	壯齡林	81
425	成熟林	91	308	形狀比	70
641	成熟的	137	267	形狀係數	62
211	收穫水準	50	264	形狀高	61
113	收穫地域(地點)順序	28	265	形狀高生長	62
140	收穫次序	34	266	形商	62
143	收穫表	36	266	形率	62
680	收穫查定	145	267	形數	62
140	收穫時序	34	486	形數測高法	103
743	收穫控制或管制	160	424	形質生長(量)	91
654	收穫率	140	137	抗風力	34
686	收穫規整	146	670	改良期	143
690	收穫規整	147	588	更新	126
743	收穫規整(正)	160	546	更新目標(目的)	117
634	收穫費用	136	637	更新伐	136
123	收穫週期	30	666	更新伐	142
632	收穫量	135	7	更新作業法	4
262	收穫損失	61	589	更新林分	126
261	收穫實材積	61	594	更新前期作業	127
335	收穫樹	75	671	更新面積	143
593	早期更新林分	127	130	更新級	32
346	次生幼齡林	77	589	更新級	126
106	次序	27	131	更新期	32
390	次要樹種	85	590	更新過程(程序)	126
417	次要樹種	89	33	材種	9
418	次優勢木	90			

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
310	材種分等	70	400	明細表	86
153	材種別收穫表	38	575	果實	123
154	材種別收穫表	38	237	枝材	56
324	材積	73	300	枝梢材	68
327	材積生長(量)	73	237	枝條材	56
147	材積收穫	36	300	枝條材	68
325	材積收穫	73	238	枝條性	56
125	材積收穫最多之輪伐期	31	587	林下栽種	126
251	材積形數	59	363	林內孔隙	79
257	材積表	60	163	林分	40
326	材積表	73	188	林分	46
505	材積計算	107	395	林分水平結構	86
475	材積調查	101	395	林分水平構造	86
284	材積輪尺	65	412	林分平均直徑	89
323	每木調查表	72	412	林分平均胸高直徑	89
400	每木調查表	86	413	林分平均樹高	89
500	系統取樣	106	363	林分未遮蔽率	79
500	系統抽樣法	106	360	林分生育期(階段)	79
501	系統誤差	107	216	林分生態評價	51
191	防火帶	47	98	林分安定性(穩定性)	25
191	防火線	47	451	林分成長級數	96
183	防風林帶	45	451	林分成長齡級	96
	八劃		361	林分形數	79
564	育林	121	576	林分受損後之人工更新	123
601	育林	128	740	林分沿革簿	159
70	育林(學)	18	445	林分垂直結構	95
548	育林目標	117	445	林分垂直構造	95
694	育林收穫	148	564	林分建造	121
696	事業分區	149	189	林分界	46
75	事業區	20	485	林分面積調查儀	103
765	事業圈	165	485	林分面積調查儀(relascope)	103
492	取樣	105	364	林分剖面	80
495	取樣法	105	487	林分株數調查	104
456	取樣率	97	502	林分特性估測	107
493	取樣單元	105	362	林分胸高斷面積	79
493	取樣單位	105	362	林分胸高斷面積合計	79
494	取樣誤差	105	359	林分密度	79
496	取樣數	106	367	林分密度指數	80
495	取樣調查法	105	716	林分期望價	154
409	受光生長量	88	360	林分發育	79
613	受光伐	131	365	林分結構	80
650	受光伐	139	719	林分評價	154
613	受光疏伐	131	682	林分經濟法(學)	145
320	周圍生長量	72	4	林分經營	3
490	固定面積樣區法	104	531	林分經營計畫	114
691	固定預備林	147	365	林分構造	80
212	坡向	51	4	林分管理	3
215	坡度(降)	51	717	林分價值	154
626	始伐	134	718	林分價值指數	154
256	定期平均生長量	60	601	林分撫育	128
286	定期生長量	66	364	林分斷面圖	80
295	定期生長量	67	97	林分邊界	25
458	定期抽樣調查	97	112	林分邊緣保護	28
460	定期調查	98	433	林木分佈	92
480	定期調查	102	248	林木材積式	58
344	屆伐期林分	76	95	林木界限	24
161	所有權型	40	627	林木記號	134
204	抽查單位	49	716	林木期望價	154
492	抽樣	105	719	林木評價	154
493	抽樣單位	105	447	林木蓄積	95
214	易受霜害地	51	717	林木價	154
			196	林地	48
			745	林地(分)登錄	161

編碼	名詞	頁數
721	林地價	155
122	林衣	30
156	林況	38
402	林冠	87
100	林冠保護	25
405	林冠密度	87
600	林冠疏開	128
358	林冠被覆	79
404	林冠層	87
230	林型	54
557	林型	120
544	林相改良	117
753	林相圖	163
756	林相圖	163
545	林相變更	117
558	林相變更	120
122	林套	30
186	林班	46
740	林班沿革簿	159
187	林班界	46
194	林班界道	47
200	林區	48
696	林區	149
198	林區管理處	48
755	林區總覽圖	163
22	林產物	7
652	林產物利用	139
57	林產品	15
36	林產業	10
23	林業	7
165	林業企業	41
21	林業政策	7
24	林業經濟	7
24	林業經濟學	7
96	林業經營單元(單位)	25
201	林道	49
695	林道	149
194	林道(小徑)	47
201	林道支線	49
700	林道系統	150
715	林道計畫	153
700	林道網	150
363	林隙	79
97	林緣	25
136	林緣	33
114	林緣(緣條)	28
112	林緣保護	28
23	林學	7
92	林齡	24
236	林齡查定	56
236	林齡調查	56
150	法正林	37
151	法正林模式	37
155	法正計算上之裸地	38
144	法正蓄積	36
149	法正蓄積	37
684	法正蓄積法	146
148	法正齡級分佈	37
370	壯齡林	81
73	牧野經營	19
73	牧野管理	19
374	直徑分布	82
433	直徑分佈	92

編碼	名詞	頁數
252	直徑生長	59
255	直徑生長(量)	60
277	直徑界限	64
254	直徑級	59
690	直徑級規整	147
266	直徑率	62
276	直徑測定	64
254	直徑階	59
253	直徑遞減	59
697	直接運出	149
474	空中三角測量	101
473	空中攝影測量	100
565	空林地	121
113	空間次序	28
252	肥大生長	59
255	肥大生長	60
48	近天然經營之林分	13
48	近自然經營之林分	13
728	金錢收穫	156
126	金錢總收益最高之輪伐期	31
418	附屬林分	90
628	非正常伐採利用	134
197	非生產地	48
168	非生產林	42
197	非林地	48
九劃		
316	保存木	71
182	保存林	45
169	保安林	42
175	保安林	43
176	保安林之劃定	43
601	保育	128
537	保育目的	115
613	保育間伐	131
316	保留木	71
316	保殘木	71
66	保殘木作業	17
81	保續	21
678	保續伐採量或計畫伐採量	144
168	保護林	42
203	保護林(樹)帶	49
183	保護林帶	45
203	保護帶	49
280	冠徑	65
402	冠層	87
610	冠層疏伐	130
621	前利用	132
622	前利用量	132
594	前更新作業	127
357	建造期	78
511	後半段輪伐期之永續利用	109
646	後伐	138
736	後價	158
9	恆績林	4
449	指標林分	95
747	指標值	161
515	施行稽核	110
528	施業(經營)目的類型	113
527	施業目的	113
15	施業林	6
524	施業計畫期中檢定	112

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
520	施業計畫檢訂	111	356	株數	78
765	施業圖	165	351	特優母樹林	77
752	施業簿	162	259	特優樹	60
711	架空線	152	443	留存木	94
712	架空線式	152	747	索引	161
712	架空線集材	152	711	索道	152
711	架線集材	152	426	純林	91
710	架線集材	152	583	純林	125
437	枯死木	93	433	胸徑分佈	92
698	流伐	149	249	胸高	58
322	活力	72	317	胸高周圍長	71
646	皆伐	138	317	胸高圓周長	71
38	皆伐作業(法)	10	268	胸高斷面積	62
647	皆伐面積	138	401	胸高斷面積平均木	87
647	皆伐跡地	138	269	胸高斷面積表	62
643	砍伐適齡	137	472	航空照片判釋	100
137	耐風力	34	760	航空照相圖	164
199	苗圃	48	73	草原管理	19
529	計畫手冊	114	510	記帳單位	109
742	計畫定案前之商議	160	101	財政輪伐期	26
109	計畫期間	27	744	財務計畫	160
597	重新造林	127	161	財產歸屬	40
735	重置價值	157	219	起伏度	52
597	重複造林	127	460	追蹤調查	98
181	限制使用林	44	294	針葉樹	67
181	限制林	44	47	針葉樹林	12
207	限適森林的土壤	50	612	除伐	130
102	面積加權平均林齡	26	617	除伐	131
638	面積式伐採	136	620	除伐	132
137	風扭力	34	197	除地	48
436	風害	93	25	高山林	8
626	首伐	134	551	高級材	118
			551	高價材	118
	十劃			十一劃	
635	倒向	136	668	偶然伐採	142
598	修枝	128	345	側方下種稚樹	76
260	剝皮	61	340	側壓木	75
303	原木	69	352	副林木	78
540	原木	116	535	副產物	115
33	原木分級	9	390	副樹種	85
310	原木分等	70	417	副樹種	89
525	原木分類	113	450	動物危害	96
33	原木檢尺	9	309	區分求積	70
288	原木檢尺	66	623	商業間伐	133
67	原生林	17	742	基本方針之確認	160
67	原始林	17	753	基本圖	163
336	容許誤差	75	289	常設標誌	66
172	展示林	43	663	帶狀伐區	141
690	徑級法	147	661	帶狀伐採	141
142	時序分析	35	663	帶狀伐採地(區)	141
141	時間序列	34	61	帶狀伐採作業	16
142	時間序列分析	35	663	帶狀伐採跡地	141
258	晉級生長	60	662	帶狀傘伐	141
313	根株	71	58	帶狀劃伐	15
580	栽植	124	59	帶狀劃伐	15
574	栽植計畫	123	60	帶狀劃伐作業	16
581	栽植距離	124	58	帶進孔狀傘伐	15
581	栽植間隔	124	60	帶進群狀傘伐作業	16
341	株距	76	668	強迫伐採	142
432	株距	92	417	從屬種	89
477	株距法	101	12	掠奪式伐採	5
341	株距值	76			

編碼	名詞	頁數
2	掠奪式經營	3
513	堆積材明細表	109
427	採運損傷	91
428	採種林	92
172	教學林	43
212	斜面方向	51
215	梯度	51
331	梢	74
235	梢殺	56
435	桿材	93
354	桿材(木)林	78
620	清理伐	132
658	清理伐	140
65	混交林	17
353	混合	78
411	混合(交)樹種	88
44	混合林	12
65	混合林	17
596	混農林業	127
101	理財的輪伐期	26
144	理想立木度	36
150	理想林	37
151	理想林模式	37
144	理想蓄積	36
145	理想蓄積	36
155	理論上之無立木地	38
152	現實林	37
572	產地認證	123
572	產地證明(書)	123
440	異齡林	94
65	異齡混合林	17
602	疏伐	128
726	疏伐(間伐)收入	156
604	疏伐收穫	129
603	疏伐法	129
603	疏伐型	129
605	疏伐強度	129
605	疏伐率	129
607	疏伐週期	129
607	疏伐間隔	129
606	疏伐頻率	129
639	疏開伐	137
429	疵傷	92
692	移動預備林	147
463	粗略估計	98
633	終伐	135
658	終伐	140
728	貨幣收穫	156
263	連皮材積	61
318	連皮周圍長	71
318	連皮圓周長	71
287	連年生長量	66
408	連年生長量	88
408	連年總平均年生長量	88
508	連續森林調查	108
481	連續森林調查法	102
504	連續森林調查的暫時樣本	107
63	速生林作業	16
70	造林	18
561	造林	121
580	造林	124
564	造林	121
568	造林失敗地	122

編碼	名詞	頁數
407	造林地	88
206	造林地號	49
574	造林計畫	123
748	造林計畫	161
611	造林撫育	130
70	造林學	18
400	野帳	86
431	雪害	92
450	鹿傷害	96
十二劃		
664	傘伐	142
64	傘伐作業法	17
591	傘伐更新	126
13	傘伐混合作業	5
127	最大土地淨收益輪伐期	31
550	最大收益計算式	118
126	最大收益輪伐期	31
125	最大材積收穫輪伐期	31
128	最大森林淨收益輪伐期	32
382	最大蓄積林分	83
321	最小利用直徑	72
277	最小測量徑級	64
457	最少樣本數	97
583	單一栽培	125
11	單木施業	5
11	單採作業	5
377	單層林	82
241	喬木	57
355	喬木層	78
28	喬林	8
29	喬林作業	8
104	循環期	26
41	景觀保護	11
40	景觀施業	11
286	期間生長量	66
69	森林	18
701	森林土地利用計畫	150
227	森林土壤	54
226	森林小區測繪	53
102	森林之加權平均林齡	26
185	森林公益功能	45
185	森林公益機能	45
174	森林公園	43
763	森林功(機)能(利用)圖	165
177	森林功能	44
178	森林功能分類	44
226	森林生物生態空間調查	53
78	森林生長控制	20
57	森林生產	15
72	森林生態系	18
229	森林生態體系	54
165	森林企業	41
208	森林劣化	50
193	森林地名	47
192	森林地域	47
228	森林地帶	54
166	森林地產	41
757	森林地圖書	163
764	森林地籍簿	165
731	森林收益性	157
133	森林佔有率	33

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
177	森林利用	44	552	森林管理	118
71	森林利用(學)	18	733	森林價	157
595	森林更新	127	730	森林課稅	156
180	森林步道	44	467	森林調查	99
165	森林事業體	41	469	森林調查方法	99
164	森林使用權	40	76	森林調查專家(員)	20
167	森林所有之分割	41	76	森林調查專業人員	20
166	森林所有權	41	468	森林調查設計	99
167	森林所有權分割	41	738	森林調查簿	159
18	森林法	6	523	森林踏查	111
20	森林法令	7	177	森林機能	44
229	森林社會	54	178	森林機能分類	44
185	森林社會效益(利益)	45	517	森林績效檢定	110
176	森林保護法案	43	133	森林覆蓋率	33
230	森林型	54	738	森林簿	159
21	森林政策	7	739	森林簿	159
135	森林界限	33	561	植林	121
569	森林苗木	122	579	植物認證	124
231	森林破壞	54	581	植樹間隔	124
732	森林租金	157	290	測定位置	66
732	森林純收益	157	328	測定要素	73
128	森林純收益最高之輪伐期	32	277	測徑界限	64
549	森林純利理論(說)	118	465	測高器	99
549	森林純利論	118	289	測標	66
231	森林荒蕪	54	247	測樹	58
200	森林區	48	466	測樹學	99
228	森林區	54	568	無立木地	122
179	森林帶	44	565	無立地木	121
233	森林帶	55	239	無節	57
20	森林條例	7	665	等級伐採	142
467	森林清查	99	207	絕對的森林土壤	50
469	森林清查方法	99	259	菁英樹	60
133	森林率	33	171	萌生(芽)林	42
569	森林植物	122	314	萌芽	71
213	森林植物社會學	51	45	萌芽林	12
730	森林稅制	156	50	萌芽林	13
134	森林結構	33	52	萌芽林作業	14
734	森林評價法(學)	157	51	萌芽林擇伐作業	13
2	森林開發	3	314	萌條	71
552	森林經營	118	314	萌繫	71
17	森林經營(學)	6	703	貯木	150
538	森林經營中期計畫	115	705	貯木場	151
99	森林經營之風險迴避(低危險)	25	703	貯材	150
553	森林經營目標(目的)	118	89	超伐	23
750	森林經營成效報告	162	12	開發	5
749	森林經營成效解釋(說明)	161	653	開發方式	139
526	森林經營計畫	113	659	開墾	141
741	森林經營計畫	160	602	間伐	128
77	森林經營計畫之歸納及演繹計畫法	20	621	間伐	132
109	森林經營計畫期間	27	160	間伐(疏伐)收穫	39
17	森林經營計畫	6	726	間伐收入	156
531	森林經營細部計畫	114	604	間伐收穫	129
138	森林經營單元	34	622	間伐收穫	132
138	森林經營單位	34	693	間伐收穫	148
741	森林經營調查報告	160	603	間伐形式	129
727	森林資本	156	605	間伐強度	129
727	森林資產	156	605	間伐率	129
733	森林資產	157	607	間伐週期	129
170	森林遊樂林	42	607	間伐間隔	129
170	森林遊憩林	42	606	間伐頻度	129
756	森林圖	163	603	間伐類型	129
756	森林圖集	163	3	間歇經營	3
134	森林構造	33	698	集水區	149

編碼	名詞	頁數
709	集材	151
706	集材場	151
707	集材距離	151
708	集材路	151
708	集材線	151
712	集材機集材	152
461	集團取樣法	98
106	順序	27
十三劃		
215	傾斜角	51
540	圓木	116
525	圓木分級	113
489	圓形樣區法	104
320	圓周生長量	72
269	圓面積表	62
571	塊植	122
304	幹材	69
248	幹材積式	58
432	幹距	92
477	幹距法	101
709	搬出	151
707	搬出距離	151
708	搬運(出)路	151
429	損害	92
429	損傷	92
630	暗伐	135
648	楔形傘伐(作業)	138
463	概估	98
206	準小班	49
8	照查	4
519	照查	110
516	照查法	110
45	矮林	12
50	矮林	13
171	矮林	42
406	矮林	87
52	矮林作業	14
46	矮林保殘作業法	12
37	禁止皆伐	10
87	禁止開發	22
87	禁伐	22
87	禁伐令	22
139	經濟伐期	34
184	經濟林	45
623	經濟間伐	133
726	經濟間伐收穫	156
390	經濟價值少的樹種	85
39	經濟體	11
687	經營(週)期	146
527	經營目的	113
527	經營目標	113
528	經營目標類型	113
99	經營安全性	25
15	經營林	6
526	經營計畫	113
119	經營計畫之起始日	29
119	經營計畫之開始日	29
522	經營計畫的施行	111
510	經營計畫單位	109
524	經營計畫期中檢定	112
520	經營計畫檢訂	111

編碼	名詞	頁數
510	經營記帳單位	109
529	經營規定(指令)	114
529	經營計畫手冊	114
518	經營簿	110
517	經營簿(監控)	110
385	群	84
640	群狀(孔狀)傘伐	137
571	群狀栽植	122
571	群狀造林	122
13	群狀傘伐作業	5
657	群狀劃伐	140
14	群狀擇伐作業	5
390	補助的混合樹種	85
562	補植	121
577	補植	124
380	補植木	83
567	補植林(在過去未植林地)	122
670	補償期	143
705	裝材場	151
706	裝卸場	151
444	試區	94
444	試驗地	94
172	試驗林	43
444	試驗區	94
744	資金計畫	160
704	運材	150
713	運材距離	152
170	遊憩林	42
89	過伐	23
439	過熟林分	93
299	電子輪尺	68
630	預備伐	135
667	預備伐	142
182	預備林	45
681	預備林	145
689	預備林設定(置)	147
751	預備報告	162
506	預備調查	108
132	預測	33
十四劃		
13	劃伐	5
637	劃伐	136
14	劃伐作業	5
396	圍	86
114	境界	28
190	境界木	46
195	境界糾正	47
195	境界補正	47
515	實行照查(稽核)	110
263	實積立方公尺	61
172	實驗林	43
62	截枝林作業	16
637	漸行傘伐	136
579	種子保證單	124
579	種子認證	124
579	種苗認證	124
348	算術平均直徑	77
347	算術平均樹高	77
259	精英樹	60
296	精英樹	67
68	蓄積保育	18

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
475	蓄積推定	101	204	調查單位	49
366	蓄積結構	80	275	輪尺	64
366	蓄積構造	80	124	輪伐期	30
507	蓄積調查	108	129	輪伐期	32
565	裸露地	121	643	輪伐期	137
541	製材原木(圓木)	116		十六劃	
90	認證	23	655	擇伐	140
459	遙測	97	55	擇伐作業	14
459	遙感探測	97	110	擇伐作業	28
	十五劃		110	擇伐作業體系	28
330	價值成長	74	582	擇伐更新	125
454	增長百分比	96	56	擇伐林	15
339	增長係數	75	656	擇伐的	140
337	增長量	75	51	擇伐矮林作業	13
453	增長量中央木	96	536	操作性的	115
337	增量	75	585	整地	125
499	層	106	617	整理伐	131
498	層次	106	670	整理期	143
499	層聚	106	676	整體計畫	144
298	層積立方公尺	68	430	樹(林)冠疏密度	92
298	層積材積	68	587	樹下栽植	126
26	廣狀傘伐更新法	8	241	樹木	57
601	撫育	128	244	樹木形數	57
537	撫育目標	115	245	樹木材積	58
617	撫育伐	131	135	樹木界限	33
618	撫育作業週期	132	302	樹皮厚度計	69
599	撫育間伐	128	302	樹皮計	69
476	數理統計學的取樣	101	301	樹皮率	68
380	暫植木	83	302	樹皮測定器	69
297	暴長木	68	406	樹形不良林分	87
619	暴長木伐採	132	264	樹形高	61
137	暴風抗力	34	265	樹形高生長	62
297	暴露木	68	179	樹林帶	44
488	樣本	104	278	樹冠	64
497	樣本分布	106	402	樹冠	87
490	樣本地法	104	279	樹冠(林冠)構造	64
494	樣本誤差	105	281	樹冠形(型)	65
482	樣區	102	283	樹冠投影	65
483	樣區調查法	103	280	樹冠直徑	65
629	標記	135	282	樹冠級	65
747	標記	161	358	樹冠被覆	79
679	標準伐採計算法	145	279	樹冠構造	64
675	標準伐採面積	144	404	樹冠層	87
678	標準伐採量	144	403	樹冠競爭	87
482	標準地	102	405	樹冠鬱閉度	87
675	標準保續伐採面積	144	246	樹型級	58
376	標準樹高曲線	82	306	樹型級	69
747	標號	161	95	樹限	24
218	潛在自然森林社會/植群	52	243	樹高	57
218	潛在自然植生	52	272	樹高生長	63
8	稽核	4	343	樹高生長曲線	76
519	稽核	110	394	樹高曲線	85
516	稽核法	110	271	樹高測定	63
517	稽核簿	110	331	樹梢	74
518	稽核簿	110	304	樹幹	69
752	稽核簿	162	311	樹幹	70
203	緩衝帶	49	433	樹幹分佈	92
410	複層林	88	307	樹幹形數	69
65	複層混合林	17	305	樹幹形質	69
458	調查	97	312	樹幹長	70
400	調查表	86	306	樹幹級	69
			270	樹幹解析	63

編碼	名詞	頁數
385	樹群	84
242	樹種	57
563	樹種更替	121
353	樹種混合	78
614	樹種混合率調節	131
558	樹種轉換(變更)	120
563	樹種變換(更)	121
355	樹層	78
396	樹叢	86
92	樹齡	24
484	機率比例取樣法	103
619	獨立伐	132
665	選伐	142
351	選留木林分	77
296	選留樹	67
665	選優伐採	142
710	鋼索集材	152
十七劃		
106	優先順序	27
296	優型樹	67
389	優勢木	84
521	檢尺	111
400	檢尺簿	86
16	營林監督	6
19	營林監督	6
58	環狀劃伐	15
79	績效檢驗	21
375	總平均生長量	82
677	總收穫	144
381	總收穫材積	83
532	總收穫量	114
628	臨時伐採	134
668	臨時伐採	142
285	闊葉樹	65
42	闊葉樹林	11
214	霜孔	51
十八劃		
370	叢林	81
398	叢狀林	86
372	斷面積中央木直徑	81
392	斷面積中央木樹高	85
401	斷面積平均木	87
371	斷面積平均木直徑	81
391	斷面積平均木樹高	85
269	斷面積表	62
464	斷面積規整	98
464	斷面積調整	98
315	簡化材積表	71
626	離伐	134
639	離伐	137
651	離伐	139
566	鬆土	122
十九劃		
450	獸害	96
二十劃		

編碼	名詞	頁數
94	齡級分佈	24
737	齡級分配(表)	159
342	齡級平均增長量	76
669	齡級法	143
93	齡級區分	24
94	齡級結構	24
93	齡階	24
二十一劃		
396	灌木	86
406	灌木林	87
171	灌叢	42
406	灌叢	87
二十二劃		
195	鑿界	47
566	攪土	122
二十三劃		
491	變動面積樣區法	105
504	變換樣本的連續森林調查	107
二十九劃		
382	鬱閉林分	83
370	鬱閉期	81

2. 依中文名詞羅馬拼音字母次序

編碼	名詞	頁數
471	3P yang \ pin \	100
393	40% bai \ fen wei \ shu \ gao	85
373	40% bai \ fen wei \ xiong jing \	81
373	40% gui ze / de • ping / jun xiong jing \	81
393	40% gui ze / de • shu \ gao	100
A		
45	ai \ lin /	12
50	ai \ lin /	13
171	ai \ lin /	42
406	ai \ lin /	87
46	ai \ lin / bao \ can / zuo \ ye \ fa \	12
52	ai \ lin / zuo \ ye \	14
630	an \ fa /	135
B		
707	ban chu ju \ li /	151
709	ban chu	151
708	ban yun \ (chu) lu \	151
137	bao \ feng kang \ li \	34
297	bao \ lu \ mu \	68
297	bao \ zhang \ mu \	68
619	bao \ zhang \ mu \ fa / cai \	132
169	bao \ an \ lin /	42
175	bao \ an \ lin /	43
176	bao \ an \ lin / zhi hua \ ding \	43
316	bao \ can / mu \	71
66	bao \ can / mu \ zuo \ ye \	17
182	bao \ cun / lin /	45
316	bao \ cun / mu \	71
203	bao \ huo \ dai \	49
203	bao \ huo \ lin / (shu \) dai \	49
168	bao \ huo \ lin /	42
183	bao \ huo \ lin / dai \	45
316	bao \ lio \ mu \	71
81	bao \ xu \	21
678	bao \ xu \ fa / cai \ liang \ huo \ ji \ hua \ fa / cai \ liang \	144
601	bao \ yu \	128
613	bao \ yu \ jian fa /	131
537	bao \ yu \ mu \ di \	115
457	bi \ yao \ yang \ ben \ shu \	97
491	bian \ dong \ mian \ ji yang \ qu fa \	105
504	bian \ huan \ yang \ ben \ de • lian / xu \ sen lin / diao \ cha /	107
747	biao hao \	161
629	biao ji \	135
747	biao ji \	161
675	biao juen \ bao \ xu \ fa / cai \ mian \ ji	144
482	biao juen \ di \	102
679	biao juen \ fa / cai \ ji \ suan \ fa \	145
678	biao juen \ fa / cai \ liang \	144
675	biao juen \ fa / cai \ mian \ ji	144
376	biao juen \ shu \ gao qu \ xian \	82

編碼	名詞	頁數
378	bing shuang hai \	82
441	bu \ gui ze / lin /	94
234	bu \ liang / mu \	56
441	bu \ zheng \ qi / lin /	94
670	bu \ chang / qi /	143
562	bu \ zhi /	121
577	bu \ zhi /	124
567	bu \ zhi / lin / (zai \ guo \ qu \ wei \ zhi / lin / di \)	122
380	bu \ zhi / mu \	83
390	bu \ zhu \ de • hun \ he / shu \ zhong \	85
C		
161	cai / chan \ gui shu \	40
257	cai / ji biao \	60
326	cai / ji biao \	73
475	cai / ji diao \ cha /	101
505	cai / ji ji \ suan \	107
284	cai / ji lun / chi \	65
327	cai / ji sheng zhang \ (liang \)	73
147	cai / ji shou huo \	36
325	cai / ji shou huo \	73
125	cai / ji shou huo \ zui \ duo zhi lun / fa / qi /	31
251	cai / ji xing / shu \	59
324	cai / ji	73
744	cai / wu \ ji \ hua \	160
101	cai / zheng \ lun / fa / qi /	26
33	cai / zhong \	9
153	cai / zhong \ bie / shou huo \ biao \	38
154	cai / zhong \ bie / shou huo \ biao \	38
310	cai / zhong \ fen deng \	70
427	cai \ yun \ sun \ shang	91
428	cai \ zhong \ lin /	92
536	cau zuo \ xing \ de •	115
73	cau \ yuan / guan \ li \	19
289	ce \ biao	66
290	ce \ ding \ wei \ zhi \	66
328	ce \ ding \ yao \ su \	73
345	ce \ fang xia \ zhong \ zhi \ shu \	76
465	ce \ gao qi \	99
277	ce \ jing \ jie \ xian \	64
247	ce \ shu \	58
466	ce \ shu \ xue /	99
340	ce \ ya mu \	75
499	ceng /	106
498	ceng / ci \	106
298	ceng / ji cai / ji	68
298	ceng / ji li \ fang gong chi \	68
499	ceng / ju \	106
572	chan \ di \ ren \ zheng \	123
572	chan \ di \ zheng \ ming / (shu)	123
289	chang \ she \ biao zhi \	66
89	chao fa /	23
250	cheng / cai /	59
354	cheng / cai / (mu \) lin /	78
357	cheng / lin / qi / jian	78
641	cheng / shu / de •	137
641	cheng / shu / fa / cai \	137

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
425	cheng / shu / lin /	91	219	di \ mao \	52
329	cheng / zhang \ lü \	74	210	di \ wei \	50
454	cheng / zhang \ lü \	96	368	di \ wei \ ji /	80
597	chong / fu \ zao \ lin /	127	225	di \ wei \ xing /	60
597	chong / xin zao \ lin /	127	223	di \ wei \ zhi \ biao	53
735	chong / zhi \ jia \ zhi /	157	223	di \ wei \ zhi \ shu \	53
204	chou cha / dan wei \	49	420	di \ wei \ zhi \ shu \	90
492	chou yang \	105	723	di \ zu	155
493	chou yang \ dan wei \	105	299	dian \ zi \ lun / chi \	68
427	chu cai / sun \ shang	91	204	diao \ cha / dan wei \	49
197	chu / di \	48	458	diao \ cha /	97
612	chu / fa /	130	400	diao \ cha / biao \	86
617	chu / fa /	131	458	ding \ qi / chou yang \ diao \ cha /	97
620	chu / fa /	132	460	ding \ qi / diao \ cha /	98
426	chun / lin /	91	480	ding \ qi / diao \ cha /	102
583	chun / lin /	125	256	ding \ qi / ping / jun sheng	
429	ci shang	92		zhang \ liang \	60
346	ci \ sheng you \ ling / lin /	77	286	ding \ qi / sheng zhang \ liang \	66
106	ci \ xu \	27	295	ding \ qi / sheng zhang \ liang \	67
390	ci \ yao \ shu \ zhong \	85	450	dong \ wu \ wei / hai \	96
417	ci \ yao \ shu \ zhong \	89	269	duan \ mian \ ji biao \	62
418	ci \ you shi \ mu \	90	464	duan \ mian \ ji gui zheng \	98
370	cong / lin /	81	401	duan \ mian \ ji ping / jun mu \	87
417	cong / shu \ zhong \	89	391	duan \ mian \ ji ping / jun mu \	
398	cong / zhuang \ lin /	86		shu \ gao	85
463	cu lue \ gu ji \	98	371	duan \ mian \ ji ping / jun mu \	
	D			zhi / jing \	81
543	da \ jing \ mu \	118	464	duan \ mian \ ji tiao / zheng \	98
26	da \ mian \ ji san \ fa / zuo \ ye \	8	392	duan \ mian \ ji zhong yang mu \	
26	da \ mian \ ji san \ zhuang \ tian			shu \ gao	85
	ran / xia \ zhong \ fa \	8	372	duan \ mian \ ji zhong yang mu \	
598	da \ zhi	128		zhi / jing \	81
58	dai \ jin \ kong \ zhuang \ san \		513	dui ji cai / ming / xi \ biao \	109
	fa /	15	43	duo mu \ biao (li \ yong \) lin /	
60	dai \ jin \ qun / zhuang \ san \			ye \	12
	fa / zuo \ ye \	16	480	duo xiang \ qu \ yang \ fa \	102
661	dai \ zhuang \ fa / cai \	141	619	dwu / li \ fa /	132
663	dai \ zhuang \ fa / cai \ di \ (qu)	141		E	
663	dai \ zhuang \ fa / cai \ ji di \	141	455	er \ ceng / lin /	96
61	dai \ zhuang \ fa / cai \ zuo \ ye \	16	455	er \ duan \ lin /	96
663	dai \ zhuang \ fa / qu	141	66	er \ duan \ qiao / lin / zuo \ ye \	17
58	dai \ zhuang \ hua \ fa /	15		F	
59	dai \ zhuang \ hua \ fa /	15	631	fa / cai \	135
60	dai \ zhuang \ hua \ fa / zuo \ ye \	16	642	fa / cai \	137
662	dai \ zhuang \ san \ fa /	141	653	fa / cai \ fa \	139
11	dan cai \ zuo \ ye \	5	653	fa / cai \ fang fa \	139
377	dan ceng / lin /	83	103	fa / cai \ fang xiang \	26
11	dan mu \ shi ye \	5	634	fa / cai \ fei \	136
583	dan yi zai pei /	125	105	fa / cai \ fen qu	26
635	dao \ xiang \	136	117	fa / cai \ guan \ li \	29
665	deng \ ji / fa / cai \	142	679	fa / cai \ ji juen \ ji \ suan \ fa \	145
99	di feng xian \ zhi sen lin / jing		758	fa / cai \ ji \ hua \ tu \	164
	ying /	25	636	fa / cai \ ji \ jie /	136
146	di \ fang shou huo \ biao \	36	644	fa / cai \ jie \ mian \	138
722	di \ jia \	155	512	fa / cai \ liang \	109
41	di \ jing \ bao \ huo \	11	632	fa / cai \ liang \	135
40	di \ jing \ jing ying /	11	105	fa / cai \ lie \ qu	26
40	di \ jing \ shi ye \	11	91	fa / cai \ ling /	24
163	di \ kuai \	40	625	fa / cai \ mian \ ji	134
221	di \ kuang \ diao \ cha /	52			
222	di \ kuang \ ji \ zai \	53			

629	fa / cai / mu \ (lin / mu \) biao yin	135
627	fa / cai / mu \ biao shi \	134
629	fa / cai / mu \ biao shi \	135
644	fa / cai / pou / mian \	138
644	fa / cai / qian / mian \	138
512	fa / cai / shou huo \	109
115	fa / cai / shun \ xu \ (xu \ lie \)	29
105	fa / cai / shun \ xu \	26
116	fa / cai / shun \ xu \ gui hua \	27
116	fa / cai / xu \ lie \	27
118	fa / cai / xu \ lie \	29
653	fa / cai / zhong / lei \	139
104	fa / cai / zhou qi /	26
634	fa / chu fei \	136
635	fa / dao / fang xiang \	136
714	fa / dao / mu \	152
746	fa / mu \ (cai /) ji \ hua \	161
103	fa / mu \ dao / xiang \	26
645	fa / mu \ ji / yun \ cai /	138
288	fa / mu \ jian / chi / (ce \ ding \)	66
129	fa / qi / ling /	32
643	fa / qi / ling /	141
386	fa / qi / ping / jun sheng zhang / liang \	84
624	fa / qi / shou huo \	134
638	fa / qu shi \ jie fa /	136
584	fa / qu ...	125
645	fa / yun \	138
155	fa / zheng \ ji \ suan \ shang \ zhi / luo / di \	38
150	fa / zheng \ lin /	37
151	fa / zheng \ lin / mo / shi \	37
148	fa / zheng \ ling / ji / fen bu \	37
684	fa / zheng \ xu \ ji fa /	146
144	fa / zheng \ xu \ ji	36
149	fa / zheng \ xu \ ji	37
566	fan song	122
212	fang wei \	51
183	fang / feng lin / dai \	45
191	fang / huo / dai \	47
191	fang / huo / xian \	47
197	fei lin / di \	48
197	fei sheng chan / di \	48
168	fei sheng chan / lin /	42
628	fei zheng \ chang / fa / cai / li \ yong \	134
252	fei / da \ sheng zhang /	59
255	fei / da \ sheng zhang /	60
498	fen ceng /	106
462	fen ceng / qu / chu zhi yang \ ben /	98
462	fen ceng / qu / yang \	98
687	fen qi /	146
688	fen qi / mian \ ji	147
436	feng hai \	93
137	feng zu / li \	34
65	fu \ ceng / hun \ he / lin /	17
410	fu \ ceng / lin /	88
535	fu \ chan / wu \	115
352	fu \ lin / mu \	78
390	fu \ shu \ zhong /	85
417	fu \ shu \ zhong /	89

418	fu \ shu / lin / fen \	90
601	fu / yu \	128
617	fu / yu \ fa /	131
599	fu / yu \ jian fa /	128
537	fu / yu \ mu \ biao	115
618	fu / yu \ zuo \ ye \ zhou qi /	132

G

463	gai \ gu	92
670	gai / liang / qi /	143
304	gan \ cai /	69
248	gan \ cai / ji shi \	58
432	gan \ ju \	92
477	gan \ ju \ fa /	101
435	gan / cai /	93
354	gan / cai / (mu \) lin /	78
710	gang suo / ji / cai /	152
551	gao ji / cai /	118
551	gao jia \ cai /	118
25	gao shan lin /	8
313	gen zhu	71
7	geng xin zuo \ ye \ fa /	4
637	geng xin fa /	136
666	geng xin fa /	142
590	geng xin guo \ cheng / (cheng / xu \)	126
130	geng xin ji /	32
589	geng xin ji /	126
589	geng xin lin / fen \	126
671	geng xin mian \ ji	143
546	geng xin mu \ biao (mu \ di \)	117
131	geng xin qi /	32
594	geng xin qian / qi / zuo \ ye \	118
588	geng xin	126
121	gong yi \ lun / fa / qi /	30
193	gong zuo \ zhan \ deng / guan shu / ming / cheng	47
503	gu ce \ fa /	107
490	gu \ ding \ mian \ ji yang \ qu fa /	104
691	gu \ ding \ yu \ bei \ lin /	147
402	guan \ ceng /	87
610	guan \ ceng / shu fa /	130
171	guan \ cong /	42
406	guan \ cong /	87
280	guan \ jing \	65
396	guan \ mu \	86
406	guan \ mu \ lin /	87
26	guang / zhuang \ san / fa / geng xin fa /	8
89	guo \ fa /	23
439	guo \ shu / lin / fen \	93
575	guo / shi /	123

H

263	han / pi / cai / ji	61
472	hang / kong jiu \ pian \ pan \ shi \	100
760	hang / kong jiu \ xiang \ tu /	164
53	he / fa / de \ lin / ye \	14
9	heng / xu \ lin /	4
511	hou \ ban \ duan \ lun / fa / qi / zhi yong \ xu \ li \ yong \	109

646	hou \ fa /	138
736	hou \ jia \	158
13	hua \ fa /	5
637	hua \ fa /	136
14	hua \ fa / zuo \ ye \	5
58	huan / zhuang \ hua \ fa /	15
203	huan \ chong dai \	49
123	hui / gui nian / (qi /)	30
104	hui / gui qi /	26
411	hun \ he / (jiao)shu \ zhong \	88
353	hun \ he /	78
44	hun \ he / lin /	12
65	hun \ he / lin /	17
65	hun \ jiao lin /	17
596	hun \ nong / lin / ye \	127
728	huo \ bi \ shou huo \	156
322	huo / li \	72

J

8	jau \ cha /	4
519	jau \ cha /	110
516	jau \ cha / fa \	110
742	ji ben \ fang zhen zhi que \ ren \	160
753	ji ben \ tu /	163
8	ji he /	4
519	ji he /	110
517	ji he / bu \	110
518	ji he / bu \	110
752	ji he / bu \	162
516	ji he / fa \	110
484	ji lu \ bi \ li \ qu \ yang \ fa \	103
79	ji xiao \ jian \ yan \	21
742	ji \ hua \ ding \ an \ qian / zhi shang yi \	160
109	ji \ hua \ qi / jian	27
529	ji \ hua \ sho \ ce \	114
510	ji \ zhang \ dan wei \	109
709	ji / cai /	151
706	ji / cai / chang \	151
712	ji / cai / ji / cai /	152
707	ji / cai / ju \ li /	151
708	ji / cai / lu \	151
708	ji / cai / xian \	151
698	ji / shui \ qu	149
461	ji / tuan \ qu \ yang \ fa \	98
711	jia \ kong xian \	152
712	jia \ kong xian \ ji / cai /	152
712	jia \ kong xian \ shi \	152
711	jia \ xian \ fa \	152
710	jia \ xian \ ji / cai /	152
330	jia \ zhi / cheng / zhang \	74
160	jian fa / (shu fa /) shou huo \	39
602	jian fa /	128
621	jian fa /	132
607	jian fa / jian ge /	129
603	jian fa / lei \ xing /	129
605	jian fa / lu \	129
606	jian fa / pin / du \	129
605	jian fa / qiang / du \	129
604	jian fa / shou huo \	129
622	jian fa / shou huo \	132
693	jian fa / shou huo \	148

726	jian fa / shou ru \	156
603	jian fa / xing / shi \	129
607	jian fa / zhou qi /	129
235	jian shao	56
3	jian xie jing ying /	3
253	jian xue \	59
235	jian xue \ du \	56
240	jian xue \ du \	57
240	jian xue \ xi \ shu \	57
240	jian xue \ zhi \ shu \	57
195	jian \ jie \	97
637	jian \ xing / san \ fa /	136
357	jian \ zao \ qi /	78
521	jian \ chi \	111
400	jian \ chi \ bu \	86
315	jian \ hua \ cai / ji biao \	71
649	jiao huo \ dai \ zhuang \ jie fa /	139
649	jiao huo \ dai \ zhuang \ jie fa / geng xin	139
172	jiao xue / lin /	43
566	jiao \ tu \	122
646	jie fa /	138
647	jie fa / ji di \	138
647	jie fa / mian \ ji	138
38	jie fa / zuo \ ye \ (fa \)	10
344	jie \ fa / qi / lin / fen \	76
62	jie / zhi lin / zuo \ ye \	16
728	jin qian / shou huo \	156
126	jin qian / zong \ shou yi \ zui \ gao zhi lun / fa / qi /	31
87	jin \ fa /	22
87	jin \ fa / ling \	22
258	jin \ ji / sheng zhang \	60
48	jin \ tian ran / jing ying / zhi lin / fen \	13
37	jin \ zhi \ jie fa /	10
87	jin \ zhi \ kai fa	22
48	jin \ zi \ ran / jing ying / zhi lin / fen \	13
139	jing ji \ fa / qi /	34
390	jing ji \ jia \ zhi / shao \ de \ shu \ zhong \	85
623	jing ji \ jian fa /	133
726	jing ji \ jian fa / shou huo \	156
184	jing ji \ lin /	45
39	jing ji \ ti \	11
259	jing ying shu \	60
259	jing ying shu \	60
296	jing ying shu \	67
687	jing ying / (zhou) qi /	146
99	jing ying / an quan / xing \	25
517	jing ying / bu \ (jian kong \)	110
518	jing ying / bu \	110
529	jing ying / gui ding \ (zhi \ ling \)	114
526	jing ying / ji \ hua \	113
510	jing ying / ji \ hua \ dan wei \	109
522	jing ying / ji \ hua \ de \ shi xing /	111
520	jing ying / ji \ hua \ jian \ ding \	111
524	jing ying / ji \ hua \ qi / zhong jian \ ding \	112
529	jing ying / ji \ hua \ sho \ ce \	114

編碼	名詞	頁數
119	jing ying / ji \ hua \ zhi kai shi \ ri \	29
119	jing ying / ji \ hua \ zhi qi \ shi \ ri \	29
510	jing ying / ji \ zhang \ dan wei \	109
15	jing ying / lin \	6
528	jing ying / mu \ biao lei \ xing \	113
527	jing ying / mu \ biao	113
527	jing ying / mu \ di \	113
690	jing \ ji \ fa \	147
114	jing \ jie \	28
195	jing \ jie \ bu \ zheng \	47
195	jing \ jie \ jiu zheng \	47
190	jing \ jie \ mu \	46
41	jing \ guan bao \ huo \	11
40	jing \ guan shi ye \	11
207	jue / dui \ de \ sen lin / tu \ rang \	50
206	juen \ xiao \ ban	49
384	jun yun / lin / fen \	83
384	jun zhi / lin / fen \	83

K

653	kai fa fang shi \	139
12	kai fa	5
659	kai ken \	141
643	kan \ fa / shi \ ling \	137
137	kang \ feng li \	34
491	ke \ bian \ ban \ jing \ chou yang \ qu fa \	105
641	ke \ fa / cai \ de \	137
250	ke \ li \ ji / fei \ cai / (cai / ji)	59
250	ke \ li \ yong \ cai \	59
369	ke \ li \ yong \ cai / ji sheng zhang \ liang \	81
251	ke \ li \ yong \ cai / ji xing / shu \	59
321	ke \ li \ yong \ zui \ xiao \ zhi / jing \	72
533	keng mu \	114
113	kong jian ci \ xu \	28
565	kong lin / di \	121
474	kong zhong san jiao \ ce \ liang \	101
473	kong zhong she \ ing \ ce \ liang \	100
657	kong \ zhuang \ (qun / zhuang \) hua \ fa \	140
640	kong \ zhuang \ (qun / zhuang \) tian ran / xia \ zhong \ (geng xin)fa \	137
437	ku si \ mu \	93
571	kuai \ zhi \	122
285	kuo \ ye \ shu \	65
42	kuo \ ye \ shu \ lin \	11

L

593	lao \ lin / fen \ zao \ lin /	127
439	lao \ ling / guo \ shu / lin / fen \ (mu \)	93
220	li \ di \	52
221	li \ di \ diao \ cha \	52
702	li \ di \ fen lei \	150

編碼	名詞	頁數
222	li \ di \ miao \ shu \	538
434	li \ di \ qiang \ du \	93
762	li \ di \ tu \	164
368	li \ di \ wei \ ji \	80
434	li \ di \ wen \ ding \ xing \	93
225	li \ di \ xing \	53
224	li \ di \ yin zi \	53
356	li \ mu \	78
5	li \ mu \ du \	4
367	li \ mu \ du \	80
717	li \ mu \ jia \	154
724	li \ mu \ jia \	155
729	li \ mu \ jia \ ge \	156
433	li \ mu \ wei \ zhi \ tu \	92
5	li \ mu \ xu \ ji \	4
447	li \ mu \ xu \ ji \	95
356	li \ mu \ zhu shu \	78
12	li \ yong \	5
652	li \ yong \	139
369	li \ yong \ cai / ji sheng zhang \ liang \	81
153	li \ yong \ cai / ji shou huo \ biao \	38
654	li \ yong \ lu \	140
685	li \ yong \ lu \ fa \	146
623	li \ yong \ shu fa \	133
653	li \ yong \ zhong \ lei \	139
626	li / fa /	134
639	li / fa /	137
651	li / fa /	139
101	li \ cai / de \ lun / fa / qi \	26
155	li \ lun \ shang \ zhi wu \ li \ mu \ di \	38
144	li \ xiang \ li \ mu \ du \	36
150	li \ xiang \ lin \	37
151	li \ xiang \ lin / mo / shi \	37
144	li \ xiang \ xu \ ji \	36
145	li \ xiang \ xu \ ji \	36
287	lian / nian / sheng zhang \ liang \	66
408	lian / nian / sheng zhang \ liang \	88
408	lian / nian / zong \ ping / jun nian / sheng zhang \ liang \	88
263	lian / pi / cai / ji	61
318	lian / pi / yuan / zhou chang \	71
318	lian / pi / zhou wei / chang \	71
508	lian / xu \ sen lin / diao \ cha \	108
504	lian / xu \ sen lin / diao \ cha \ de \ zhan \ shi / yang \ ben \	107
481	lian / xu \ sen lin / diao \ cha \ fa \ ...	102
471	lie \ biao \ qu \ yang \	100
471	lie \ biao \ yang \ pin \	100
187	lin / ban jie \	46
194	lin / ban jie \ dao \	47
740	lin / ban yan / ge / bu \	159
186	lin / ban	46
22	lin / chan \ wu \	7
57	lin / chan \ pin \	15
652	lin / chan \ wu \ li \ yong \	139
36	lin / chan \ ye \	10
194	lin / dao \ (xiao \ jing \)	47
201	lin / dao \	49
695	lin / dao \	149

編碼 名詞

頁數

715	lin / dao \ ji \ hua \	153
700	lin / dao \ wang \	150
700	lin / dao \ xi \ tong \	150
201	lin / dao \ zhi xian \	49
745	lin / di \ (fen \) deng lu \	161
196	lin / di \	48
721	lin / di \ jia \	155
98	lin / fen \ an ding \ xing \ (wen \	
	ding \ xing \)	25
163	lin / fen \	40
188	lin / fen \	46
97	lin / fen \ bian jie \	25
112	lin / fen \ bian yuan \ bao \ hu \	28
451	lin / fen \ cheng \ zhang \ ji \	
	shu \	96
451	lin / fen \ cheng \ zhang \ ling \	
	ji \	96
445	lin / fen \ chui \ zhi \ gou \ zao \	95
445	lin / fen \ chui \ zhi \ jie \ gou \	95
364	lin / fen \ duan \ mian \ tu \	80
360	lin / fen \ fa yu \	79
601	lin / fen \ fu \ yu \	128
365	lin / fen \ gou \ zao \	80
4	lin / fen \ guan \ li \	3
717	lin / fen \ jia \ zhi \	154
718	lin / fen \ jia \ zhi \ zhi \ shu \	154
564	lin / fen \ jian \ zao \	121
189	lin / fen \ jie \	46
365	lin / fen \ jie \ gou \	80
682	lin / fen \ jing ji \ fa \ (xue \)	145
4	lin / fen \ jing ying \	3
531	lin / fen \ jing ying \ ji \ hua \	114
359	lin / fen \ mi \ du \	79
367	lin / fen \ mi \ du \ zhi \ shu \	80
485	lin / fen \ mian \ ji diao \ cha \	
	yi \ (Relascope)	103
485	lin / fen \ mian \ ji diao \ cha \	
	yi \	103
719	lin / fen \ ping \ jia \	154
413	lin / fen \ ping \ jun shu \ gao	89
412	lin / fen \ ping \ jun xiong gao	
	zhi \ jing \	89
412	lin / fen \ ping \ jun zhi \ jing \	89
364	lin / fen \ pou \ mian \	80
716	lin / fen \ qi \ wang \ jia \	154
216	lin / fen \ sheng tai \ ping \ jia \	51
360	lin / fen \ sheng yu \ qi \ (jie	
	duan \)	79
576	lin / fen \ shou \ sun \ hou \ zhi	
	ren \ gong geng xin	123
395	lin / fen \ shui \ ping \ gou \ zao \	86
395	lin / fen \ shui \ ping \ jie \ gou \	86
502	lin / fen \ te \ xing \ gu ce \	107
363	lin / fen \ wei \ zhe bi \ lu \	79
361	lin / fen \ xing \ shu \	79
362	lin / fen \ xiong gao duan \ mian \	
	ji he \ ji \	79
362	lin / fen \ xiong gao duan \ mian \	
	ji	79
740	lin / fen \ yan \ ge \ bu \	159
487	lin / fen \ zhu shu \ diao \ cha \	104
402	lin / guan \	87
100	lin / guan \ bao \ hu \	25

編碼 名詞

頁數

358	lin / guan \ bei \ fu \	79
404	lin / guan \ ceng \	87
405	lin / guan \ mi \ du \	87
600	lin / guan \ shu kai	128
156	lin / kuang \	38
92	lin / ling \	24
236	lin / ling \ cha \ ding \	56
236	lin / ling \ diao \ cha \	56
248	lin / mu \ cai \ ji shi \	58
433	lin / mu \ fen bu \	92
627	lin / mu \ ji \ hao \	134
717	lin / mu \ jia \	154
95	lin / mu \ jie \ xian \	24
719	lin / mu \ ping \ jia \	154
716	lin / mu \ qi \ wang \ jia \	154
447	lin / mu \ xu \ ji	95
363	lin / nei \ kong \ xi \	79
198	lin / qu guan \ li \ chu \	46
755	lin / qu zong \ lan \ tu \	163
200	lin / qu	48
696	lin / qu	149
628	lin / shi \ fa \ cai \	134
668	lin / shi \ fa \ cai \	142
122	lin / tao \	30
363	lin / xi \	79
587	lin / xia \ zai zhong \	126
545	lin / xiang \ bian \ geng	117
558	lin / xiang \ bian \ geng	120
544	lin / xiang \ gai \ liang \	117
753	lin / xiang \ tu \	163
756	lin / xiang \ tu \	163
230	lin / xing \	54
557	lin / xing \	120
23	lin / xue \	7
23	lin / ye \	7
24	lin / ye \ jing ji \	7
24	lin / ye \ jing ji \ xue \	7
96	lin / ye \ jing ying \ dan yuan \	
	(dan wei \)	25
165	lin / ye \ qi \ ye \	41
21	lin / ye \ zheng \ ce \	7
122	lin / yi	30
114	lin / yuan \ (yuan \ tiao \)	28
97	lin / yuan \	25
136	lin / yuan \	33
112	lin / yuan \ bao \ hu \	28
669	ling / ji \ fa \	143
737	ling / ji \ fen bei \ (biao \)	159
94	ling / ji \ fen bu \	24
94	ling / ji \ jie \ gou \	24
342	ling / ji \ ping \ jun zeng zhang \	
	liang \	76
93	ling / ji \ qu fen	24
93	ling / jie	24
443	lio / cun \ mu \	94
698	lio / yu \	149
414	Lorey ping \ jun shu \ gao	89
450	lu \ shang hai \	96
12	lue \ duo \ shi \ fa \ cai \	5
2	lue \ duo \ shi \ jing ying \	3
275	lun / chi \	64
124	lun / fa \ qi \	30
129	lun / fa \ qi \	32

編碼	名詞	頁數
643	lun / fa / qi /	128
565	luo / lu / di /	121
M		
323	mei / mu / diao / cha /	72
400	mei / mu / diao / cha / biao /	86
314	meng / nie /	71
171	meng / sheng (ya /) lin /	42
314	meng / tiao /	71
314	meng / ya /	71
45	meng / ya / lin /	12
50	meng / ya / lin /	13
51	meng / ya / lin / ze / fa / zuo / ye /	13
52	meng / ya / lin / zuo / ye /	14
102	mian / ji / jia / quan / ping / jun lin / ling /	26
638	mian / ji / shi / fa / cai /	136
199	miao / pu /	48
400	ming / xi / biao /	86
334	mo / duan / zhi / jing /	74
334	mo / jing /	74
334	mo / kou / zhi / jing /	74
555	mu / biao / han / shu /	119
158	mu / biao / lin /	39
157	mu / biao / xu / ji /	38
554	mu / biao / zhi / jing / (li / xiang / zhi / jing /)	119
645	mu / cai / cai / yun /	138
35	mu / cai / gong / ji /	10
31	mu / cai / gong / xiao /	9
36	mu / cai / gong / ye /	10
31	mu / cai / huo / de /	9
36	mu / cai / jia / gong / ye /	10
32	mu / cai / sheng / chan /	9
519	mu / cai / sheng / chan / ji / he /	110
645	mu / cai / shou / huo /	138
34	mu / cai / xiao / fei /	9
30	mu / cai / xu / qiu /	9
30	mu / cai / xu / yao /	9
534	mu / cai / zhu / yao / deng / ji /	115
478	mu / shi / gu / ji / li / mu / cai / ji /	102
73	mu / ye / guan / li /	19
73	mu / ye / jing / ying /	19
293	mu / shu /	67
351	mu / shu / lin /	77
428	mu / shu / lin /	92
N		
137	nai / feng / li /	34
514	nian / fa / liang /	109
274	nian / lun /	63
273	nian / lun / jie / xi /	63
673	nian / ping / jun / sheng / zhang / liang /	143
O		
668	ou / ran / fa / cai /	142

編碼	名詞	頁數
P		
301	pi / cai / lu /	68
674	ping / fen / fa /	144
673	ping / jun / zong / shou / huo / liang /	143
415	ping / jun / mu /	89
342	ping / jun / nian / sheng / zhang / liang /	76
453	ping / jun / sheng / zhang / mu /	96
375	ping / jun / zong / sheng / zhang / liang /	82
215	po / du / (jiang /)	51
260	po / pi /	61
212	po / xiang /	51
486	Pressler / ce / gao / fa /	103
Q		
286	qi / jian / sheng / zhang / liang /	66
219	qi / fu / du /	52
594	qian / geng / xin / zuo / ye /	127
621	qian / li / yong /	132
622	qian / li / yong / liang /	132
218	qian / zai / zi / ran / sen / lin / she / hui / zhi / qun /	52
218	qian / zai / zi / ran / zhi / sheng /	52
668	qiang / po / fa / cai /	142
28	qiao / lin /	8
29	qiao / lin / zuo / ye /	8
241	qiao / mu /	57
355	qiao / mu / ceng /	78
620	qing / li / fa /	132
658	qing / li / fa /	140
215	qing / xie / jiao /	51
309	qu / fen / qiu / ji /	70
261	qu / pi / cai / ji /	61
319	qu / pi / yuan / zhou / chang /	72
319	qu / pi / zhou / wei / chang /	72
492	qu / yang /	105
493	qu / yang / dan / wei /	105
493	qu / yang / dan / yuan /	105
495	qu / yang / diao / cha / fa /	105
495	qu / yang / fa /	105
456	qu / yang / lu /	106
496	qu / yang / shu /	106
494	qu / yang / wu / cha /	105
592	quan / bu / geng / yun /	127
592	quan / mian / zheng / di /	127
676	quan / ti / (zheng / ti /) ji / hua /	144
385	qun /	84
640	qun / zhuang / (kong / zhuang /) san / fa /	137
657	qun / zhuang / hua / fa /	140
13	qun / zhuang / san / fa / zuo / ye /	5
571	qun / zhuang / zai / zhi /	122
571	qun / zhuang / zao / lin /	122
14	qun / zhuang / ze / fa / zuo / ye /	5
R		
90	ren / zheng /	23
573	ren / gong / geng / xin /	123

編碼名詞

頁數

407	ren / gong lin /	88
407	ren / gong lin / fen \	88
54	ren / gong lin / jing ying /	14
346	ren / gong xin zao \ lin / di \	77
598	ren / gong xiu zhi	128
350	ren / gong you \ ling / lin /	77
570	ren / gong zao \ lin /	122
350	ren / zao \ you \ ling / lin /	77
336	rong / xu \ wu \ cha	75

S

664	san \ fa /	142
591	san \ fa / geng xin	126
13	san \ fa / hun \ he / zuo \ ye \	5
64	san \ fa / zuo \ ye \ fa \	17
69	sen lin /	18
176	sen lin / bao \ huo \ fa \ an \	43
738	sen lin / bu \	159
739	sen lin / bu \	159
180	sen lin / bu \ dao \	44
549	sen lin / chun / li \ li \ lun \	118
	(shuo)	
549	sen lin / chun / li \ lun \	118
732	sen lin / chun / shou yi \	157
128	sen lin / chun / shou yi \ zui \ gao	
	zhi lun / fa / qi /	32
179	sen lin / dai \	44
233	sen lin / dai \	55
166	sen lin / di \ chan \	41
228	sen lin / di \ dai \	54
764	sen lin / di \ ji / bu \	165
193	sen lin / di \ ming /	97
757	sen lin / di \ tu / shu	163
192	sen lin / di \ yu \	97
467	sen lin / diao \ cha /	99
738	sen lin / diao \ cha / bu \	159
469	sen lin / diao \ cha / fang fa \	99
468	sen lin / diao \ cha / she \ ji \	99
76	sen lin / diao \ cha / zhuan jia	20
	(yuan /)	
76	sen lin / diao \ cha / zhuan ye \	20
	ren / yuan /	6
18	sen lin / fa \	7
20	sen lin / fa \ ling \	33
133	sen lin / fu \ gai \ lu \	1127
595	sen lin / geng xin	165
763	sen lin / gong (ji) neng / (li \	
	yong \) tu /	44
177	sen lin / gong neng /	44
178	sen lin / gong neng / fen lei \	45
185	sen lin / gong yi \ gong neng /	45
185	sen lin / gong yi \ ji neng /	43
174	sen lin / gong yuan /	33
134	sen lin / gou \ zao \	118
552	sen lin / guan \ li \	54
231	sen lin / huang wu /	44
177	sen lin / ji neng /	44
178	sen lin / ji neng / fen lei \	44
517	sen lin / ji xiao \ jian \ ding \	110
733	sen lin / jia \	157
135	sen lin / jie \ xian \	33
134	sen lin / jie / gou \	33

編碼名詞

頁數

17	sen lin / jing ying / ji \ hua \	6
109	sen lin / jing ying / ji \ hua \	27
	qi / jian	6
17	sen lin / jing ying / (xue /)	118
552	sen lin / jing ying /	162
750	sen lin / jing ying / cheng /	161
	xiao \ bao \ gao \	34
749	sen lin / jing ying / cheng /	34
	xiao \ jie \ shi \ (shuo ming /)	34
138	sen lin / jing ying / dan wei \	160
138	sen lin / jing ying / dan yuan /	113
741	sen lin / jing ying / diao \ cha /	160
	bao \ gao \	160
526	sen lin / jing ying / ji \ hua \	160
741	sen lin / jing ying / ji \ hua \	160
77	sen lin / jing ying / ji \ hua \ zhi	20
	gui na \ ji / yan \ yi \ ji \ hua \	
	fa \	20
553	sen lin / jing ying / mu \ biao	118
	(mu \ di \)	
531	sen lin / jing ying / xi \ bu \ ji \	114
	hua \	
99	sen lin / jing ying / zhi feng	25
	xian \ hui / bi \ (di wei / xian \)	
538	sen lin / jing ying / zhong qi /	115
	ji \ hua \	
2	sen lin / kai fa	3
730	sen lin / ke \ shui \	156
71	sen lin / li \ yong \ (xue /)	18
177	sen lin / li \ yong \	44
208	sen lin / lie \ hua \	50
133	sen lin / lu \	33
569	sen lin / miao / mu \	122
734	sen lin / ping / jia \ fa \ (xue /)	157
231	sen lin / po \ huai \	54
165	sen lin / qi \ ye \	41
467	sen lin / qing cha /	99
469	sen lin / qing cha / fang fa \	99
200	sen lin / qu	48
228	sen lin / qu	54
229	sen lin / she \ hui \	54
185	sen lin / she \ hui \ xiao \ yi \	45
	(li \ yi \)	
57	sen lin / sheng chan \	15
229	sen lin / sheng tai \ ti \ xi \	54
72	sen lin / sheng tai \ xi \	18
226	sen lin / sheng wu \ sheng tai \	53
	kong jian diao \ cha /	
78	sen lin / sheng zhang \ kong \	20
	zhi \	
165	sen lin / shi \ ye \ ti \	41
164	sen lin / shi \ yong \ quan /	40
731	sen lin / shou yi \ xing \	157
730	sen lin / shui \ zhi \	156
166	sen lin / suo \ you \ quan /	41
167	sen lin / suo \ you \ quan / fen ge	41
167	sen lin / suo \ you \ zhi fen ge	41
523	sen lin / ta \ cha /	111
20	sen lin / tiao / li \	7
756	sen lin / tu /	163
756	sen lin / tu / ji /	163
701	sen lin / tu \ di \ li \ yong \ ji \	150
	hua \	

編碼	名詞	頁數
227	sen lin / tu / rang	54
226	sen lin / xiao / qu ce / hui	53
230	sen lin / xing	54
170	sen lin / you / le / lin	42
170	sen lin / you / qi / lin	42
133	sen lin / zhan / you / lu	33
21	sen lin / zheng / ce	7
102	sen lin / zhi jia quan / ping / jun lin / ling	26
569	sen lin / zhi / wu	122
213	sen lin / zhi / wu / she / hui / xue	51
727	sen lin / zi ben	156
727	sen lin / zi chan	156
733	sen lin / zi chan	157
732	sen lin / zu jin	157
25	shan di / lin	8
25	shan yue / lin	8
623	shang ye / jian fa	133
421	shang / ceng	90
593	shang / ceng / bao / huo / geng xin	127
599	shang / ceng / jian fa	128
608	shang / ceng / jian fa	130
422	shang / ceng / mu	90
608	shang / ceng / shu fa	130
610	shang / ceng / shu fa	130
419	shang / ceng / shu / gao	90
349	shang / fang xia / zhong / zhi / shu	77
619	shang / mu / fa	132
419	shang / mu / gao du	90
235	shao sha	56
331	shao	74
222	sheng yu / di / miao / shu	53
57	sheng chan	15
513	sheng chan / cai / ming / xi / biao	109
513	sheng chan / cai / mu / lu	109
560	sheng chan / ji / hua	120
210	sheng chan / li	50
420	sheng chan / li / zhi / shu	90
15	sheng chan / lin	6
184	sheng chan / lin	45
539	sheng chan / mu / biao (mu / di)	116
111	sheng chan / qi	28
210	sheng chan / qian / li	50
111	sheng chan / shi / jian	28
211	sheng chan / shui / juen	50
111	sheng chan / zuo / ye / shi / jian	28
108	sheng li / cheng / shu / fa / cai / qi	27
108	sheng li / cheng / shu / qi	27
108	sheng li / de / fa / qi	27
120	sheng tai / wen / ding / xing	30
220	sheng yu / di	52
221	sheng yu / di / diao / cha	52
702	sheng yu / di / fen lei	150
210	sheng yu / di / sheng chan / li	50
762	sheng yu / di / tu	165
225	sheng yu / di / xing	53
224	sheng yu / di / yin zi	53
585	sheng yu / di / zheng / zhi	125
452	sheng yu / kong jian	96

編碼	名詞	頁數
333	sheng yu / xing	74
337	sheng zhang / (liang)	75
159	sheng zhang / biao	39
328	sheng zhang / can shu	73
233	sheng zhang / fan / wei	55
448	sheng zhang / han / shu	95
332	sheng zhang / huo / li	74
547	sheng zhang / jia su	117
556	sheng zhang / jia su	119
452	sheng zhang / kong jian	96
322	sheng zhang / li	72
509	sheng zhang / liang / diao / cha / sheng zhang / liang / yan / jiu / (shi / yan)	108
329	sheng zhang / lu	74
339	sheng zhang / lu	75
454	sheng zhang / lu	96
274	sheng zhang / lun	63
332	sheng zhang / qian / li	74
232	sheng zhang / qu yu	55
233	sheng zhang / qu yu	55
232	sheng zhang / qu	55
329	sheng zhang / su / lu	74
339	sheng zhang / xi / shu	75
333	sheng zhang / xing	74
333	sheng zhang / xing	74
547	sheng zhang / zeng jia	117
338	sheng zhang / zhui	75
515	shi xing / ji he	110
528	shi ye / (jing ying) mu / di / lei / xing	113
752	shi ye / bu	162
520	shi ye / ji / hua / jian / ding	111
524	shi ye / ji / hua / qi / zhong jian / ding	112
15	shi ye / lin	6
527	shi ye / mu / di	113
765	shi ye / tu	165
444	shi / qu	94
444	shi / yan / di	94
172	shi / yan / lin	43
444	shi / yan / qu	94
696	shi / ye / fen qu	149
75	shi / ye / qu	20
765	shi / ye / tu	165
263	shi / ji li / fang gong chi	61
141	shi / jian xu / lie	34
142	shi / jian xu / lie / fen xi	35
515	shi / xing / jau / cha / (ji he)	110
142	shi / xu / fen xi	35
172	shi / yan / lin	43
626	shi / fa	134
143	shou huo / biao	36
680	shou huo / cha / ding	145
140	shou huo / ci / xu	34
113	shou huo / di / yu / (di / dian) shun / xu	28
634	shou huo / fei / yong	136
743	shou huo / gui zheng / (zheng)	160
686	shou huo / gui zheng	146
690	shou huo / gui zheng	147
743	shou huo / kong / zhi / huo / guan / zhi	160

編碼	名詞	頁數	編碼	名詞	頁數
632	shou huo \ liang \	135	302	shu \ pi / hou \ du \ ji \	69
654	shou huo \ lü \	140	302	shu \ pi / ji \	69
261	shou huo \ shi / cai / ji	61	301	shu \ pi / lü \	68
140	shou huo \ shi / xu \	34	385	shu \ qun /	84
335	shou huo \ shu \	75	331	shu \ shao	74
211	shou huo \ shui \ juen \	50	587	shu \ xia \ zai zhi /	126
262	shou huo \ sun \ shi	61	95	shu \ xian \	24
123	shou huo \ zhou qi /	30	406	shu \ xing / bu \ liang / lin / fen \	87
613	shou \ guang fa /	131	265	shu \ xing / gao sheng zhang \	62
650	shou \ guang fa /	139	264	shu \ xing / gao	61
409	shou \ guang sheng zhang \ liang \	88	246	shu \ xing / ji /	58
613	shou \ guang shu fa /	131	306	shu \ xing / ji /	69
450	shou \ hai \	96	242	shu \ zhong \	57
626	shou \ fa / ...	134	563	shu \ zhong \ bian \ huan \ (geng)	121
726	shu fa / (jian fa /) shou ru \	156	563	shu \ zhong \ geng ti \	121
602	shu fa /	128	353	shu \ zhong \ hun \ he /	78
603	shu fa / fa \	129	614	shu \ zhong \ hun \ he / lü \ tiao /	131
607	shu fa / jian ge /	129	558	shu \ zhong \ zhuan \ huan \ (bian \	120
605	shu fa / lü \	129	558	geng)	51
606	shu fa / pin \ lü \	129	214	shuang kong \	51
605	shu fa / qiang / du \	129	470	shui \ ping / yang \ xian \ fa \	100
604	shu fa / shou huo \	129	470	(zhi / xian \ yang \ pin \)	100
603	shu fa / xing /	129	106	shun \ xu \	27
607	shu fa / zhou qi /	129	566	song tu \	122
639	shu kai fa /	137	63	su \ sheng lin / zuo \ ye \	16
430	shu \ (lin /) guan \ shu mi \ du \	92	347	suan \ shu \ ping / jun shu \ gao	77
355	shu \ ceng /	78	348	suan \ shu \ ping / jun zhi / jing \	77
396	shu \ cong /	86	429	sun \ hai \	92
304	shu \ gan \	69	429	sun \ shang	92
311	shu \ gan \	70	711	suo \ dao \	152
312	shu \ gan \ chang /	70	747	suo \ yin \	161
433	shu \ gan \ fen bu \	92	161	suo \ you \ quan / xing /	40
306	shu \ gan \ ji /	69			
270	shu \ gan \ jie \ xi	63	T		
307	shu \ gan \ xing / shu \	69	351	te \ you mu \ shu \ lin /	77
305	shu \ gan \ xing / zhi /	69	259	te \ you shu \	60
271	shu \ gao ce \ ding \	63	215	ti du \	51
394	shu \ gao qu \ xian \	85	578	tian ran / geng xin	124
272	shu \ gao sheng zhang \	63	49	tian ran / lin /	13
343	shu \ gao sheng zhang \ qu \ xian \	76	107	tian ran / lin / yan \ ti \ jie	27
243	shu \ gao	57	107	duan \	27
279	shu \ guan \ (lin / guan \) gou \	64	107	tian ran / lin / yan \ ti \ xiang \	27
278	shu \ guan \	64	107	tian ran / lin / zhi fa yu \ guo \	27
402	shu \ guan \	87	416	cheng / (jie duan \)	27
358	shu \ guan \ bei \ fu \	79	416	tian ran / luo \ zhi	89
404	shu \ guan \ ceng /	87	416	tian ran / xiu zhi	89
279	shu \ guan \ gou \ zao \	64	1	tong / ling / lin /	3
282	shu \ guan \ ji /	65	383	tong / ling / lin /	83
403	shu \ guan \ jing \ zheng	87	383	tong / ling / lin / fen \	83
283	shu \ guan \ tou / ing \	65	384	tong / xing / lin /	83
281	shu \ guan \ xing / (xing /)	65	384	tong / zhi / lin /	83
405	shu \ guan \ yu \ bi \ du \	87	705	tu \ chang \	151
280	shu \ guan \ zhi / jing \	65	706	tu \ chang \	151
476	shu \ li \ tong \ ji \ xue / de \	101	221	tu \ di \ ce \ hui \	52
179	shu \ lin / dai \	44	530	tu \ di \ chun / shou yi \ shuo	114
92	shu \ ling /	24	127	tu \ di \ chun / shou yi \ zui \ gao	31
241	shu \ mu \	57	530	zhi lun / fa / qi /	114
245	shu \ mu \ cai / ji	58	162	tu \ di \ chun / yi \ lun \	40
135	shu \ mu \ jie \ xian \	33	162	tu \ di \ li \ yong \ fen lei \	40
244	shu \ mu \ xing / shu \	57	222	tu \ di \ miao / shu \	53
302	shu \ pi / ce \ ding \ qi \	69			

723	tu∨di∨nian∨jin	155
720	tu∨di∨ping∨jia∨	154
721	tu∨di∨qi∨wang∨jia∨	155
163	tu∨di∨qu fen	40
759	tu∨di∨tai∨zhang∨tu∨	164
223	tu∨di∨zhi∨shu∨	53
699	tu∨lu∨	149
209	tu∨rang∨de	50
720	tu∨rang∨diao∨cha∨	154
566	tu∨rang∨fan song	122
559	tu∨rang∨gai∨liang∨	120
208	tu∨rang∨lie∨hua∨	50
754	tu∨rang∨tu∨	163
209	tu∨rang∨yin su∨de	50
699	tu∨sha lu∨	149
396	tuan∨	86

W

397	wei∨cheng∨shu∨cai∨	86
173	wei∨jing ying∨lin∨	43
565	wei∨li∨mu∨di∨	121
173	wei∨shi ye∨lin∨	43
397	wei∨shu∨cai∨	86
239	wu∨jie∨	57
565	wu∨li∨di∨mu∨	121
568	wu∨li∨mu∨di∨	122

X

500	xi∨tong∨chou yang∨fa∨	106
500	xi∨tong∨qu∨yang∨	106
501	xi∨tong∨wu∨cha	107
616	xia∨ceng∨jian fa∨	131
442	xia∨ceng∨lin∨	94
616	xia∨ceng∨shu fa∨	131
352	xia∨ceng∨shu fa∨mu∨	78
442	xia∨ceng∨zhi∨sheng	94
442	xia∨mu∨	94
587	xia∨mu∨zai zhi∨	126
660	xia∨zhong∨fa∨	141
506	xian qu diao∨cha∨	108
423	xian qu shu∨zhong∨	91
207	xian∨shi∨sen lin∨de	50
	rang∨	37
152	xian∨shi∨lin∨	44
181	xian∨zhi∨lin∨	44
181	xian∨zhi∨shi∨yong∨lin∨	44
189	xiao∨ban jie∨	46
205	xiao∨ban	49
206	xiao∨ban	49
435	xiao∨jing∨mu∨(lin∨)	93
399	xiao∨lin∨fen∨	86
27	xiao∨mian∨ji ji∨tuan∨sen	8
	lin∨jing ying∨	11
39	xiao∨mian∨ji jing ying∨ti∨	11
	xi∨	42
39	xiao∨mian∨ji jing ying∨zuo∨	93
	ye∨	138
171	xiao∨mian∨ji lin∨cong∨	51
438	xiao∨qun∨	
648	xie∨xing∨san∨fa∨(zuo∨ye∨)	
212	xie∨mian∨fang xiang∨	

266	xing∨lü∨	62
266	xing∨shang	62
267	xing∨shu∨	62
486	xing∨shu∨ce∨gao fa∨	103
424	xing∨zhi∨sheng zhang∨	
	(liang∨)	91
308	xing∨zhuang∨bi∨	70
265	xing∨zhuang∨gao sheng zhang∨	62
264	xing∨zhuang∨gao	61
267	xing∨zhuang∨xi∨shu∨	62
269	xiong gao duan∨mian∨ji biao∨	62
401	xiong gao duan∨mian∨ji ping∨	
	jun mu∨	87
268	xiong gao duan∨mian∨ji	62
317	xiong gao yuan∨zhou chang∨	71
317	xiong gao zhou wei∨chang∨	71
249	xiong gao	58
433	xiong jing∨fen bu∨	92
586	xiu xian∨qi∨	125
598	xiu zhi	128
68	xu∨ji bao∨yu∨	18
507	xu∨ji diao∨cha∨	108
366	xu∨ji gou∨zao∨	80
366	xu∨ji jie∨gou∨	80
475	xu∨ji tui ding∨	101
665	xuan∨fa∨	142
351	xuan∨lio∨mu∨lin∨fen∨	77
296	xuan∨lio∨shu∨	67
665	xuan∨you fa∨cai∨	142
431	xue∨hai∨	92
104	xun∨huan∨qi∨	26

Y

488	yang∨ben∨	104
490	yang∨ben∨di∨fa∨	104
497	yang∨ben∨fen bu∨	106
494	yang∨ben∨wu∨cha	105
483	yang∨qu diao∨cha∨fa∨	103
482	yang∨qu	102
459	yao∨ce∨	97
459	yao∨gan∨tan∨ce∨	97
400	ye∨zhang∨	86
384	yi qi∨lin∨	83
65	yi∨ling∨hun∨he∨lin∨	17
440	yi∨ling∨lin∨	94
214	yi∨shou∨shuang hai∨di∨	51
692	yi∨dong∨yu∨bei∨lin∨	147
16	ying∨lin∨jian du	6
19	ying∨lin∨jian du	6
541	yong∨cai∨	116
28	yong∨cai∨lin∨	8
508	yong∨jiu∨yang∨qu sen lin∨	
	diao∨cha∨	108
481	yong∨jiu∨yang∨qu	102
81	yong∨xu∨	21
85	yong∨xu∨ji juen∨	22
86	yong∨xu∨jing ying∨tiao∨	
	zheng∨	22
82	yong∨xu∨jing ying∨	21
84	yong∨xu∨jing ying∨dan wei∨	22
86	yong∨xu∨jing ying∨gui zheng∨	22
84	yong∨xu∨jing ying∨qu	22

編碼	名詞	頁數
85	yong √ xu \ juen √ ze √	22
511	yong √ xu \ li \ yong \	109
9	yong √ xu \ lin √	4
10	yong √ xu \ lin √ jing ying √	5
80	yong √ xu \ lin √ ye \	21
80	yong √ xu \ sen lin √ jing ying √	21
683	yong √ xu \ sheng chan √	145
683	yong √ xu \ shou huo \	145
81	yong √ xu \ xing \	21
82	yong √ xu \ zuo \ ye \	21
83	yong √ xu \ zuo \ ye \ fen ji √	21
83	yong √ xu \ zuo \ ye \ ji √ ...	21
389	you shi \ mu \	84
106	you xian shun \ xu \	27
296	you xing √ shu \	67
398	you \ ling √ lin √	86
609	you \ ling √ lin √ fu √ yu \	130
398	you \ ling √ sheng zhang √	86
170	you √ qi \ lin √	42
751	yu \ bei \ bao \ gao \	162
506	yu \ bei \ diao \ cha √	108
630	yu \ bei \ fa √	135
667	yu \ bei \ fa √	142
182	yu \ bei \ lin √	45
681	Yu \ bei \ lin √	145
689	yu \ bei \ lin √ she \ ding \ (zhi \)	147
382	yu \ bi \ lin √ fen \	83
370	yu \ bi \ qi √	81
132	yu \ ce \	33
70	yu \ lin √ (xue √)	18
564	yu \ lin √	121
601	yu \ lin √	128
548	yu \ lin √ mu \ biao	117
694	yu \ lin √ shou huo \	148
269	yuan √ mian \ ji biao √	62
303	yuan √ mu \	69
540	yuan √ mu \	116
310	yuan √ mu \ fen deng √	70
33	yuan √ mu \ fen ji √	9
525	yuan √ mu \ fen ji √	113
525	yuan √ mu \ fen lei \	113
33	yuan √ mu \ jian √ chi √	9
288	yuan √ mu \ jian √ chi √	66
67	yuan √ sheng lin √	17
67	yuan √ shi √ lin √	17
489	yuan √ xing √ yang \ qu fa √	104
320	yuan √ zhou sheng zhang √ liang \	72
704	yun \ cai √	150
713	yun \ cai √ ju \ li √	152

Z

580	zai zhi √	124
574	zai zhi √ ji \ hua \	123
581	zai zhi √ jian ge √	124
581	zai zhi √ ju \ li √	124
88	zai \ sheng chan √	23
74	zai \ zao \ lin √ yi \ wu \	19
70	zao \ lin √	18
561	zao \ lin √	121
564	zao \ lin √	121
580	zao \ lin √	124
407	zao \ lin √ di \	88

編碼	名詞	頁數
206	zao \ lin √ di \ hao \	49
611	zao \ lin √ fu √ yu \	130
574	zao \ lin √ ji \ hua \	123
748	zao \ lin √ ji \ hua \	161
568	zao \ lin √ shi bai \ di \	122
70	zao \ lin √ xue √	18
593	zao √ qi √ geng xin lin √ fen \	127
655	ze √ fa √	140
51	ze √ fa √ ai √ lin √ zuo \ ye \	13
656	ze √ fa √ de •	140
582	ze √ fa √ geng xin	125
56	ze √ fa √ lin √	15
55	ze √ fa √ zuo \ ye \	14
110	ze √ fa √ zuo \ ye \	28
110	ze √ fa √ zuo \ ye \ ti √ xi \	28
337	zeng liang \	75
454	zeng zhang √ bai √ fen bi √	96
337	zeng zhang √ liang \	75
453	zeng zhang √ liang \ zhong yang mu \	96
339	zeng zhang √ xi \ shu \	75
380	zhan \ zhi √ mu \	83
172	zhan √ shi \ lin √	43
294	zhen ye \ shu \	67
47	zhen ye \ shu \ lin √	12
150	zheng \ gui lin √	37
53	zheng \ gui lin √ ye \	14
53	zheng \ gui sen lin √ jing ying √	14
479	zheng \ she \ tou √ ing √ tu √ (jau \ pian \)	102
761	zheng \ she \ tou √ ing √ tu √	164
479	zheng \ she \ tu √	102
761	zheng \ shi \ tou √ ing √ tu √	164
585	zheng √ di \	125
617	zheng √ li √ fa √	131
670	zheng √ li √ qi √	143
676	zheng √ ti √ ji \ hua \	144
237	zhi cai √	56
300	zhi shao cai √	68
237	zhi tiao √ cai √	56
300	zhi tiao √ cai √	68
238	zhi tiao √ xing \	56
541	zhi \ cai √ yuan √ mu \ (yuan √ mu \)	116
697	zhi √ jie yun \ chu	149
276	zhi √ jing \ ce \ ding \	64
253	zhi √ jing \ di \ jian √	59
374	zhi √ jing \ fen bu \	82
433	zhi √ jing \ fen bu \	92
254	zhi √ jing \ ji √	59
690	zhi √ jing \ ji √ gui zheng √	147
277	zhi √ jing \ jie \ xian \	64
254	zhi √ jing \ jie	59
266	zhi √ jing \ lü \	62
255	zhi √ jing \ sheng zhang √ (liang \)	60
252	zhi √ jing \ sheng zhang √	59
561	zhi √ lin √	121
581	zhi √ shu \ jian ge √	124
579	zhi √ wu \ ren \ zheng \	124
449	zhi √ biao lin √ fen \	95
747	zhi √ biao zhi √	161
633	zhong fa √	135
658	zhong fa √	140

編碼	名詞	頁數
693	zhong jian (jian fa /)shou huo \	148
621	zhong jian fa /cai \	132
622	zhong jian li \yong \ liang \	132
160	zhong jian shou huo \	39
45	zhong lin /	12
46	zhong lin /zuo \ ye \	12
435	zhong ling /lin /	93
542	zhong xiao \jing \ mu \	116
372	zhong yang duan \ mian \ ji zhi / jing \	81
415	zhong yang mu \	89
453	zhong yang mu \ ping / jun sheng zhang \	96
292	zhong yang yuan / zhou	67
291	zhong yang zhi / jing \	67
292	zhong yang zhou wei /	67
340	zhong yong mu \	75
579	zhong \ miao / ren \ zheng \	124
579	zhong \ zi \ bao \ zheng \ dan	124
579	zhong \ zi \ ren \ zheng \	124
320	zhou wei / sheng zhang \ liang \	72
341	zhu ju \	76
432	zhu ju \	92
477	zhu ju \ fa \	101
341	zhu ju \ zhi /	76
356	zhu shu \	78
703	zhu \ cai /	150
633	zhu \ fa /	135
658	zhu \ fa /	140
379	zhu \ fa / lin / fen \	83
625	zhu \ fa / mian \ ji	134
335	zhu \ fa / mu \	75
379	zhu \ fa / mu \	83
388	zhu \ fa / mu \	84
379	zhu \ fa / shou huo \	82
624	zhu \ fa / shou huo \	134
672	zhu \ fa / shou huo \	143
672	zhu \ fa / shou huo \ liang \	143
725	zhu \ fa / shou ru \	155
534	zhu \ fen lei \	115
304	zhu \ gan \	69
311	zhu \ gan \	70
388	zhu \ lin / fen \	84
335	zhu \ lin / mu \	75
388	zhu \ lin / mu \	84
443	zhu \ lin / mu \	94
703	zhu \ mu \	150
705	zhu \ mu \ chang \	151
387	zhu \ yao \ shu \ zhong \	84
446	zhu \ yao \ shu \ zhong \	95
705	zhuang cai / chang \	151
706	zhuang xie \ chang \	151
370	zhuang \ ling / lin /	81
460	zhui zong diao \ cha /	98
744	zi jin ji \ hua \	160
299	zi \ ji \ lun / chi \	68
451	zi \ ran / de \ ling / ji /	96
217	zi \ ran / du \	52
49	zi \ ran / lin /	13
615	zi \ ran / tao / tai \	131
49	zi \ sheng lin /	13
416	zi \ xing / xiu zhi	89
619	zi \ you / fa /	132

編碼	名詞	頁數
639	zi \ you / fa /	137
375	zong \ ping / jun sheng zhang \ liang \	82
677	zong \ shou huo \	144
381	zong \ shou huo \ cai / ji	83
532	zong \ shou huo \ liang \	114
125	zui \ da \ cai / ji shou huo \ lun / fa / qi /	31
128	zui \ da \ sen lin / jing \ shou yi \ lun / fa / qi /	32
550	zui \ da \ shou yi \ ji \ suan \ shi \	118
126	zui \ da \ shou yi \ lun / fa / qi /	31
127	zui \ da \ tu \ di \ jing \ shou yi \ lun / fa / qi /	31
382	zui \ da \ xu \ ji lin / fen \	83
457	zui \ shao \ yang \ ben \ shu \	97
277	zui \ xiao \ ce \ liang \ jing \ ji /	64
321	zui \ xiao \ li \ yong \ zhi / jing \	72
7	zuo \ ye \ fa \	4
518	zuo \ ye \ ji he /	110
109	zuo \ ye \ ji \ hua \ qi /	27
75	zuo \ ye \ ji /	20
544	zuo \ ye \ lei \ zhuan \ huan \	117
696	zuo \ ye \ qu	149
584	zuo \ ye \ xian \ chang \	125
6	zuo \ ye \ zhong \	4
544	zuo \ ye \ zhong \ zhuan \ huan \ (bian \ geng)	117
545	zuo \ ye \ zhuan \ huan \ (bian \ geng)	117